叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 骑兵将军(the Cavalry General) 000001

2. 骑兵将军(the Cavalry General) 000002

3. 骑兵将军(the Cavalry General) 000003

4. 骑兵将军(the Cavalry General) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

骑兵将军(The Cavalry General)

[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl]
THE **CAVALRY** **GENERAL**
这 骑兵 一般的

骑兵将军

[baɪ]['zenəfən; -fɔn]
By **Xenophon**
经过 色诺芬

色诺芬

[trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ][eɪtʃ] . [dʒiː] . -
Translation **by** **H** **.** **G** **.** **Dakyns**
翻译 经过 H . G . -

译者：HG Dakyns

['zenəfən; -fɔn][ðə; ði] [ə'θiːnjən] [wʌz; wəz][bɔːrn] - [biː] . [siː] .
Xenophon **the** **Athenian** **was** **born** **431** **B** **.** **C** **.**
色诺芬 这 雅典 曾是 出生 - B . C .

色诺芬，这位雅典人，生于公元前431年。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]
He **was** **a**
他 曾是 一个

他曾是

['pjuːp(ə)l][ʌv; əv]['sɑːkrəˌtiːz] .
pupil **of** **Socrates** **.**
瞳孔 的 苏格拉底 .

苏格拉底的学生。

[hiː; hi] ['mɑːtʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɑːrtənz] ,
He **marched** **with** **the** **Spartans** **,**
他 行军 和 这 斯巴达人 ,

他与斯巴达人一起行军，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][eg'zaild][frʌm; frəm] ['æθənz] .
and **was** **exiled** **from** **Athens** **.**
和 曾是 放逐 从 雅典 .

他被逐出雅典。

['spɑːrtə] [geɪv] [hɪm; ɪm][lænd]
Sparta **gave** **him** **land**
斯巴达 给予 他 土地

斯巴达给了他土地

[ænd; ənd] ['prɑːpərti] [ɪn] , [wer] [hiː; hi] [lɪvd] [fɔːr; fər] ['meni]
and **property** **in** **Scillus** **,** **where** **he** **lived** **for** **many**
和 财产 在 鳞状细胞 , 在哪里 他 居住地 为了 许多

以及他在斯基勒斯的房产，他在那里居住了许多年。

['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [wʌns] [mɔːr] , [tuː; tə]['set(ə)l]
years **before** **having** **to** **move** **once** **more** **,** **to** **settle**
年 前 拥有 到 移动 一次 更多的 , 到 定居

几年后，他们不得不再次搬家，定居下来。

[ɪn] ['kɔrinθ] .

in	Corinth	.
在	科林斯	.

在哥林多。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - [biː] . [siː] .

He	died	in	354	B	.	C	.
他	死亡	在	-	B	.	C	.

他于公元前354年去世。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ] ['dɪskɔːrs] [ɑːn][ðə; ði]['merɪts]

The	Cavalry	General	is	a	discourse	on	the	merits
这	骑兵	一般的	是	一个	话语	在	这	优点

《骑兵将军》是一部论述骑兵优点的论著。

[ə; eɪ]['kæv(ə)lri]['dʒen(ə)rəl] , [ɔːr] ['hɪpˌɑːrk] , [ɪn] ['æθənz] [ʃʊd; ʃəd]

a	cavalry	general	,	or	hipparch	,	in	Athens	should
一个	骑兵	一般的	,	或者	喜帕奇	,	在	雅典	应该

在雅典，一名骑兵将领，或称骑兵统帅，应该

[hæv; həv] .

have	.
有	.

有。

['zenəfən; -fɔn]['ɔːlsoʊ] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]

Xenophon	also	describes	the	development	of
色诺芬	还	描述	这	发展	的

色诺芬还描述了……的发展

[ə; eɪ]['kæv(ə)lri] [fɔːrs] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['tæktɪkl] ['diːteɪlz][tuː; tə][biː; bi]

a	cavalry	force	,	and	some	tactical	details	to	be
一个	骑兵	力量	,	和	一些	战术上的	细节	到	是

一支骑兵部队，以及一些战术细节待定

[ə'plaɪd] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd][ɪn]['festɪvl; 'festəvəl][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

applied	in	the	field	and	in	festival	exhibition	.
应用	在	这	场地	和	在	节日	展览	.

已应用于实地考察和节庆展览。

['kɑːntents]

Contents
内容

内容

[-]	[noʊt]
PREPARER'S	NOTE
准备者的	笔记

编制者说明

[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl]

THE	CAVALRY	GENERAL
这	骑兵	一般的

骑兵将军

[ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɪpˌɑːrk]

THE	DUTIES	OF	A	HIPPARCH
这	职责	的	一个	喜帕奇

希帕尔的职责

[-]	[noʊt]
PREPARER'S	NOTE
准备者的	笔记

编制者说明

[ðɪs] [wʌz; wəz] [taɪpt] [frʌm; frəm] - - ['sɪriːz] , " [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] ['zenəfən; -fɔn] , " [ə; eɪ]

This	was	typed	from	Dakyns	'	series	,	"	The	Works	of	Xenophon	,	"	a
这	曾是	打字	从	-	-	系列	,	"	这	作品	的	色诺芬	,	"	一个

这是从达金斯的《色诺芬著作集》系列中摘录的。

[fɔːr] - ['vɑːljəm] [set] .

four	-	volume	set	.
四	-	体积	放	.

四卷本。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [lɪst] [ʌv; əv] ['zɛnəˌfɑːnz] [wɜːrks] ([ðoʊ]

The	complete	list	of	Xenophon's	works	(	though
这	完全的	列表	的	色诺芬的	作品	(	尽管

色诺芬著作的完整列表（尽管

[ðer; ðər] [ɪz] [daʊt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz]) [ɪz] :

there	is	doubt	about	some	of	these	)	is	:
那里	是	怀疑	关于	一些	的	这些	)	是	:

（其中一些存在疑问）是：

[wɜːrk] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bʊks]

Work	Number	of	books
工作	数字	的	图书

作品数量

[ðə; ði] ['ənæbəsɪs] ['sɛvən]

The	Anabasis	7
这	侵入	7

《远征记》第七卷

[ðə; ði] [hɛ'lɛnɪkə] ['sɛvən]

The	Hellenica	7
这	希腊	7

希腊七重奏

[ðə; ði] [ˌsaɪrə'piːdiːə] [eɪt]

The	Cyropaedia	8
这	冰河时代	8

《居鲁士的教育》第8卷

[ðə; ði] [ˌmeməɾə'bɪliə] [fɔːr]

The	Memorabilia	4
这	纪念品	4

纪念品 4

[ðə; ði] [sɪm'poʊziəm] [wʌn]

The	Symposium	1
这	座谈会	1

研讨会 1

[ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmɪst] [wʌn]

The	Economist	1
这	经济学家	1

《经济学人》1

[ɑːn] ['hɔːrsmənʃɪp] [wʌn]

On	Horsemanship	1
在	马术	1

论马术 1

[ðə; ði] ['spɔːrtsmən] [wʌn]

The	Sportsman	1
这	运动员	1

《运动家1》

[ðə; ði]['kæv(ə)lri]['dʒen(ə)rəl][wʌn]

The	Cavalry	General	1
这	骑兵	一般的	1

骑兵将军1

[ðə; ði][ə'pɑ:lədʒi][wʌn]

The	Apology	1
这	道歉	1

道歉 1

[ɑ:n] ['revənju:z] [wʌn]

On	Revenues	1
在	收入	1

关于收入 1

[ðə; ði]['haɪroʊ][wʌn]

The	Hiero	1
这	希罗	1

希罗1

[ðə; ði][ˌeɪdʒɪ'sɪleɪəs][wʌn]

The	Agesilaus	1
这	阿格西劳斯	1

阿格西劳斯 1

[ðə; ði]['pɑ:ləti][ʌv; əv][ðə; ði] [æ'θi:ni:ənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌlæsəˌdi:'moʊniənz] [ˌtu:'tu:]

The	Polity	of	the	Athenians	and	the	Lacedaemonians	2
这	政体	的	这	雅典人	和	这	拉凯代蒙人	2

雅典人和拉凯代蒙人的政治体制 2

[tekst][ɪn]['brækəts, 'brækɪts] " { } " [ɪz][maɪ][ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn][ʌv; əv] [gri:k] [tekst]['ɪntu:]

Text	in	brackets	"	{	}	"	is	my	transliteration	of	Greek	text	into
文本	在	括号	"	{	}	"	是	我的	音译	的	希腊语	文本	进入

括号"{}"中的文本是我对希腊文本的音译。

['ɪŋglɪʃ] ['ju:zɪŋ][æn; ən]['ɑ:ksfərd] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃəneri] ['ælfəbet] ['teɪbl] .

English	using	an	Oxford	English	Dictionary	alphabet	table	.
英语	使用	一个	牛津	英语	字典	字母	桌子	.

使用牛津英语词典字母表的英语。

[ðə; ði]

The
这

这

[ˌdaɪə'krɪtɪkl][ma:rks][hæv; həv] [bɪn] [lɔ:st] .

diacritical	marks	have	been	lost	.
变音符号	标记	有	到过	丢失的	.

变音符号丢失了。

[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl]

THE	CAVALRY	GENERAL
这	骑兵	一般的

骑兵将军

[ðə; ði] ['du:tiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɪpˌɑ:rk] ([wʌn])

THE	DUTIES	OF	A	HIPPARCH	(	1	)
这	职责	的	一个	喜帕奇	(	1	)

希帕奇的职责（1）

[ɔ:r]

or
或者

或者

[kə'mændər] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri][æt; ət] ['æθənz]
Commander **of** **Cavalry** **at** **Athens**
指挥官 的 骑兵 在 雅典

雅典骑兵司令

[aɪ]
I
我

我

[jʊr; jər][fɜ:rst]['du:ti][ɪz][tu:; tə] ['ɔ:fər] ['sækrɪfaɪs] ,
Your **first** **duty** **is** **to** **offer** **sacrifice** **,**
你的 第一的 责任 是 到 提供 牺牲 ,

你的首要职责是献祭，

[pə'tɪʃ(ə)n] [ðə; ði][gɔdz][tu:; tə][grænt][ju:; jʊ] [sʌtʃ] [gʊd] [gɪfts] ([ˌtu:'tu:]) [æz; əz][ʃæl; ʃəl][ɪ'neɪb(ə)l][ju:; jʊ]
petitioning **the** **gods** **to** **grant** **you** **such** **good** **gifts** **(** **2** **)** **as** **shall** **enable** **you**
请愿 这 神 到 授予 你 这样的 好的 礼物 (2) 作为 将 使能够 你
[ɪn] [θɔ:t] ,
in **thought** **,**
在 想法 ,

（2）祈求神明赐予你美好的礼物，使你在思想上能够.....

[wɜ:rd] , [ænd; ənd] [di:d] [tu:; tə] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [jʊr; jər] ['ɑ:fɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [moʊst][ək'septəb(ə)l][tu:; tə]
word **,** **and** **deed** **to** **discharge** **your** **office** **in** **the** **manner** **most** **acceptable** **to**
单词 , 和 契据 到 释放 你的 办公室 在 这 方式 最多 可接受 到
['hev(ə)n] ,
Heaven **,**
天堂 ,

言行一致，以最蒙上天悦纳的方式履行你的职责。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['fʊlɪst] [ɪn'kri:s] [tu:; tə] [jɔ:r'self] , [ænd; ənd] [frendz] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [steɪt]
and **with** **fullest** **increase** **to** **yourself** **,** **and** **friends** **,** **and** **to** **the** **state**
和 和 最 增加 到 你自己 , 和 朋友们 , 和 到 这 状态
[æt; ət][lɑ:rdʒ][ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] ,
at **large** **of** **affection** **,**
在 大的 的 感情 ,

并让自己、朋友以及整个国家都充满爱意，

['glɔ:ri] , [ænd; ənd][waɪd] ['ju:sflnəs] .
glory **,** **and** **wide** **usefulness** **.**
荣耀 , 和 宽的 用处 .

荣耀和广泛的用途。

[ðə; ði] [ˌgʊd'wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ([θri:]) [soʊ] [əb'teɪnd] , [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][proʊ'si:d][tu:; tə] [maʊnt] [jʊr; jər]
The **goodwill** **of** **Heaven** **(** **3** **)** **so** **obtained** **,** **you** **shall** **proceed** **to** **mount** **your**
这 善意 的 天堂 (3) 所以 获得 , 你 将 继续 到 山 你的
['tru:pəz] ,
troopers **,**
骑警 ,

获得上天的恩惠（3）后，你便可以骑兵出征。

['teɪkɪŋ] [ker] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] ['kɑ:mplɪment] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔ:] [dɪ'mændz] [ɪz] [ri:tʃt] ,
taking **care** **that** **the** **full** **complement** **which** **the** **law** **demands** **is** **reached** **,**
采取 关心 那 这 满的 补充 哪个 这 法律 需求 是 达到 ,

确保达到法律要求的全部配额，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l] [fɔ:rs] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri][ɪz][nɑ:t] [dɪ'mɪnɪʃt] .
and **that** **the** **normal** **force** **of** **cavalry** **is** **not** **diminished** **.**
和 那 这 普通的 力量 的 骑兵 是 不是 减少 .

骑兵的正常兵力并未减少。

[ðer; ðər] [wɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'zɜːrv] [ʌv; əv] ['riː'maunts] ,

There	will	need	to	be	a	reserve	of	remounts	,
那里	将要	需要	到	是	一个	预订	的	重新装车	,

需要储备一些备用马匹。

[ɔːr] [els] [ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [meɪ] [ə'kɜːr] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] ,

or	else	a	deficiency	may	occur	at	any	moment	,
或者	别的	一个	不足	可能	发生	在	任何	片刻	,

否则，随时都可能出现不足。

([fɔːr]) ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌm; səm] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [sə'kʌm] [tuː; tə][oʊld][eɪdʒ] ,

(	4	)	looking	to	the	fact	that	some	will	certainly	succumb	to	old	age	,
(	4	)	寻找	到	这	事实	那	一些	将要	当然	屈服	到	老的	年龄	,

（4）考虑到有些人肯定会因年老而去世，

[ænd; ənd] ['ʌðər] , [frʌm; frəm][wʌn]['riːz(ə)n][ɔːr] [ə'nʌðər] , [pruːv] [ʌn'sɜːrvɪsəbl] .

and	others	,	from	one	reason	or	another	,	prove	unserviceable	.
和	其他的	,	从	一	原因	或者	其他	,	证明	无法使用	.

而另一些则由于种种原因，无法使用。

([wʌn]) [fɔːr; fər][ðə; ði]['taɪt(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [siː] ['ʃnaɪd] .

(	1	)	For	the	title	,	etc	.	,	see	Schneid	.
(	1	)	为了	这	标题	,	ETC	.	,	看	施耐德	.

（1）有关标题等，请参阅施奈德。

" - . [diː]['ziːnoʊ] .

"	Praemon	.	de	Xeno	.
"	-	.	德	异形	.

"Praemon. de Xeno.

" { ['aɪˌpiː'piː] } .

"	{	Ipp	}	.
"	{	ipp	}	.

"{Ipp}。

[boʊk] , " [piː] . [iː] . [ə; eɪ] . " - .

Boeckh	,	"	P	.	E	.	A	.	"	251	.
博克	,	"	P	.	E	.	一个	.	"	-	.

Boeckh，"PEA" 251。

([ˌtuː'tuː]) [ɔːr] , " [wɪð; wɪθ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][æsk][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ðoʊz] [gɪfts] [ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd]

(	2	)	Or	,	"	with	sacrifice	to	ask	of	Heaven	those	gifts	of	thought	and
(	2	)	或者	,	"	和	牺牲	到	问	的	天堂	那些	礼物	的	想法	和

（2）或者，"以牺牲精神向上帝祈求思想和……的恩赐"

[spiːtʃ] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [wer'baɪ] [juː; jʊ] [wɪl] ['eksərsaɪz][jʊr; jər] ['ɑːfɪs] [moʊst]

speech	and	conduct	whereby	you	will	exercise	your	office	most
演讲	和	执行	由此	你	将要	锻炼	你的	办公室	最多

您在行使职权时，将主要依据您的言行举止来履行职责。

[ək'septəbli] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] . . . " [ˌsiː'ef] . [plæt] .

acceptably	to	the	gods	themselves	,	and	with	.	.	.	"	Cf	.	Plat	.
可以接受	到	这	神	他们自己	,	和	和	.	.	.	"	cf	.	平台	.

连神明都接受，并且……"参见柏拉图。

" - .

"	Phaedr	.
"	-	.

"Phaedr.

" - [iː] ; " - . " - [biː] .

"	273	E	;	"	Euthr	.	"	14	B	.
"	-	E	;	"	-	.	"	-	B	.

"273 E；"Euthr。" 14 B。

([θriː]) [ðə; ði] [griːk] [freɪz] [ɪz]['wɔːrmər] , { ['θiːən] [diː] - ['ɪliːən] - } , " [ðə; ði][gɔdz]
(3) The Greek phrase is warmer , { theon d ' ileon onton } , " the gods
(3) 这 希腊语 短语 是 更温暖 , { 席恩 d - 伊莱昂 - } , " 这 神

（3）希腊语短语更温暖，{theon d'ileon onton}，“众神”

['biːɪŋ] ['kaɪndli][ænd; ənd] [prə'pɪʃəs] .
being kindly and propitious .
存在 亲切地 和 吉祥 .

和蔼可亲，吉祥如意。

" [,siː'ef] . [plæt] .
" Cf . Plat .
" cf . 平台 .

参见 Plat.

" [lɔːz] , " - [biː] .
" Laws , " 712 B .
" 法律 , " - B .

“法律”，712 B。

([fɔːr]) [lɪt] .
(4) Lit .
(4) 点燃 .

（4） 字面意思。

" [æt; ət]['eni]['moʊmənt][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [fjuː] .
" at any moment there will be too few .
" 在 任何 片刻 那里 将要 是 也 很少 .

“任何时候都会出现人手不足的情况。”

" [siː] " [lez] [,kævə'liəs]
" See " Les Cavaliers
" 看 " 莱斯 骑士

参见《骑士》

[æθiːnjənz] , " [pɑːr]['ælbərt]['mɑːrtn] , [piː] . - .
Atheniens , " par Albert Martin , p . 308 .
雅典人 , " 帕 阿尔伯特 马丁 , p . - .

雅典人，阿尔伯特·马丁，第 308 页。

[bʌt; bət] [naʊ] [sə'poʊz] [ðə; ði] ['kɑːmplɪment] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri][ɪz] ['liːvid] ,
But now suppose the complement of cavalry is levied ,
但 现在 认为 这 补充 的 骑兵 是 征收 ,

但现在假设骑兵编制已经征召完毕，

([faɪv]) [ðə; ði]['duːti] [wɪl] [dɪ'vɑːlv] [ɑːn][juː; jʊ][ʌv; əv] ['siːɪŋ] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
(5) the duty will devolve on you of seeing , in the first place ,
(5) 这 责任 将要 退化 在 你 的 看到 , 在 这 第一的 地方 ,

（5）首先，你的职责是看到，

[ðæt] [jʊr; jər]['hɔːrsɪz][ɑːr; ər] [wel] [fed] [ænd; ənd][ɪn][kən'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][stænd][ðer; ðər][wɜːrk] ,
that your horses are well fed and in condition to stand their work ,
那 你的 马匹 是 出色地美联储 和 在 状况 到 站立 他们的 工作 ,

确保你的马匹喂养充足，身体状况良好，能够胜任工作。

[sɪns] [ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪtʃ] ['kænɑːt] [ɪn'dʊr] [fə'tiːg] [wɪl] ['klɪrli] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌoʊvər'hɔːl][ðə; ði]
since a horse which cannot endure fatigue will clearly be unable to overhaul the
自从 一个 马 哪个 不能 忍受 疲劳 将要 清楚地 是 无法 到 大修 这
['foʊmən][ɔːr] [ɪ'fekt] [ɪ'skeɪp] ;
foeman or effect escape ;
敌人 或者 影响 逃脱 ;

因为一匹不能忍受疲劳的马显然无法追上敌人或成功逃脱；

([sɪks]) [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['ænɪmlz]
(6) and in the second place , you will have to see to it the animals
(6) 和 在 这 第二 地方 , 你 将要 有 到 看 到 它 这 动物
[ɑːr; ər]['træktəb(ə)l] ,
are tractable ,
是 易于处理 ,

（6）其次，你必须确保这些动物温顺可驯。

[sɪns] , ['klɪrli] [ə'gen] ,
since , clearly again ,
自从 , 清楚地 再次 ,

因为，显然又一次，

[ə; eɪ] [hɔːrs] [ðæt] [wɪl] [nɑːt][ə'beɪ][ɪz]['oʊnli] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][nɑːt][hɪz; ɪz] [frendz]
a horse that will not obey is only fighting for the enemy and not his friends
一个 马 那 将要 不是 服从 是 仅有的 斗争 为了 这 敌人 和 不是 他的 朋友们
.
:
.

一匹不服从命令的马只会为敌人而战，而不是为自己的战友而战。

[soʊ] , [ə'gen] , [æn; ən]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [kɪks] [wen] ['maʊntɪd] [mʌst; məst][biː; bi][kæst] ;
So , again , an animal that kicks when mounted must be cast ;
所以 , 再次 , 一个 动物 那 踢 什么时候 安装 必须 是 投掷 ;

所以，再次强调，骑乘时会踢人的动物必须被淘汰；

[sɪns] [bruːts] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt] [meɪ] ['ɔːf(ə)n][duː] [mɔːr] ['mɪstʃɪf] [ðæn; ðən][ðə; ði][foʊ] [hɪm'self] .
since brutes of that sort may often do more mischief than the foe himself .
自从 野蛮人 的 那 种类 可能 经常 做 更多的 恶作剧 比 这 敌人 他自己 .

因为这类恶徒往往比敌人本身造成的破坏更大。

['læstli] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['hɔːrsɪz] - [fiːt] ,
Lastly , you must pay attention to the horses ' feet ,
最后 , 你 必须 支付 注意力 到 这 马匹 - 脚 ,

最后，你还要注意马蹄。

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [stænd] ['biːɪŋ] ['rɪdn] ['oʊvər] [rʌf] [graʊnd] .
and see that they will stand being ridden over rough ground .
和 看 那 他们 将要 站立 存在 骑 超过 粗糙的 地面 .

并观察它们是否能在崎岖不平的地面上保持稳定。

[ə; eɪ] [hɔːrs] , [wʌn] [noʊz] , [ɪz] ['præktɪkli] ['juːsləs] [wer] [hiː; hi]['kænɑːt][biː; bi] ['gæləpt] [wɪ'ðaʊt]
A horse , one knows , is practically useless where he cannot be galloped without
一个 马 , 一 知道 , 是 几乎 无用 在哪里 他 不能 是 疾驰 没有
['sʌfərɪŋ] .
suffering .
痛苦 .

人们都知道，如果一匹马不能在不感到痛苦的情况下奔跑，那么它就几乎没有任何用处。

([faɪv]) [lɪt] .
(5) Lit .
(5) 点燃 .

（5）字面。

" [ɪn] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [reɪzd] .
" in process of being raised .
" 在 过程 的 存在 提高 .

“正在成长过程中。”

" ([sɪks]) [ɔːr] , " [tuː; tə] [pres] [hoʊm] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ə; eɪ] - , [ɔːr][rɪ'taɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld]
" (6) Or , " to press home a charge a l'outrance , or retire from the field
" (6) 或者 , " 到 按 家 一个 收费 一个 - , 或者 退休 从 这 场地

（6）或者，“全力进攻，或撤出战场”

[ʌn'skeɪðd] .
unscathed .
毫发无损 .

毫发无损。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər] ['hɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] ,
" **And** **now** **,** **supposing** **that** **your** **horses** **are** **all** **that** **they** **ought** **to** **be** **,**
" 和 现在 , 假如 那 你的 马匹 是 全部 那 他们 应该 到 是 ,

"现在，假设你的马匹都具备它们应有的所有条件，

[laɪk] [peɪnz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [treɪn] [ðə; ði] [men] [ðəm'selvz] .
like **pains** **must** **be** **applied** **to** **train** **the** **men** **themselves** **.**
喜欢 疼痛 必须 是 应用 到 火车 这 男人 他们自己 .

必须付出艰辛的努力来训练这些士兵。

[ðə; ði] ['tru:pər] , [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] [pleɪs] ,
The **trooper** **,** **in** **the** **first** **place** **,**
这 骑警 , 在 这 第一的 地方 ,

首先，这名骑警

[mʌst; məst] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [sprɪŋ] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] ['i:zəli] — [ə; eɪ] [fi:t] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['meni] [ə; eɪ]
must **be** **able** **to** **spring** **on** **horseback** **easily** **—** **a** **feat** **to** **which** **many** **a**
必须 是 有能力的 到 春天 在 马背 容易地 — 一个 特技 到 哪个 许多 一个
[mæn] [hæz; həz] [oʊd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [er] [naʊ] .
man **has** **owed** **his** **life** **ere** **now** **.**
男人 有 欠款 他的 生活 埃雷 现在 .

必须能够轻松地跃上马背——在此之前，许多人的生命都归功于这项技能。

[ænd; ənd] [nekst] , [hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [raɪd] [wɪð; wɪθ] ['fri:dəm] ['oʊvər] ['evri] [sɔ:rt] [ʌv; əv]
And **next** **,** **he** **must** **be** **able** **to** **ride** **with** **freedom** **over** **every** **sort** **of**
和 下一个 , 他 必须 是 有能力的 到 骑 和 自由 超过 每一个 种类 的
[graʊnd] ,
ground **,**
地面 ,

其次，他必须能够自由地在各种地形上骑行。

[sɪns] ['eni] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['kʌntri] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] [wɔ:r] .
since **any** **description** **of** **country** **may** **become** **the** **seat** **of** **war** **.**
自从 任何 描述 的 国家 可能 变得 这 座位 的 战争 .

因为任何对国家的描述都可能成为战争的发生地。

[wen] , ['prez(ə)ntli] , [jʊr; jər] [men] [hæv; həv] [gɑ:t] [fɜ:rm] [si:ts] ,
When **,** **presently** **,** **your** **men** **have** **got** **firm** **seats** **,**
什么时候 , 目前 , 你的 男人 有 得到 公司 座位 ,

目前，你们的人都已稳坐高位。

[jʊr; jər] [eɪm] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tu:; tə] [meɪk] [æz; əz] ['meni] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔ:r] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l]
your **aim** **should** **be** **to** **make** **as** **many** **members** **of** **the** **corps** **as** **possible**
你的 目的 应该 是 到 制作 作为 许多 成员 的 这 兵团 作为 可能的
[nɑ:t] ['oʊnli] [skɪld] [tu:; tə] [hɜ:rl] [ðə; ði] ['dʒævlɪn] [frʌm; frəm] ['hɔ:rsbæk] [wɪð; wɪθ] [prɪ'sɪʒ(ə)n] ,
not **only** **skilled** **to** **hurl** **the** **javelin** **from** **horseback** **with** **precision** **,**
不是 仅有的 熟练 到 投 这 标枪 从 马背 和 精确 ,

你的目标应该是让尽可能多的队员不仅能熟练地从马上投掷标枪，而且要具备其他技能。

[bʌt; bət] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [ɔ:l] ['ʌðər] [fi:ts] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ekspɜ:rt] ['hɔ:rsmən] .
but **to** **perform** **all** **other** **feats** **expected** **of** **the** **expert** **horseman** **.**
但 到 履行 全部 其他 壮举 预期的 的 这 专家 骑手 .

但要完成一名优秀骑手应有的所有其他壮举。

[nekst] [kʌmz] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə][ɑːrm][bəuθ] [hɔːrs] [ænd; ənd][mæn][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz][tuː; tə]

Next	**comes**	**the**	**need**	**to**	**arm**	**both**	**horse**	**and**	**man**	**in**	**such**	**a**	**manner**	**as**	**to**
下一个	来	这	需要	到	手臂	两个都	马	和	男人	在	这样的	一个	方式	作为	到

['mɪnɪmaɪz] [ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['wuːndz] ,

minimise	**the**	**risk**	**of**	**wounds**	**,**
最小化	这	风险	的	伤口	,

接下来需要考虑如何武装马匹和人员，以最大限度地降低受伤的风险。

[ænd; ənd] [jet] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['evri] [bloʊ] [dɪ'lɪvərd] .

and	**yet**	**to**	**increase**	**the**	**force**	**of**	**every**	**blow**	**delivered**	**.**
和	然而	到	增加	这	力量	的	每一个	吹	发表	.

然而，每一次打击的力度却都在增加。

(['sɛvən]) [ðɪs] [ə'tendid] [tuː; tə] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kən'traɪv] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər][men][ə'miːnəb(ə)l]

(	**7**	**)**	**This**	**attended**	**to**	**,**	**you**	**must**	**contrive**	**to**	**make**	**your**	**men**	**amenable**
(	7	)	这	参加	到	,	你	必须	精心策划	到	制作	你的	男人	易于相处

[tuː; tə] ['dɪsəplɪn] ,

to	**discipline**	**,**
到	纪律	,

（7）在此基础上，你必须想方设法使你的部下服从纪律。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] ['niːðər] [gʊd] ['hɔːrsɪz] , [nɔːr][ə; eɪ][fɜːrm] [siːt] ,

without	**which**	**neither**	**good**	**horses**	**,**	**nor**	**a**	**firm**	**seat**	**,**
没有	哪个	两者都不	好的	马匹	,	也不	一个	公司	座位	,

没有它，既没有好马，也没有稳固的座椅。

[nɔːr] ['splendər] [ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] ['eni] [juːz][æt; ət][ɔːl] .

nor	**splendour**	**of**	**equipment**	**will**	**be**	**of**	**any**	**use**	**at**	**all**	**.**
也不	辉煌	的	设备	将要	是	的	任何	使用	在	全部	.

再华丽的装备也毫无用处。

(['sɛvən]) [lɪt] .

(	**7**	**)**	**Lit**	**.**
(	7	)	点燃	.

（7） 字面意思。

" [soʊ] [ðæt] [waɪlst] [liːst] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['wuːndɪd] [ðəm'selvz] , [ðeɪ]

"	**so**	**that**	**whilst**	**least**	**likely**	**to**	**be**	**wounded**	**themselves**	**,**	**they**
"	所以	那	而	至少	可能	到	是	受伤	他们自己	,	他们

因此，尽管他们自身受伤的可能性最小，但他们

[meɪ] [moʊst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɪndʒər][ðə; ði] ['enəmi] .

may	**most**	**be**	**able**	**to**	**injure**	**the**	**enemy**	**.**
可能	最多	是	有能力的	到	损伤	这	敌人	.

或许最有能力伤害敌人。

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['kæv(ə)lri] , ([eɪt]) [æz; əz]['peɪtrən][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [dɪ'pɑːrtmənt] ,

"	**The**	**general**	**of**	**cavalry**	**,**	**(**	**8**	**)**	**as**	**patron**	**of**	**the**	**whole**	**department**	**,**
"	这	一般的	的	骑兵	,	(	8	)	作为	赞助人	的	这	所有的	部门	,

“骑兵总司令，（8）作为整个部门的赞助人，

[ɪz]['nætʃ(ə)rəli][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ɪts] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['wɜːrkɪŋ] .

is	**naturally**	**responsible**	**for**	**its**	**efficient**	**working**	**.**
是	自然	负责任的	为了	它是	高效的	在职的	.

自然而然地，正是它高效运转的原因。

[ɪn] [vjuː] , [haʊ'evər] ,

In	**view**	**,**	**however**	**,**
在	看法	,	然而	,

然而，从这个角度来看，

[ʌv; əv][ðə; ði][tæsk][ɪm'poʊzd][ə'pɑ:n][ðæt]['ɑ:fɪsər][hæd; həd][hi:; hi][tu:; tə]['kæri][aʊt] [ði:z] ['veriəs]
of **the** **task** **imposed** **upon** **that** **officer** **had** **he** **to** **carry** **out** **these** **various**
的 这 任务 强加 之上 那 官 有 他 到 携带 出去 这些 各种各样的
['di:teɪlz]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ,
details **single** **-** **handed** **,**
细节 单身的 - 递交 ,

如果让那名军官独自完成这些繁杂的任务，那将是多么艰巨的任务啊！

[ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] ['tʃoʊzn] [tu:; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] ([naɪn]) [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['sɜ:rt(ə)n][koʊ'ædʒətərz]
the **state** **has** **chosen** **to** **associate** **(** **9** **)** **with** **him** **certain** **coadjutors**
这 状态 有 选定 到 联系 (9) 和 他 肯定 助理
[ɪn][ðə; ði]['pɜ:sənz][ʌv; əv][ðə; ði] ([ɔ:r]['traɪb(ə)l] ['kæptɪnz]) ,
in **the** **persons** **of** **the** **phylarchs** **(** **or** **tribal** **captains** **)** **,**
在 这 人 的 这 系统发育树 (或者 部落 队长) ,

国家选择让（9）某些辅助者与他一起担任要职，这些人就是部族长（或部落首领）。

(-) [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪ'saɪdz] [ɪm'poʊzd][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['senət] [ə; eɪ] [ʃer] [ɪn][ðə; ði]
(**10** **)** **and** **has** **besides** **imposed** **upon** **the** **senate** **a** **share** **in** **the**
(-) 和 有 除了 强加 之上 这 参议院 一个 分享 在 这
[ˌsu:pərɪn'tendəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] .
superintendence **of** **the** **cavalry** **.**
督察 的 这 骑兵 .

（10）此外，还规定参议院对骑兵的管理享有一定份额。

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] [soʊ] , [tu:] [θɪŋz] [ə'pɪr] [tu:; tə][ˌem 'i:][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ; [ðə; ði][fɜ:rst][ɪz] ,
This **being** **so** **,** **two** **things** **appear** **to** **me** **desirable** **;** **the** **first** **is** **,**
这 存在 所以 , 二 事物 出现 到 我 理想 ; 这 第一的 是 ,

既然如此，我认为有两件事是可取的；第一件是，

[soʊ][tu:; tə][wɜ:rk][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['faɪlɑɹk] [ðæt] [hi:; hi][ʃæl; ʃəl] [ʃer] [jʊr; jər] [oʊn] [ɪn'θu:ziæzəm][fɔ:r; fər]
so **to** **work** **upon** **the** **phylarch** **that** **he** **shall** **share** **your** **own** **enthusiasm** **for**
所以 到 工作 之上 这 系统发育树 那 他 将 分享 你的 自己的 热情 为了
[ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:r] ;
the **honour** **of** **the** **corps** **;**
这 荣誉 的 这 兵团 ;

所以要努力使族长与你一样热衷于维护军团的荣誉；

(-) [ænd; ənd] ['sekəndli] , [tu:; tə][hæv; həv][æt; ət][jʊr; jər][dɪ'spoʊz(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['senət] ['eɪb(ə)l] ['ɔ:rətəz] ,
(**11** **)** **and** **secondly** **,** **to** **have** **at** **your** **disposal** **in** **the** **senate** **able** **orators** **,**
(-) 和 第二 , 到 有 在 你的 处理 在 这 参议院 有能力的 演说家 ,

（11）其次，要在参议院拥有能言善辩的演说家，

(-) [hu:z] ['læŋgwɪdʒ] [meɪ] [ɪn'stɪl][ə; eɪ] ['hoʊlsəm] [fɪr] ['ɪntu:][ðə; ði] [naɪts] [ðəm'selvz] ,
(**12** **)** **whose** **language** **may** **instil** **a** **wholesome** **fear** **into** **the** **knights** **themselves** **,**
(-) 谁 语言 可能 灌输 一个 健康 害怕 进入 这 骑士 他们自己 ,

（12）其语言或许能给骑士们带来一种健康的敬畏之情，

[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [meɪk] [ðem; ðəm][ɔ:l][ðə; ði] ['betər] [men] ,
and **thereby** **make** **them** **all** **the** **better** **men** **,**
和 从而 制作 他们 全部 这 更好的 男人 ,

从而使他们都成为更好的人。

[ɔ:r][tend][tu:; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['senət] [ɑ:n] [ə'keɪʒn] [ænd; ənd][dɪs'ɑ:rm] [ʌn'si:znəbl] ['æŋgər] .
or **tend** **to** **pacify** **the** **senate** **on** **occasion** **and** **disarm** **unseasonable** **anger** **.**
或者 趋向 到 安抚 这 参议院 在 场合 和 解除武装 反常的 愤怒 .

或者偶尔安抚参议院，化解不合时宜的愤怒。

([eɪt]) [si:] " [mem] .
(**8** **)** **See** **"** **Mem** **.**
(8) 看 " 内存 .

（8）参见“备忘录”。

" [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
" III . iii .
" 三、 . 三、 .

“III. iii.

([naɪn]) [ˌsiːˈef] .
(9) Cf .
(9) cf .

（9）参见。

- .
Theophr .
- .

西奥弗

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
xxix .
二十九 .

二十九。

" [ðə; ði][ˌɑːlɪˈgɑːrkɪk][mæn] " : " [wen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːr; ər]
" The Oligarchic Man " : " When the people are
" 这 寡头政治 男人 " : " 什么时候 这 人们 是

《寡头政治家》：“当人民……”

[diˈlibəritɪŋ] [huːm] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][əˈsoʊsieɪt; əˈsoʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrˌkɑːn; 'ɑːrkən][æz; əz][dʒɔɪnt]
deliberating whom they shall associate with the archon as joint
深思熟虑 谁 他们 将 联系 和 这 执政官 作为 联合的

他们商议应该将哪些人与执政官联合起来。

[dɝˈɛktɝz, daɪˈrɛktɝz, diːˈrɛktɝz, dɪˈrɛktɝz][ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈseʃ(ə)n] . " ([dʒɛb] .)
directors of the procession . " (Jebb .)
导演 的 这 游行 . " (杰布 .)

游行队伍的指挥者。”（杰布）

(-) [ɔːr] , " ['skwɑːdrən] - ['lidər] .
(10) Or , " squadron - leaders .
(-) 或者 , " 中队 - 领导人 .

（10）或者，“中队长”。

" (-) " ['ɑːnər] [ænd; ənd] [preˈstiːʒ] [ʌv; əv] ['naɪthʊd] .
" (11) " Honour and prestige of knighthood .
" (-) " 荣誉 和 声望 的 骑士爵位 .

（11）骑士的荣誉和威望。

" (-) " [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ][stɑːf][ʌv; əv] ['ɔːrətəz] .
" (12) " To keep a staff of orators .
" (-) " 到 保持 一个 职员 的 演说家 .

（12）“保留一支演说家队伍。

" [ˌsiːˈef] .
" Cf .
" cf .

参见。

" ['ænæb] .
" Anab .
" 阿纳布 .

“Anab。

" [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
" VII .
" 七 .

七、

['vaɪ, 'viː] . - ; " [saɪrɑːp] .
vi . **41** ; " **Cyrop** .
六 . - ; " 塞浦路斯 .

vi. 41；“塞浦路斯。

" [aɪ] . ['vaɪ, 'viː] . - ; " [hel] .
" **I** . **vi** . **19** ; " **Hell** .
" 我 . 六 . - ; " 地狱 .

“I. vi. 19；“地狱。

" ['vaɪ, 'viː] . [iː] . - .
" **VI** . **ii** . **39** .
" 六年级 . 二、 . - .

“VI. ii. 39.

[ðə; ði] [ə'bʌv] [meɪ] [sɜːrv] [æz; əz][ˌmemə'rændə] (-) [ʌv; əv][ðə; ði] ['duːtiz] [wɪtʃ] [wɪl] [kleɪm][jʊr; jər]
The **above** **may** **serve** **as** **memoranda** **(** **13** **)** **of** **the** **duties** **which** **will** **claim** **your**
这 多于 可能 服务 作为 备忘录 (-) 的 这 职责 哪个 将要 宣称 你的
[tʃiːf] [ə'tenʃ(ə)n] .
chief **attention** .
首席 注意力 .

以上内容可作为备忘录（13），说明您需要重点关注的职责。

[haʊ] [ðə; ði]['diːteɪlz][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [meɪ] [best][biː; bi] ['kærid] [aʊt][ɪz][ə; eɪ] ['fɜːrðər] ['mætər] ,
How **the** **details** **in** **each** **case** **may** **best** **be** **carried** **out** **is** **a** **further** **matter** **,**
如何 这 细节 在 每个 案件 可能 最好的 是 携带 出去 是 一个 更远 事情 ,

具体如何执行每个案例的细节是另一个问题。

[wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɪn'devər] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
which **I** **will** **now** **endeavour** **to** **explain** .
哪个 我 将要 现在 努力 到 解释 .

接下来我将尽力解释这一点。

(-) " [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [noʊts][ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] , "
(**13** **)** **"** **A** **sort** **of** **notes** **and** **suggestions** **,** **"**
(-) " 一个 种类 的 笔记 和 建议 , "

（13）“一些笔记和建议，”

" [mə'mentoʊ] .
" **mementoes** .
" 纪念品 .

纪念品。

" [ˌsiː'ef] .
" **Cf** .
" cf .

参见。

" ['hɔːrsmənʃɪp] , " [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [wʌn] , [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - .
" **Horsemanship** **,** " **iii** . **1** , **xii** . **14** .
" 马术 , " 三、 . 1 , 十二 . - .

“马术”，第 iii.1、xii.14 章。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][men] [ðəm'selvz] — [ðə; ði][klæs][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][meɪk][jʊr; jər][pɪk][ʌv; əv]

As	to	the	men	themselves	—	the	class	from	which	you	make	your	pick	of
作为	到	这	男人	他们自己	—	这	班级	从	哪个	你	制作	你的	挑选	的

['tru:pəz] — ['klɪrli] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][lɔ:][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][baʊnd][tu:; tə][ɪn'roʊl] " [ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst] "

troopers	—	clearly	according	to	the	law	you	are	bound	to	enrol	"	the	ablest	"
骑警	—	清楚地	根据	到	这	法律	你	是	边界	到	注册	"	这	最有能力	"

[ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd] " [ɪn][pɔɪnt][ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd]['bɑ:dɪli] [fɪ'zi:k] " ;

you	can	find	"	in	point	of	wealth	and	bodily	physique	"	;
你	能	寻找	"	在	观点	的	财富	和	身体上的	体质	"	;

至于士兵本身——也就是你挑选骑兵的阶层——显然根据法律，你必须招募你能找到的"最有能力的"人，无论从财富还是体格方面来看；

[ænd; ənd] " [ɪf][nɑ:t][baɪ][pər'sweɪʒ(ə)n] , [ðen][baɪ][ˌprɑ:sɪ'kju:ʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ][kɔ:rt][ʌv; əv][lɔ:] . " (-)

and	"	if	not	by	persuasion	,	then	by	prosecution	in	a	court	of	law	.	"	(	14	)
和	"	如果	不是	经过	劝说	,	然后	经过	起诉	在	一个	法庭	的	法律	.	"	(	-	)

"如果劝说无效，则通过法庭诉讼予以起诉。"(14)

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][maɪ][pɑ:rt] , [aɪ] [θɪŋk] , [ɪf]['li:g(ə)l] ['preʃər] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'plaɪd] ,

And	for	my	part	,	I	think	,	if	legal	pressure	is	to	be	applied	,
和	为了	我的	部分	,	我	思考	,	如果	合法的	压力	是	到	是	应用	,

就我个人而言，我认为，如果要施加法律压力，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][ə'plaɪ][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðoʊz]['keɪsɪz] [wer] [nɪ'glekt][tu:; tə]['prɑ:sɪkju:t] [maɪt] ['ferli][bi:; bi]

you	should	apply	it	in	those	cases	where	neglect	to	prosecute	might	fairly	be
你	应该	申请	它	在	那些	案例	在哪里	忽视	到	起诉	可能	相当	是

[ə'skraɪbd][tu:; tə] ['ɪntrəstɪd] ['məutivz] ;

ascribed	to	interested	motives	;
归因于	到	感兴趣的	动机	;

你应该在那些不予起诉可能合理地归因于利益冲突的案件中应用此原则；

(-) [sɪns] [ɪf][ju:; jʊ][feɪl][tu:; tə][pʊt][kəm'pʌlʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]['greɪtər]['pi:p(ə)l][fɜ:rst] ,

(	15	)	since	if	you	fail	to	put	compulsion	on	the	greater	people	first	,
(	-	)	自从	如果	你	失败	到	放	强迫症	在	这	更大的	人们	第一的	,

（15）因为如果你不能首先对大多数人施加强制力，

[ju:; jʊ] [li:v] [ə; eɪ]['bækˌdɔ:r] [ʌv; əv][ɪ'skeɪp] [æt; ət][wʌns][tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv]['hʌmblər] [mi:nz] .

you	leave	a	backdoor	of	escape	at	once	to	those	of	humbler	means	.
你	离开	一个	后门	的	逃脱	在	一次	到	那些	的	谦逊	方法	.

你立刻给那些家境较差的人留下了一条逃生之路。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɪl][bi:; bi]['ʌðər]['keɪsɪz] ; (-) [seɪ] ,

But	there	will	be	other	cases	;	(	16	)	say	,
但	那里	将要	是	其他	案例	;	(	-	)	说	,

但还会有其他情况；（16）例如，

[ʌv; əv] [jʌŋ] [men][ɪn] [hu:m] [ə; eɪ]['ri:əl][ɪn'θu:ziæzəm][fɔ:r; fər][ðə; ði]['sɜ:rvɪs] [meɪ][bi:; bi]['kɪndld] [baɪ]

of	young	men	in	whom	a	real	enthusiasm	for	the	service	may	be	kindled	by
的	年轻的	男人	在	谁	一个	真实的	热情	为了	这	服务	可能	是	点燃	经过

[rɪ'kaʊntɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɔ:l][ðə; ði]['brɪliənt] [fi:ts] [ʌv; əv] ['naɪthʊd] ;

recounting	to	them	all	the	brilliant	feats	of	knighthood	;
重新计算	到	他们	全部	这	杰出的	壮举	的	骑士爵位	;

通过向年轻人讲述骑士的辉煌事迹，可以激发他们对骑士事业的真正热情；

[waɪl] [ju:; jʊ] [meɪ][dɪs'ɑ:rm][ðə; ði][ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['gɑ:dɪənz] [baɪ] ['dwelɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][fækt]

while	you	may	disarm	the	opposition	of	their	guardians	by	dwelling	on	the	fact
尽管	你	可能	解除武装	这	反对	的	他们的	守护者	经过	住宅	在	这	事实

[ðæt] ,

that	,
那	,

虽然你可以通过强调以下事实来化解监护人的反对意见，

[ɪf] [nɑːt][juː; jʊ] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] [sʌm; səm]['fjuːtʃər] ['hɪpˌɑːrk] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [kəm'pel][ðem; ðəm][tuː; tə]
if not you , at any rate some future hipparch will certainly compel them to
如果 不是 你 , 在 任何 速度 一些 未来 喜帕奇 将要 当然 迫使 他们 到
[briːd] ['hɔːrsɪz] ,
breed horses ,
品种 马匹 ,

即便不是你，将来某个统治者也一定会强迫他们养马。

(-) ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [welθ] ; [ˌwer'æz] , [ɪf] [ðeɪ] ['entər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] (-) ['dʊrɪŋ] [jʊr; jər]
(17) owing to their wealth ; whereas , if they enter the service (18) during your
(-) 欠款 到 他们的 财富 ; 然而 , 如果 他们 进入 这 服务 (-) 期间 你的
[tɜːrm][ʌv; əv] ['ɑːfɪs] ,
term of office ,
学期 的 办公室 ,

（17）由于他们的财富；然而，如果他们（18）在你的任期内进入该部门工作，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə][dɪ'tɜːr][ðer; ðər] [lædz] [frʌm; frəm][mæd] [ɪk'strævəgəns] [ɪn] ['baɪɪŋ] ['hɔːrsɪz]
you will undertake to deter their lads from mad extravagance in buying horses
你 将要 承担 到 阻止 他们的 小伙子们 从 疯狂的 奢侈 在 购买 马匹
,
,
,

你将负责阻止他们的小伙子们在购买马匹方面肆意挥霍。

(-) [ænd; ənd] [teɪk] [peɪnz][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] ['hɔːsmən] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [lɔːs] [ʌv; əv][taɪm]
(19) and take pains to make good horsemen of them without loss of time
(-) 和 拿 疼痛 到 制作 好的 骑兵 的 他们 没有 损失 的 时间
;
;
;

（19）并努力尽快将他们培养成优秀的骑手；

[ænd; ənd] [waɪl] ['pliːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] ,
and while pleading in this strain ,
和 尽管 恳求 在 这 拉紧 ,

在这种语气中恳求时，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪn'devər] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] ['præktɪs] [ˌkɔːrə'spɑːnd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [juː; jʊ] [priːtʃ] .
you must endeavour to make your practice correspond with what you preach .
你 必须 努力 到 制作 你的 实践 对应 和 什么 你 布道 .

你必须努力使你的行为与你所宣扬的相符。

(-) [lɪt] .
(14) Lit .
(-) 点燃 .

（14）文学。

" [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [kɔːrt] , [ɔːr][baɪ][pər'sweɪʒ(ə)n] , " [aɪ] . [iː] . [baɪ]
" by bringing them into court , or by persuasion , " i . e . by
" 经过 带来 他们 进入 法庭 , 或者 经过 劝说 , " 我 . e . 经过

“通过将其告上法庭，或通过劝说”，即通过

['liːg(ə)l] [ɪf] [nɑːt][baɪ]['mɔːrəl] ['preʃər] .
legal if not by moral pressure .
合法的 如果 不是 经过 道德 压力 .

即使不是出于道德压力，这也是合法的。

[siː] ['mɑːrtn] , [ɑːp] .
See Martin , op .
看 马丁 , 操作 .

参见 Martin，op.

[sɪt] . [piː'piː] . - , -
cit . pp . 316 , 321
引用 . pp . - , -

引文第316页、321页

['fɒl] .
foll .
关注 .

后续。

(-) [aɪ] . [iː] . " [wʊd] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['æktɪŋ] [frʌm; frəm] ['məutivz] [ʌv; əv]
(15) i . e . " would cause you to be suspected of acting from motives of
(-) 我 . e . " 会 原因 你 到 是 怀疑 的 表演 从 动机 的

（15）即"会使你被怀疑出于某种动机而行事"

[geɪn] .
gain .
获得 .

获得。

" (-) ['riːdɪŋ] { ['ɛsti][diː][kaɪ] [əs] } , [ɔːr] [ɪf] [æz; əz] [vʌlg] .
" (16) Reading { esti de kai ous } , or if as vulg .
" (-) 阅读 { esti 德 凯 ous } , 或者如果 作为 粗俗 .

"（16）读{esti de kai ous}，或如俗语。

{ ['iːtiː][diː][kaɪ] } , " [mɔːr]
{ eti de kai } , " More
{ 等 德 凯 } , " 更多的

{eti de kai}，"更多

[ðæn; ðən] [ðæt] , [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː][wʌn] [meɪ] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [jʌŋ]
than that , it strikes me one may work on the feelings of young
比 那 , 它 罢工 我 一 可能 工作 在 这 情怀 的 年轻的

除此之外，我觉得还可以着手处理年轻人的感受。

['fɛloʊz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə][dɪs'ɑːrm] .
fellows in such a way as to disarm .
伙伴们 在 这样的 一个 方式 作为 到 解除武装 .

以某种方式解除同伴的武装。

" [siː] ['hɑːrtmən] , " [æn; ən] . [zɛn] .
" See Hartmann , " An . Xen .
" 看 哈特曼 , " 一个 . 异星 .

参见 Hartmann，"An. Xen.

[en] . " - .
N . " 325 .
N . " - .

N"325。

(-) [ˌsiː'ef] . [eɪʃ] .
(17) Cf . Aesch .
(-) cf . 埃施 .

（17）参见埃斯基。

" [piː] . [viː] . " - ; ['herəd] .
" P . V . " 474 ; Herod .
" P . V . " - ; 希律王 .

"PV" 474；希律王。

['vaɪ, 'viː] . - ; [dem] . - .
vi . 35 ; Dem . 1046 .
六 . - ; 民主 . - .

vi. 35；Dem. 1046。

- ; [θʌk] .
14 ; Thuc .
- ; thuc .

14；修昔底德。

['vaɪ, 'viː] . - ;
vi . 12 ;
六 . - ;

vi.12;

- . { ['piri] [tuː] - } , - [siː] . { - [diː] -
Isocr . { peri tou zeugous } , 353 C . { ippotrophein d '
- . { 佩里 游览 - } , - C . { - d -

异构体。{peri tou zeugous}，353 C. {ipotropein d'

- , [oʊ] [tʌn] - ['əːʌɔn] ['ɛsti] . }
epikheiresas , o ton eudaimonestaton ergon esti . }
- , o 吨 - 人体工程学 esti . }

Epikheiresas, o ton eudaimonestaton ergon esti.}

[siː] [prɑːf] . -
See Prof . Jebb's
看 教授 . -

参见杰布教授的

[noʊt] [tuː; tə] - .
note to Theophr .
笔记 到 - .

致西奥弗的笔记。

" [tʃeɪtʃ] . " ['vaɪ, 'viː] .
" Ch . " vi .
" ch . " 六 .

“Ch.” vi.

[piː] . - , [noʊt] - .
p . 197 , note 16 .
p . - , 笔记 - .

第 197 页，注 16。

(-) [lɪt] .
(18) Lit .
(-) 点燃 .

（18）文学。

" [ɪf] [ðeɪ] [maʊnt] .
" if they mount .
" 如果 他们 山 .

如果他们上车。

" (-) [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [fai'dipidiːz] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪ] ; [siː] - .
" (19) Like that of Pheidippides in the play ; see Aristoph .
" (-) 喜欢 那 的 菲迪皮德斯 在 这 玩 ; 看 - .

（19）就像剧中菲迪皮德斯一样；参见阿里斯托夫。

" [klaʊdz] , " -
" Clouds , " 23
" 云 , " -

“云，”23

['fɒl] .
foll .
关注 .

后续。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv]['hɔːrsɪz] , ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm][θriː]['miːnəs] (= L12

And	for	the	price	of	horses	,	ranging	from	3	minas	(	=	L12
和	为了	这	价格	的	马匹	,	范围	从	3	米纳斯	(	=	L12

至于马匹的价格，从 3 米纳（= 12 英镑）起。

['sɜːrkə]) [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːmən] [hɔːrs] , [ɔːr] - ['miːnəs] ([seɪ] L50) [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['sæd(ə)l]

circa	)	for	a	common	horse	,	or	12	minas	(	say	L50	)	for	a	good	saddle
大约	)	为了	一个	常见的	马	,	或者	-	米纳斯	(	说	L50	)	为了	一个	好的	鞍

普通马匹大约需要12米纳（约合50英镑），而一副好马鞍则需要12米纳。

[ɔːr] [reɪs] - [hɔːrs] , [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'strævəgənt][sʌm; səm][ʌv; əv] - ['tælənts] ([seɪ] -

or	race	-	horse	,	up	to	the	extravagant	sum	of	13	talents	(	say	3000
或者	种族	-	马	,	向上	到	这	靡	和	的	-	天赋	(	说	-

或者赛马，最高可达13塔兰特（约合3000英镑）的巨额金额。

['gɪnɪ]) ['gɪv(ə)n][fɔːr; fər] " [bjuː)'sefələs] , " [siː] [boʊk] , " [piː] . [iː] . [ə; eɪ] . " ([ˌiː en 'dʒiː] . [ˌtiː'ɑːr] .)

guineas	)	given	for	"	Bucephalus	,	"	see	Boeckh	,	"	P	.	E	.	A	.	"	(	Eng	.	tr	.	)
几内亚	)	给定	为了	"	布塞法勒斯	,	"	看	博克	,	"	P	.	E	.	一个	.	"	(	英文	.	tr	.	)

几内亚）给出的“Bucephalus”，参见 Boeckh，“PEA”（Eng. tr.）

[piː] . - .

p	.	74	.
p	.	-	.

第74页。

[ˌsiː'ef] .

Cf	.
cf	.

参见。

- , - . - ; - . - ; [lɪs] . " [diː] - .

Isaeus	,	55	.	22	;	88	.	17	;	Lys	.	"	de	Maled	.
-	,	-	.	-	;	-	.	-	;	赖氨酸	.	"	德	-	.

伊赛乌斯，55。22； 88. 17；赖斯。“德·马莱德。

" - . - ; ['ɔl] .

"	133	.	10	;	Aul	.
"	-	.	-	;	奥尔	.

“133. 10；Aul.

['dʒɛl] .

Gell	.
凝胶	.

凝胶。

" [nɑːkt] . [ˌeɪˌtiː'tiː] .

"	Noct	.	Att	.
"	夜	.	属性	.

“夜间附件

" [viː] . [ˌtuː'tuː] .

"	v	.	2	.
"	v	.	2	.

“第 2 节

[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['bɑːdi][ʌv; əv] [naɪts] , (-) [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tend] , (-) [aɪ] [θɪŋk] ,

To	come	to	the	existing	body	of	knights	,	(	20	)	it	would	tend	,	(	21	)	I	think	,
到	来	到	这	现存的	身体	的	骑士	,	(	-	)	它	会	趋向	,	(	-	)	我	思考	,

就现有的骑士群体而言，（20）它往往会，（21）我认为，

[tuː; tə] ['betər] ['rɪrɪŋ] [ænd; ənd] [mɔːr] ['kerf(ə)l] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['hɔːrsɪz] [ɪf] [ðə; ði] ['senət]

to	better	rearing	and	more	careful	treatment	of	their	horses	if	the	senate
到	更好的	饲养	和	更多的	小心	治疗	的	他们的	马匹	如果	这	参议院

['ɪʃuːd] [ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l]['noʊtɪs] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] [twaɪs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [drɪl] [wɪl] [biː; bi]

issued	a	formal	notice	that	for	the	future	twice	the	amount	of	drill	will	be
发布	一个	正式的	注意	那	为了	这	未来	两次	这	数量	的	钻头	将要	是

[rɪ'kwaɪərd] ,

required	,
必需的	,

如果参议院正式宣布今后训练量将增加一倍，那么马匹的饲养和照料将会得到更好的保障。

[ænd; ənd] [ðæt] ['eni] [hɔːrs] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪl] [biː; bi][rɪ'dʒektɪd] .

and	that	any	horse	unable	to	keep	up	will	be	rejected	.
和	那	任何	马	无法	到	保持	向上	将要	是	拒绝	.

任何跟不上队伍的马都会被淘汰。

[ænd; ənd][soʊ] , [tuː] , [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['vɪʃəs] ['hɔːrsɪz] ,

And	so	,	too	,	with	regard	to	vicious	horses	,
和	所以	,	也	,	和	看待	到	恶毒	马匹	,

凶猛的马匹也是如此。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] [siː] [æn; ən]['iːdɪkt] ['prɔməlˌgeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ɔːl] [sʌtʃ] ['ænɪmlz] [wɪl]

I	should	like	to	see	an	edict	promulgated	to	the	effect	that	all	such	animals	will
我	应该	喜欢	到	看	一个	法令	颁布	到	这	影响	那	全部	这样的	动物	将要

[biː; bi][rɪ'dʒektɪd] .

be	rejected	.
是	拒绝	.

我希望看到一项法令颁布，明确规定所有此类动物都将被拒绝接收。

[ðɪs] [θret] [wʊd] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [bruːts] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][baɪ]

This	threat	would	stimulate	the	owners	of	such	brutes	to	part	with	them	by
这	威胁	会	刺激	这	所有者	的	这样的	野蛮人	到	部分	和	他们	经过

[seɪl] ,

sale	,
销售	,

这种威胁会促使这些牲畜的主人将它们卖掉。

[ænd; ənd] , [wʌt] [ɪz] [mɔːr] , [tuː; tə]['eksərsaɪz][dɪ'skreʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['pɜːrtʃəs] .

and	,	what	is	more	,	to	exercise	discretion	at	the	time	of	purchase	.
和	,	什么	是	更多的	,	到	锻炼	审慎	在	这	时间	的	购买	.

此外，在购买时要谨慎行事。

[soʊ] , [tuː] ,

So	,	too	,
所以	,	也	,

也是如此。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [θret] [ʌv; əv][rɪ'dʒekʃ(ə)n][wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə]

it	would	be	a	good	thing	if	the	same	threat	of	rejection	were	made	to
它	会	是	一个	好的	事物	如果	这	相同的	威胁	的	拒绝	是	制成	到

[ɪn'kluːd] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [kɪk] [ɑːn][ðə; ði]['eksəsaɪzɪŋ] - [graʊndz] ,

include	horses	that	kick	on	the	exercising	-	grounds	,
包括	马匹	那	踢	在	这	锻炼	-	理由	,

如果对在训练场上踢人的马匹也采取同样的拒收措施，那就太好了。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [sʌtʃ] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði][ræŋks] ;

since	it	is	impossible	to	keep	such	animals	in	the	ranks	;
自从	它	是	不可能的	到	保持	这样的	动物	在	这	排名	;

因为不可能让这样的动物留在队伍中；

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [æd'væns] [ə'genst] [ə; eɪ]['hɑːst(ə)l] [fɔːrs] [æt; ət]['eni] [pɔɪnt] ,

and	in	case	of	an	advance	against	a	hostile	force	at	any	point	,
和	在	案件	的	一个	进步	反对	一个	敌对的	力量	在	任何	观点	,

如果在任何地点向敌军发起进攻，

(-) [ðeɪ] [mʌst; məst] [pər'fɔːrs] [treɪl][ɪn][ðə; ði] [rɪr] , [soʊ] [ðæt] ,

(	22	)	they	must	perforce	trail	in	the	rear	,	so	that	,
(	-	)	他们	必须	强制	踪迹	在	这	后部	,	所以	那	,

（22）它们必然落在队伍最后，因此，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][vaɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bi'straidz] , [ðə; ði] ['truːpər] [hɪm'self][ɪz]

thanks	to	the	vice	of	the	animal	which	he	bestrides	,	the	trooper	himself	is
谢谢	到	这	副	的	这	动物	哪个	他	最佳骑乘	,	这	骑警	他自己	是

['rendərd] ['juːsləs] . (-)

rendered	useless	.	(	20	)
渲染	无用	.	(	-	)

由于他所骑乘的动物的恶习，骑兵自己也失去了作用。(20)

[ɔːr] , " [æz; əz][rɪ'gɑːrdz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

Or	,	"	As	regards	those	who	are	actually	serving	in	the	cavalry	.
或者	,	"	作为	问候	那些	WHO	是	实际上	服务	在	这	骑兵	.

或者，"至于那些实际在骑兵部队服役的人。

" [fɔːr; fər][ə; eɪ]['plɔːzəb(ə)l] [i'mend] . [ʌv; əv] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ([es] . -) [siː] ['kəriər] (" [noʊts]

"	For	a	plausible	emend	.	of	this	passage	(	S	.	13	)	see	Courier	(	"	Notes
"	为了	一个	合情合理	订正	.	的	这	通道	(	S	.	-	)	看	导游	(	"	笔记

"关于对这段文字（第 13 节）的合理修改，请参见《信使》("注释")

[suə][lə] [tɛkst] , " [piː] . -) ; [el] . - .

sur	le	texte	,	"	p	.	54	)	;	L	.	Dind	.
苏尔	勒	文本	,	"	p	.	-	)	;	L	.	-	.

sur le texte，"第 54 页)； L. Dind。

[æd][loʊk] .

ad	loc	.
广告	位置	.

广告位置。

(-) [lɪt] .

(	21	)	Lit	.
(	-	)	点燃	.

（21）文学。

" [ðə; ði] ['senət] [maɪt] [ɪn'saɪt][tuː; tə] . . .

"	the	senate	might	incite	to	.	.	.
"	这	参议院	可能	煽动	到	.	.	.

参议院可能会煽动.....

" (-) ['riːdɪŋ] { [iːn] } , [ɔːr] [ɪf] { ['kæn] } [wɪð; wɪθ][ðə; ði][em'esiz] . , [trænz] .

"	(	22	)	Reading	{	ean	}	,	or	if	{	kan	}	with	the	MSS	.	,	trans	.
"	(	-	)	阅读	{	ean	}	,	或者	如果	{	坎	}	和	这	MSS	.	,	翻译	.

"(22) 阅读 {ean}，或者如果 {kan} 与 MSS，翻译。

" ['iːv(ə)n][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]

"	even	in	case	of
"	甚至	在	案件	的

即使在以下情况下

[æn; ən] [æd'væns] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .

an	advance	against	the	enemy	.
一个	进步	反对	这	敌人	.

对敌发起进攻。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [ˈstreŋθənɪŋ] [ðə; ði][ˈhɔːrsɪz] - [fiːt] :

"	With	a	view	to	strengthening	the	horses	'	feet	:
"	和	一个	看法	到	强化	这	马匹	-	脚	:

“为了增强马蹄的力量：

[ɪf] [ˈeni][wʌn][hæz; həz][æn; ən] [ˈiziə] [ɔːr] [mɔːr] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈtriːtmənt] [tuː; tə] [səˈdʒest] ,

if	any	one	has	an	easier	or	more	simple	treatment	to	suggest	,
如果	任何	一	有	一个	更轻松	或者	更多的	简单的	治疗	到	建议	,

如果各位有更简便易行的治疗方法，请不吝赐教。

[baɪ][ɔːl] [miːnz] [let][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][əˈdɑːptɪd] ; [bʌt; bət][fɔːr; fər][maɪˈself] , [æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv]

by	all	means	let	it	be	adopted	;	but	for	myself	,	as	the	result	of
经过	全部	方法	让	它	是	已采用	;	但	为了	我	,	作为	这	结果	的

[ɪkˈspɪriəns] ,

experience	,
经验	,

当然应该采纳；但就我个人而言，根据经验，

[aɪ] [meɪnˈteɪn] [ðæt] [ðə; ði][ˈprɑːpər] [kɔːrs] [ɪz][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ə; eɪ] [luːs] [ˈleɪər] [ʌv; əv] [ˈkɑːblz]

I	maintain	that	the	proper	course	is	to	lay	down	a	loose	layer	of	cobbles
我	维持	那	这	恰当的	课程	是	到	躺	向下	一个	松动的	层	的	鹅卵石

[frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd] ,

from	the	road	,
从	这	路	,

我认为正确的做法是用路边的鹅卵石铺一层松散的石子。

[ə; eɪ] [paʊnd] [ɔːr][soʊ][ɪn] [weɪt] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][tuː; tə][stænd] ,

a	pound	or	so	in	weight	,	on	which	the	horse	should	be	put	to	stand	,
一个	磅	或者	所以	在	重量	,	在	哪个	这	马	应该	是	放	到	站立	,

大约一磅重的砝码，用来支撑马匹站立。

[wen] [ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmeɪndʒər][tuː; tə][biː; bi] [gruːmd] . (-)

when	taken	from	the	manger	to	be	groomed	.	(	23	)
什么时候	已采取	从	这	马槽	到	是	修剪过的	.	(	-	)

从马槽里抱出来梳理毛发时。(23)

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] ,

The	point	is	,
这	观点	是	,

关键是，

[ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [wɪl] [kiːp] [pərˈpetʃuəli] [ˈmuːvɪŋ] [fɜːrst][wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [ðen] [əˈnʌðər] [ɑːn][ðə; ði]

that	the	horse	will	keep	perpetually	moving	first	one	foot	and	then	another	on	the
那	这	马	将要	保持	永恒地	移动	第一的	一	脚	和	然后	其他	在	这

[stoʊnz] ,

stones	,
石头	,

马会不停地在石头上移动，一会儿一只脚，一会儿另一只脚。

[waɪlst] [ˈbiːɪŋ] [rʌbd] [daʊn] [ɔːr] [ˈsɪmpli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz] [ˈfɪdʒɪtid] [baɪ][flaɪz] .

whilst	being	rubbed	down	or	simply	because	he	is	fidgeted	by	flies	.
而	存在	摩擦	向下	或者	简单地	因为	他	是	坐立不安	经过	苍蝇	.

可能是因为被按摩时，也可能是因为被苍蝇骚扰而感到烦躁不安。

[let] [ˈeni] [wʌn][traɪ][ðə; ði] [ɪkˈsperɪmənt] , [ænd; ənd] , [aɪ] [ˈventʃər] [tuː; tə] [prɪˈdɪkt] ,

Let	any	one	try	the	experiment	,	and	,	I	venture	to	predict	,
让	任何	一	尝试	这	实验	,	和	,	我	风险投资	到	预测	,

任何人都可以尝试这个实验，我大胆预测，

[nɑːt][ˈoʊnli] [wɪl] [hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] [trʌst] [maɪ] [ˈgaɪd(ə)ns] ,

not	only	will	he	come	to	trust	my	guidance	,
不是	仅有的	将要	他	来	到	相信	我的	指导	,

他不仅会信任我的指导，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [siː] [hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] [huːf] [groʊ] [dʒʌst][æz; əz] [raʊnd] [ænd; ənd]['saːlɪd][æz; əz][ðə; ði]

but	he	will	see	his	horse's	hoofs	grow	just	as	round	and	solid	as	the
但	他	将要	看	他的	马匹	蹄子	生长	只是	作为	圆形的	和	坚硬的	作为	这

['kɑːblz] .

cobbles	.
鹅卵石	.

但他会看到他的马蹄长得像鹅卵石路面一样圆润坚实。

(-) [siː] [bɪ'loʊ] , " [hɔːrs] .

(	23	)	See	below	,	"	Horse	.
(	-	)	看	以下	,	"	马	.

（23）见下文，“马。

" [ˌaɪ 'viː] . [fɔːr] .

"	iv	.	4	.
"	四	.	4	.

“iv.4.

[ðə; ði] ['griːks] [dɪd][nɑːt] " [ʃuː] " [ðer; ðər]

The	Greeks	did	not	"	shoe	"	their
这	希腊人	做过	不是	"	鞋	"	他们的

希腊人并没有给他们的鞋子穿鞋。

['hɔːrsɪz] .

horses	.
马匹	.

马匹。

[ə'suːmɪŋ] , [ðen] , [jʊr; jər]['hɔːrsɪz][ɑːr; ər][ɔːl] [ðæt] ['hɔːrsɪz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ,

Assuming	,	then	,	your	horses	are	all	that	horses	ought	to	be	,
假设	,	然后	,	你的	马匹	是	全部	那	马匹	应该	到	是	,

那么，假设你的马匹具备所有马匹应有的品质，

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['truːpər] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ə; eɪ][laɪk] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['eksələns] ?

how	is	the	trooper	to	attain	a	like	degree	of	excellence	?
如何	是	这	骑警	到	达到	一个	喜欢	程度	的	卓越	?

士兵如何才能达到同样的卓越水平？

[tuː; tə] [ðæt] ['kwestʃən] [aɪ] [wɪl] [naʊ] [ə'dres] [maɪ'self] .

To	that	question	I	will	now	address	myself	.
到	那	问题	我	将要	现在	地址	我	.

现在我将就这个问题作出回应。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['liːpɪŋ] [ɑːn][tuː; tə] ['hɔːrsbæk] [ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wʊd] [feɪn] [pər'sweɪd] [ðə; ði]

The	art	of	leaping	on	to	horseback	is	one	which	we	would	fain	persuade	the
这	艺术	的	跳跃	在	到	马背	是	一	哪个	我们	会	欣然	说服	这

['juːθfl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːr] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðəm'selvz] ;

youthful	members	of	the	corps	to	learn	themselves	;
青春	成员	的	这	兵团	到	学习	他们自己	;

我们非常希望能够说服队伍中的年轻成员们自己学习骑马的技巧；

[ðoʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][æn; ən] [ɪn'strʌktər] , (-) [ɔːl][ðə; ði] ['greɪtər] ['kredɪt]

though	,	if	you	choose	to	give	them	an	instructor	,	(	24	)	all	the	greater	credit
尽管	,	如果	你	选择	到	给	他们	一个	讲师	,	(	-	)	全部	这	更大的	信用

[tuː; tə] [jɔːr'self] .

to	yourself	.
到	你自己	.

不过，如果你选择给他们安排一位指导老师，（24）那对你来说就是更大的荣誉。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['oʊldər][men][juː; jʊ]['kænɑːt][duː] ['betər] [ðæn; ðən] [ə'kʌstəm] [ðem; ðəm]

And	as	to	the	older	men	you	cannot	do	better	than	accustom	them
和	作为	到	这	老	男人	你	不能	做	更好的	比	习惯	他们

[tuː; tə] [maʊnt] ,

to	mount	,
到	山	,

至于年纪较大的男人，最好的办法就是让他们习惯骑乘。

[ɔːr] ['ræðər] [tuː; tə][biː; bi] ['hɔɪstɪd] [ʌp][baɪ][eɪd][ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] , ['pɜːrʒn] ['fæʃ(ə)n] . (-)

or	rather	to	be	hoisted	up	by	aid	of	some	one	,	Persian	fashion	.	(	25	)
或者	相当	到	是	吊起	向上	经过	援助	的	一些	一	,	波斯语	时尚	.	(	-	)

或者更确切地说，是像波斯人那样，由某人抬上去。(25)

(-) [laɪk] - , [ɪn][ðə; ði]['frægmənt][ʌv; əv] - [pleɪ] " [ðə; ði] ['briːdər]

(	24	)	Like	Pheidon	,	in	the	fragment	of	Mnesimachus's	play	"	The	Breeder
(	-	)	喜欢	-	,	在	这	分段	的	-	玩	"	这	育种者

（24）如同菲顿一样，在姆涅西马科斯的戏剧《育种者》的残篇中

[ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] , " [ˌeɪ 'piː] . ['æθɪn] .

of	Horses	,	"	ap	.	Athen	.
的	马匹	,	"	ap	.	雅典	.

马的，“ap.雅典。

[siː] ['kəriər] , [ˌaɪ 'biː] .

See	Courier	,	ib	.
看	导游	,	ib	.

参见《信使报》，同上。

[piː] . - .

p	.	55	.
p	.	-	.

第55页。

(-) [siː] " ['ænæb] .

(	25	)	See	"	Anab	.
(	-	)	看	"	阿纳布	.

（25）参见“Anab。

" [ˌaɪ 'viː] . [ˌaɪ 'viː] .

"	IV	.	iv	.
"	第四	.	四	.

“Ⅳ. iv.

[fɔːr] ; " ['hɔːrsmənʃɪp] , " ['vaɪ, 'viː] . - .

4	;	"	Horsemanship	,	"	vi	.	12	.
4	;	"	马术	,	"	六	.	-	.

4；“马术”，第六章第12节。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ][fɜːrm] [siːt] [ɑːn] ['evri] [sɔːrt][ʌv; əv] [graʊnd] ,

With	a	view	to	keeping	a	firm	seat	on	every	sort	of	ground	,
和	一个	看法	到	保持	一个	公司	座位	在	每一个	种类	的	地面	,

为了在各种领域都站稳脚跟，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][pər'hæps][biː; bi] [θɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜːrksəm] [tuː; tə][biː; bi] [pər'petʃuəli] [maːtʃɪŋ]

it	may	be	perhaps	be	thought	a	little	irksome	to	be	perpetually	marching
它	可能	是	也许	是	想法	一个	小的	烦人的	到	是	永恒地	行军

[aʊt] ,

out	,
出去	,

或许有人会觉得总是外出行进有点烦人，

[wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wɔːr] ; (-) [bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ,

when	there	is	no	war	;	(	26	)	but	all	the	same	,
什么时候	那里	是	不	战争	;	(	-	)	但	全部	这	相同的	,

当没有战争的时候；（26）但是，尽管如此，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ][kɔːl][jʊr; jər][men] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ɪm'pres] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ðə; ði] [niːd]

I	would	have	you	call	your	men	together	and	impress	upon	them	the	need
我	会	有	你	称呼	你的	男人	一起	和	令人印象深刻	之上	他们	这	需要

[tuː; tə] [treɪn] [ðəm'selvz] ,

to	train	themselves	,
到	火车	他们自己	,

我建议你召集你的部下，让他们明白自我训练的必要性。

[wen] [ðeɪ] [raɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə][ðer; ðər]['fɑːrmz] , [ɔːr] ['elsˌwer] ,

when	they	ride	into	the	country	to	their	farms	,	or	elsewhere	,
什么时候	他们	骑	进入	这	国家	到	他们的	农场	,	或者	别处	,

当他们骑马进城去他们的农场或其他地方时，

[baɪ] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [roʊd][ænd; ənd] ['gæləpɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [raʊnd] [peɪs] [ɑːn] [graʊnd] [ʌv; əv] ['evri]

by	leaving	the	high	road	and	galloping	at	a	round	pace	on	ground	of	every
经过	离开	这	高的	路	和	疾驰	在	一个	圆形的	步伐	在	地面	的	每一个

[dɪ'skrɪpʃn] . (-)

description	.	(	27	)
描述	.	(	-	)

离开大路，在各种地形上以圆滑的步伐飞奔。(27)

[ðɪs] ['meθəd] [wɪl] [biː; bi][kwaɪt][æz; əz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði]['regjələr] [mɑːrtʃ] [aʊt] ,

This	method	will	be	quite	as	beneficial	to	them	as	the	regular	march	out	,
这	方法	将要	是	相当	作为	有利	到	他们	作为	这	常规的	行进	出去	,

这种方法对他们来说和常规的列队行进一样有益。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][nɑːt] [prə'duːs] [ðə; ði] [seɪm] [sens] [ʌv; əv] ['tiːdiəm] .

and	at	the	same	time	not	produce	the	same	sense	of	tedium	.
和	在	这	相同的	时间	不是	生产	这	相同的	感觉	的	乏味	.

同时又不会产生同样的乏味感。

[juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['juːsf(ə)l]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][rɪ'maɪnd][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɑːn][hɜːr; hər][saɪd][ɪz]

You	may	find	it	useful	also	to	remind	them	that	the	state	on	her	side	is
你	可能	寻找	它	有用	还	到	提醒	他们	那	这	状态	在	她	边	是

[kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spend][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['nɪrli] ['fɔːrti]['tælənts] (-) ['jɪrli] ,

quite	willing	to	expend	a	sum	of	nearly	forty	talents	(	28	)	yearly	,
相当	愿意的	到	花费	一个	和	的	几乎	四十	天赋	(	-	)	每年	,

你或许还可以提醒他们，她那边的国家非常愿意每年花费近四十塔兰特（28）。

[soʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][wɔːr][ʃiː; ʃi] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt][fɔːr; fər]['kæv(ə)lri] ,

so	that	in	the	event	of	war	she	may	not	have	to	look	about	for	cavalry	,
所以	那	在	这	事件	的	战争	她	可能	不是	有	到	看	关于	为了	骑兵	,

这样，一旦发生战争，她就不必四处寻找骑兵了。

[bʌt; bət][hæv; həv][ə; eɪ] ['θɜːrəli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [fɔːrs] [tuː; tə][hænd][fɔːr; fər] ['æktɪv] ['sɜːrvɪs] .

but	have	a	thoroughly	efficient	force	to	hand	for	active	service	.
但	有	一个	彻底	高效的	力量	到	手	为了	积极的	服务	.

但要确保手头拥有一支高效的现役部队。

[let] [ðiːz] [aɪ'diːəz][biː; bi][wʌns] [ɪn'stɪld] ['ɪntuː][ðer; ðər][maɪndz] , [ænd; ənd] , [mɑːrk][maɪ][wɜːrdz] ,

Let	these	ideas	be	once	instilled	into	their	minds	,	and	,	mark	my	words	,
让	这些	想法	是	一次	灌输	进入	他们的	思想	,	和	,	标记	我的	字	,

一旦这些理念深入人心，请记住我的话：

[jʊr; jər] ['truːpər] [wɪl] [fɔːl][wɪð; wɪθ][zest][tuː; tə] ['præktɪsɪŋ] ['hɔːrsmənʃɪp] ,

your	trooper	will	fall	with	zest	to	practising	horsemanship	,
你的	骑警	将要	落下	和	热情	到	练习	马术	,

你的骑兵会兴致勃勃地练习骑术。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] ['evər] [ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv] [wɔ:r] [bɜ:rst] [aʊt] [hi:; hi] [meɪ] [nɑ:t] [bi:; bi] [fɔ:rst] [tu:; tə] ['entər]
so that if ever the flame of war burst out he may not be forced to enter
所以 那 如果 曾经 这 火焰 的 战争 爆裂 出去 他 可能 不是 是 强制 到 进入
[ðə; ði] [lɪsts] [ə; eɪ] [rɔ:] [rɪ'kru:t] ,
the lists a raw recruit ,
这 列表 一个 生的 招募 ,

这样，万一战火燃起，他或许不必被迫以新兵身份入伍。

[ˌʌn'skɪld] [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:r; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɑ:ðərlænd] [ɔ:r] ['i:v(ə)n] [laɪf] [ɪt'self] . (-)
unskilled to fight for fame and fatherland or even life itself . (26)
非熟练工 到 斗争 为了 名声 和 祖国 或者 甚至 生活 本身 . (-)

不具备为名誉、祖国甚至生命而战的能力。(26)

[ɪn] [ðə; ði] ['paɪpɪŋ] [deɪz] [ʌv; əv] [pi:s] .
In the piping days of peace .
在 这 管道 天 的 和平 .

在和平的黄金时代。

(-) [si:] " ['ekɒn] .
(27) See " Econ .
(-) 看 " 经济学 .

（27）参见"经济学"。

" [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - .
" xi . 17 .
" 十一 . - .

"十一. 17.

[ˌsi:'ef] .
Cf .
cf .

参见。

- .
Theophr .
- .

西奥弗

" [tʃeɪtʃ] . " [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
" Ch . " viii .
" ch . " 八 .

"Ch." viii.

" [ðə; ði] [leɪt] ['lɜ:rnər] " :
" The Late Learner " :
" 这 晚的 学习者 " :

《大器晚成者》

{ [kaɪ] ['aɪz] ['ægrɑ:n] [ɛf] - - - - ['ɑ:mɑ:] -
{ kai eis agron eph ' ippou allotriou katakhoumenos ama meletan
{ 凯 eis 农艺 以弗 - - - - ama -

{kai eis agron eph' ippou allotriou katakhoumenos ama meletan

- , [kaɪ] ['pi:sɒn] [ten] - - } , " ['raɪdɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði]
ippazesthai , kai peson ten kephalon kateagenai } , " Riding into the
- , 凯 人 十 - - } , " 骑术 进入 这

ippazesthai，kai peson 十 kephalon kateagenai}，"骑马进入

['kʌntri] [ɑ:n] [ə'nʌðɚz] [hɔ:rs] , [hi:; hi] [wɪl] ['præktɪs] [hɪz; ɪz] ['hɔ:rsmənʃɪp] [baɪ]
country on another's horse , he will practise his horsemanship by
国家 在 另一个的 马 , 他 将要 实践 他的 马术 经过

他会骑着别人的马去乡下，以此练习骑术。

[ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] , [wɪl] [breɪk] [hɪz; ɪz] [hed] " ([dʒɛb]) .
the way , and falling , will break his head " (Jebb) .
这 方式 , 和 坠落 , 将要 休息 他的 头 " (杰布) .

这条路走下去，摔下去，会摔断他的头"(杰布)。

(-) = L10 , - ['sɜːrkə] .
(28) = L10 , 000 circa .
(-) = L10 , - 大约 .

（28）= 约 10,000 列伊。

[siː] [boʊk] , [ɑːp] .
See Boeckh , op .
看 博克 , 操作 .

参见 Boeckh，op.

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

[piː] . - .
p . 251 .
p . - .

第251页。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][noʊ][bæd] [θɪŋ] ['iːðər] ,
It would be no bad thing either ,
它 会 是 不 坏的 事物 任何一个 ,

这也不是一件坏事。

[tuː; tə] [fɔːr'wɔːrn] [jʊr; jər] ['truːpəz] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [jɔːr'self] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
to forewarn your troopers that one day you will take them out yourself for a
到 警告 你的 骑警 那 一 天 你 将要 拿 他们 出去 你自己 为了 一个
[lɔːŋ] [mɑːrtʃ] ,
long march ,
长的 行进 ,

事先警告你的士兵，总有一天你会亲自带领他们进行长途行军。

[ænd; ənd] [liːd] [ðem; ðəm] [ə'krɔːs] ['kʌntri] ['oʊvər] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv] [graʊnd] .
and lead them across country over every kind of ground .
和 带领 他们 穿过 国家 超过 每一个 种类 的 地面 .

带领他们穿越全国各地，走过各种地形。

[ə'gen] , [waɪlst] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌevə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪv(ə)l]['kæv(ə)lri] [dɪ'spleɪ] ,
Again , whilst practising the evolutions of the rival cavalry display ,
再次 , 而 练习 这 进化 的 这 竞争对手 骑兵 展示 ,

再次，在练习对抗骑兵表演的各种动作时，

(-) [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə]['gæləp] [aʊt] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [tuː; tə][wʌn]['dɪstrɪkt][ænd; ənd] [ə'gen]
(29) it will be well to gallop out at one time to one district and again
(-) 它 将要 是 出色地 到 驰骋 出去 在 一 时间 到 一 区 和 再次
[tuː; tə] [ə'nʌðər] .
to another .
到 其他 .

（29）最好时而飞奔到一个地区，时而飞奔到另一个地区。

[bəuθ][men][ænd; ənd]['hɔːrsɪz] [wɪl] [biː; bi] ['benɪfɪtɪd] .
Both men and horses will be benefited .
两个都 男人 和 马匹 将要 是 受益 .

人和马都会受益。

(-) [lɪt] .
(29) Lit .
(-) 点燃 .

（29）文学。

" [ðə; ði] .
" the anthippasia .
" 这 抗蒂帕西亚 .

“抗性。

" [siː] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - , [ænd; ənd] " ['hɔːrsmənʃɪp] , " [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . - .
" See iii . 11 , and " Horsemanship ," viii . 10 .
" 看 三、 . - , 和 " 马术 ," 八 . - .

参见 iii. 11 和“马术”，viii.10。

[nekst] , [æz; əz][tuː; tə] ['hɜːrlɪŋ] [ðə; ði]['dʒævlɪn][frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] ,
Next , as to hurling the javelin from horseback ,
下一个 , 作为 到 投掷 这 标枪 从 马背 ,

其次，关于骑马投掷标枪，

[ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [æz; əz][waɪd][ə; eɪ] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː]
the best way to secure as wide a practice of the art as possible , it
这 最好的 方式 到 安全的 作为 宽的 一个 实践 的 这 艺术 作为 可能的 , 它
[straɪks] [ˌem 'iː] ,
strikes me ,
罢工 我 ,

我认为，确保这门艺术得到尽可能广泛实践的最佳途径是：

[wʊd] [biː; bi][tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][jʊr; jər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər]['duːti]
would be to issue an order to your phylarchs that it will be their duty
会 是 到 问题 一个 命令 到 你的 系统发育树 那 它 将要 是 他们的 责任
[tuː; tə][pʊt] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːksmən][ʌv; əv] ['sevrəl] [traɪbz] ,
to put themselves at the head of the marksmen of several tribes ,
到 放 他们自己 在 这 头 的 这 神射手 的 一些 部落 ,

就是向你们的部族长下令，让他们负责统领几个部族的神枪手。

[ænd; ənd][tuː; tə][raɪd] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [bʌts] [fɔːr; fər] ['præktɪs] .
and to ride out to the butts for practice .
和 到 骑 出去 到 这 屁股 为了 实践 .

然后骑马到靶场练习。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ˌemju'leɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [raʊzd] — [ðə; ði] ['sevrəl] ['ɑːfəsərz] [wɪl] ,
In this way a spirit of emulation will be roused — the several officers will ,
在 这 方式 一个 精神 的 仿真 将要 是 唤醒 — 这 一些 警官 将要 ,

这样就能激发出竞争精神——各位军官将会.....

[noʊ] [daʊt] , [biː; bi] ['iːgər] [tuː; tə][tɜːrn][aʊt][æz; əz] ['meni] ['mɑːksmən][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][tuː; tə][eɪd]
no doubt , be eager to turn out as many marksmen as they can to aid
不 怀疑 , 是 渴望的 到 转动 出去 作为 许多 神射手 作为 他们 能 到 援助
[ðə; ði] [steɪt] . (-)
the state . (30)
这 状态 . (-)

毫无疑问，他们会竭尽所能地培养神枪手来协助国家作战。(30)

(-) [ɑːn][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][,siː'ef] .
(30) On competition cf .
(-) 在 竞赛 cf .

（30）关于竞争，参见。

" [saɪrɑːp] . " [iː] .
" Cyrop . " II .
" 塞浦路斯 . " 二 .

“塞浦路斯。” II.

[aɪ] . - , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['ɔːθər] ['pæsɪm] .

i	.	22	,	and	our	author	passim	.
我	.	-	,	和	我们的	作者	通篇	.

i. 22，以及我们的作者的全文。

[ænd; ənd][soʊ] [tuː] , [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] ['splendər] [ʌv; əv] [ə'kuːtəmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɔːrs] [rɪ'kwaɪrz]

And	so	too	,	to	ensure	that	splendour	of	accoutrement	which	the	force	requires
和	所以	也	,	到	确保	那	辉煌	的	装备	哪个	这	力量	需要

,

,

,

因此，为了确保部队拥有所需的华丽装备，

(-) [ðə; ði] ['gretɪst] [help] [meɪ] [wʌns] [ə'gen] [biː; bi] [lʊkt] [fɔːr; fər][frʌm; frəm][ðə; ði] ;

(	31	)	the	greatest	help	may	once	again	be	looked	for	from	the	phylarchs	;
(	-	)	这	最	帮助	可能	一次	再次	是	看起来	为了	从	这	系统发育树	;

（31）最大的帮助或许又要向族长们寻求了；

[let] [ðiːz] ['ɑːfəsərz][bʌt; bət][biː; bi] [pə'sweidid] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ðə; ði]

let	these	officers	but	be	persuaded	that	from	the	public	point	of	view	the
让	这些	警官	但	是	被说服	那	从	这	民众	观点	的	看法	这

['splendɪd] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['skwɔdrənz] (-) [wɪl] [kən'fɜːr][ə; eɪ]['taɪt(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋkʃn]

splendid	appearance	of	their	squadrons	(	32	)	will	confer	a	title	to	distinction
灿烂	外貌	的	他们的	中队	(	-	)	将要	授予	一个	标题	到	区别

[fɑːr] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] ['pɜːrsən(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] .

far	higher	than	that	of	any	personal	equipment	.
远的	更高	比	那	的	任何	个人的	设备	.

只要让这些军官们相信，从公众的角度来看，他们所在中队的辉煌形象（32）将赋予他们比任何个人装备都更高的荣誉称号。

[nɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [def] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɑːrgjumənt] ,

Nor	is	it	reasonable	to	suppose	that	they	will	be	deaf	to	such	an	argument	,
也不	是	它	合理的	到	认为	那	他们	将要	是	聋	到	这样的	一个	争论	,

认为他们会对这样的论点充耳不闻也是不合理的。

[sɪns] [ðə; ði] ['veri] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] ['faɪlɑɹk] [ɪt'self] [prə'kleimz] [ə; eɪ][soʊl][ə'laɪv]

since	the	very	desire	to	hold	the	office	of	phylarch	itself	proclaims	a	soul	alive
自从	这	非常	欲望	到	抓住	这	办公室	的	系统发育树	本身	宣称	一个	灵魂	活

[tuː; tə] ['ɑːnər] [ænd; ənd][æm'bɪʃ(ə)n] .

to	honour	and	ambition	.
到	荣誉	和	志向	.

因为渴望担任教长一职本身就表明了一个人拥有追求荣誉和抱负的灵魂。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [mɔːr] , [ðeɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] ,

And	what	is	more	,	they	have	it	in	their	power	,
和	什么	是	更多的	,	他们	有	它	在	他们的	力量	,

而且，他们完全有能力做到这一点。

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æktʃuəl] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,

in	accordance	with	the	actual	provisions	of	the	law	,
在	根据	和	这	实际的	条款	的	这	法律	,

根据法律的实际规定，

[tuː; tə][ɪ'kwɪp][ðer; ðər][men] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['aʊtleɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] ,

to	equip	their	men	without	the	outlay	of	a	single	penny	,
到	装备	他们的	男人	没有	这	支出	的	一个	单身的	一分钱	,

为了在不花费一分钱的情况下装备他们的士兵，

[baɪ] [in'fɔːsɪŋ] [ðæt] [self] - [ɪ'kwɪpmənt] [aʊt][ʌv; əv] [peɪ] (-) [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː] [pri'skraibz] . (-)

by	enforcing	that	self	-	equipment	out	of	pay	(	33	)	which	the	law	prescribes	.	(	31	)
经过	强制执行	那	自己	-	设备	出去	的	支付	(	-	)	哪个	这	法律	规定	.	(	-	)

通过强制执行法律规定的工资自备装备（33）。（31）

[ɔːr] , " [ə; eɪ] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] , ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [naɪts] .
Or , " a beauty of equipment , worthy of our knights .
或者 , " 一个 美丽 的 设备 , 值得 的 我们的 骑士 .

或者说，“一件精美的装备，配得上我们的骑士们。”

" [,siː'ef] .
" Cf .
" cf .

参见。

- .
Aristoph .
- .

阿里斯托夫。

" - .
" Lysistr .
" - .

“Lysistr.

" - , [ænd; ənd][ə; eɪ]['frægmənt][ʌv; əv] " [ðə; ði] [naɪts] , " [ʌv; əv] - ,
" 561 , and a fragment of " The Knights , " of Antiphanes ,
" - , 和 一个 分段 的 " 这 骑士 , " 的 - ,

“561，以及安提法内斯的《骑士》残篇，

[ˌeɪ 'piː] .
ap .
ap .

ap。

['æθɪn] .
Athen .
雅典 .

雅典。

- [biː] , { [pænt] - - - [kə'rɑːs] } .
503 B , { pant ' ' Amaltheias keras } .
- B , { 喘气 - - - 克拉斯 } .

503 B，{喘气"Amaltheias keras}。

[siː] " ['haɪroʊ] , " [ˌaɪ'ɛks] . [sɪks] ;
See " Hiero , " ix . 6 ;
看 " 希罗 , " 九 . 6 ;

参见“Hiero”，9.6；

" [hɔːrs] .
" Horse .
" 马 .

“马。

" [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - .
" xi . 10 .
" 十一 . - .

“十一. 10.

(-) [lɪt] .
(32) Lit .
(-) 点燃 .

（32）文学。

" [traɪbz] , " { - } ([iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ten] [traɪbz] [kən'trɪbjuːtɪŋ]
" tribes , " { phulai } (each of the ten tribes contributing
" 部落 , " { - } (每个 的 这 十 部落 贡献

“部落”，{phulai}（十个部落中的每一个都贡献

[əˈbaʊt] [ˈeɪti] [men] , [ɔːr] , [æz; əz][wiː; wi] [maɪt] [seɪ] , [ə; eɪ][ˈskwɑːdrən]) .
about **eighty** **men** **,** **or** **,** **as** **we** **might** **say** **,** **a** **squadron** **)** **.**
关于 八十 男人 ，或者， 作为 我们 可能 说 ， 一个 中队) .

大约八十人，或者，正如我们所说，一个中队)。

(-) [aɪ] . [iː] . [ðə; ði] { } , " [əˈlaʊəns] , " [soʊ] [ˈteknɪkli] [kɔːld] .
(**33** **)** **i** **.** **e** **.** **the** **{** **katastasis** **}** **,** **"** **allowance** **,** **"** **so** **technically** **called** **.**
(-) 我 . e . 这 { 卡塔斯塔西斯 } , " 津贴 , " 所以 技术上来说 称为 .

（33）即 {katastasis}，“津贴”，按技术上的说法。

[ˌsiːˈef] .
Cf **.**
cf .

参见。

[lɪs] .
Lys **.**
赖氨酸 .

赖氨酸。

" [fɔːr; fər] - " ; [dʒɛb] , " [ˌeɪˌtiːˈtiː] . [ɔːr] .
" **for** **Mantitheos** **"** **;** **Jebb** **,** **"** **Att** **.** **Or** **.**
" 为了 - " ; 杰布 , " 属性 . 或者 .

“为了曼提修斯”；杰布，“Att. Or.

" [aɪ] . - ; [boʊk] , " [piː] . [iː] . [ə; eɪ] .
" **i** **.** **246** **;** **Boeckh** **,** **"** **P** **.** **E** **.** **A** **.**
" 我 . - ; 博克 , " P . E . 一个 .

i. 246；Boeckh，“PEA

" [iː] .
" **II** **.**
" 二 .

“二、

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
xxi **.**
二十一 .

二十一。

[piː] . - ; [keɪ] . [ef] . [ˈhɜːmən] , - , - ; [ˈmɑːrtn] , [ɑːp] .
p **.** **263** **;** **K** **.** **F** **.** **Hermann** **,** **152** **,** **19** **;** **Martin** **,** **op** **.**
p . - ; K . F . 赫尔曼 , - , - ; 马丁 , 操作 .

第 263 页；KF Hermann，152，19；Martin，同上。

[sɪt] .
cit **.**
引用 .

引文

[piː] . - .
p **.** **341** **.**
p . - .

第341页。

[bʌt; bət][tuː; tə][proʊˈsiːd] .
But **to** **proceed** **.**
但 到 继续 .

但要继续进行。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ə'biːdiəns] [ɪn][jʊr; jər] [sə'bɔːdinits] , [juː; jʊ][hæv; həv] [tuː]

In	order	to	create	a	spirit	of	obedience	in	your	subordinates	,	you	have	two
在	命令	到	创造	一个	精神	的	服从	在	你的	下属	,	你	有	二

['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] ;

formidable	instruments	;
强大	仪器	;

为了培养下属的服从精神，你有两种强大的工具；

(-) [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [pleɪn] ['riːz(ə)n][juː; jʊ][kæn; kən] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [wʌt] [ə; eɪ][hoʊst]

(	34	)	as	a	matter	of	plain	reason	you	can	show	them	what	a	host
(	-	)	作为	一个	事情	的	清楚的	原因	你	能	展示	他们	什么	一个	主持人

[ʌv; əv] ['blesɪŋz] [ðə; ðɪ][wɜːrd] ['dɪsəplɪn] [ɪm'plaɪz] ;

of	blessings	the	word	discipline	implies	;
的	祝福	这	单词	纪律	暗示	;

（34）从显而易见的道理来说，你可以向他们展示“纪律”一词所蕴含的诸多祝福；

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][hɑːrd][fækt][juː; jʊ][kæn; kən] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]['limits][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [lɔː]

and	as	a	matter	of	hard	fact	you	can	,	within	the	limits	of	the	law
和	作为	一个	事情	的	难的	事实	你	能	,	之内	这	限制	的	这	法律

,

;

,

事实上，在法律允许的范围内，你可以这样做。

[ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ðɪ] [wel] - ['dɪsəplɪnd] [tuː; tə] [riːp] [əd'væntɪdʒ] ,

enable	the	well	-	disciplined	to	reap	advantage	,
使能够	这	出色地	-	纪律严明的	到	收割	优势	,

让自律的人获得优势，

[waɪl] [ðə; ðɪ] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ðɪ] [pɪntʃ] [æt; ət] ['evri] [tɜːrn] .

while	the	undisciplined	are	made	to	feel	the	pinch	at	every	turn	.
尽管	这	散漫	是	制成	到	感觉	这	捏	在	每一个	转动	.

而那些缺乏纪律的人则会处处感受到惩罚。

(-) " [ðə; ðɪ][wʌn] [ˌθiːə'retɪk] , [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['præktɪk(ə)l] .

(	34	)	"	The	one	theoretic	,	the	other	practical	.
(	-	)	"	这	一	理论的	,	这	其他	实际的	.

（34）一个是理论性的，另一个是实践性的。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [raʊz] [ðə; ðɪ] [ˌemju'leɪʃn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ,

"	But	if	you	would	rouse	the	emulation	of	your	phylarchs	,
"	但	如果	你	会	唤醒	这	仿真	的	你的	系统发育树	,

但是，如果你想唤起你的族长的效仿精神，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [stɜːr][ɪn] [iːtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'pɪr] [æt; ət][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv]

if	you	would	stir	in	each	a	personal	ambition	to	appear	at	the	head	of
如果	你	会	搅拌	在	每个	一个	个人的	志向	到	出现	在	这	头	的

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['skwɑːdrən][ɪn][ɔːl] [weɪz] ['splendɪdli] [ə'pɔɪntɪd] ,

his	own	squadron	in	all	ways	splendidly	appointed	,
他的	自己的	中队	在	全部	方式	精彩地	任命	,

如果你能激发每个人心中都怀有一种雄心壮志，那就是以全副武装、光鲜亮丽的姿态，率领自己的飞行中队亮相，

[ðə; ðɪ] [best] [ɪn'sentɪv] [wɪl] [biː; bi][jʊr; jər]['pɜːrsən(ə)l][ɪg'zæmp(ə)l] .

the	best	incentive	will	be	your	personal	example	.
这	最好的	激励	将要	是	你的	个人的	例子	.

最好的激励就是你以身作则。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [jʊr; jər] [oʊn] ['bɑːdigɑːrd] (-) [ɑːr; ər] [dekt] [wɪð; wɪθ] [tʃɔɪs]
You **must** **see** **to** **it** **that** **your** **own** **bodyguard** **(** **35** **)** **are** **decked** **with** **choice**
你 必须 看 到 它 那 你的 自己的 保镖 (-) 是 甲板 和 选择
[ə'kuːtəmənt] [ænd; ənd][ɑːrmz] ;
accoutrement **and** **arms** **;**
装备 和 武器 ;

你必须确保你的保镖（35）配备上等的装备和武器；

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪn'fɔːrs] [ɑːn][ðem; ðəm][ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] ['præktɪs] ['ʃuːtɪŋ] [ˌpəti'neiʃəsli] ;
you **must** **enforce** **on** **them** **the** **need** **to** **practise** **shooting** **pertinaciously** **;**
你 必须 执行 在 他们 这 需要 到 实践 射击 顽强地 ;

你必须让他们明白，必须坚持不懈地练习射击；

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪk'spaʊnd][tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒævlɪn] ,
you **must** **expound** **to** **them** **the** **theory** **of** **the** **javelin** **,**
你 必须 阐述 到 他们 这 理论 的 这 标枪 ,

你必须向他们讲解标枪的原理。

[jɔːr'self] [æn; ən][ə'dept][ɪn][ðə; ði][ɑːrt] [θruː] ['kɑːnstənt] ['treɪnɪŋ] . (-)
yourself **an** **adept** **in** **the** **art** **through** **constant** **training** **.** **(** **36** **)**
你自己 一个 熟练 在 这 艺术 通过 持续的 训练 . (-)

通过不断的训练，让自己成为这门技艺的熟练者。(36)

(-) [tɛkn] .
(**35** **)** **Techn** **.**
(-) 技术 .

（35）技术。

{ } , ['pɑːsəbli] = [ðə; ði] - , [ɔːr] [kɔːr] [ʌv; əv] -
{ **prodromoi** **}** **,** **possibly** **=** **the** **Hippotoxotai** **,** **or** **corps** **of** **200**
{ 前驱 } , 可能 = 这 - , 或者 兵团 的 -

{prodromoi}，可能指 Hippotoxotai，或 200 人军团。

['maʊntɪd] ['ɑːrtʃərz] — ['siθiən] ; [ˌsiː'ef] .
mounted **archers** **—** **Scythians** **;** **cf** **.**
安装 弓箭手 — 斯基泰人 ; cf .

骑射手——斯基泰人；参见

" [mem] .
" **Mem** **.**
" 内存 .

"Mem.

" [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
" **III** **.** **iii** **.** **11** **.**
" 三、 . 三、 . - .

"III. iii. 11.

[ɔːr] , ['prɑːbəbli] ,
Or **,** **probably** **,**
或者 , 大概 ,

或者，很可能是

" ['maʊntɪd] ['skɜːrmɪʃərz] , " [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði] { - } .
" **mounted** **skirmishers** **,** **"** **distinct** **from** **the** **{** **ippotexotai** **}** **.**
" 安装 散兵游勇 , " 清楚的 从 这 { - } .

"骑兵散兵"，与{ippotexotai}不同。

[ˌsiː'ef] .
Cf **.**
cf .

参见。

['ærɪən] , " [æn; ən] .
Arrian , " An .
阿里安 , " 一个 .

阿里安，“An。

" [aɪ] . - . ['sɛvən] .
" i . 12 . 7 .
" 我 . - . 7 .

“i. 12. 7.

[si:] - .
See Aristot .
看 - .

参见亚里士多德。

" [ˌeɪ ti: 'eɪtʃ] .
" Ath .
" 雅典 .

“Ath。

[pɑ:l] . " - . [faɪv] .
Pol . " 49 . 5 .
政治 . " - . 5 .

波兰语。” 49.5。

(-) ['ri:dɪŋ] [æz; əz] [vʌlg] .
(36) Reading as vulg .
(-) 阅读 作为 粗俗 .

（36）读作粗俗。

{ - } , [ɔ:r] [ɪf] [wɪð; wɪθ][el] . [di:] . { - } ([ˌsi:'ef] . [ə'bʌv] ,
{ eisegoio } , or if with L . D . { egoio } (cf . above ,
{ - } , 或者如果 和 L . D . { - } (cf . 多于 ,

{eisegoio}，或者如果使用 LD {egoio}（参见上文，

[es] . -) , [trænz] .
S . 21) , trans .
S . -) , 翻译 .

S. 21），翻译。

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [li:d] [ðem; ðəm][aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [bʌts] [jɔ:r'self] .
" you must lead them out to the butts yourself .
" 你 必须 带领 他们 出去 到 这 屁股 你自己 .

你必须亲自带领他们到火堆旁。

" ['læstli] ,
" Lastly ,
" 最后 ,

“最后，

[wɜ:r; wər][ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] ['ɪnstɪtu:t] [ænd; ənd]['ɔ:fər]['praɪzɪz][tu:; tə][ðə; ði] ['sevrəl] ['traɪb(ə)l]
were it possible to institute and offer prizes to the several tribal
是 它 可能的 到 研究所 和 提供 奖品 到 这 一些 部落
['skwɔdrənz] [ɪn][rɪ'wɔ:rd][fɔ:r; fər] ['evri] ['eksələns] [ʌv; əv] ['naɪthʊd] [noʊn] [tu:; tə] ['kʌstəm] [ɪn][ðə; ði]
squadrons in reward for every excellence of knighthood known to custom in the
中队 在 报酬 为了 每一个 卓越 的 骑士爵位 已知 到 风俗 在 这
['pʌblɪk] ['spektəklz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['sɪti] ,
public spectacles of our city ,
民众 眼镜 的 我们的 城市 ,

如果能够设立奖项，奖励各个部落骑兵队在我国公共表演中展现的各种骑士精神，

[wi:; wi][hæv; həv] [hɪr] , [aɪ] [θɪŋk] , [æn; ən] [ɪn'sentɪv] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
we have here , I think , an incentive which will appeal to the ambition of
我们 有 这里 , 我 思考 , 一个 激励 哪个 将要 上诉 到 这 志向 的
['evri] [tru:] [ə'θi:njən] .
every true Athenian .
每一个 真的 雅典 .

我认为，我们在这里看到的这种激励，能够激发每一位真正的雅典人的雄心壮志。

[haʊ] [smɔ:l] , [ɪn][ðə; ði][laɪk] [keɪs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kɔ:rəsiz] , [ðə; ði]['praɪzɪz] ['ɔ:fərd] ,
How small , in the like case of our choruses , the prizes offered ,
如何 小的 , 在 这 喜欢 案件 的 我们的 合唱 , 这 奖品 提供 ,

同样，在我们合唱团的例子中，所提供的奖项又是多么微不足道啊。

[ænd; ənd] [jet] [haʊ] [greɪt] [ðə; ði] ['leɪbər] [ænd; ənd] [haʊ] [væst][ðə; ði] [sʌmz] [ɪk'spendɪd] ! (-)
and yet how great the labour and how vast the sums expended ! (37)
和 然而 如何 伟大的 这 劳动 和 如何 广阔的 这 总和 已支出 ! (-)

然而，所花费的劳动量是多么巨大，所花费的资金又是多么庞大啊！(37)

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst][dɪ'skʌvər]['ʌmˌpaɪəz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [haɪ] ['ɔ:rdər][ðæt][tu:; tə][wɪn][ðer; ðər]['vɜ:rdɪkt]
But we must discover umpires of such high order that to win their verdict
但 我们 必须 发现 裁判 的 这样的 高的 命令 那 到 赢 他们的 判决
[wɪl] [bi:; bi][æz; əz] ['preʃəs] [tu:; tə][ðə; ði]['vɪktər][æz; əz] ['vɪktəri] [ɪt'self] .
will be as precious to the victor as victory itself .
将要 是 作为 宝贵的 到 这 胜利者 作为 胜利 本身 .

但我们必须找到水平极高的裁判，赢得他们的裁决对胜利者来说，其价值不亚于胜利本身。

(-) [si:] " [hel] .
(37) See " Hell .
(-) 看 " 地狱 .

（37）参见"地狱"。

" [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
" III .
" 三、 .

三、

[ˌaɪ 'vi:] .
iv .
四 .

四、

- ; " ['haɪroʊ] , " [ˌaɪ'ɛks] . [θri:] ; " [saɪrɑ:p] . " [aɪ] . ['vaɪ, 'vi:] . - ;
15 ; " Hiero , " ix . 3 ; " Cyrop . " I . vi . 18 ;
- ; " 希罗 , " 九 . 3 ; " 塞浦路斯 . " 我 . 六 . - ;

15；"希罗，"ix。3；"赛罗普。"一、六。18;

['mɑ:rtn] , [ɑ:p] .
Martin , op .
马丁 , 操作 .

马丁，作品。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

[pi:] . -
p . 260
p . -

[ef] .
f **.**
f .

f.

[iː]
II
二

二

['gɪv(ə)n] , [ðen] , [ðæt] [jʊr; jər] ['truːpəz] [ɑːr; ər] ['θɜːrəli] [treɪnd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv] [pə'tiku:ləz] ,
Given **,** **then** **,** **that** **your** **troopers** **are** **thoroughly** **trained** **in** **all** **the** **above** **particulars** **,**
鉴于 , 然后 , 那 你的 骑警 是 彻底 受过训练 在 全部 这 多于 细节 ,

鉴于你们的士兵在上述所有方面都接受过彻底的训练，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] , [aɪ] [prɪ'zuːm] ,
it **is** **necessary** **,** **I** **presume** **,**
它 是 必要的 , 我 怙 ,

我想这是必要的。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɜːrðər] [biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [wɪtʃ]
that **they** **should** **further** **be** **instructed** **in** **a** **type** **of** **evolution** **the** **effect** **of** **which**
那 他们 应该 更远 是 指示 在 一个 类型 的 进化 这 影响 的 哪个
[wɪl] [ʃoʊ] [ɪt'self][nɑːt]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [prə'seʃənz] ([wʌn]) [ɪn] ['ɑːnər]
will **show** **itself** **not** **only** **in** **the** **splendour** **of** **the** **great** **processions** **(** **1** **)** **in** **honour**
将要 展示 本身 不是 仅有的 在 这 辉煌 的 这 伟大的 游行 (1) 在 荣誉
[ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ,
of **the** **gods** **,**
的 这 神 ,

他们还应该接受某种进化论的指导，这种进化论的效果不仅体现在（1）纪念诸神的盛大游行的辉煌之中，

[bʌt; bət]
but
但

但

[ɪn][ðə; ði] [mənuːvəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eksəsaɪzɪŋ] - [graʊnd] ; [ɪn][ðə; ði] ['vælərəs] ['ɑːnslɔːt] [ʌv; əv]['riːəl]
in **the** **manouvres** **of** **the** **exercising** **-** **ground** **;** **in** **the** **valorous** **onslaught** **of** **real**
在 这 机动 的 这 锻炼 - 地面 ; 在 这 英勇的 猛攻 的 真实的
['bæt(ə)l] [wen] [ə'keɪʒn] [kɔːlz] ;
battle **when** **occasion** **calls** **;**
战斗 什么时候 场合 呼叫 ;

在演习场上的演习中；在必要时，在真实战斗中英勇奋战中；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hoʊl] ['redʒɪmənts] [wɪl] ['prɑːsɪkjuːt] [ðer; ðər] [mɑːrtʃ] , [ɔːr] [krɔːs]
and **in** **the** **ease** **with** **which** **whole** **regiments** **will** **prosecute** **their** **march** **,** **or** **cross**
和 在 这 舒适 和 哪个 所有的 军团 将要 起诉 他们的 行进 , 或者 叉
[ə; eɪ]['rɪvər] ,
a **river** **,**
一个 河 ,

整个军团都能轻松地行军或渡河，

[ɔːr] [θred] [ə; eɪ] [dɪ'faɪl] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['sɪmptəm] [ʌv; əv][kən'fjuːʒ(ə)n] .
or **thread** **a** **defile** **without** **the** **slightest** **symptom** **of** **confusion** **.**
或者 线 一个 亵渎 没有 这 丝毫 症状 的 困惑 .

或者在不表现出丝毫困惑的情况下，犯下滔天罪行。

[wʌt] [ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][ɪz] — [ɪ'senʃ(ə)l] , [æt; ət] [liːst] [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
What **this** **formation** **is** **—** **essential** **,** **at** **least** **in** **my** **opinion** **,**
什么 这 形成 是 — 基本的 , 在 至少 在 我的 观点 ,

这种阵型——至少在我看来至关重要——

[tuː; tə][ðə; ði]['nəublist][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sevrəl] ['duːtiz] — [aɪ][wɪl] [naʊ] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,
to the noblest execution of their several duties — I will now , without delay ,
到 这 最高贵 执行 的 他们的 一些 职责 — 我 将要 现在 , 没有 延迟 ,
[ɪn'devər] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] . ([ˌtuː'tuː])
endeavour to explain . (2)
努力 到 解释 . (2)

为了最崇高地履行各自的职责——我现在就毫不拖延地尝试解释一下。(2)

([wʌn]) [iː] . [dʒiː] . [ðə; ði][ˌpænəˌθɪ'neɪɪk] , [æz; əz] [di'piktid] [ɑːn][ðə; ði] [friːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrθəˌnɑːn] .
(1) e . g . the Panathenaic , as depicted on the frieze of the Parthenon .
(1) e . 克 . 这 泛雅典娜节 , 作为 描绘 在 这 饰带 的 这 帕特农神庙 .

（1）例如，帕那提那节，如帕特农神庙的檐壁上所描绘的那样。

([ˌtuː'tuː]) [ɔːr] , " [wʌt] [ðɪs] [best]['ɔːrdər][ɪz] , [ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [gɪv]
(2) Or , " what this best order is , the adoption of which will give
(2) 或者 , " 什么 这 最好的 命令 是 , 这 采用 的 哪个 将要 给

（2）或者，“最佳秩序是什么，采纳该秩序将如何使

[ðiːz] ['sevrəl] [fitʃər] [fer] [əˈkɑːmplɪʃmənt] , [aɪ] [wɪl] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər]
these several features fair accomplishment , I will without further
这些 一些 特征 公平的 成就 , 我 将要 没有 更远

这些特点都相当出色，我不再赘述。

[pɔːz] [set] [fɔːrθ] .
pause set forth .
暂停 放 前进 .

暂停开始。

" [wiː; wi] [teɪk] [æz; əz]['aʊər; ɑːr]['beɪsɪs] , [ðen] , [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ten] [traɪbz] . ([θriː])
" We take as our basis , then , the constitutional division of ten tribes . (3)
" 我们 拿 作为 我们的 基础 , 然后 , 这 宪法 分配 的 十 部落 . (3)

“因此，我们以宪法规定的十个部落的划分为依据。(3)

['gɪv(ə)n] [ðiːz] , [ðə; ði]['prɑːpər] [kɔːrs] , [aɪ] [seɪ] , [ɪz][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'kɜːrəns]
Given these , the proper course , I say , is to appoint , with the concurrence
鉴于 这些 , 这 恰当的 课程 , 我 说 , 是 到 委 , 和 这 一致
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ,
of the several phylarchs ,
的 这 一些 系统发育树 ,

鉴于这些情况，我认为正确的做法是，在各部族长的同意下，任命.....

['sɜːrt(ə)n] ([faɪl] - ['lidər]) ([fɔːr]) [tuː; tə][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][men]
certain decadarchs (file - leaders) (4) to be selected from the men
肯定 十君主 (文件 - 领导人) (4) 到 是 已选 从 这 男人
['raɪpɪst][ʌv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd] [streŋθ] ,
ripest of age and strength ,
最成熟的 的 年龄 和 力量 ,

若干名十人长（队伍首领）(4) 从年龄和体格最强壮的男子中选出，

[moʊst] ['iːgər] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [sʌm; səm] [diːd] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [noʊn] [tuː; tə] [feɪm]
most eager to achieve some deed of honour and to be known to fame
最多 渴望的 到 达到 一些 契据 的 荣誉 和 到 是 已知 到 名声
.
:
.

最渴望成就一番功绩，名扬四海。

[ðiːz] [ɑːr; ər][tuː; tə][fɔːrm][jʊr; jər] [frʌnt] - [ræŋk][men] ; ([faɪv]) [ænd; ənd]['æftər] [ðiːz] ,

These	are	to	form	your	front	-	rank	men	;	(	5	)	and	after	these	,
这些	是	到	形式	你的	正面	-	秩	男人	;	(	5	)	和	后	这些	,

这些将组成你的前排士兵；（5）在此之后，

[ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['nʌmbər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['tʃoʊzn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊldɪst][ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]

a	corresponding	number	should	be	chosen	from	the	oldest	and	the	most
一个	相应的	数字	应该	是	选定	从	这	最老	和	这	最多

[sə'geɪʃəs] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['skwɑːdrən] ,

sagacious	members	of	the	squadron	,
明智	成员	的	这	中队	,

相应的编号应从飞行中队中最年长、最睿智的成员中选出。

[tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] [rɪr] - [ræŋk][ʌv; əv][ðə; ði][faɪlz][ɔːr]['dekæd] ; [sɪns] , [tuː; tə][juːz][æn; ən][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

to	form	the	rear	-	rank	of	the	files	or	decads	;	since	,	to	use	an	illustration	,
到	形式	这	后部	-	秩	的	这	文件	或者	数十年	;	自从	,	到	使用	一个	插图	,

构成列队或部队的后部；因为，举例来说，

['aɪərn][best] ['sevərz]['aɪərn] [wen] [ðə; ði] ['fɔːrfrʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪd] ([sɪks]) [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd]

iron	best	severs	iron	when	the	forefront	of	the	blade	(	6	)	is	strong	and
铁	最好的	服务器	铁	什么时候	这	前沿	的	这	刀刃	(	6	)	是	强的	和

['tempərd] ,

tempered	,
淬火	,

当刀刃前端（6）坚固且经过淬火处理时，铁最能切割铁。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊ'mentəm][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

and	the	momentum	at	the	back	is	sufficient	.
和	这	势头	在	这	后退	是	充足的	.

后防线的势头足够强劲。

([θriː]) [siː] " ['revənjuːz] , " [ˌaɪ 'viː] . - .

(	3	)	See	"	Revenues	,	"	iv	.	30	.
(	3	)	看	"	收入	,	"	四	.	-	.

（3）参见"收入"第四章第30条。

([fɔːr]) , [lɪt] .

(	4	)	Decadarchs	,	lit	.
(	4	)	十君主	,	点燃	.

（4）Decadarchs，字面意思是。

[kə'mɑːndəz] [ʌv; əv][ten] , [ə; eɪ] " [faɪl] " [kən'sɪstɪŋ] ['nɔːrməli]

commanders	of	ten	,	a	"	file	"	consisting	normally
指挥官	的	十	,	一个	"	文件	"	由	通常情况下

十人指挥官，通常由以下人员组成：

([ɔːr] [aɪ'diːəli]) [ʌv; əv][ten][men] .

(	or	ideally	)	of	ten	men	.
(	或者	理想情况下	)	的	十	男人	.

（或者理想情况下）由十名男子组成。

[ˌsiː'ef] .

Cf	.
cf	.

参见。

" [saɪrɑːp] . [iː] .

"	Cyrop	.	II	.
"	塞浦路斯	.	二	.

"塞浦路斯。II.

" [iː] . - ; [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
" ii . 30 ; VIII .
" 二、 . - ; 八 .

“ii. 30；VIII.

[aɪ] . - .
i . 14 .
我 . - .

一、14.

[ˌaɪ ˈtiː]
It
它

它

[wɪl] [biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv]['kæv(ə)lri] [wʊd] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [biː; bi]
will be borne in mind that a body of cavalry would , as a rule , be
将要 是 出生 在 头脑 那 一个 身体 的 骑兵 会 , 作为 一个 规则 , 是

必须记住，骑兵部队通常会是

[drɔːn] [ʌp][ɪn]['bæt(ə)l][laɪn][æt; ət] [liːst] [fɔːr] [diːp] ([siː] " [hel] .
drawn up in battle line at least four deep (see " Hell .
绘制 向上 在 战斗 线 在 至少 四 深的 (看 " 地狱 .

至少四列纵深列成战线（参见“地狱”。

" [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ˌaɪ ˈviː] .
" III . iv .
" 三、 . 四 .

“III. iv.

-) , [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [mʌtʃ] [diːpər] .
13) , and frequently much deeper .
-) , 和 频繁地 很多 更深 .

13)，而且往往更深。

([ðə; ði] ['pɜːrʒn] ['kæv(ə)lri][ɪn][ðə; ði]
(The Persian cavalry in the
(这 波斯语 骑兵 在 这

（波斯骑兵在）

[ɪn'geɪdʒmənt] [dʒʌst] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][wɜːr; wər] [twelv] [diːp] .)
engagement just referred to were twelve deep .)
订婚 只是 指 到 是 十二 深的 .)

刚才提到的那次交锋共有十二人。）

([faɪv]) [siː] " [saɪrɑːp] .
(5) See " Cyrop .
(5) 看 " 塞浦路斯 .

（5）参见“塞浦路斯。

" [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - , - ; ['vaɪ, 'viː] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - , - ; [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
" III . iii . 41 , 57 ; VI . iii . 24 , 27 ; VII .
" 三、 . 三、 . - , - ; 六年级 . 三、 . - , - ; 七 .

“III.iii.41、57；VI.iii.24、27；VII.

[aɪ] . - ; " [pɑːl] .
i . 15 ; " Pol .
我 . - ; " 政治 .

i. 15；“Pol.

[læk] .
Lac .
拉克 .

乳胶。

" [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [faɪv] .
" xi . 5 .
" 十一 . 5 .

十一、5.

[ðiːz] [frʌnt] - [ræŋk][men] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][ˌkɔːrəˈspɑːnd][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]
These front - rank men would seem to correspond to our
这些 正面 - 秩 男人 会 似乎 到 对应 到 我们的

这些前排球员似乎与我们的情况相符。

" [truːp] [gaɪdz] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪr] - [ræŋk][men][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [sɛr] - [faɪlz][tuː; tə][sʌm; səm]
" troop guides , " and the rear - rank men to our serre - files to some
" 部队 指南 , " 和 这 后部 - 秩 男人 到 我们的 塞雷 - 文件 到 一些

“部队向导”和后排士兵到我们的后勤队列到一些

[ɪkˈstent] .
extent .
程度 .

程度。

([sɪks]) [ˌsiːˈef] .
(6) cf .
(6) cf .

（6）参见。

['iːliən] [tækt] .
Aelian Tact .
艾利安 策略 .

艾利安·塔克特。

- , [ˌeɪ ˈpiː] . ['kəriər] .
26 , ap . Courier .
- , ap . 导游 .

26，美联社。信使。

[ðə; ði]['ɪntərv(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] - [ræŋk][men] [wɪl] [best][biː; bi] [fɪld] [sə'poʊzɪŋ]
The interval between the front and rear - rank men will best be filled supposing
这 间隔 之间 这 正面 和 后部 - 秩 男人 将要 最好的 是 已填 假如

[ðæt] [ðə; ði] [ɑːr; ər] [friː] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðer; ðər] [oʊn] [sə'pɔrts] ,
that the decadarchs are free to choose their own supports ,
那 这 十君主 是 自由的 到 选择 他们的 自己的 支持 ,

如果十人首领可以自由选择自己的支持者，那么前后排士兵之间的空隙就能得到最好的填补。

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['tʃoʊzn] [ðerz] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ['fɑːloʊɪŋ] [suːt] ;
and those chosen theirs , and so on following suit ;
和 那些 选定 他们的 , 和 所以 在 下列的 套装 ;

被选中的人也一样，其他人也纷纷效仿；

[sɪns] [ɑːn] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][wiː; wi] [meɪ] [ɪk'spekt] [iːtʃ] [mæn][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['trʌstiɪst] ['kɑːmræd]
since on this principle we may expect each man to have his trustiest comrade
自从 在 这 原则 我们 可能 预计 每个 男人 到 有 他的 最值得信赖的 同志

[æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] .
at his back .
在 他的 后退 .

根据这一原则，我们可以期望每个人背后都有自己最信任的战友。

[æz; əz][tuː; tə][jʊr; jər] [luːˈtenənt] ,
As to your lieutenant ,
作为 到 你的 中尉 ,

至于你的中尉，

(['sɛvən]) [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evri] [wei] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn][tuː; tə] [ðɪs] [poʊst] ,

(	7	)	it	is	every	way	important	to	appoint	a	good	man	to	this	post	,
(	7	)	它	是	每一个	方式	重要的	到	委	一个	好的	男人	到	这	邮政	,

（7）任命一位优秀的人担任这个职位至关重要。

[huːz] ['breɪvəri] [wɪl] [tel] ; [ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [niːd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ðə; ði]

whose	bravery	will	tell	;	and	in	case	of	need	at	any	time	to	charge	the
谁	勇敢	将要	告诉	;	和	在	案件	的	需要	在	任何	时间	到	收费	这

['enəmi] ,

enemy	,
敌人	,

他的英勇将昭示世人；如有必要，随时向敌人发起冲锋。

[ðə; ði] ['tʃɪrɪŋ] ['æksənts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɪl] [ɪn'fjuːz] [streŋθ] ['ɪntuː] [ðoʊz] [ɪn] [frʌnt] ;

the	cheering	accents	of	his	voice	will	infuse	strength	into	those	in	front	;
这	欢呼	口音	的	他的	嗓音	将要	注入	力量	进入	那些	在	正面	;

他那充满鼓舞的声音会给前面的人注入力量；

[ɔːr] [wen] [ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt][ʌv; əv] [rɪ'triːt] [ə'raivz] , [hɪz; ɪz][seɪdʒ] [kən'dʌkt] [ɪn][rɪ'taɪərɪŋ] [wɪl]

or	when	the	critical	moment	of	retreat	arrives	,	his	sage	conduct	in	retiring	will
或者	什么时候	这	批判的	片刻	的	撤退	到达	,	他的	圣人	执行	在	退休	将要

[goʊ][fɑːr] ,

go	far	,
去	远的	,

或者，当撤退的关键时刻到来时，他明智的退隐行为将大有裨益。

[wiː; wi] [meɪ] [wel] [kən'kluːd] , [tɔːrdz] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][dɪ'vɪʒ(ə)n] . ([eɪt])

we	may	well	conclude	,	towards	saving	his	division	.	(	8	)
我们	可能	出色地	结束	,	向	保存	他的	分配	.	(	8	)

我们或许可以得出结论，这有利于保住他的部门。(8)

(['sɛvən]) { [tʌn] - } , [lɪt] .

(	7	)	{	ton	aphegoumenon	}	,	lit	.
(	7	)	{	吨	-	}	,	点燃	.

（7）{ton aphegoumenon}，字面意思。

" [hɪm; ɪm] [huː] [liːdz] [bæk] " ([ə; eɪ]['fʌŋkʃ(ə)n] [wɪtʃ]

"	him	who	leads	back	"	(	a	function	which
"	他	WHO	线索	后退	"	(	一个	功能	哪个

“带队返回的人”(一个功能

[wʊd] [dɪ'vɑːlv] [ə'pɑːn][ðə; ði] { - } ['ʌndər] ['meni] ['sɜːrkəmstænsɪz]) .

would	devolve	upon	the	{	ouragos	}	under	many	circumstances	)	.
会	退化	之上	这	{	-	}	在下面	许多	情况	)	.

在许多情况下，这将归于{ouragos}。

[ˌsiː'ef] .

Cf	.
cf	.

参见。

" [saɪrɑːp] . " [iː] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - ; " [hel] .

"	Cyrop	.	"	II	.	iii	.	21	;	"	Hell	.
"	塞浦路斯	.	"	二	.	三、	.	-	;	"	地狱	.

“Cyrop.” II. iii. 21; “地狱.

" [ˌaɪ 'viː] . [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

"	IV	.	viii	.
"	第四	.	八	.

“IV. viii.

- ; [plæt] .
37 ; Plat .
- ; 平台 .

37；Plat.

" [lɔːz] , " - [diː] . =
" Laws , " 760 D . =
" 法律 , " - D . =

“法律，” 760 D. =

['aʊər; ɑːr] " ['ɑːfɪsər] [sɛr] - [faɪl] , " [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] .
our " officer serre - file , " to some extent .
我们的 " 官 塞雷 - 文件 , " 到 一些 程度 .

在某种程度上，这是我们的“军官档案”。

[soʊ] ['kəriər] : " [sə'lwiː][ˌkju ju 'aɪ]
So Courier : " Celui qui
所以 导游 : " celui qui

所以 Courier：“Celui qui

[kə'mɑːnd] [ɪn] [sɛr] - [faɪl] .
commande en serre - file .
指挥官 英文 塞雷 - 文件 .

commande en serre-file.

['sɛst, 'seɪ] [ʃeɪ] [naʊs] [lə] [ˌkæpɪ'teɪn] [ɪn] ['sekənd] .
C'est chez nous le capitaine en second .
是 chez 我们 勒 船长 英文 第二 .

这是第二个上尉。

" ([eɪt]) [ɔːr] , " [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skwɑːdrən] .
" (8) Or , " the rest of the squadron .
" (8) 或者 , " 这 休息 的 这 中队 .

（8）或者，“中队的其余部分。

" [lɪt] .
" Lit .
" 点燃 .

“字面意思。

" [hɪz; ɪz] [oʊn] ['traɪbzmən] .
" his own tribesmen .
" 他的 自己的 部落成员 .

“他自己的族人。”

" [æn; ən]['iːv(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [faɪl] - ['lidər] [wɪl] [æd'mɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['iːkwəl]
" An even number of file - leaders will admit of a greater number of equal
" 一个 甚至 数字 的 文件 - 领导人 将要 承认 的 一个 更大的 数字 的 平等的
['sʌbdɪvɪʒnz] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɑːd] .
subdivisions than an odd .
细分 比 一个 奇怪的 .

“偶数个文件领导者可以进行更多数量的相等细分，而奇数个文件领导者则不能。”

[ðə; ði] [ə'bʌv] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [pliːziz] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [tuː] [gʊd] ['riːz(ə)nz] : [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
The above formation pleases me for two good reasons : in the first place ,
这 多于 形成 请 我 为了 二 好的 原因 : 在 这 第一的 地方 ,

上述阵型令我满意，原因有二：首先，

[ɔ:l][ðə; ði] [frʌnt] - [ræŋk][men] [ɑ:r; ər] [fɔ:rst] [tu:; tə][ækt][æz; əz]['ɑ:fəsərz] ; ([naɪn]) [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm]

all	the	front	-	rank	men	are	forced	to	act	as	officers	;	(	9	)	and	the	same
全部	这	正面	-	秩	男人	是	强制	到	行为	作为	警官	;	(	9	)	和	这	相同的

[mæn] , [mɑ:rk][ju:; jʊ] ,

man	,	mark	you	,
男人	,	标记	你	,

所有前排士兵都被迫担任军官；（9）而且，请注意，就是同一个人，

[wen] [ɪn] [kə'mænd] [ɪz] ['sʌmhaʊ] [æpt][tu:; tə] [fi:l] [ðæt] [di:dz] [ʌv; əv] ['vælər] [ɑ:r; ər] [ɪn'kʌmbənt] [ɑ:n]

when	in	command	is	somehow	apt	to	feel	that	deeds	of	valour	are	incumbent	on
什么时候	在	命令	是	不知何故	易于	到	感觉	那	契约	的	勇气	是	现任	在

[hɪm; ɪm] [wɪtʃ] ,

him	which	,
他	哪个	,

当身居要职时，他往往会觉得英勇事迹是自己的责任，而

[æz; əz][ə; eɪ] ['praɪvət] , [hi:; hi] [ig'nɔ:z] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] ,

as	a	private	,	he	ignores	;	and	in	the	next	place	,
作为	一个	私人的	,	他	忽略	;	和	在	这	下一个	地方	,

作为一名普通士兵，他置之不理；而在另一处，

[æt; ət][ə; eɪ]['kraɪsɪs] [wen] ['sʌmθɪŋ] [kɔ:lz][fɔ:r; fər]['ækʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]['ɪnstənt] ,

at	a	crisis	when	something	calls	for	action	on	the	instant	,
在	一个	危机	什么时候	某物	呼叫	为了	行动	在	这	立即的	,

在危机时刻，当需要立即采取行动时，

[ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv] [kə'mænd] [pæst] [nɑ:t][tu:; tə]['praɪvəts] [bʌt; bət][tu:; tə]['ɑ:fəsərz] [teɪks] ['spi:di:ɚ]

the	word	of	command	passed	not	to	privates	but	to	officers	takes	speedier
这	单词	的	命令	通过了	不是	到	私人	但	到	警官	需要	速度更快

[ɪ'fekt] .

effect	.
影响	.

命令不是下达给普通士兵，而是下达给军官，这样能更快地生效。

([naɪn]) [aɪ] . [i:] . [ɔ:l][faɪnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kə'mænd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]

(	9	)	i	.	e	.	all	find	themselves	in	a	position	of	command	,	and	there	is
(	9	)	我	.	e	.	全部	寻找	他们自己	在	一个	位置	的	命令	,	和	那里	是

（9）即所有人都发现自己处于指挥地位，并且存在

['nʌθɪŋ] [laɪk] [kə'mænd] [tu:; tə][ɪn'spaɪər] [ðæt] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [noʊ'bles] [ə'blaɪdʒ]

nothing	like	command	to	inspire	that	feeling	of	noblesse	oblige
没有什么	喜欢	命令	到	启发	那	感觉	的	贵族	必须

没有什么比命令更能激发那种贵族义务感了。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] ['lækɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['praɪvət]['soʊldʒər] .

which	is	often	lacking	in	the	private	soldier	.
哪个	是	经常	缺乏	在	这	私人的	士兵	.

这是普通士兵常常缺乏的素质。

[si:] [θʌk] .

See	Thuc	.
看	thuc	.

参见修昔底德。

[vi:] . - ;

v	.	66	;
v	.	-	;

第 66 节；

" [pɑ:l] . [læk] .

"	Pol	.	Lac	.
"	政治	.	拉克	.

“Pol. Lac.

" [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [faɪv] .

"	xi	.	5	.
"	十一	.	5	.

"十一. 5.

[səˈpoʊzɪŋ] , [ðen] , [ə; eɪ]['redʒɪmənt][ʌv; əv]['kæv(ə)lri] [drɔːn] [ʌp][ɪn] [ðɪs] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] :

Supposing	,	then	,	a	regiment	of	cavalry	drawn	up	in	this	formation	:
假如	,	然后	,	一个	团	的	骑兵	绘制	向上	在	这	形成	:

假设一个骑兵团以这种阵型列队：

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['skwɑːdrən] - ['lidər] [hæv; həv][ðer; ðər] ['sevrəl] [pəˈziʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɑːrtʃ] ([ɔːr]

just	as	the	squadron	-	leaders	have	their	several	positions	for	the	march	(	or
只是	作为	这	中队	-	领导人	有	他们的	一些	职位	为了	这	行进	(	或者

[ðə; ði] [əˈtæk] (-)) [əˈsaɪnd] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [kəˈmændər] ,

the	attack	(	10	)	)	assigned	them	by	the	commander	,
这	攻击	(	-	)	)	分配	他们	经过	这	指挥官	,

就像中队长们被指挥官分配了行军（或进攻（10））中的几个位置一样，

[soʊ][ðə; ði][faɪl] - ['lidər] [wɪl] [dɪˈpend] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['kæptɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɔːrdər] [pæst] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]

so	the	file	-	leaders	will	depend	upon	the	captain	for	the	order	passed	along	the
所以	这	文件	-	领导人	将要	依赖	之上	这	队长	为了	这	命令	通过了	沿着	这

[laɪn][ɪn] [wʌt] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sevrəli] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] ;

line	in	what	formation	they	are	severally	to	march	;
线	在	什么	形成	他们	是	分别	到	行进	;

因此，各列队的领队将根据队长下达的命令，按照各自的队形行进；

[ænd; ənd][ɔːl] ['biːɪŋ] [ˌpriːəˈreɪndʒd] [baɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [maʊθ] ,

and	all	being	prearranged	by	word	of	mouth	,
和	全部	存在	预先安排	经过	单词	的	嘴	,

所有这些都是通过口口相传预先安排好的。

[ðə; ði] [hoʊl] [wɪl] [wɜːrk] [mɔːr] ['smuːðli] [ðæn; ðən] [ɪf] [left][tuː; tə] [tʃæns] — [laɪk]['piːp(ə)l] ['kraʊdɪŋ]

the	whole	will	work	more	smoothly	than	if	left	to	chance	—	like	people	crowding
这	所有的	将要	工作	更多的	顺利	比	如果	左边	到	机会	—	喜欢	人们	拥挤

[aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θiːətər] [tuː; tə][ðer; ðər]['mjuːtʃuəl] [əˈnɔɪəns] .

out	of	a	theatre	to	their	mutual	annoyance	.
出去	的	一个	剧院	到	他们的	相互的	烦恼	.

整体运作会比听天由命要顺利得多——就像人们争先恐后地涌出剧院，彼此都感到恼火一样。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə]['æktʃuəl] [ɪnˈkaʊntər] ['greɪtər] ['prɔmptitjuːd] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈspleɪd] :

And	when	it	comes	to	actual	encounter	greater	promptitude	will	be	displayed	:
和	什么时候	它	来	到	实际的	遇到	更大的	迅速	将要	是	显示	:

而当实际遇到这种情况时，则会表现出更快的响应速度：

[səˈpoʊzɪŋ] [ðə; ði] [əˈtæk] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [frʌnt] ,

supposing	the	attack	is	made	in	front	,
假如	这	攻击	是	制成	在	正面	,

假设攻击发生在前方，

[baɪ][ðə; ði][faɪl] - ['lidər] [huː] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðer; ðər] [əˈpɔɪntɪd] [poʊst] ;

by	the	file	-	leaders	who	know	that	this	is	their	appointed	post	;
经过	这	文件	-	领导人	WHO	知道	那	这	是	他们的	任命	邮政	;

由那些知道自己被委任的职务的文件负责人来做；

[ɔːr][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]['deɪndʒər] ['sʌd(ə)nli] [əˈpiəriŋ] [ɪn] [rɪr] , [ðen] [baɪ][ðə; ði] [rɪr] - [ræŋk][men] ,

or	in	case	of	danger	suddenly	appearing	in	rear	,	then	by	the	rear	-	rank	men	,
或者	在	案件	的	危险	突然	出现	在	后部	,	然后	经过	这	后部	-	秩	男人	,

或者，如果后方突然出现危险，则由后排士兵进行处置。

[huːz] [meɪn][aɪˈdiːə][ɪz] [ðæt] [tuː; tə] ['dezərt] [wʌnz] [poʊst][ɪz] [beɪs] .

whose	main	idea	is	that	to	desert	one's	post	is	base	.
谁	主要的	主意	是	那	到	沙漠	一个人的	邮政	是	根据	.

其主要观点是擅离职守是卑鄙的行为。

[ə; eɪ][wɑːnt][ʌv; əv]['ɔːrdərli] [ə'reɪndʒmənt] , [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [liːdz] [tuː; tə][kən'fjuːʒ(ə)n] [wɜːrs]
A want of orderly arrangement , on the contrary , leads to confusion worse
一个 想 的 秩序 安排 , 在 这 相反 , 线索 到 困惑 更糟
[kən'faʊndɪd] [æt; ət] ['evri] ['næroʊ] [roʊd] ,
confounded at every narrow road ,
令人困惑 在 每一个 狭窄的 路 ,

相反，缺乏有序的安排会导致混乱，而且在每条狭窄的道路上都会加剧混乱。

[æt; ət] ['evri] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] ; [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['faɪtɪŋ] ,
at every passage of a river ; and when it comes to fighting ,
在 每一个 通道 的 一个 河 ; 和 什么时候 它 来 到 斗争 ,

在河流的每一次渡口；以及在战斗中，

[noʊ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [friː] [wɪl] [ə'sainz] [hɪm'self][hɪz; ɪz]['prɑːpər][poʊst][ɪn] [feɪs] [ʌv; əv][æn; ən]
no one of his own free will assigns himself his proper post in face of an
不 一 的 他的 自己的 自由的 将要 分配 他自己 他的 恰当的 邮政 在 脸 的 一个
['enəmi] .
enemy .
敌人 .

面对敌人，没有人会出于自愿给自己安排合适的岗位。

(-) [lɪt] .
(10) Lit .
(-) 点燃 .

（10）文学。

" [wer] [tuː; tə][raɪd] , " [aɪ] . [iː] . [ɪn] [wʌt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ['weðər] [ɑːn][ðə; ði][laɪn]
" where to ride , " i . e . in what formation whether on the line
" 在哪里 到 骑 , " 我 . e . 在 什么 形成 无论 在 这 线

“在哪里骑行”，即以什么队形，是否在线上

[ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [ɔːr][ɪn]['ækʃ(ə)n] .
of march or in action .
的 行进 或者 在 行动 .

行军或行动中。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑːr; ər][ˌfʌndə'ment(ə)l] ['mætərz] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [pər'fɔːrmd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['æktɪv] [help]
The above are fundamental matters not to be performed without the active help
这 多于 是 基本的 事情 不是 到 是 执行 没有 这 积极的 帮助
[ʌv; əv] ['evri] ['truːpər] [huː] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['zeləs] [ænd; ənd] [ʌn'hezɪteɪtɪŋ] ['feloʊ] -
of every trooper who would wish to be a zealous and unhesitating fellow -
的 每一个 骑警 WHO 会 希望 到 是 一个 热心 和 毫不犹豫 同伴 -
['wɜːrkər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɑːfɪsər] . (-)
worker with his officer . (11)
工人 和 他的 官 . (-)

以上是一些基本事项，如果没有每一位希望成为其上司热忱而毫不犹豫的同事的骑兵的积极协助，就无法完成。(11)

(-) [ˌsiː'ef] .
(11) Cf .
(-) cf .

（11）参见。

" ['haɪroʊ] , " [ˌviːˌaɪ'aɪ] . [ˌtuː'tuː] ; " [saɪrɑːp] . " [iː] . [ˌaɪ 'viː] . - .
" Hiero , " vii . 2 ; " Cyrop . " II . iv . 10 .
" 希罗 , " 七 . 2 ; " 塞浦路斯 . " 二 . 四 . - .

“希罗”七。 2； “赛罗普。”二.四.10.

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
III
三、

[aɪ] [kʌm] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][tu:; tə]['sɜ:rt(ə)n] ['du:tiz] [wɪtʃ] [dɪ'vɑ:lv] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]

I	come	at	length	to	certain	duties	which	devolve	upon	the	general	of
我	来	在	长度	到	肯定	职责	哪个	退化	之上	这	一般的	的

['kæv(ə)lri][hɪm'self][ɪn]['pɜ:rs(ə)n] :

cavalry	himself	in	person	:
骑兵	他自己	在	人	:

最后，我要谈谈骑兵将领本人必须亲自履行的某些职责：

[ænd; ənd][fɜ:rst][ænd; ənd]['fɔ:rmoʊst] ,

and	first	and	foremost	,
和	第一的	和	首先	,

首先，

[ˌaɪ 'ti:][kən'sɜ:rnz][hɪm; ɪm][tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][baɪ]['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] [bɪ'hæf]

it	concerns	him	to	obtain	the	favour	of	the	gods	by	sacrifices	in	behalf
它	担忧	他	到	获得	这	偏爱	的	这	神	经过	牺牲	在	代表

[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kæv(ə)lri] ;

of	the	state	cavalry	;
的	这	状态	骑兵	;

他要通过为国家骑兵献祭来获得神灵的恩惠；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [greɪt] [prə'seʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði]['festəvəlz][ə; eɪ]

and	in	the	next	place	to	make	the	great	procession	at	the	festivals	a
和	在	这	下一个	地方	到	制作	这	伟大的	游行	在	这	节日	一个

['spektək(ə)l] [wɜ:rθ] ['si:ɪŋ] ;

spectacle	worth	seeing	;
奇观	值得	看到	;

接下来，要让节日的大型游行成为一场值得一看的盛事；

[ænd; ənd] ['fɜ:rðər] , [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ɔ:l] [ðoʊz] ['pʌblɪk] [ʃoʊz] [di'mɑ:ndid] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] ,

and	further	,	with	regard	to	all	those	public	shows	demanded	by	the	state	,
和	更远	,	和	看待	到	全部	那些	民众	演出	要求	经过	这	状态	,

此外，关于国家要求的所有公开演出，

[wer'evər] [held] , ([wʌn]) ['weðər] [ɪn][ðə; ði] [graʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɔ:r][ðə; ði][laɪ'si:əm] ,

wherever	held	,	(	1	)	whether	in	the	grounds	of	the	Academy	or	the	Lyceum	,
无论	握住	,	(	1	)	无论	在	这	理由	的	这	学院	或者	这	利塞姆	,

无论在何处举行，（1）无论是在学院的场地还是在利塞姆的场地，

[æt; ət] - [ɔ:r] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['hɪpədroʊm] ,

at	Phaleron	or	within	the	hippodrome	,
在	-	或者	之内	这	赛马场	,

在法勒龙或赛马场内，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [æz; əz] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪts] [tu:; tə] [si:] [ðæt] ['evri] ['pædʒənt]

it	is	his	business	as	commander	of	the	knights	to	see	that	every	pageant
它	是	他的	商业	作为	指挥官	的	这	骑士	到	看	那	每一个	盛会

[ʌv; əv][ðə; ði][sɔ:rt][ɪz] ['splendɪdli] [ɪg'zɪbɪtɪd] .

of	the	sort	is	splendidly	exhibited	.
的	这	种类	是	精彩地	展出	.

作为骑士团的指挥官，他的职责就是确保每一场此类盛会都能精彩纷呈地举行。

([wʌn]) [ˌsi:'ef] .

(	1	)	Cf	.
(	1	)	cf	.

（1）参见。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

骑兵将军(The Cavalry General)
第2/4页

- .
Theophr .
- .

西奥弗

" [tʃeɪtʃ] . " [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
" Ch . " vii .
" ch . " 七 .

“Ch.” vii。

([dʒɛb][æd][loʊk] .
(Jebb ad loc .
(杰布 广告 位置 .

(Jebb 广告 loc.

[piː] . - , [en] . -) .
p . 204 , n . 25) .
p . - , n . -) .

第 204 页，注 25)。

[bʌt; bət] [ðiːz] , [əˈgen] , [ɑːr; ər][ˌmeməˈrændə] .
But these , again , are memoranda .
但 这些 , 再次 , 是 备忘录 .

但这些都只是备忘录。

([ˌtuːˈtuː]) [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] [haʊ] [ðə; ði] ['sevrəl] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pædʒənt][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv]
(2) To the question how the several features of the pageant shall receive
(2) 到 这 问题 如何 这 一些 特征 的 这 盛会 将 收到
[ðer; ðər] [duː] [ɪm'pres] [ʌv; əv] ['bjuːti] ,
their due impress of beauty ,
他们的 到期的令人印象深刻 的 美丽 ,

（2）关于如何使选美比赛的各个方面都展现出应有的美感的问题，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [ə'dres] [maɪ'self] .
I will now address myself .
我 将要 现在 地址 我 .

现在我将自我介绍。

([ˌtuːˈtuː]) [riːd] { [tauʊːtə][men]['ɑːlə] - } , [ɔːr] [ɪf] [wɪð; wɪθ] - . { ['æplə] } ,
(2) Read { tauta men alla upomnemata } , or if with Pantazid . { apla } ,
(2) 读 { 陶塔 男人 阿拉 - } , 或者如果 和 - . { 平 } ,

(2) 阅读 {tauta men alla upomnemata}，或者如果使用 Pantazid。 {阿普拉},

[trænz] .
trans .
翻译 .

翻译。

" [ðiːz] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] [ˌmeməˈrændə] .
" these are simply memoranda .
" 这些 是 简单地 备忘录 .

这些只是备忘录。

" [ænd; ənd][fɜːrst][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈseʃənz] .
" And first to speak of the Processions .
" 和 第一的 到 说话 的 这 游行 .

首先要谈谈游行。

([θriː]) [ðiːz] [wɪl] , [aɪ] [θɪŋk] ,
(3) These will , I think ,
(3) 这些 将要 , 我 思考 ,

（3）我认为，这些将会

[biː; bi] ['rendərd] [moʊst][ək'septəb(ə)l][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][tuː; tə] ['ɜːθs] [spek'teitəs][wɜːr; wər][ðə; ði]
be rendered most acceptable to Heaven and to earth's spectators were the
是 渲染 最多 可接受 到 天堂 和 到 地球的 观众 是 这
['raɪdərz][tuː; tə][raɪd] [raʊnd] [ðə; ði]['ægərə][ænd; ənd] ['tɛmpəlz] ,
riders to ride round the Agora and temples ,
骑手 到 骑 圆形的 这 集市 和 寺庙 ,

如果骑手们绕着集市和寺庙骑行，那将最受天上和地上观众的欢迎。

[kə'mensɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɜːmiː] , [ænd; ənd] [peɪ] ['ɑːnər] [tuː; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['biːɪŋs] , [iːtʃ]
commencing from the Hermae , and pay honour to the sacred beings , each
开始 从 这 赫尔梅 , 和 支付 荣誉 到 这 神圣 生物 , 每个
[ɪn][tɜːrn] ,
in turn ,
在 转动 ,

从赫尔墨斯女神开始，依次向诸位神圣的存在致敬。

[huːz] [ʃrainz] [ænd; ənd]['stætʃuːz][ɑːr; ər][ðer; ðər] ['kɔŋgrigeitid] .
whose shrines and statues are there congregated .
谁 神社 和 雕像 是 那里 聚集 .

那里聚集着他们的神龛和雕像。

([ðʌs] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˌdaiə'niziə] ([fɔːr]) [ðə; ði] ['kɔːrəsiz] [ɪm'breɪs] [ðer; ðər] ['greɪʃəs] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə]
(Thus in the great Dionysia (4) the choruses embrace their gracious service to
(因此 在 这 伟大的 狄俄尼索斯 (4) 这 合唱 拥抱 他们的 亲切 服务 到
[ðə; ði] ['ʌðər] [gɔdz][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [twelv] [wɪð; wɪθ]['sɜːrklɪŋ] [dæns] . ([faɪv]))
the other gods and to the Twelve with circling dance . (5))
这 其他 神 和 到 这 十二 和 盘旋 舞蹈 . (5))

（因此，在盛大的狄俄尼索斯节（4）中，合唱队以环绕舞蹈来表达他们对其他神祇和十二主神的虔诚侍奉。(5)）

[wen] [ðə; ði]['sɜːrkɪt][ɪz] [kəm'pliːtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['raɪdərz][ɑːr; ər] [bæk] [ə'gen] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
When the circuit is completed , and the riders are back again in front of the
什么时候 这 电路 是 完全的 , 和 这 骑手 是 后退 再次 在 正面 的 这
['hɜːmiː] ,
Hermae ,
赫尔梅 ,

当赛道完成，骑手们再次回到赫尔梅雕像前时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː] , [aɪ] [θɪŋk] ,
it would add , I think ,
它 会 添加 , 我 思考 ,

我认为，它还会增加.....

[tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] ([sɪks]) [ɪf] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeɪ] [fɔːrmd] [ɪn] ['kʌmpəniz]
to the beauty of the scene (6) if at this point they formed in companies
到 这 美丽 的 这 场景 (6) 如果 在 这 观点 他们 形成 在 公司
[ʌv; əv] [traɪbz] ,
of tribes ,
的 部落 ,

（6）如果此时他们以部落为单位组成队伍，那么这景色将会非常美丽。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [reɪn] , [swept] ['fɔːrwərd][æt; ət][ðə; ði]['gæləp][tuː; tə][ðə; ði][ˌɛliˌu'sɪniˌɑːn] .
and giving their horses rein , swept forward at the gallop to the Eleusinion .
和 给予 他们的 马匹 缰绳 , 扫荡 向前 在 这 驰骋 到 这 埃琉西尼 .

他们松开缰绳，策马疾驰，奔向埃琉西尼翁。

[nɔ:r][mʌst; məst][aɪ][ə'mɪt][tu:; tə][noʊt][ðə; ði] [raɪt] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [læns] ,

Nor	must	I	omit	to	note	the	right	position	of	the	lance	,
也不	必须	我	忽略	到	笔记	这	正确的	位置	的	这	槊	,

我也必须指出长矛的正确位置。

[tu:; tə]['les(ə)n][æz; əz][fɑ:r][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv]['mju:tʃuəl] [ˌɪntər'fɪrəns] .

to	lessen	as	far	as	possible	the	risk	of	mutual	interference	.
到	减少	作为	远的	作为	可能的	这	风险	的	相互的	干涉	.

尽可能降低相互干扰的风险。

(['sɛvən]) [i:tʃ] ['tru:pər] [ʃʊd; ʃəd][hoʊld][hɪz; ɪz] [læns] [streɪt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

(	7	)	Each	trooper	should	hold	his	lance	straight	between	the	ears	of	his
(	7	)	每个	骑警	应该	抓住	他的	槊	直的	之间	这	耳朵	的	他的

['tʃɑ:rdʒər] ,

charger	,
充电器	,

（7）每个骑兵应将长矛笔直地举在战马的两耳之间，

[wɪtʃ] [ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktnəs] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['wepən] [wɪl] [raʊz] ['terər] ,

which	in	proportion	to	the	distinctness	given	to	the	weapon	will	rouse	terror	,
哪个	在	部分	到	这	明显	给定	到	这	武器	将要	唤醒	恐怖	,

武器的独特性越强，就越能引起人们的恐惧。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [veɪg] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] [ˌmʌlti'tju:dinəsnis] . ([eɪt])

and	at	the	same	time	create	a	vague	idea	of	multitudinousness	.	(	8	)
和	在	这	相同的	时间	创造	一个	模糊的	主意	的	众多	.	(	8	)

同时营造出一种数量众多的模糊概念。(8)

([θri:]) { [tɑ:][pɑ:mpəz] } .

(	3	)	{	tas	pompas	}	.
(	3	)	{	塔斯	庞帕斯	}	.

（3）{tas pompas}。

[si:] [ə; eɪ] . ['mɑ:rtn] , [ɑ:p] .

See	A	.	Martin	,	op	.
看	一个	.	马丁	,	操作	.

参见 A. Martin，op.

[sɪt] . - , - .

cit	.	147	,	160	.
引用	.	-	,	-	.

引文147、160。

([fɔ:r]) ['selɪbreɪtɪd] [ɪn] [mɑ:rtʃ] ([ˌɛlə'fi:ˌboʊliən]) .

(	4	)	Celebrated	in	March	(	Elaphebolion	)	.
(	4	)	著名	在	行进	(	埃拉菲博利翁	)	.

（4）三月庆祝（Elaphebolion）。

([faɪv]) [ɔ:r] , " [baɪ] ['dænsɪŋ] ['raʊndəleɪz] [ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]

(	5	)	Or	,	"	by	dancing	roundelays	in	honour	of	the	gods	,	especially	The
(	5	)	或者	,	"	经过	跳舞	轮换	在	荣誉	的	这	神	,	尤其	这

（5）或者，"通过跳轮舞来祭祀诸神，特别是

[twelv] " ; [ænd; ənd][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [twelv] [ˌsi:'ef] .

Twelve	"	;	and	as	to	the	Twelve	cf	.
十二	"	;	和	作为	到	这	十二	cf	.

十二"；关于十二，请参阅。

- .

Aristoph	.
-	.

阿里斯托夫。

" [naɪts] , " - ,
" **Knights** , " **235** ,
" 骑士 , " - ,

“骑士们”，235，

" [bɜːrdz] , " - ; [plæt] .
" **Birds** , " **95** ; **Plat** .
" 鸟类 , " - ; 平台 .

“鸟类”，95；Plat。

" [lɔːz] , " - ; [pɔːs] .
" **Laws** , " **654** ; **Paus** .
" 法律 , " - ; 暂停 .

“法律”，654；保斯。

[aɪ] . [θriː] . [θriː] ; - . [θriː] ; [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . - . [θriː] ;
i . **3** . **3** ; **40** . **3** ; **viii** . **25** . **3** ;
我 . 3 . 3 ; - . 3 ; 八 . - . 3 ;

i. 3. 3; 40. 3; viii. 25. 3;

[plʌt] .
Plut .
普鲁特 .

普鲁士

" [nik] . " - ; - . - . ([sɪks])
" **Nic** . " **13** ; **Lycurg** . **198** . (**6**)
" 尼克 . " - ; - . - . (6)

“Nic.” 13；Lycurg.198.(6)

[ɔːr] , " [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsiːkwəl][tuː; tə][ðə; ðiˌ] [prəˈsiːdɪŋz] , [ɪn][maɪ]
Or , " **it** **would** **be** **a** **beautiful** **sequel** **to** **the** **proceedings** , **in** **my**
或者 , " 它 会 是 一个 美丽的 续集 到 这 诉讼程序 , 在 我的

或者，“在我看来，这将是整个事件的一个精彩续篇。”

[əˈpɪnjən] , [ɪf] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeɪ] [fɔːrmd] [ɪn][ˈskwɑːdrən] [ˈkɑːləm] , [ænd; ənd]
opinion , **if** **at** **this** **point** **they** **formed** **in** **squadron** **column** , **and**
观点 , 如果 在 这 观点 他们 形成 在 中队 柱子 , 和

意见认为，如果他们此时组成纵队，并且

[ˈgɪvɪŋ] [reɪn][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈtʃɑːdʒəz] , [swept] [ˈfɔːrwərd][æt; ət] [fʊl] [ˈgæləp][tuː; tə][ðə; ðiˌ]
giving **rein** **to** **their** **chargers** , **swept** **forward** **at** **full** **gallop** **to** **the**
给予 缰绳 到 他们的 充电器 , 扫荡 向前 在 满的 驰骋 到 这

他们勒住缰绳，策马向前疾驰。

[ˌɛliˌuˈsɪniˌɑːn] .
Eleusinion .
埃琉西尼 .

埃琉西尼翁。

" [siː] [ˈliːk] , [ɑːp] .
" **See** **Leake** , **op** .
" 看 泄露 , 操作 .

“参见 Leake，op。

[sɪt] .
cit .
引用 .

引文

[aɪ] . - .
i . **296** .
我 . - .

i. 296.

(['sɛvən]) [lɪt] .
(7) Lit .
(7) 点燃 .

（7） 字面意思。

" [nɔ:r] [wɪl] [aɪ][ə'mɪt] [haʊ] [ðə; ði] [læns] [ʃæl; ʃəl][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l]
" nor will I omit how the lances shall as little as possible
" 也不 将要 我 忽略 如何 这 长矛 将 作为 小的 作为 可能的

“我也不会忽略长矛将如何尽可能少地发挥作用。”

[ˌoʊvər'læp][wʌn] [ə'nʌðər] .
overlap one another .
重叠 一 其他 .

相互重叠。

" ([eɪt]) [lɪt] .
" (8) Lit .
" (8) 点燃 .

（8）字面意思。

" ['evri] ['tru:pər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][æt; ət][peɪnz][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [læns] [streɪt]
" Every trooper should be at pains to keep his lance straight
" 每一个 骑警 应该 是 在 疼痛 到 保持 他的 槊 直的

“每个士兵都应该竭尽全力保持长矛笔直。”

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tʃɑ:rdʒər] , [ɪf] [ði:z] ['wɛpənz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi]
between the ears of his charger , if these weapons are to be
之间 这 耳朵 的 他的 充电器 , 如果 这些 武器 是 到 是

如果这些武器要放在他坐骑的两耳之间，那就是

[dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd] ['terər] - ['straɪkɪŋ] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][tu:; tə] [ə'pɪr]
distinct and terror - striking , and at the same time to appear
清楚的 和 恐怖 - 引人注目 , 和 在 这 相同的 时间 到 出现

独特而恐怖，同时又显得

['nu:mərəs] .
numerous .
很多的 .

很多的。

" [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['si:st] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [æt; ət] [fʊl] ['gæləp] ,
" As soon as they have ceased from the charge at full gallop ,
" 作为 很快 作为 他们 有 停止 从 这 收费 在 满的 驰骋 ,

“当他们停止全速冲锋后，

[ðə; ði] [peɪs] [ʃʊd; ʃəd][æt; ət][wʌns][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] ; [ænd; ənd] [naʊ] , [wɪð; wɪθ] ['fʊtɪŋ] [sloʊ] ,
the pace should at once be changed ; and now , with footing slow ,
这 步伐 应该 在 一次 是 已更改 ; 和 现在 , 和 立足点 慢的 ,

必须立即改变节奏；现在，放慢脚步，

[let][ðem; ðəm] [rɪ'treɪs] [ðer; ðər] [kɔ:rs] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['tɛmpəlz] .
let them retrace their course back to the temples .
让 他们 回溯 他们的 课程 后退 到 这 寺庙 .

让他们原路返回寺庙。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] ['evri] ['di:teɪl] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] ['naɪtli] ['pædʒəntri] ([naɪn]) [wɪl] [hæv; həv] [bɪn]
In this way every detail characteristic of knightly pageantry (9) will have been
在 这 方式 每一个 细节 特征 的 骑士精神 盛大场面 (9) 将要 有 到过
[dɪ'spleɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][gɑ:d][ænd; ənd][mæn] .
displayed to the delight of god and man .
显示 到 这 喜 的 上帝 和 男人 .

这样，骑士盛典的每一个细节（9）都将展现出来，令神和人感到愉悦。

[ðæt] ['aʊər; ɑːr] [naɪts] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðiːz] ['æktʃuəl] [ˌevə'luːʃ(ə)n] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel]
That **our** **knights** **are** **not** **accustomed** **to** **these** **actual** **evolutions** **,** **I** **am** **well**
那 我们的 骑士 是 不是 习惯 到 这些 实际的 进化 ， 我 是 出色地
[ə'wer] ;
aware **;**
意识到的 ；

我深知，我们的骑士们并不习惯这些实际的演变；

[bʌt; bət][aɪ]['ɔːlsoʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [pə'fɔːmənsɪz] [ɑːr; ər] [gʊd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
but **I** **also** **recognise** **the** **fact** **that** **the** **performances** **are** **good** **and** **beautiful**
但 我 还 认出 这 事实 那 这 表演 是 好的 和 美丽的
[ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] ['pleʒər] [tuː; tə][spek'teitəs] .
and **will** **give** **pleasure** **to** **spectators** **.**
和 将要 给 乐趣 到 观众 .

但我同时也认为，这些演出精彩绝伦，一定会给观众带来愉悦。

[aɪ][duː][nɑːt][feɪl][tuː; tə][noʊt] , [mɔːr'oʊvər] ,
I **do** **not** **fail** **to** **note** **,** **moreover** **,**
我 做 不是 失败 到 笔记 ， 而且 ，

此外，我还要指出，

[ðæt] ['nɑːv(ə)l] [fiːts] [ʌv; əv] ['hɔːrsmənʃɪp] [hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [naʊ] [bɪn] [pər'fɔːrmd] [baɪ]['aʊər; ɑːr]
that **novel** **feats** **of** **horsemanship** **have** **before** **now** **been** **performed** **by** **our**
那 小说 壮举 的 马术 有 前 现在 到过 执行 经过 我们的
[naɪts] ,
knights **,**
骑士 ，

我们的骑士们此前曾展现过许多新颖的骑术绝技。

[wen] [ðer; ðər] [kə'mɑːndəz] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə][get][ðer; ðər] [wɪʃɪz] ['redɪli]
when **their** **commanders** **have** **had** **the** **ability** **to** **get** **their** **wishes** **readily**
什么时候 他们的 指挥官 有 有 这 能力 到 得到 他们的 愿望 容易
[kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ] .
complied **with** **.**
遵命 和 .

当他们的指挥官有能力轻易地让自己的愿望得到满足时。

([naɪn]) [lɪt] .
(**9** **)** **Lit** **.**
(9) 点燃 .

（9）文学。

" ['evriθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [pər'fɔːrmd] [ɑːn][ə; eɪ] ['maʊntɪd] [hɔːrs] .
" **everything** **that** **may** **be** **performed** **on** **a** **mounted** **horse** **.**
" 一切 那 可能 是 执行 在 一个 安装 马 .

“所有可以在马背上进行的动作。”

" ['pɑːsəbli] , [æz; əz] - [sə'dʒests; səg'dʒests] , { ['kɑːlə] } [hæz; həz] [drɑːpt] [aʊt] .
" **Possibly** **,** **as** **Cobet** **suggests** **,** **{** **kala** **}** **has** **dropped** **out** **.**
" 可能 ， 作为 - 建议 ， { 卡拉 } 有 掉落 出去 .

“正如 Cobet 所暗示的那样，{kala} 可能已经退出了。

[siː]
See
看

看

" ['hɔːrsmənʃɪp] , " [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [θriː] , [sɪks] .
" **Horsemanship** **,** **"** **xi** **.** **3** **,** **6** **.**
" 马术 ， " 十一 . 3 ， 6 .

“马术”，第 11.3、6 章。

[bʌt; bət] [naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] - [pæst] ,

But	now	,	let	us	suppose	it	is	the	occasion	of	the	march	-	past	,
但	现在	,	让	我们	认为	它	是	这	场合	的	这	行进	-	过去的	,

但现在，假设这是阅兵式的场合，

(-) [ɪn] [ðə; ði] [graʊndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪ'siːəm] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['dʒævlɪn] - ['θroʊɪŋ] .

(	10	)	in	the	grounds	of	the	Lyceum	,	before	the	javelin	-	throwing	.
(	-	)	在	这	理由	的	这	利塞姆	,	前	这	标枪	-	投掷	.

（10）在吕克昂学院的场地内，投掷标枪之前。

[ðə; ði] [siːn] [wʊd] [geɪn] [ɪn] ['bjuːti] [ɪf] [ðə; ði] ['traɪb(ə)l] ['skwɔdrənz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [laɪn] [ʌv; əv]

The	scene	would	gain	in	beauty	if	the	tribal	squadrons	were	to	ride	in	line	of
这	场景	会	获得	在	美丽	如果	这	部落	中队	是	到	骑	在	线	的

['kɑːləmz] (-) [æz; əz] [ɪf] [fɔːr; fər] ['bæt(ə)l] ,

columns	(	11	)	as	if	for	battle	,
列	(	-	)	作为	如果	为了	战斗	,

如果部落骑兵队排成纵队（11）像准备战斗一样行进，那场面将会更加美丽。

[ɪn] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] , [faɪv] ['skwɔdrənz] [ɪn] [ðə; ði] [wʌn] [ænd; ənd] [faɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

in	two	divisions	,	five	squadrons	in	the	one	and	five	in	the	other	,
在	二	部门	,	五	中队	在	这	一	和	五	在	这	其他	,

分为两个师，一个师五个中队，另一个师五个中队。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hɪpˌɑːrk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [æt; ət] [ðer; ðər] [hed] ,

with	the	hipparch	and	the	phylarchs	at	their	head	,
和	这	喜帕奇	和	这	系统发育树	在	他们的	头	,

以希帕尔克和菲拉克为首，

[ɪn] [sʌtʃ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [bredθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪskɔːrs] [tuː; tə] [biː; bi]

in	such	formation	as	to	allow	the	whole	breadth	of	the	racecourse	to	be
在	这样的	形成	作为	到	允许	这	所有的	宽度	的	这	赛马场	到	是

[fɪld] .

filled	.
已填	.

以这样的队形，使整个赛马场都能被填满。

[ðen] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [geɪnd] [ðə; ði] [tɑːp] (-) [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'klaɪn] ,

Then	,	as	soon	as	they	have	gained	the	top	(	12	)	of	the	incline	,
然后	,	作为	很快	作为	他们	有	获得	这	顶部	(	-	)	的	这	倾斜	,

然后，当他们到达斜坡顶端（12）时，

[wɪtʃ] [liːdz] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θiːətər] ['ɑːpəzɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , [aɪ] [θɪŋk] ,

which	leads	down	to	the	theatre	opposite	,	it	would	,	I	think	,
哪个	线索	向下	到	这	剧院	对面的	,	它	会	,	我	思考	,

我想，那条路通往对面的剧院。

[biː; bi] ['ɑːbviəsli] ['juːsf(ə)l] [hɪr] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [skɪl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [jʊr; jər] ['truːpəz] [kæn; kən]

be	obviously	useful	here	to	show	the	skill	with	which	your	troopers	can
是	明显地	有用	这里	到	展示	这	技能	和	哪个	你的	骑警	能

['gæləp] [daʊn] [ə; eɪ] [stiːp] [ɪn'klaɪn] (-) [wɪð; wɪθ] [æz; əz] [brɔːd] [ə; eɪ] [frʌnt] [æz; əz] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]

gallop	down	a	steep	incline	(	13	)	with	as	broad	a	front	as	the	nature	of
驰骋	向下	一个	陡	倾斜	(	-	)	和	作为	广阔	一个	正面	作为	这	自然	的

[ðə; ði] [graʊnd] [pə'mits] .

the	ground	permits	.
这	地面	许可证	.

显然，在这里可以很好地展示你的骑兵能够以尽可能宽阔的正面沿着陡坡（13）飞奔而下的技巧，只要地形允许。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [klɪr] [ðæt] [jʊr; jər] ['truːpəz] , [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [trʌst] [ðer; ðər] [oʊn] [skɪl] [ɪn]
I am quite clear that your troopers , if they can trust their own skill in
我 是 相当 清除 那 你的 骑警 , 如果 他们 能 相信 他们的 自己的 技能 在
['gæləpɪŋ] ,
galloping ,
疾驰 ,

我很清楚，如果你的骑兵能够相信自己的驰骋技巧，

[wɪl] [teɪk] ['kaɪndli][tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ; [waɪl] [æz; əz]['sɜːrt(ə)nli] , [ɪf] [ʌn'præktɪst] ,
will take kindly to such an exhibition ; while as certainly , if unpractised ,
将要 拿 亲切地 到 这样的 一个 展览 ; 尽管 作为 当然 , 如果 未经训练的 ,

他们会乐于接受这样的展览；当然，如果缺乏经验，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [lʊk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [dʌz] [nɑːt] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn][ðə; ði]
they must look to it that the enemy does not give them a lesson in the
他们 必须 看 到 它 那 这 敌人 做 不是 给 他们 一个 课 在 这
[ɑːrt][sʌm; səm] [deɪ] ,
art some day ,
艺术 一些 天 ,

他们必须提防敌人有朝一日不要在这方面给他们上一课。

[pər'fɔːrs] .
perforce .
强制 .

必须如此。

(-) { - [ɪn] - } .
(10) { dielaunosin en Lukeio } .
(-) { - 英文 - } .

(10) {dielaunosin en Lukeio}。

[siː] [ə; eɪ] . ['mɑːrtn] , [ɑːp] .
See A . Martin , op .
看 一个 . 马丁 , 操作 .

参见 A. Martin，op.

[sɪt] . - ; [ˌsiː'ef] . ['ærɪst] .
cit . 196 ; cf . Arist .
引用 . - ; cf . 艺术家 .

引文 196；参见阿里斯特。

" [piːs] , " - . (-)
" Peace , " 356 . (11)
" 和平 , " - . (-)

"和平"，356.(11)

[ɔːr] , [æz; əz][wiː; wi] [maɪt] [seɪ] , " [ɪn][ˌredʒɪ'ment(ə)l]['ɔːrdər] , "
Or , as we might say , " in regimental order , "
或者 , 作为 我们 可能 说 , " 在 团级 命令 , "

或者，正如我们所说，"按着军团的秩序"，

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mændɪŋ]
" with the commanding
" 和 这 指挥

"以指挥权"

['ɑːfɪsər][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['skwɑːdrən] - ['lidər] " ; [ænd; ənd][fɔːr; fər]
officer in front and their respective squadron - leaders " ; and for
官 在 正面 和 他们的 各自 中队 - 领导人 " ; 和 为了

前方军官及其各自的中队长"；以及

[ðə; ði][laɪ'siːəm] [siː] " [hel] .
the Lyceum see " Hell .
这 利塞姆 看 " 地狱 .

吕克昂学院看到"地狱"。

" [aɪ] . [aɪ] . - ; [iː] . [ˌaɪ 'viː] . - .
" I . i . 33 ; II . iv . 27 .
" 我 . 我 . - ; 二 . 四 . - .

"I. i. 33；II. iv. 27。

(-) [lɪt] .
(12) Lit .
(-) 点燃 .

（12）字面。

" [ðə; ði]['eɪpeks][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'frʌntɪŋ] ['θiːətər] .
" the apex of the confronting theatre .
" 这 顶点 的 这 面对 剧院 .

"对抗性戏剧的巅峰。"

" (-) [siː] " ['hɔːrsmənʃɪp] , " [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
" (13) See " Horsemanship , " viii .
" (-) 看 " 马术 , " 八 .

（13）参见"马术"，viii。

[sɪks] ; " ['ænæb] .
6 ; " Anab .
6 ; " 阿纳布 .

6；"Anab。

" [ˌaɪ 'viː] . [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
" IV . viii . 28 .
" 第四 . 八 . - .

"IV. viii. 28.

[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][test] [mənuːvəz] .
To come to the test manouvres .
到 来 到 这 测试 机动 .

进行测试演练。

(-) [ðə; ði]['ɔːrdər][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][men] [wɪl] [raɪd][wɪð; wɪθ] ['ʃoʊiːəst] [ɪ'fekt] [ɑːn] [ðiːz] [ə'keiʒənz]
(14) The order in which the men will ride with showiest effect on these occasions
(-) 这 命令 在 哪个 这 男人 将要 骑 和 最炫耀 影响 在 这些 场合
[hæz; həz] [bɪn] [ɔːl'redi] ['noʊtɪd] .
has been already noted .
有 到过 已经 著名的 .

（14） 在这些场合中，男人们将以最引人注目的方式骑马的顺序已经确定。

(-) [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] [ɪz][hɪm'self] [kən'sɜːrnd] ,
(15) As far as the leader is himself concerned ,
(-) 作为 远的 作为 这 领导者 是 他自己 担心的 ,

（15）就领导人自身而言，

[ænd; ənd] [priˈzjʊmɪŋ] [hiː; hi][ɪz] ['maʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [hɔːrs] ,
and presuming he is mounted on a powerful horse ,
和 假设 他 是 安装 在 一个 强大的 马 ,

假设他骑着一匹骏马，

[aɪ] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [iːtʃ] [taɪm] [raɪd] [raʊnd] [ɑːn][ðə; ði]['aʊtər][flæŋk] ;
I would suggest that he should each time ride round on the outer flank ;
我 会 建议 那 他 应该 每个 时间 骑 圆形的 在 这 外 侧翼 ;

我建议他每次都应该从外侧绕行；

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [hiː; hi] [wɪl] [hɪm'self] [biː; bi] [kept] [pər'petʃuəli] ['muːvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['kæntər] ,

in	which	case	he	will	himself	be	kept	perpetually	moving	at	a	canter	,
在	哪个	案件	他	将要	他自己	是	保留	永恒地	移动	在	一个	慢跑	,

在这种情况下，他自己将始终保持慢跑状态。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['wiːlɪŋ] [flæŋk] , [wɪl] , [baɪ] [tɜːrnz] ,

and	those	with	him	,	as	they	become	the	wheeling	flank	,	will	,	by	turns	,
和	那些	和	他	,	作为	他们	变得	这	惠灵	侧翼	,	将要	,	经过	转弯	,

而那些与他并肩作战的人，当他们组成旋转的侧翼时，将轮流.....

[fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [seɪm] [peɪs] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] :

fall	into	the	same	pace	,	with	this	result	:
落下	进入	这	相同的	步伐	,	和	这	结果	:

步调趋于一致，结果如下:

[ðə; ði] ['spektək(ə)l] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['senət] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['evər] ['ræpɪdli] ['muːvɪŋ]

the	spectacle	presented	to	the	senate	will	be	that	of	an	ever	rapidly	moving
这	奇观	呈现	到	这	参议院	将要	是	那	的	一个	曾经	快速	移动

[striːm] [ʌv; əv] [,kævə'liəs] ;

stream	of	cavaliers	;
溪流	的	骑士	;

呈现在参议院面前的景象将是一队不断快速前进的骑士;

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['hævɪŋ] , [iːtʃ] [ɪn] [tɜːrn] , [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [breθ] , [wɪl]

and	the	horses	having	,	each	in	turn	,	the	opportunity	to	recover	breath	,	will
和	这	马匹	拥有	,	每个	在	转动	,	这	机会	到	恢复	气息	,	将要

[nɑːt] [biː; bi] [ˌoʊvər'dʌn] .

not	be	overdone	.
不是	是	做得太过火了	.

让每匹马轮流有机会喘口气，就不会过度劳累。

(-) { - } , [rɪ'vjuːz] [ænd; ənd] [ɪn'spekʃənz] .

(	14	)	{	dokimasiais	}	,	reviews	and	inspections	.
(	-	)	{	-	}	,	评论	和	检查	.

（14）{dokimasiais}，审查和检查。

[siː] [ə; eɪ] . ['mɑːrtn] , [ɑːp] .

See	A	.	Martin	,	op	.
看	一个	.	马丁	,	操作	.

参见 A. Martin，op.

[sɪt] .

cit	.
引用	.

引文

[piː] . - .

p	.	333	.
p	.	-	.

第333页。

(-) [wer] ?

(	15	)	Where	?
(	-	)	在哪里	?

（15）在哪里?

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔːst] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrk] ([siː] ['kəriər] , [piː] .

Some	think	in	a	lost	passage	of	the	work	(	see	Courier	,	p	.
一些	思考	在	一个	丢失的	通道	的	这	工作	(	看	导游	,	p	.

有人认为这是作品中遗失的一段文字（参见 Courier，第 177 页）。

- , [en] . [wʌn]) ; [ɔːr][ɪz][ðə; ði] ['refrəns] [tuː; tə][tʃeɪtʃ] .
111 , n . 1) ; or is the reference to ch .
- , n . 1) ; 或者 是 这 参考 到 ch .

111，注1)；或者是指第111章。

[iː] .
ii .
二、 .

二、

[ə'bʌv] ?
above ?
多于 ?

多于?

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [siːn]
and is the scene
和 是 这 场景

场景

[ʌv; əv][ðə; ði] { - } - ?
of the { dokimasiai } Phaleron ?
的 这 { - } - ?

是 {dokimasiai} Phaleron 吗?

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['fɜːrðər] ['refrəns] [tuː; tə] { [tɑː]
There is no further reference to { ta
那里 是 不 更远 参考 到 { ta

没有进一步提及{ta

- } .
Phaleroi } .
- } .

法勒罗伊。

[ˌsiː'ef] . [es] . [wʌn] , [ə'bʌv] .
Cf . S . 1 , above .
cf . S . 1 , 多于 .

参见上文第 1 节。

[siː] - .
See Aristot .
看 - .

参见亚里士多德。

" [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] .
" Ath .
" 雅典 .

“Ath。

[pɑːl] .
Pol .
政治 .

波兰语

" - ([naʊ] [ðə; ði]
" 49 (now the
" - (现在 这

“49（现在是

['loʊkəs] ['klæsɪkəs] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt]) , [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['sændiz] [æd][loʊk] .
locus classicus on the subject) , and Dr . Sandys ad loc .
轨迹 经典 在 这 主题) , 和 博士 . 桑迪斯 广告 位置 .

该主题的经典著作)，以及桑迪斯博士的著作。

[ðə; ði] [siːn]
The **scene**
这 场景

场景

[ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['pætərə][frʌm; frəm][ˌɔːvi'eitəj] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði][bɜːr'lɪn][mju'ziːəm] ,
is **represented** **on** **a** **patera** **from** **Orvieto** **,** **now** **in** **the** **Berlin** **Museum** **,**
是 代表 在 一个 帕特拉 从 奥尔维耶托 , 现在 在 这 柏林 博物馆 ,

一件来自奥尔维耶托的浅盘上描绘了这一场景，该浅盘现藏于柏林博物馆。

[ˌriːprə'djuːst] [ænd; ənd] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] " [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['hɔːrsmənʃɪp] [baɪ]
reproduced **and** **fully** **described** **in** **"** **The** **Art** **of** **Horsemanship** **by**
复制品 和 完全 描述 在 " 这 艺术 的 马术 经过

摘自《马术艺术》并有完整描述

['zenəfən; -fɔn] , " [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] , [wɪð; wɪθ] ['tʃæptərz] [ɑːn][ðə; ði] [griːk] ['raɪdɪŋ] - [hɔːrs] ,
Xenophon **,** **"** **translated** **,** **with** **chapters** **on** **the** **Greek** **Riding** **-** **Horse** **,**
色诺芬 , " 翻译 , 和 章节 在 这 希腊语 骑术 - 马 ,

色诺芬，译本，附有关于希腊骑乘马匹的章节，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][noʊts] , [baɪ] ['mɔːrɪs] [eɪtʃ] . ['mɔːrgən] , [piː] . - .
and **with** **notes** **,** **by** **Morris** **H** **.** **Morgan** **,** **p** **.** **76** **.**
和 和 笔记 , 经过 莫里斯 H . 摩根 , p . - .

附注释，作者：Morris H. Morgan，第 76 页。

[ɑːn] [ə'keiʒənz] [wen] [ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['hɪpədroʊm] , (-) [ðə; ði][best]
On **occasions** **when** **the** **display** **takes** **place** **in** **the** **hippodrome** **,** **(** **16** **)** **the** **best**
在 场合 什么时候 这 展示 需要 地方 在 这 赛马场 , (-) 这 最好的
[ə'reɪndʒmənt] [wʊd] [biː; bi] ,
arrangement **would** **be** **,**
安排 会 是 ,

当表演在赛马场举行时，（16）最佳安排是：

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [fɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [speɪs] [wɪð; wɪθ] [ɪk'stendɪd] [frʌnt] ,
in **the** **first** **place** **,** **that** **the** **troops** **should** **fill** **the** **entire** **space** **with** **extended** **front** **,**
在 这 第一的 地方 , 那 这 军队 应该 充满 这 全部的 空间 和 扩展 正面 ,

首先，部队应该以延伸的正面阵型填满整个空间。

[soʊ] ['fɔːrsɪŋ] [aʊt][ðə; ði][mɑːb][ʌv; əv]['piːp(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði]['sentər] ; (-) [ænd; ənd] ['sekəndli] ,
so **forcing** **out** **the** **mob** **of** **people** **from** **the** **centre** **;** **(** **17** **)** **and** **secondly** **,**
所以 强制 出去 这 暴民 的 人们 从 这 中心 ; (-) 和 第二 ,

因此，将人群从中心驱离；（17）其次，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ʃæm] [faɪt] (-) [wɪtʃ] [in'sjuːz] , [ðə; ði]['traɪb(ə)l] ['skwɔdrənz] , ['swɪftli] [pər'sʊ]
that **in** **the** **sham** **fight** **(** **18** **)** **which** **ensues** **,** **the** **tribal** **squadrons** **,** **swiftly** **pursuing**
那 在 这 假 斗争 (-) 哪个 随之而来 , 这 部落 中队 , 迅速地 追求
[ænd; ənd][rɪ'taɪərɪŋ] ,
and **retiring** **,**
和 退休 ,

在随后的假打（18）中，部落小队迅速追击并撤退，

[ʃʊd; ʃəd]['gæləp] [raɪt] [ə'krɔːs] [ænd; ənd] [θruː] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ðə; ði] [tuː] ['hɪpɑːrks] [æt; ət][ðer; ðər]
should **gallop** **right** **across** **and** **through** **each** **other** **,** **the** **two** **hipparchs** **at** **their**
应该 驰骋 正确的 穿过 和 通过 每个 其他 , 这 二 喜马拉雅山脉 在 他们的
[hed] ,
head **,**
头 ,

应该径直穿过彼此，领头的是两匹骏马。

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ][faɪv] ['skwɔdrənz] ['ʌndər][hɪm; ɪm] .
each **with** **five** **squadrons** **under** **him** **.**
每个 和 五 中队 在下面 他 .

每人麾下统领五个中队。

[kən'sɪdər] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['spektək(ə)l] : [ðə; ði][grɪm] [æd'væns] [ʌv; əv]['raɪv(ə)l] ['skwɔdrənz]
Consider **the** **effect** **of** **such** **a** **spectacle** **:** **the** **grim** **advance** **of** **rival** **squadrons**
考虑 这 影响 的 这样的 一个 奇观 : 这 严峻 进步 的 竞争对手 中队
[frʌnt] [tuː; tə] [frʌnt] ;
front **to** **front** **;**
正面 到 正面 ;

想想这种景象的影响：敌对中队正面交锋，气势汹汹地向前推进；

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] ; [ðə; ði] ['sɑːləm] [pɔːz] [æz; əz] , ['hævɪŋ] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['hɪpədroʊm] ,
the **charge** **;** **the** **solemn** **pause** **as** **,** **having** **swept** **across** **the** **hippodrome** **,**
这 收费 ; 这 庄严 暂停 作为 , 拥有 扫荡 穿过 这 赛马场 ,

冲锋；肃穆的停顿，仿佛席卷了整个赛马场，

[ðeɪ] [stænd][wʌns] [mɔːr] [kən'frʌntɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] ; [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] [saʊndz] ,
they **stand** **once** **more** **confronting** **one** **another** **;** **and** **then** **the** **trumpet** **sounds** **,**
他们 站立 一次 更多的 面对 一 其他 ; 和 然后 这 喇叭 声音 ,

他们再次对峙，然后号角响起。

[hwer'æt] [ə; eɪ]['sekənd][ænd; ənd] [jet] ['swɪftər]['hɑːst(ə)l] [æd'væns] , [haʊ] [faɪn] [ðə; ði] [ɪ'fekt] !
whereat **a** **second** **and** **yet** **swifter** **hostile** **advance** **,** **how** **fine** **the** **effect** **!**
哪里 一个 第二 和 然而 更迅捷 敌对的 进步 , 如何 美好的 这 影响 !

然而，第二次敌军进攻速度更快，效果却更好！

— [ænd; ənd][wʌns] [ə'gen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði][hɔːlt] ; [ænd; ənd][wʌns] [ə'gen] [ðə; ði] ['trʌmpɪt]
— **and** **once** **again** **they** **are** **at** **the** **halt** **;** **and** **once** **again** **the** **trumpet**
— 和 一次 再次 他们 是 在 这 停止 ; 和 一次 再次 这 喇叭
[saʊndz] ,
sounds **,**
声音 ,

于是，他们再次停了下来；号角再次响起。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] , [æt; ət][ðə; ði] ['swɪftəst] [peɪs] [ʌv; əv][ɔːl] ,
and **for** **the** **third** **time** **,** **at** **the** **swiftest** **pace** **of** **all** **,**
和 为了 这 第三 时间 , 在 这 最快 步伐 的 全部 ,

第三次，也是速度最快的一次，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [tʃɑːrdʒ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] , [bɪ'fɔːr] [dɪs'mɪs(ə)l] ;
they **make** **a** **final** **charge** **across** **the** **field** **,** **before** **dismissal** **;**
他们 制作 一个 最终的 收费 穿过 这 场地 , 前 解雇 ;

在被罚下场前，他们向球场发起了最后一次冲锋；

['æftər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][ɪn] [mæs] , [ɪn]['bæt(ə)l]['ɔːrdər] ; [ænd; ənd] ,
after **which** **they** **come** **to** **a** **halt** **en** **masse** **,** **in** **battle** **order** **;** **and** **,**
后 哪个 他们 来 到 一个 停止 英文 大众 , 在 战斗 命令 ; 和 ,

随后，他们集体停下脚步，摆出战斗队形；

[æz; əz] [naʊ] ['kʌstəmeri] , (-) [raɪd] [ʌp][tuː; tə] [sə'luːt] [ðə; ði] ['senət] , [ænd; ənd][dɪs'bænd] .
as **now** **customary** **,** **(** **19** **)** **ride** **up** **to** **salute** **the** **senate** **,** **and** **disband** **.**
作为 现在 习惯 , (-) 骑 向上 到 礼炮 这 参议院 , 和 解散 .

按照惯例，（19）骑马上前向参议院致敬，然后解散。

[ðiːz] [ˌevə'luːʃ(ə)n] [wɪl] [æt; ət][wʌns] [ə'pruːv] [ðəm'selvz] , [aɪ] [θɪŋk] , [nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər][ðer; ðər]
These **evolutions** **will** **at** **once** **approve** **themselves** **,** **I** **think** **,** **not** **only** **for** **their**
这些 进化 将要 在 一次 批准 他们自己 , 我 思考 , 不是 仅有的 为了 他们的
['nɑːv(ə)lti] ,
novelty **,**
新奇 ,

我认为，这些演变很快就会得到认可，不仅仅是因为它们的新颖性。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðer; ðər] [rɪ'zembləns] [tuː; tə]['riːəl] ['wɔːrfer] .
but **for** **their** **resemblance** **to** **real** **warfare** **.**
但 为了 他们的 相似 到 真实的 战争 .

但它们与真正的战争却很相似。

[ðə; ði]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['hɪpˌɑ:rk] [ɪz][tu:; tə][raɪd][æt; ət][ə; eɪ]['sloʊər] [peɪs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]

The	notion	that	the	hipparch	is	to	ride	at	a	slower	pace	than	his	phylarchs
这	概念	那	这	喜帕奇	是	到	骑	在	一个	慢点	步伐	比	他的	系统发育树

,

,

,

认为首席长老的骑行速度应该比他的部族长慢，

[ænd; ənd][tu:; tə]['hænd(ə)l][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [prɪ'saɪsli] [ɪn][ðer; ðər] [staɪl] ,

and	to	handle	his	horse	precisely	in	their	style	,
和	到	处理	他的	马	恰恰	在	他们的	风格	,

并以他们的方式精准地驾驭他的马。

[si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] . (-)

seems	to	me	below	the	dignity	of	the	office	.	(	16	)
似乎	到	我	以下	这	尊严	的	这	办公室	.	(	-	)

在我看来，这有损官职的尊严。(16)

[ɪn][ðə; ði] ['hɪpədroʊm] [nɪr] [ˌmju:'nɪkiə] , [aɪ] [sə'poʊz] .

In	the	hippodrome	near	Munychia	,	I	suppose	.
在	这	赛马场	靠近	门基亚	,	我	认为	.

我想应该是在穆尼基亚附近的赛马场。

(-) [lɪt] . " . . .

(	17	)	Lit	.	"	.	.	.
(	-	)	点燃	.	"	.	.	.

（17）字面意思为“.....

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['bju:tɪf(ə)l] [tu:; tə][fɔ:rm][wɪð; wɪθ] [ɪk'stendɪd] [frʌnt] , [soʊ]

it	would	be	beautiful	to	form	with	extended	front	,	so
它	会	是	美丽的	到	形式	和	扩展	正面	,	所以

如果能设计成正面延伸的形状，那就太美了。

[æz; əz][tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['hɪpədroʊm] [wɪð; wɪθ]['hɔ:rsɪz][ænd; ənd][draɪv] [aʊt][ðə; ði]['pi:p(ə)l]

as	to	fill	the	hippodrome	with	horses	and	drive	out	the	people
作为	到	充满	这	赛马场	和	马匹	和	驾驶	出去	这	人们

以便将赛马场填满马匹，并将人们驱逐出去

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [speɪs] , ['bju:tɪf(ə)l] [tu:; tə] . . .

from	the	central	space	,	beautiful	to	.	.	.
从	这	中央	空间	,	美丽的	到	.	.	.

从中心空间出发，景色优美.....

" [ðə; ði] [nu:] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	The	new	feature	of	the
"	这	新的	特征	的	这

“新功能

[rɪ'vju:] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃæm] [faɪt] [ɪn]

review	would	seem	to	have	been	the	introduction	of	a	sham	fight	in
审查	会	似乎	到	有	到过	这	介绍	的	一个	假	斗争	在

审查似乎引入了一场虚假的打斗。

[θri:] [pɑ:rts] , [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌstəmeri] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [kɔ:r] ,

three	parts	,	down	to	the	customary	advance	of	the	whole	corps	,
三	部分	,	向下	到	这	习惯	进步	的	这	所有的	兵团	,

分为三个部分，直至整个队伍的惯常前进。

{ [ei 'pi:] - } .

{	epi	phalaggos	}	.
{	表	-	}	.

{epi phalaggos}。

[ˌsiːˈef] . [vɜːrdʒ] .
Cf . **Virg** .
cf . 处女 .

参见 Virg.

" [eɪˈɛn] .
" Aen .
" 安 .

"Aen。

" [viː] . - ['fɒl] .
" v . 545 foll .
" v . - 关注 .

"第 545 节及后续章节

[bʌt; bət] [siː] ['mɑːrtn] , [ɑːp] .
But see Martin , op .
但 看 马丁 , 操作 .

但请参阅 Martin 的文章。

[sɪt] . - .
cit . 197 .
引用 . - .

引文 197。

(-) [lɪt] .
(18) Lit .
(-) 点燃 .

（18）文学。

" [ðə; ði] .
" the anthippasia .
" 这 抗蒂帕西亚 .

"抗性。"

" (-) " [æz; əz][ɪz][jʊr; jər] ['kʌstəm] .
" (19) " As is your custom .
" (-) " 作为 是 你的 风俗 .

（19）"按照你们的惯例。

" [siː] " [mem] .
" See " Mem .
" 看 " 内存 .

参见"备忘录"。

" [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [sɪks] .
" III . iii . 6 .
" 三、 . 三、 . 6 .

"III. iii. 6.

[wen] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] [pə'reɪd] [teɪks] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði][hɑːrd] - ['trɑːdn] (-) [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] ,
When the cavalry parade takes place on the hard - trodden (20) ground of the Academy ,
什么时候 这 骑兵 游行 需要 地方 在 这 难的 - 践踏 (-) 地面 的 这 学院 ,

当骑兵阅兵式在学院那片崎岖不平的（20）操场上举行时，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ədˈvaɪs][tuː; tə] [gɪv] .
I have the following advice to give .
我 有 这 下列的 建议 到 给 .

我有以下建议。

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [dʒəultid] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æt; ət] [ˈeni] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈtruːpər] [ʃʊd; ʃəd] ,

To	avoid	being	jolted	off	his	horse	at	any	moment	,	the	trooper	should	,
到	避免	存在	猛然一震	离开	他的	马	在	任何	片刻	,	这	骑警	应该	,

为了避免随时被马甩下，骑兵应该：

[ɪn] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] , [liːn] [wel] [bæk] , (-) [ænd; ənd] [tuː; tə] [prɪˈvent] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɑːrdʒər] [ˈstʌmblɪŋ] ,

in	charging	,	lean	well	back	,	(	21	)	and	to	prevent	his	charger	stumbling	,
在	收费	,	倾斜	出色地	后退	,	(	-	)	和	到	防止	他的	充电器	踉跄	,

充电时，身体向后倾斜，（21）以防止充电器绊倒，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [waɪl] [ˈwiːlɪŋ] [hoʊld] [hɪz; ɪz] [hed] [wel] [ʌp] ,

he	should	while	wheeling	hold	his	head	well	up	,
他	应该	尽管	惠灵	抓住	他的	头	出色地	向上	,

他开车时应该抬头挺胸。

[bʌt; bət] [əˈlɔːŋ] [ə; eɪ] [streɪt] [stretʃ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːrs] [ðə; ði] [peɪs] .

but	along	a	straight	stretch	he	should	force	the	pace	.
但	沿着	一个	直的	拉紧	他	应该	力量	这	步伐	.

但在直道上，他应该能加快速度。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˈspektək(ə)l] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsenət] [wɪl] [kəmˈbaɪn] [ðə; ði] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] [ʌv; əv]

Thus	the	spectacle	presented	to	the	senate	will	combine	the	elements	of
因此	这	奇观	呈现	到	这	参议院	将要	结合	这	元素	的

['bjuːti] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['seɪfti] .

beauty	and	of	safety	.
美丽	和	的	安全	.

因此，呈现在参议院的景象将兼具美观与安全。

(-) [ˌsiːˈef] . [θʌk] .

(	20	)	Cf	.	Thuc	.
(	-	)	cf	.	thuc	.

（20）参见修昔底德。

[ˌviːˌaɪˈaɪ] . - .

vii	.	27	.
七	.	-	.

七、27。

(-) [siː] " [ˈhɔːrsmənʃɪp] , " [ˌviːˌaɪˈaɪ] . - .

(	21	)	See	"	Horsemanship	,	"	vii	.	17	.
(	-	)	看	"	马术	,	"	七	.	-	.

（21）参见“马术”，vii.17。

[ˌaɪ ˈviː]

IV
第四

第四

[tuː; tə] [pæs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈtɑːpɪk] : [ɑːn] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] ,

To	pass	to	a	different	topic	:	on	the	march	,
到	经过	到	一个	不同的	话题	:	在	这	行进	,

换个话题：在行军途中，

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [niːd] [tuː; tə] [ˈeksərsaɪz] [ə; eɪ] [ˈkɑːnstənt] [ˈfɔːrθɔːt] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] -

the	general	will	need	to	exercise	a	constant	forethought	to	relieve	the	horses	'	-
这	一般的	将要	需要	到	锻炼	一个	持续的	深思熟虑	到	缓解	这	马匹	-	

[bæks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtruːpəz] - [legz] ,

backs	and	the	troopers	'	legs	,
背部	和	这	骑警	-	腿	,

将军需要时刻未雨绸缪，减轻马匹背部和骑兵腿部的负担。

[baɪ][ə; eɪ] [dʒuːˈdɪʃəs] [ˈɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ˈraɪdɪŋ][ænd; ənd][ʌv; əv] [maːtʃiŋ] .

by	a	judicious	interchange	of	riding	and	of	marching	.
经过	一个	明智的	交汇处	的	骑术	和	的	行军	.

通过骑乘和行军的巧妙交替。

[werˈɪn] [kənˈsɪsts][ðə; ði][ˈgoʊldən] [miːn] , [wɪl] [nɑːt][biː; bi][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] ;

Wherein	consists	the	golden	mean	,	will	not	be	hard	to	find	;
其中	由	这	金的	意思是	,	将要	不是	是	难的	到	寻找	;

其中所包含的中庸之道，不难找到；

[sɪns] " [ˈevri] [mæn][ə; eɪ][ˈstændərd][tuː; tə][hɪmˈself] , " ([wʌn]) [əˈplaɪz] ,

since	"	every	man	a	standard	to	himself	,	"	(	1	)	applies	,
自从	"	每一个	男人	一个	标准	到	他自己	,	"	(	1	)	适用	,

因为"人人都有自己的标准"，（1）适用，

[ænd; ənd][jʊr; jər] [senˈseiʃənz] [ɑːr; ər][æn; ən][ˈɪndeks][tuː; tə] [prɪˈvent] [jʊr; jər] [ˈfɛloʊz] [ˈbiːɪŋ] [ˌoʊvərˈdʌn]

and	your	sensations	are	an	index	to	prevent	your	fellows	being	overdone
和	你的	感觉	是	一个	指数	到	防止	你的	伙伴们	存在	做得太过火了

[θruː] [ˌɪnədˈvɜːrt(ə)ns] .

through	inadvertence	.
通过	无意	.

你的感受可以作为指标，防止你的同伴因疏忽而过度劳累。

([wʌn]) [ðə; ði] [freɪz] [ɪz][prəˈvɜːrbiəl] .

(	1	)	The	phrase	is	proverbial	.
(	1	)	这	短语	是	谚语	.

（1）这句话是谚语。

[ˌsiːˈef] . [plæt] .

Cf	.	Plat	.
cf	.	平台	.

参见 Plat.

" - .

"	Theaet	.
"	-	.

"剧院。

" - [biː] .

"	183	B	.
"	-	B	.

"183 B.

[bʌt; bət] [naʊ] [səˈpoʊzɪŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ɪn][sʌm; səm][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,

But	now	supposing	you	are	on	the	march	in	some	direction	,
但	现在	假如	你	是	在	这	行进	在	一些	方向	,

但现在假设你正朝着某个方向前进，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌnˈsɜːrt(ə)n] ['weðər] [juː; jʊ] [wɪl] ['stʌmb(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['enəmi] ,

and	it	is	uncertain	whether	you	will	stumble	on	the	enemy	,
和	它	是	不确定	无论	你	将要	绊倒	在	这	敌人	,

而且，你是否会遭遇敌人，这一点尚不确定。

[jʊr; jər]['duːti][ɪz][tuː; tə][rest][jʊr; jər] ['skwɔdrənz] [ɪn][tɜːrn] ; [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ][hɑːrd][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

your	duty	is	to	rest	your	squadrons	in	turn	;	since	it	will	go	hard	with	you	,
你的	责任	是	到	休息	你的	中队	在	转动	;	自从	它	将要	去	难的	和	你	,

你的职责是轮流让你的中队休息；因为这对你们来说会很辛苦，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [kʌm] [tuː; tə][kloʊz]['kwɔːrtərz] [wen] [ðə; ði] [hoʊl] [fɔːrs] [ɪz] [dɪsˈmaʊntid] .

if	the	enemy	come	to	close	quarters	when	the	whole	force	is	dismounted	.
如果	这	敌人	来	到	关闭	四分之一	什么时候	这	所有的	力量	是	下马	.

如果敌军在全军下马的情况下逼近。

([ˌtuːˈtuː]) [ɔːr] , [əˈgen] , [səˈpoʊz] [ðə; ði] [roʊdz] [ɑːr; ər] ['næroʊ] , [ɔːr] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [krɔːs] [ə; eɪ]
(2) Or , again , suppose the roads are narrow , or you have to cross a
(2) 或者 , 再次 , 认为 这 道路 是 狭窄的 , 或者 你 有 到 叉 一个
[dɪˈfaɪl] ,
defile ,
亵渎 ,

（2）或者，再假设道路狭窄，或者你必须穿过一条隘口，

[juː; jʊ] [wɪl] [pæs] , [baɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv] [maʊθ] , [ðə; ði] [kəˈmænd] [tuː; tə] [dɪˈmɪnɪʃ] [ðə; ði] [frʌnt] ;
you will pass , by word of mouth , the command to diminish the front ;
你 将要 经过 , 经过 单词 的 嘴 , 这 命令 到 减少 这 正面 ;

你将通过口口相传的方式传达缩小前线的命令；

([θriː]) [ɔːr] ['gɪv(ə)n] , [əˈgen] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [dɪˈbaʊtʃ; -ˈbuːʃ] [ɑːn] [brɔːd] [roʊdz] ,
(3) or given , again , you are debouching on broad roads ,
(3) 或者 给定 , 再次 , 你 是 脱口 在 广阔 道路 ,

（3）或者，再说一遍，你正走在宽阔的道路上，

[əˈgen] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [kəˈmænd] [wɪl] [pæs] [baɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv] [maʊθ] , [tuː; tə] ['evri] ['skwɑːdrən] ,
again the word of command will pass by word of mouth , to every squadron ,
再次 这 单词 的 命令 将要 经过 经过 单词 的 嘴 , 到 每一个 中队 ,

命令仍将通过口口相传的方式传达给每个中队。

" [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðer; ðər] [frʌnt] " ; [ɔːr] ['læstli] , [səˈpoʊzɪŋ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [riːtʃt] [flæt] ['kʌntri] ,
" to increase their front " ; or lastly , supposing you have reached flat country ,
" 到 增加 他们的 正面 " ; 或者 最后 , 假如 你 有 达到 平坦的 国家 ,

“扩大他们的阵地”；或者最后，假设你已经到达了平坦的地区，

" [tuː; tə] [fɔːrm] ['skwɑːdrən] [ɪn] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] .
" to form squadron in order of battle .
" 到 形式 中队 在 命令 的 战斗 .

“按战斗序列组成中队。”

" [ɪf] ['oʊnli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['præktɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [tuː; tə] [goʊ] [θruː] [ˌevəˈluːʃ(ə)n] [ʌv; əv]
" If only for the sake of practice , it is well to go through evolutions of
" 如果 仅有的 为了 这 清酒 的 实践 , 它 是 出色地 到 去 通过 进化 的
[ðə; ði] [sɔːrt] ;
the sort ;
这 种类 ;

“即使只是为了练习，经历这类演习也是有益的；

([fɔːr]) [bɪˈsaɪdz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ædz] ['pleʒər] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ðʌs] [tuː; tə] [daɪˈvɜːrsɪfaɪ] [ðə; ði] [laɪn]
(4) besides which it adds pleasure to the march thus to diversify the line
(4) 除了 哪个 它 添加 乐趣 到 这 行进 因此 到 多样化 这 线
[ʌv; əv] [ruːt] [wɪð; wɪθ] ['kæv(ə)lri] [məˈnuːvəz] .
of route with cavalry maneuvers .
的 路线 和 骑兵 机动 .

（4）此外，骑兵机动还能使行军路线多样化，从而增加行军的乐趣。

([ˌtuːˈtuː]) [siː] " [hel] .
(2) See " Hell .
(2) 看 " 地狱 .

（2）参见“地狱”。

" [viː] . [ˌaɪ 'viː] .
" V . iv .
" V . 四 .

“V. iv.

- [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [pɔɪnt] .
40 for a case in point .
- 为了 一个 案件 在 观点 .

以40为例。

([θriː]) [ɔːr] , " [æd'væns] [baɪ] ['kɑːləm] [ʌv; əv] [ruːt] .
(3) Or , " advance by column of route .
(3) 或者 , " 进步 经过 柱子 的 路线 .

（3）或者，"按路线列推进。

" [siː] " [hel] .
" See " Hell .
" 看 " 地狱 .

"参见"地狱"。

" [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
" VII .
" 七 .

七、

[ˌaɪ 'viː] . - .
iv . 23 .
四 . - .

iv. 23.

([fɔːr]) [ɔːr] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['meθəd] [ʌv; əv] [bɪ'gaɪlɪŋ] [ðə; ðɪ][roʊd] .
(4) Or , " it is a pleasant method of beguiling the road .
(4) 或者 , " 它 是 一个 令人愉快的 方法 的 迷人的 这 路 .

（4）或者，"这是一种令人愉悦的迷惑道路的方法。

" [ˌsiː'ef] . [plæt] .
" Cf . Plat .
" cf . 平台 .

参见 Plat.

" [lɔːz] , " [aɪ] . - [biː] .
" Laws , " i . 625 B .
" 法律 , " 我 . - B .

"法律"，i. 625 B.

[sə'poʊzɪŋ] , [haʊ'evər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːf] [roʊdz] [ˌɔːltə'geðər] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [fæst]['oʊvər] ['dɪfɪkəlt] [graʊnd] ,
Supposing , however , you are off roads altogether and moving fast over difficult ground ,
假如 , 然而 , 你 是 离开 道路 共 和 移动 快速地 超过 难的 地面 ,

但是，假设你完全离开了公路，并且在崎岖不平的地形上快速行进，

[noʊ] ['mætər] ['weðər] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn]['hɑːst(ə)l][ɔːr][ɪn] ['frendli] ['terətɔːri] ,
no matter whether you are in hostile or in friendly territory ,
不 事情 无论 你 是 在 敌对的 或者 在 友好的 领土 ,

无论你身处敌方领土还是友方领土，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l] [ɪf] [ðə; ðɪ] [skaʊts] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['skwɔdrənz] ([faɪv]) [roʊd][ɑːn][ɪn] [æd'væns] ,
it will be useful if the scouts attached to squadrons (5) rode on in advance ,
它 将要 是 有用 如果 这 侦察兵 随附的 到 中队 (5) 骑 在 在 进步 ,

如果隶属于第（5）中队的侦察兵提前出发，将会很有帮助。

[ðer; ðər]['duːti] ['biːɪŋ] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['pæθlɪs] [kleft] [ɔːr] ['gʌliːz] ,
their duty being , in case of encountering pathless clefts or gullies ,
他们的 责任 存在 , 在 案件 的 遭遇 无路 裂隙 或者 沟壑 ,

他们的职责是，如果遇到没有路的裂缝或沟壑，

[tuː; tə][wɜːrk] [raʊnd] [ɑːn][tuː; tə] ['præktɪkəbl] [graʊnd] ,
to work round on to practicable ground ,
到 工作 圆形的 在 到 切实可行的 地面 ,

绕道而行，回归实际操作层面

[ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [æt; ət] [wʌt] [pɔɪnt] [ðə; ði] [ˈtruːpəz] [meɪ] [ɪˈfekt] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] ,

and	to	discover	at	what	point	the	troopers	may	effect	a	passage	,
和	到	发现	在	什么	观点	这	骑警	可能	影响	一个	通道	,

并查明骑兵何时可以进行通行，

[soʊ] [ðæt] [hoʊl] [ræŋks] [meɪ] [nɑːt] [goʊ] [ˈblaɪndli] [ˈroʊmɪŋ] . ([sɪks])

so	that	whole	ranks	may	not	go	blindly	roaming	.	(	6	)
所以	那	所有的	排名	可能	不是	去	盲目地	漫游	.	(	6	)

以免整队人马盲目游荡。(6)

([faɪv]) { [tʌn] - } = " [graʊnd] [skaʊts] , " [ɑːl] .

(	5	)	{	ton	upereton	}	=	"	ground	scouts	,	"	al	.
(	5	)	{	吨	-	}	=	"	地面	侦察兵	,	"	al	.

（5）{ton upereton} = "地面侦察兵", al.

" [ˈɔːrdərˌliːz] .

"	orderlies	.
"	勤杂工	.

勤杂工。

" [ˈɔːdənənsiz] ,

"	Ordonnances	,
"	法令	,

法令，

- ([ˈkəriər]) .

trabans	(	Courier	)	.
-	(	导游	)	.

trabans（快递员）。

[siː] [rʌstoʊ] [ænd; ənd] [kɔkli] , [piː] . - .

See	Rustow	and	Kochly	,	p	.	140	.
看	拉斯特	和	科赫利	,	p	.	-	.

参见 Rustow 和 Kochly，第 140 页。

" [saɪrɑːp] . " [iː] .

"	Cyrop	.	"	II	.
"	塞浦路斯	.	"	二	.

“塞浦路斯。” II.

[aɪ] .

i	.
我	.

我。

- ; [iː] . [ˌaɪ ˈviː] .

21	;	II	.	iv	.
-	;	二	.	四	.

21；II. iv.

[fɔːr] ; [viː] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - ; [ˌviːˌaɪˈaɪ] .

4	;	V	.	iii	.	52	;	VII	.
4	;	V	.	三、	.	-	;	七	.

4；V. iii. 52；VII.

[viː] . - , [ænd; ənd] [ˈvaɪ, ˈviː] . [iː] . - ; " [ˈænæb] .

v	.	18	,	and	VI	.	ii	.	13	;	"	Anab	.
v	.	-	,	和	六年级	.	二、	.	-	;	"	阿纳布	.

v. 18，和 VI. ii. 13；“Anab.

" [aɪ] .

"	I	.
"	我	.

“我。

[ˌaɪˈɛks] . - ; [iː] .
ix . **27** ; **II** .
九 . - ; 二 .

九、27；二、

[aɪ] . [naɪn] ; [wer] " ['ædʒʊtənt] , "
i . **9** ; **where** " **adjutants** , "
我 . 9 ; 在哪里 " 副官 , "

i. 9；其中"副官，",

" ['ɔːrdərˌliːz] " [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]
" **orderlies** " **would** **seem** **to** **be**
" 勤杂工 " 会 似乎 到 是

"勤杂工"似乎是

[ɪmˈplaɪd] .
implied .
暗示 .

暗示的。

([sɪks]) [ɑːl] .
(**6** **)** **Al** .
(6) 阿尔 .

（6）Al.

" [tuː; tə] [prɪˈvent] [hoʊl] [dɪˈvɪʒnz] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] [wei] .
" **to** **prevent** **whole** **divisions** **losing** **their** **way** .
" 到 防止 所有的 部门 输 他们的 方式 .

"防止整个师迷失方向。"

" [ˌsiːˈef] .
" **Cf** .
" cf .

参见。

" ['ænæb] .
" **Anab** .
" 阿纳布 .

"Anab。

" [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
" **VIII** .
" 八 .

第八章

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - .
iii . **18** .
三、 . - .

iii. 18.

[əˈgen] , [ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['prɑːspekt][ʌv; əv]['deɪndʒər][ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] ,
Again , **if** **there** **is** **prospect** **of** **danger** **on** **the** **march** ,
再次 , 如果 那里 是 前景 的 危险 在 这 行进 ,

再说一遍，如果行军途中存在危险的可能性，

[ə; eɪ]['pruːd(ə)nt]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən]['hɑːrdli] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz]['wɪzdəm] ['betər] [ðæn; ðən][baɪ] ['sendɪŋ] [aʊt]

a	prudent	general	can	hardly	show	his	wisdom	better	than	by	sending	out
一个	谨慎	一般的	能	几乎	展示	他的	智慧	更好的	比	经过	发送	出去

[əd'vænst] [pə'troʊlz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [ɪk'splɔːrɪŋ] ['pɑːrtiz] [tuː; tə][ˌrekə'nɔɪtər; ˌriːkə'nɔɪtər]

advanced	patrols	in	front	of	the	ordinary	exploring	parties	to	reconnoitre
先进的	巡逻	在	正面	的	这	普通的	探索	各方	到	侦察

['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [graʊnd] [maɪ'nuːtli] .

every	inch	of	ground	minutely	.
每一个	英寸	的	地面	精确到分钟	.

一位精明的将军要展现他的智慧，最好的办法莫过于派出先遣巡逻队走在普通探险队前面，仔细侦察每一寸土地。

[soʊ][tuː; tə][biː; bi] [ə'praɪzd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][æd'væns] ,

So	to	be	apprised	of	the	enemy's	position	in	advance	,
所以	到	是	已获知	的	这	敌人的	位置	在	进步	,

因此，为了提前了解敌人的位置，

[ænd; ənd][æt; ət][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɔːf][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , ['kænɑːt][feɪl][tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l] ,

and	at	as	great	a	distance	off	as	possible	,	cannot	fail	to	be	useful	,
和	在	作为	伟大的	一个	距离	离开	作为	可能的	,	不能	失败	到	是	有用	,

即使距离越远，也一定会有用。

['weðər] [fɔːr; fər]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv] [ə'tæk] [ɔːr] [dɪ'fens] ;

whether	for	purposes	of	attack	or	defence	;
无论	为了	目的	的	攻击	或者	防御	;

无论是出于进攻还是防御的目的；

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːsf(ə)l]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ə; eɪ][hɔːlt][æt; ət][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər]

just	as	it	is	useful	also	to	enforce	a	halt	at	the	passage	of	a	river
只是	作为	它	是	有用	还	到	执行	一个	停止	在	这	通道	的	一个	河

[ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [dɪ'faɪl] ,

or	some	other	defile	,
或者	一些	其他	亵渎	,

就像在河流或其他狭窄通道处强制阻拦通行一样，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɪn] [rɪr] [meɪ] [nɑːt] [nɑːk] [ðer; ðər]['hɔːrsɪz] [ɔːl][tuː; tə]['bɪts][ɪn] [ɪn'devər]

so	that	the	men	in	rear	may	not	knock	their	horses	all	to	bits	in	endeavouring
所以	那	这	男人	在	后部	可能	不是	敲	他们的	马匹	全部	到	比特	在	努力

[tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk][ðer; ðər] ['liːdər] .

to	overtake	their	leader	.
到	超过	他们的	领导者	.

以免后方的士兵在试图追赶领队时，把马匹撞得粉身碎骨。

['ðiːz] [ɑːr; ər]['priːˌsɛpts] [noʊn] , [aɪ][æd'mɪt] , [tuː; tə] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] ,

These	are	precepts	known	,	I	admit	,	to	nearly	all	the	world	,
这些	是	戒律	已知	,	我	承认	,	到	几乎	全部	这	世界	,

我承认，这些是几乎全世界都知道的道理。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] ['evri] [wʌn] [huː] [wɪl] [teɪk] [peɪnz][tuː; tə][ə'plaɪ][ðem; ðəm] ['kerfəli] .

but	it	is	by	no	means	every	one	who	will	take	pains	to	apply	them	carefully	.
但	它	是	经过	不	方法	每一个	一	WHO	将要	拿	疼痛	到	申请	他们	小心	.

(['sɛvən])

(	7	)
(	7	)

但并非每个人都会认真仔细地运用它们。(7)

(['sɛvən]) [siː] " ['ekɒn] .

(	7	)	See	"	Econ	.
(	7	)	看	"	经济学	.

（7）参见"经济学"。

" ['eks 'eks] . [sɪks] .
" xx . 6 .
" xx . 6 .

“xx. 6.

['fɒl] .
foll .
关注 .

后续。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪpˌɑːrk] [tuː; tə] [teɪk] ['ɪnfɪnət] [priˈkɔːʃənz] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl]
It is the business of the hipparch to take infinite precautions while it is still
它 是 这 商业 的 这 喜帕奇 到 拿 无限 防范措施 尽管 它 是 仍然
[piːs] ,
peace ,
和平 ,

希帕拉治的职责是在和平时期采取万全的防范措施。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪmˈself] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['diːteɪlz] , [nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] , [bʌt; bət]
to make himself acquainted with the details , not only of his own , but
到 制作 他自己 熟人 和 这 细节 , 不是 仅有的 的 他的 自己的 , 但
[ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːst(ə)l] ['terətɔːri] ;
of the hostile territory ;
的 这 敌对的 领土 ;

以便熟悉自己领土和敌方领土的细节;

([eɪt]) [ɔːr] [ɪf] , [æz; əz] [meɪ] [wel] [bɪ'taɪd] , [hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ʃʊd; ʃəd] [læk] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] ,
(8) or if , as may well betide , he personally should lack the knowledge ,
(8) 或者如果 , 作为 可能 出色地 贝特迪 , 他 亲自 应该 缺少 这 知识 ,

（8）或者，如果，正如很可能发生的那样，他本人缺乏这方面的知识，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ɪnˈvaɪt][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['ʌðər] ([naɪn]) — [ðoʊz] [best] [vɜːrst] [ɪn][ðə; ði] [təˈpɑːgrəfi]
he should invite the aid of others (9) — those best versed in the topography
他 应该 邀请 这 援助 的 其他的 (9) — 那些 最好的 精通 在 这 地形
[ʌv; əv] ['eni] ['dɪstrɪkt] .
of any district .
的 任何 区 .

他应该请其他人帮忙（9）——那些最了解任何地区地形的人。

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['liːdər] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]
Since there is all the difference in the world between a leader acquainted with
自从 那里 是 全部 这 不同之处 在 这 世界 之间 一个 领导者 熟人 和
[hɪz; ɪz][roʊdz][ænd; ənd][wʌn] [huː] [ɪz][nɑːt] ;
his roads and one who is not ;
他的 道路 和 一 WHO 是 不是 ;

熟悉路况的领导者和不熟悉路况的领导者之间有着天壤之别;

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə]['æktʃuəl] [dɪ'zaɪnz] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['enəmi] ,
and when it comes to actual designs upon the enemy ,
和 什么时候 它 来 到 实际的 设计 之上 这 敌人 ,

而当涉及到对敌人的实际计划时，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['noʊɪŋ] [ænd; ənd][nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði][loʊ'kæləti][kæn; kən]['hɑːrdli][biː; bi]
the difference between knowing and not knowing the locality can hardly be
这 不同之处 之间 会心 和 不是 会心 这 地点 能 几乎 是
[ɪgˈzædʒəreɪtɪd] .
exaggerated .
夸张的 .

了解当地情况和不了解当地情况之间的差别怎么强调都不为过。

([eɪt]) [ɔːr] , " [wɪð; wɪθ]['hɑːst(ə)l][ænd; ənd] ['frendli] ['teritəriz] [ə'laɪk] .

(	8	)	Or	,	"	with	hostile	and	friendly	territories	alike	.
(	8	)	或者	,	"	和	敌对的	和	友好的	领土	同样	.

（8）或者，“无论敌对还是友好领土。

" ([naɪn]) [lɪt] .

"	(	9	)	Lit	.
"	(	9	)	点燃	.

（9）字面意思。

" [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][hɪm'self] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][rest] " ; [aɪ] . [iː] .

"	he	should	associate	with	himself	those	of	the	rest	"	;	i	.	e	.
"	他	应该	联系	和	他自己	那些	的	这	休息	"	;	我	.	e	.

“他应该与其余的人交往”；即

[hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] [ɔːr] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɔːrs] .

his	colleagues	or	other	members	of	the	force	.
他的	同事	或者	其他	成员	的	这	力量	.

他的同事或其他警员。

[soʊ] , [tuː] , [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][spaɪz][ænd; ənd] [ɪntɛlədʒənsɜ-z] .

So	,	too	,	with	regard	to	spies	and	intelligencers	.
所以	,	也	,	和	看待	到	间谍	和	情报人员	.

间谍和情报人员的情况也是如此。

[bɪ'fɔːr] [wɔːr] [kə'mensiz] [jʊr; jər] ['bɪznəs] [ɪz][tuː; tə][prə'vaɪd] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]

Before	war	commences	your	business	is	to	provide	yourself	with	a	supply	of
前	战争	开始	你的	商业	是	到	提供	你自己	和	一个	供应	的

['piːp(ə)l] ['frendli] [tuː; tə][bəuθ] [steɪts] ,

people	friendly	to	both	states	,
人们	友好的	到	两个都	各州	,

战争爆发前，你的任务是储备对交战双方都友好的人员。

[ɔːr] ['meɪbi] ['mɜːtʃənts] ([sɪns] [steɪts] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ðɪ][ɪm'pɔːrtər][ʌv; əv] [gʊdz]

or	maybe	merchants	(	since	states	are	ready	to	receive	the	importer	of	goods
或者	或许	商人	(	自从	各州	是	准备好	到	收到	这	进口商	的	商品

[wɪð; wɪθ]['oʊpən][ɑːrmz]) ;

with	open	arms	)	;
和	打开	武器	)	;

或者可能是商人（因为各国都张开双臂欢迎货物进口商）；

[ʃæm] [diˈzəːtəz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] ['juːsf(ə)l] .

sham	deserters	may	be	found	occasionally	useful	.
假	逃兵	可能	是	成立	偶尔	有用	.

假逃兵有时也可能派上用场。

(-) [nɑːt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

(	10	)	Not	,	of	course	,
(	-	)	不是	,	的	课程	,

（10）当然不是，

[ðæt] [ðə; ðɪ] ['kɑːnfɪdəns] [juː; jʊ] [fiːl] [ɪn][jʊr; jər][spaɪz][mʌst; məst]['evər] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə] [nɪ'glekt]

that	the	confidence	you	feel	in	your	spies	must	ever	cause	you	to	neglect
那	这	信心	你	感觉	在	你的	间谍	必须	曾经	原因	你	到	忽视

['aʊtpoʊst]['duːti] ;

outpost	duty	;
前哨	责任	;

你对间谍的信任绝不能让你疏忽哨岗职责；

[ɪn'di:d] [jʊr; jər] [steɪt] [ʌv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][æt; ət]['eni]['moʊmənt][bi:; bi] [prɪ'saɪsli] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:]
indeed **your** **state** **of** **preparation** **should** **at** **any** **moment** **be** **precisely** **what** **it**
的确 你的 状态 的 准备 应该 在 任何 片刻 是 恰恰 什么 它
[ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ,
ought **to** **be** **,**
应该 到 是 ,

事实上，你的准备状态在任何时候都应该恰到好处。

[sə'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ɔ:r][ðə; ði] ['ɪmɪnənt] [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi]
supposing **the** **approach** **or** **the** **imminent** **arrival** **of** **the** **enemy** **were** **to** **be**
假如 这 方法 或者 这 迫在眉睫 到达 的 这 敌人 是 到 是
[ə'naʊnst] .
announced **.**
宣布 .

假设敌军逼近或即将到来，并且已经宣布了这一消息。

[let] [ə; eɪ][spaɪ][bi:; bi]['evər][soʊ]['feɪθf(ə)l] ,
Let **a** **spy** **be** **ever** **so** **faithful** **,**
让 一个 间谍 是 曾经 所以 忠实 ,

让间谍永远忠诚，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lweɪz][ðə; ði][rɪsk][hi:; hi] [meɪ] [feɪl][tu:; tə][rɪ'pɔ:rt][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [æt; ət][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]
there **is** **always** **the** **risk** **he** **may** **fail** **to** **report** **his** **intelligence** **at** **the** **critical**
那里 是 总是 这 风险 他 可能 失败 到 报告 他的 智力 在 这 批判的
['moʊmənt] ,
moment **,**
片刻 ,

始终存在他在关键时刻未能汇报情报的风险。

[sɪns] [ðə; ði]['ɑ:bstək(ə)lz] [wɪtʃ] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [ɪn][wɔ:r][ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['kaʊntɪd] [ɑ:n]
since **the** **obstacles** **which** **present** **themselves** **in** **war** **are** **not** **to** **be** **counted** **on**
自从 这 障碍 哪个 展示 他们自己 在 战争 是 不是 到 是 计数 在
[ðə; ði]['fɪŋgərz] .
the **fingers** **.**
这 手指 .

因为战争中遇到的障碍数不胜数。

(-) [,si:'ef] .
(10) **Cf** **.**
(-) cf .

（10）参见。

" [saɪrɑ:p] . " ['vaɪ, 'vi:] .
" Cyrop . " **VI** **.**
" 塞浦路斯 . " 六年级 .

"塞浦路斯。" VI.

[aɪ] . - , [wer] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pə:ʃənz] , - ,
i . 39 , where one of the Persians , Araspas ,
我 . - , 在哪里 一 的 这 波斯人 , - ,

i. 39，其中一位波斯人，阿拉斯帕斯，

[ˌʌndə'teiks] [tu:; tə] [pleɪ] [ðɪs] [roʊl][tu:; tə] [gʊd] [ɪ'fekt] .
undertakes **to** **play** **this** **role** **to** **good** **effect** **.**
承担 到 玩 这 角色 到 好的 影响 .

承诺会很好地发挥这一作用。

[bʌt; bət][tu:; tə][proʊ'si:d][tu:; tə] [ə'nʌðər] ['tɑ:pɪk] .
But **to** **proceed** **to** **another** **topic** **.**
但 到 继续 到 其他 话题 .

但我们还是换个话题吧。

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [les] ['laɪkli] [tu:; tə] [get] [wɪnd] [ʌv; əv] [æn; ən] [æd'væns] [ʌv; əv] ['kæv(ə)lri] ,

The	enemy	is	less	likely	to	get	wind	of	an	advance	of	cavalry	,
这	敌人	是	较少的	可能	到	得到	风	的	一个	进步	的	骑兵	,

敌人不太可能察觉到骑兵的进犯。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɔ:rdərz] [fɔ:r; fər] [mɑ:rtʃ] [wɜ:r; wər] [pæst] [frʌm; frəm] [maʊθ] [tu:; tə] [maʊθ] ['ræðər] [ðæn; ðən]

if	the	orders	for	march	were	passed	from	mouth	to	mouth	rather	than
如果	这	订单	为了	行进	是	通过了	从	嘴	到	嘴	相当	比

[ə'naʊnst] [baɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['herəld] ,

announced	by	voice	of	herald	,
宣布	经过	嗓音	的	先驱	,

如果行军命令是口口相传而不是由传令官宣读，

[ɔ:r] ['pʌblɪk] ['noʊtɪs] .

or	public	notice	.
或者	民众	注意	.

或发布公告。

(-) [ə'kɔ:rdɪŋli] ,

(	11	)	Accordingly	,
(	-	)	因此	,

（11）因此，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] (-) [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] ['ɔ:rdərɪŋ] [ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [baɪ] [wɜ:rd] [pæst] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]

in	addition	to	(	12	)	this	method	of	ordering	the	march	by	word	passed	along	the
在	添加	到	(	-	)	这	方法	的	订购	这	行进	经过	单词	通过了	沿着	这

[laɪn] ,

line	,
线	,

除了（12）这种通过沿线传递口令来指挥行进的方法之外，

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv] [faɪl] - ['lidər] [si:mz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [hu:] [ə'gen] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi]

the	appointment	of	file	-	leaders	seems	desirable	,	who	again	are	to	be
这	预约	的	文件	-	领导人	似乎	理想	,	WHO	再次	是	到	是

['sʌplɪmentɪd] [baɪ] ['sekʃ(ə)n] - ['lidər] ,

supplemented	by	section	-	leaders	,
补充	经过	部分	-	领导人	,

任命文件负责人似乎是可取的，这些文件负责人还需要由组长来补充。

(-) [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [tu:; tə] [hu:m] [i:tʃ] ['peti] ['ɑ:fɪsər] [hæz; həz] [tu:; tə]

(	13	)	so	that	the	number	of	men	to	whom	each	petty	officer	has	to
(	-	)	所以	那	这	数字	的	男人	到	谁	每个	小气	官	有	到

[trænz'mɪt] [æn; ən] ['ɔ:rdər] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] [fju:] ;

transmit	an	order	will	be	very	few	;
发送	一个	命令	将要	是	非常	很少	;

（13）因此，每个士官需要向其下达命令的人数将会非常少；

(-) [waɪl] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] - ['lidər] [wɪl] [dɪ'plɔɪ] [ænd; ənd] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] [frʌnt] , [wət'evər] [ðə; ði]

(	14	)	while	the	section	-	leaders	will	deploy	and	increase	the	front	,	whatever	the
(	-	)	尽管	这	部分	-	领导人	将要	部署	和	增加	这	正面	,	任何	这

[fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ,

formation	,
形成	,

（14）无论阵型如何，各班组长都将部署并扩大前线，

[wɪ'ðaʊt] [kən'fju:ʒ(ə)n] , [wen'evər] [ðer; ðər] [ɪz] [ə'keɪʒn] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['mu:vmənt] . (-)

without	confusion	,	whenever	there	is	occasion	for	the	movement	.	(	15	)
没有	困惑	,	每当	那里	是	场合	为了	这	移动	.	(	-	)

毫不含糊地，在需要行动的时候。(15)

(-) [aɪ] . [iː] . " ['gɪv(ə)n][baɪ]['dʒen(ə)rəl][wɜːrd][ʌv; əv] [kə'mænd] , [ɔːr][ɪn] ['raɪtɪŋ] .
(11) i . e . " given by general word of command , or in writing .
(-) 我 . e . " 给定 经过 一般的 单词 的 命令 , 或者 在 写作 .

（11）即"以一般命令或书面形式给予"。

" [æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ]
" As to the
" 作为 到 这

至于

" [wɜːrd] - [ʌv; əv] - [maʊθ] [kə'mænd] , " [siː] [ə'bʌv] , [es] . [θriː] ; " [hel] . " [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
" word - of - mouth command , " see above , S . 3 ; " Hell . " VII .
" 单词 - 的 - 嘴 命令 , " 看 多于 , S . 3 ; " 地狱 . " 七 .

"口口相传的命令"，见上文第3节；"地狱"。第七章

[viː] . [naɪn] ; [ænd; ənd]
v . 9 ; and
v . 9 ; 和

第 9 节；以及

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] " ['herəld] , " [siː] " ['ænæb] .
for the " herald , " see " Anab .
为了 这 " 先驱 , " 看 " 阿纳布 .

关于"先驱"，请参阅"Anab"。

" [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ˌaɪ 'viː] . - .
" III . iv . 36 .
" 三、 . 四 . - .

"III. iv.36.

(-) ['riːdɪŋ] { [proʊz][tuː; tə]['diːə][piː] . } , [ɔːr] [ɪf] { [proʊz][tuː; tə] } . . .
(12) Reading { pros to dia p . } , or if { pros to } . . .
(-) 阅读 { 优点 到 迪亚 p . } , 或者如果 { 优点 到 } . . .

（12）阅读{pros to dia p.}，或者如果{pros to}...

[t'rænzl] .
transl .
翻译 .

翻译。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
" with a
" 和 一个

"带着一个

[vjuː] [tuː; tə] .
view to .
看法 到 .

参见。

" (-) [lɪt] . - , [aɪ] . [iː] . [noʊ] . [sɪks][ɪn][ðə; ðɪ][faɪl] .
" (13) Lit . pempadarchs , i . e . No . 6 in the file .
" (-) 点燃 . - , 我 . e . 不 . 6 在 这 文件 .

"(13) Lit. pempadarchs，即文件中的第 6 号。

[siː] " [saɪrɑːp] . " [iː] .
See " Cyrop . " II .
看 " 塞浦路斯 . " 二 .

参见"塞浦路斯"。二、

[aɪ] . -
i . 22
我 . -

i. 22

['fɒl] . , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
foll . **,** **iii** . **21** .
关注 . , 三、 . - .

后续，iii. 21。

(-) [lɪt] .
(14) Lit .
(-) 点燃 .

（14）文学。

" [soʊ] [ðæt] [i:tʃ] ['ɑ:fɪsər] [meɪ] [pæs] [ðə; ði][wɜ:rd][tu:; tə][æz; əz] [fju:] [æz; əz]
" so that each officer may pass the word to as few as
" 所以 那 每个 官 可能 经过 这 单词 到 作为 很少 作为

“以便每个官员可以将消息传递给尽可能少的人

['pɑ:səb(ə)l] .
possible .
可能的 .

可能的。

" (-) [ˌsi:'ef] .
" (15) Cf .
" (-) cf .

（15）参见。

" ['ænæb] .
" Anab .
" 阿纳布 .

“Anab。

" [ˌaɪ 'vi:] . ['vaɪ, 'vi:] . [sɪks] .
" IV . vi . 6 .
" 第四 . 六 . 6 .

“IV. vi. 6.

[wen] [æn; ən] [əd'vænst] [gɑ:rd] [ɪz] ['ni:dɪd] ,
When an advanced guard is needed ,
什么时候 一个 先进的 警卫 是 需要 ,

当需要先遣队时，

[aɪ] [seɪ] [fɔ:r; fər][maɪ'self][aɪ] ['haɪli] [ə'pru:v] [ʌv; əv]['si:krət] ['pikits] [ænd; ənd]['aʊtˌpəʊsts] ,
I say for myself I highly approve of secret pickets and outposts ,
我 说 为了 我 我 高度 批准 的 秘密 纠察队 和 前哨站 ,

就我个人而言，我非常赞成秘密哨所和前哨站。

[ɪf] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪn] [sə'plaɪɪŋ] [ə; eɪ] [gɑ:rd] [tu:; tə] [prə'tekt] [jʊr; jər] [frendz] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]
if only because in supplying a guard to protect your friends you are
如果 仅有的 因为 在 供应 一个 警卫 到 保护 你的 朋友们 你 是
[kən'traivɪŋ] [æn; ən] [ˌæmbəs'keɪd] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['enəmi] .
contriving an ambuscade to catch the enemy .
精心策划 一个 伏击 到 抓住 这 敌人 .

原因很简单，你派兵保护朋友，就是在策划伏击敌人。

['ɔ:lsoʊ][ðə; ði]['aʊtˌpəʊsts] [wɪl] [bi:; bi] [les] [ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ə; eɪ]['si:krət] [ə'tæk] , ['bi:ɪŋ] [ðəm'selvz]
Also the outposts will be less exposed to a secret attack , being themselves
还 这 前哨站 将要 是 较少的 裸露 到 一个 秘密 攻击 , 存在 他们自己
[ˌʌn'si:n] ,
unseen ,
看不见 ,

此外，由于前哨站本身不为人知，因此遭受秘密攻击的风险也会降低。

[ænd; ənd] [jet] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [greɪt] [ə'lɑːrm][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ;

and	yet	a	source	of	great	alarm	to	the	enemy	;
和	然而	一个	来源	的	伟大的	警报	到	这	敌人	;

然而，这却令敌人极为担忧；

[sɪns] [ðə; ði] [ber] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['aʊtˌpəʊsts] ['sʌmwer] , [ðoʊ] [wer] [prɪ'saɪsli]

since	the	bare	knowledge	that	there	are	outposts	somewhere	,	though	where	precisely
自从	这	裸	知识	那	那里	是	前哨站	某处	,	尽管	在哪里	恰恰

[noʊ][mæn] [noʊz] ,

no	man	knows	,
不	男人	知道	,

虽然没有人知道某个地方有前哨站，但至少人们知道了这一点。

[wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] ['fiːlɪŋ] ['kɑːnfɪdənt] , [ænd; ənd][ə'blaɪdʒ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌmɪs'trʌst]

will	prevent	the	enemy	from	feeling	confident	,	and	oblige	him	to	mistrust
将要	防止	这	敌人	从	感觉	自信的	,	和	必须	他	到	不信任

['evri] ['tenəb(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

every	tenable	position	.
每一个	站得住脚的	位置	.

这将使敌人无法建立自信，并迫使他对所有站得住脚的立场都抱有怀疑。

[æn; ən][ɪk'spoʊzd]['aʊtpoʊst] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

An	exposed	outpost	,	on	the	contrary	,
一个	裸露	前哨	,	在	这	相反	,

相反，一个暴露在外的前哨站，

['prez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði] [brɔːd] [aɪ] [ʌv; əv] [deɪ] [ɪts]['deindʒəz][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪts] ['wiknəsɪz] . (-)

presents	to	the	broad	eye	of	day	its	dangers	and	also	its	weaknesses	.	(	16	)
礼物	到	这	广阔	眼睛	的	天	它是	危险	和	还	它是	弱点	.	(	-	)

它向世人展现了它的危险和弱点。(16)

[bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] ,

Besides	which	,
除了	哪个	,

除此之外，

[ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'siːld] ['aʊtpoʊst][kæn; kən]['ɔːlweɪz] [pleɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪk'spoʊzd] [və'det]

the	holder	of	a	concealed	outpost	can	always	place	a	few	exposed	vedettes
这	持有者	的	一个	暗	前哨	能	总是	地方	一个	很少	裸露	歌舞女郎

[bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz]['hɪd(ə)n] ['pikits] ,

beyond	his	hidden	pickets	,
超过	他的	隐	纠察队	,

隐蔽哨所的守卫者总可以在隐蔽哨所的后方部署一些暴露的侦察兵。

[ænd; ənd][soʊ] [ɪn'devər] [tuː; tə] [dɪ'kɔɪ] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː][æn; ən] [ˌæmbəs'keɪd] .

and	so	endeavour	to	decoy	the	enemy	into	an	ambuscade	.
和	所以	努力	到	诱饵	这	敌人	进入	一个	伏击	.

因此，要设法诱使敌人进入埋伏圈。

[ɔːr][hiː; hi] [meɪ] [pleɪ] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['træpər] [wɪð; wɪθ] [ɪ'fekt] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd][ɪk'spoʊzd]

Or	he	may	play	the	part	of	trapper	with	effect	by	placing	a	second	exposed
或者	他	可能	玩	这	部分	的	捕兽人	和	影响	经过	放置	一个	第二	裸露

['aʊtpoʊst][ɪn] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ;

outpost	in	rear	of	the	other	;
前哨	在	后部	的	这	其他	;

或者，他可以扮演捕兽人的角色，在一个前哨站的后面设置第二个暴露的前哨站；

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [wɪtʃ] [meɪ] [sɜ:rv] [tu:; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'weri] ['foʊmən] [kwaɪt][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt]
a device which may serve to take in the unwary foeman quite as well as that
一个 设备 哪个 可能 服务 到 拿 在 这 粗心大意 敌人 相当 作为 出色地 作为 那
[bɪ'fɔ:r] [neɪmd] .
before named .
前 命名 .

这种装置或许能像前面提到的装置一样，有效地诱捕毫无防备的敌人。

(-) [lɪt] . " [meɪks] [pleɪn] [ɪts] [graʊndz] [ʌv; əv] ['terər] [æz; əz][ʌv; əv] ['kɑ:nfɪdəns] .
(16) Lit . " makes plain its grounds of terror as of confidence .
(-) 点燃 . " 制作 清楚的 它是 理由 的 恐怖 作为 的 信心 .

（16）字面意思是"明确地表明其恐怖理由是信任。

" [ɪn'di:d] [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][mɑ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ri:əli] ['pru:d(ə)nt]['dʒen(ə)rəl]['nevər][tu:; tə]
" Indeed I take it to be the mark of a really prudent general never to
" 的确 我 拿 它 到 是 这 标记 的 一个 真的 谨慎 一般的 绝不 到
[rʌn] [ə; eɪ][rɪsk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['tʃu:zɪŋ] ,
run a risk of his own choosing ,
跑步 一个 风险 的 他的 自己的 选择 ,

"的确，我认为真正谨慎的将军绝不会冒自己选择的风险。"

[ɪk'sept] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][pleɪn][tu:; tə][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔ:rhænd] , [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [get][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv]
except where it is plain to him beforehand , that he will get the better of
除了 在哪里 它 是 清楚的 到 他 预先 , 那 他 将要 得到 这 更好的 的
[hɪz; ɪz] ['ædvərseri] .
his adversary .
他的 对手 .

除非他事先清楚地知道自己会战胜对手。

[tu:; tə] [pleɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [hændz] [meɪ] [mɔ:r] [fɪtli] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['tri:z(ə)n] [tu:; tə]
To play into the enemy's hands may more fitly be described as treason to
到 玩 进入 这 敌人的 双手 可能 更多的 合适地 是 描述 作为 叛国罪 到
[wʌnz] ['feloʊ] - [kəm'bætnts] [ðæn; ðən] [tru:] ['mænlinəs] .
one's fellow - combatants than true manliness .
一个人的 同伴 - 战斗人员 比 真的 男子气概 .

落入敌人的圈套，与其说是真正的男子气概，不如说是对战友的背叛。

[soʊ] , [tu:] , [tru:] ['dʒenrəlʃɪp] [kən'sɪsts][ɪn] [ə'tækɪŋ] [wer] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['wi:kəst] ,
So , too , true generalship consists in attacking where the enemy is weakest ,
所以 , 也 , 真的 将军 由 在 攻击 在哪里 这 敌人 是 最弱 ,

同样，真正的统帅之道在于攻击敌人最薄弱的环节。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [pɔɪnt] [bi:; bi][sʌm; səm] [li:gz] ['dɪstənt] .
even if the point be some leagues distant .
甚至 如果 这 观点 是 一些 联赛 遥远 .

即使两点相距甚远。

[sɪ'verəti] [ʌv; əv] [tɔɪl] [weɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ə'genst] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ə; eɪ]
Severity of toil weighs nothing in the scale against the danger of engaging a
严重性 的 辛劳 重量 没有什么 在 这 规模 反对 这 危险 的 引人入胜 一个
[fɔ:rs] [su:'pɪriər] [tu:; tə][jʊr; jər] [oʊn] .
force superior to your own .
力量 优越的 到 你的 自己的 .

与面对实力远胜于己方的敌人的危险相比，劳作的艰辛根本微不足道。

(-) [stɪl] ,
(17) Still ,
(-) 仍然 ,

（17）然而，

[ɪf] [ɑːn] ['eni] [ə'keɪʒn] [ðə; ði] ['enəmi] [æd'væns] [ɪn] ['eni] [wei] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪm'self] [bɪ'twiːn] ['fɔːtifaid]

if	on	any	occasion	the	enemy	advance	in	any	way	to	place	himself	between	fortified
如果	在	任何	场合	这	敌人	进步	在	任何	方式	到	地方	他自己	之间	强化

[pɔɪnts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['frendli] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,

points	that	are	friendly	to	you	,
积分	那	是	友好的	到	你	,

如果敌人以任何方式推进，试图占据我方两处防御工事之间，

[let] [hɪm; ɪm] [biː; bi] ['nevər] [soʊ] [suː'pɪriər] [ɪn] [fɔːrs] ,

let	him	be	never	so	superior	in	force	,
让	他	是	绝不	所以	优越的	在	力量	,

让他永远不要拥有如此强大的力量。

[jʊr; jər] [geɪm] [ɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ɑːn] [wɪtʃ'evər] [flæŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [best] [kən'siːl] [jʊr; jər] [æd'væns] ,

your	game	is	to	attack	on	whichever	flank	you	can	best	conceal	your	advance	,
你的	游戏	是	到	攻击	在	任何	侧翼	你	能	最好的	隐藏	你的	进步	,

你的目标是从最能掩护你进攻的侧翼发起攻击。

[ɔːr] , [stɪl] ['betər] , [ɑːn] [bəuθ] [flæŋks] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] ; [sɪns] , [waɪl] [wʌn] [dɪ'tætʃmənt] [ɪz] [rɪ'taɪərɪŋ] ['æftər] [di'livərɪŋ] [ɪts] [ə'tæk] ,

or	,	still	better	,	on	both	flanks	simultaneously	;	since	,	while	one	detachment	is	retiring	after	delivering	its	attack	,
或者	,	仍然	更好的	,	在	两个都	侧翼	同时地	;	自从	,	尽管	一	分离	是	退休	后	运送	它是	攻击	,

或者，更好的办法是，同时从两侧发起攻击；因为，当一个分队在发起攻击后撤退时，

[ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [prest] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['kwɔːrtər] ['kænɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː] [kən'fjuːʒ(ə)n] [ænd; ənd] [tuː; tə] [gɪv] ['seɪfti] [tuː; tə] [jʊr; jər] [frendz] .

a	charge	pressed	home	from	the	opposite	quarter	cannot	fail	to	throw	the	enemy	into	confusion	and	to	give	safety	to	your	friends	.
一个	收费	按下	家	从	这	对面的	四分之一	不能	失败	到	扔	这	敌人	进入	困惑	和	到	给	安全	到	你的	朋友们	.

从敌方方向发起的冲锋，一定能使敌人陷入混乱，并保护己方友军的安全。

(-) [en] . [biː] .

(	17	)	N	.	B	.
(	-	)	N	.	B	.

（17）注

[θruː'aʊt] [ðɪs] ['triːtɪs] [ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]

Throughout	this	treatise	the	author	has	to	meet	the	case	of
自始至终	这	论文	这	作者	有	到	见面	这	案件	的

在这篇论文中，作者必须面对以下情况：

[ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['kæv(ə)lri] ['æktɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] .

a	small	force	of	cavalry	acting	on	the	defensive	.
一个	小的	力量	的	骑兵	表演	在	这	防守	.

一小队骑兵采取防御姿态。

[haʊ] ['eksələnt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [æn; ən] ['ɛnəmiːz] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [spaɪz] [ænd; ənd] [soʊ] [fɔːrθ] ,

How	excellent	a	thing	it	is	to	endeavour	to	ascertain	an	enemy's	position	by	means	of	spies	and	so	forth	,
如何	出色的	一个	事物	它	是	到	努力	到	探明	一个	敌人的	位置	经过	方法	的	间谍	和	所以	前进	,

通过间谍等手段探明敌方位置，真是一件极好的事情！

[æz; əz] [ɪn] ['eɪnʃənt] ['stɔːri] ; [jet] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] , [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,

as	in	ancient	story	;	yet	best	of	all	,	in	my	opinion	,
作为	在	古老的	故事	;	然而	最好的	的	全部	,	在	我的	观点	,

如同古代故事中那样；然而，在我看来，最棒的是，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'mændər] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [siːz] [sʌm; səm] [kɔɪn] [ʌv; əv] ['væntɪdʒ] ,

is	it	for	the	commander	to	try	to	seize	some	coign	of	vantage	,
是	它	为了	这	指挥官	到	尝试	到	抢占	一些	中心	的	优势	,

指挥官是否应该设法夺取某种优势?

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] [hiː; hi] [meɪ] [dɪ'skraɪ][ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi]

from	which	with	his	own	eyes	he	may	descry	the	movements	of	the	enemy
从	哪个	和	他的	自己的	眼睛	他	可能	描述	这	移动	的	这	敌人

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] ['eni] ['erər] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] . (-)

and	watch	for	any	error	on	his	part	.	(	18	)
和	手表	为了	任何	错误	在	他的	部分	.	(	-	)

由此，他可以亲眼观察敌人的动向，并注意自己是否犯错。(18)

(-) [æz; əz] , [iː] . [dʒiː] . [iˌpæmə'nɔndəs][æt; ət]['tiːdʒiə] .

(	18	)	As	,	e	.	g	.	Epaminondas	at	Tegea	.
(	-	)	作为	,	e	.	克	.	埃帕米农达斯	在	特吉亚	.

(18) 作为，例如特该亚的伊巴密浓达。

[siː] " [hel] .

See	"	Hell	.
看	"	地狱	.

参见“地狱”。

" [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

"	VII	.
"	七	.

七、

[viː] . [naɪn] .

v	.	9	.
v	.	9	.

第 9 节

[wət'evər] [meɪ] [biː; bi] [snætʃt] [baɪ] [ruːz] , [θiːf] ['fæʃ(ə)n] , (-)

Whatever	may	be	snatched	by	ruse	,	thief	fashion	,	(	19	)
任何	可能	是	抢夺	经过	诡计	,	贼	时尚	,	(	-	)

无论用计谋、盗窃手段夺取什么，(19)

[jʊr; jər] ['bɪznəs] [ɪz][tuː; tə][send][ə; eɪ] ['kɑːmpɪtənt] [pə'troʊl][tuː; tə] [siːz] ;

your	business	is	to	send	a	competent	patrol	to	seize	;
你的	商业	是	到	发送	一个	胜任的	巡逻	到	抢占	;

你的任务是派出一支精干的巡逻队去抓捕;

[ɔːr] [ə'gen] [wer] ['kæptʃər] [baɪ] [kuː] [diː][meɪn] (-) [ɪz] ['præktɪkəbl] ,

or	again	where	capture	by	coup	de	main	(	20	)	is	practicable	,
或者	再次	在哪里	捕获	经过	政变	德	主要的	(	-	)	是	切实可行的	,

或者在可以通过武力夺取政权（20）的情况下，

[juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ] ['rekwɪzɪt] ['bɑːdi][ʌv; əv] [truːps] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [kuː] [diː][meɪn] .

you	will	despatch	a	requisite	body	of	troops	to	effect	a	coup	de	main	.
你	将要	调度	一个	必需品	身体	的	军队	到	影响	一个	政变	德	主要的	.

你将派遣一支必要的军队发动政变。

[ɔːr] [teɪk] [ðə; ði] [keɪs] : [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ɪn][sʌm; səm][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

Or	take	the	case	:	the	enemy	is	on	the	march	in	some	direction	,
或者	拿	这	案件	:	这	敌人	是	在	这	行进	在	一些	方向	,

再举个例子：敌人正向某个方向进军，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːrs] [bɪ'kʌmz] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][meɪn]['bɑːdi][ɔːr]

and	a	portion	of	his	force	becomes	detached	from	his	main	body	or
和	一个	部分	的	他的	力量	变成	分离的	从	他的	主要的	身体	或者

[θruː] [ɪk'ses] [ʌv; əv] ['kɑːnfɪdəns] [ɪz] [kɔːt] ['stræglɪŋ] ;

through	excess	of	confidence	is	caught	straggling	;
通过	过量的	的	信心	是	捕捉	零散的	;

他的一部分兵力脱离了主力部队，或者由于过于自信而掉队；

[duː][nɑːt][let][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪ'skeɪp] ,

do	not	let	the	opportunity	escape	,
做	不是	让	这	机会	逃脱	,

不要让机会溜走。

[bʌt; bət] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ruːl] ['ɔːlweɪz][tuː; tə] [pər'suː] [ə; eɪ] ['wikər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][strɔːŋgər] [fɔːrs] . (

but	make	it	a	rule	always	to	pursue	a	weaker	with	a	stronger	force	.	(
但	制作	它	一个	规则	总是	到	追求	一个	较弱	和	一个	更强	力量	.	(

-)

21	)
-	)

但务必以强于弱者。(21)

[ðiːz] , [ɪn'diːd] , [ɑːr; ər] [ruːlz] [ʌv; əv] [prə'siːdʒər] ,

These	,	indeed	,	are	rules	of	procedure	,
这些	,	的确	,	是	规则	的	程序	,

这些的确是程序规则。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['efərt] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] .

which	it	only	requires	a	simple	effort	of	the	mind	to	appreciate	.
哪个	它	仅有的	需要	一个	简单的	努力	的	这	头脑	到	欣赏	.

只需稍加思考即可领会。

['kriːtʃərz] [fɑːr] ['dʌlər] [ʌv; əv][wɪt][ðæn; ðən][mæn][hæv; həv] [ðɪs] [ə'bɪlətiˌ] : [kaɪts] [ænd; ənd]['fælkənz] ,

Creatures	far	duller	of	wit	than	man	have	this	ability	:	kites	and	falcons	,
生物	远的	更暗淡	的	有	比	男人	有	这	能力	:	风筝	和	猎鹰	,

有些生物的智力远逊于人类，却拥有这种能力：例如风筝和猎鹰。

[wen] ['eniθɪŋ] [ɪz][left] [ʌn'gɑːrdɪd] , [paʊns] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][ænd; ənd][rɪ'taɪər]['ɪntuː] ['seɪfti]

when	anything	is	left	unguarded	,	pounce	and	carry	it	off	and	retire	into	safety
什么时候	任何事物	是	左边	无人看守	,	猛扑	和	携带	它	离开	和	退休	进入	安全

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kɔːt] ;

without	being	caught	;
没有	存在	捕捉	;

当发现有东西无人看管时，立即扑上去将其带走，然后迅速撤退到安全的地方，不要被人抓住；

[ɔːr] [wʊlvz] , [ə'gen] , [wɪl] [hʌnt] [daʊn] ['eni] ['kwɑːri] [left] ['wɪdoʊd] [ʌv; əv][ɪts] [gɑːrd] ,

or	wolves	,	again	,	will	hunt	down	any	quarry	left	widowed	of	its	guard	,
或者	狼	,	再次	,	将要	打猎	向下	任何	采石场	左边	寡	的	它是	警卫	,

或者说，狼群会再次追捕任何失去守卫的猎物。

[ɔːr] [θiːv] [wʌt] [ðeɪ] [kæn; kən][ɪn] ['dɑːksəm] ['kɔːrnərz] . (-)

or	thieve	what	they	can	in	darksome	corners	.	(	22	)
或者	小偷	什么	他们	能	在	黑暗的	角落	.	(	-	)

或者在阴暗的角落里偷窃。(22)

[ɪn] [keɪs] [ə; eɪ][dɔːg] [pə'sjuːz] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'teiks] [ðem; ðəm] ,

In	case	a	dog	pursues	and	overtakes	them	,
在	案件	一个	狗	追寻	和	超越	他们	,

万一被狗追上并超过他们，

[ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [tʃæns] [tuː; tə][biː; bi] ['wikər] [ðə; ði][wʊlf] [ə'tæks] [hɪm; ɪm] , [ɔːr] [ɪf] [strɔːŋgər] ,

should	he	chance	to	be	weaker	the	wolf	attacks	him	,	or	if	stronger	,
应该	他	机会	到	是	较弱	这	狼	攻击	他	,	或者	如果	更强	,

如果他体质较弱，狼就会攻击他；如果他体质较强，

[ðə; ði] [wʊlf] [wɪl] ['slɔːtər] (-) [hɪz; ɪz] ['kwɑːri] [ænd; ənd] [meɪk] [ɔːf] .

the	wolf	will	slaughter	(	23	)	his	quarry	and	make	off	.
这	狼	将要	屠宰	(	-	)	他的	采石场	和	制作	离开	.

狼会屠杀（23）它的猎物，然后逃走。

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] ,

At	other	times	,
在	其他	时代	,

其他时候，

[ɪf] [ðə; ði] [pæk] [biː; bi] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːdɪənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [flɑːk] ,

if	the	pack	be	strong	enough	to	make	light	of	the	guardians	of	a	flock	,
如果	这	盒	是	强的	足够的	到	制作	光	的	这	守护者	的	一个	群	,

如果狼群强大到足以戏耍羊群的守护者，

[ðeɪ] [wɪl] ['mɑːrʃ(ə)l] [ðer; ðər] [bə'tæljənz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,

they	will	marshal	their	battalions	,	as	it	were	,
他们	将要	元帅	他们的	营	,	作为	它	是	,

他们会集结各自的部队，就像这样。

[sʌm; səm][tuː; tə] [draɪv] [ɔːf] [ðə; ði] [gɑːrd] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðə; ði] ['kæptʃər] ,

some	to	drive	off	the	guard	and	others	to	effect	the	capture	,
一些	到	驾驶	离开	这	警卫	和	其他的	到	影响	这	捕获	,

一些人负责驱散守卫，另一些人负责实施抓捕。

[ænd; ənd][soʊ][baɪ] [stelθ] [ɔːr] [fer] [faɪt] [ðeɪ] [prə'vaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nesəseriz] [ʌv; əv]

and	so	by	stealth	or	fair	fight	they	provide	themselves	with	the	necessaries	of
和	所以	经过	隐身	或者	公平的	斗争	他们	提供	他们自己	和	这	必需品	的

[laɪf] .

life	.
生活	.

因此，他们通过秘密行动或公平战斗来获取生活必需品。

[aɪ] [seɪ] , [ɪf] [dʌm] [biːsts] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ][reɪd][wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [sens]

I	say	,	if	dumb	beasts	are	capable	of	conducting	a	raid	with	so	much	sense
我	说	,	如果	哑的	野兽	是	有能力的	的	进行	一个	袭击	和	所以	很多	感觉

[ænd; ənd] [skɪl] ,

and	skill	,
和	技能	,

我说，如果愚笨的野兽都能如此有头脑、有技巧地进行袭击，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd] [ɪf] ['eni] ['ævərɪdʒ] [mæn] ['kænɑːt] [pruːv] [hɪm'self] ['iːkwəli] [ɪn'telɪdʒənt] [wɪð; wɪθ] ['kriːtʃərz]

it	is	hard	if	any	average	man	cannot	prove	himself	equally	intelligent	with	creatures
它	是	难的	如果	任何	平均的	男人	不能	证明	他自己	同样地	聪明的	和	生物

[wɪtʃ] [ðəm'selvz] [fɔːl]['vɪktəms][tuː; tə][ðə; ði][krɑːft][ʌv; əv][mæn] .

which	themselves	fall	victims	to	the	craft	of	man	.
哪个	他们自己	落下	受害者	到	这	工艺	的	男人	.

如果一个普通人都无法证明自己与那些本身就是人类技艺受害者的生物一样聪明，那就很难说了。

(-) [iː] . [dʒiː] . [dɪ'faɪlz] , ['brɪdʒɪz] , ['aʊtˌpəʊsts] , ['stɔrz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

(	19	)	e	.	g	.	defiles	,	bridges	,	outposts	,	stores	,	etc	.
(	-	)	e	.	克	.	污秽	,	桥梁	,	前哨站	,	商店	,	ETC	.

（19）例如隘口、桥梁、哨所、商店等。

(-) [iː] . [dʒiː] . [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv]['aʊtˌpəʊsts] , [truːps] [ɪn] ['bilits] [ɔːr] ['bɪvuæk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

(	20	)	e	.	g	.	a	line	of	outposts	,	troops	in	billets	or	bivouac	,	etc	.
(	-	)	e	.	克	.	一个	线	的	前哨站	,	军队	在	坯料	或者	露营	,	ETC	.

（20）例如一排哨所、驻扎在营房或露营地的部队等。

(-) " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mæksɪm] , [ðə; ði] ['kwɑːri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['wikər] [ðæn; ðən][ðə; ði][pər'suːər] .

(	21	)	"	It	is	a	maxim	,	the	quarry	should	be	weaker	than	the	pursuer	.
(	-	)	"	它	是	一个	格言	,	这	采石场	应该	是	较弱	比	这	追击者	.

（21）"猎物应该比追捕者弱，这是一条格言。

" (-) [zjuːn] [ˌsiːˈef] .
" (22) Zeune cf .
" (-) 泽恩 cf .

"(22) Zeune 参见。

[eɪˈɛl] .
Ael .
艾尔 .

艾尔。

" [en] . [ə; eɪ] . " [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . - , [ɑːn][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [wʊlvz] [ɪn]
" N . A . " viii . 14 , on the skill of wolves in
" N . 一个 . " 八 . - , 在 这 技能 的 狼 在

"NA"viii.14，论狼的技能

['hʌntɪŋ] . (-)
hunting . (23)
打猎 . (-)

狩猎。(23)

[fɔːr; fər] { - } ['kəriər] [sə'dʒests; səg'dʒests] { - } , " ['drægɪŋ] [ɔːf] [wʌt]
For { aposphaxas } Courier suggests { apospasas } , " dragging off what
为了 { - } 导游 建议 { - } , " 拖拽 离开 什么

对于 {aposphaxas}，Courier 建议 {apospasas}，"拖走什么

[hiː; hi][kæn; kən] .
he can .
他 能 .

他可以。

" [viː]
" V
" V

"V

[hɪr] [ɪz] [ə'nʌðər] ['mætər] [wɪtʃ] ['evri] ['hɔːrsmən] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] ,
Here is another matter which every horseman ought to know ,
这里 是 其他 事情 哪个 每一个 骑手 应该 到 知道 ,

还有一件事是每个骑手都应该知道的：

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɪˈðɪn] [wʌt] ['dɪstəns] [ə; eɪ] [hɔːrs] [kæn; kən][ˌoʊvərˈhɔːl][ə; eɪ][mæn][ɑːn] [fʊt] ;
and that is within what distance a horse can overhaul a man on foot ;
和 那 是 之内 什么 距离 一个 马 能 大修 一个 男人 在 脚 ;

这就是马匹能够追上步行者的最大距离；

[ɔːr][ðə; ði]['ɪntərv(ə)l] ['nesəseri] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ə; eɪ] ['sloʊər] [hɔːrs] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wʌn] [mɔːr] [fliːt] .
or the interval necessary to enable a slower horse to escape one more fleet .
或者 这 间隔 必要的 到 使能够 一个 慢点 马 到 逃脱 一 更多的 舰队 .

或者说，是让速度较慢的马匹摆脱另一支舰队所需的间隔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] ['ræðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns]
It is the business rather of the cavalry general to recognise at a glance
它 是 这 商业 相当 的 这 骑兵 一般的 到 认出 在 一个 瞥一眼
[ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [graʊnd] [ɑːn] [wɪtʃ] ['ɪnfəntri] [wɪl] [biː; bi] [suːˈpɪriər] [tuː; tə]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] [wer]
the sort of ground on which infantry will be superior to cavalry and where
这 种类 的 地面 在 哪个 步兵 将要 是 优越的 到 骑兵 和 在哪里
['kæv(ə)lri] [wɪl] [biː; bi] [suːˈpɪriər] [tuː; tə] ['ɪnfəntri] .
cavalry will be superior to infantry .
骑兵 将要 是 优越的 到 步兵 .

骑兵将领的职责在于一眼就能看出步兵在哪些地形上优于骑兵，以及骑兵在哪些地形上优于步兵。

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ɪn'venʃ(ə)n] , ['redi] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪs] [tu:; tə][tɜ:rn][ɔ:l]['sɜ:rkəmstænsɪz]

He	should	be	a	man	of	invention	,	ready	of	device	to	turn	all	circumstances
他	应该	是	一个	男人	的	发明	,	准备好	的	设备	到	转动	全部	情况

[tu:; tə] [ə'kaʊnt] ,

to	account	,
到	帐户	,

他应该是一个善于创新的人，随时准备利用各种方法化险为夷。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [gɪv] [æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ][smɔ:l]['bɑ:di][ʌv; əv]['kæv(ə)lri][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]

so	as	to	give	at	one	time	a	small	body	of	cavalry	the	appearance	of
所以	作为	到	给	在	一	时间	一个	小的	身体	的	骑兵	这	外貌	的

[ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] ,

a	larger	,
一个	更大的	,

以便使一小队骑兵看起来像一支更大的队伍，

[ænd; ənd] [ə'gen] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['smɔ:lər] ['bɑ:di] ;

and	again	a	large	the	likeness	of	a	smaller	body	;
和	再次	一个	大的	这	相似	的	一个	较小的	身体	;

又一次出现了一个较大的、类似较小物体的物体；

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði][krɑ:ft][tu:; tə] [ə'pɪr] ['æbsənt] [wen] [kloʊz][æt; ət][hænd] ,

he	should	have	the	craft	to	appear	absent	when	close	at	hand	,
他	应该	有	这	工艺	到	出现	缺席的	什么时候	关闭	在	手	,

他应该具备在近在咫尺时装作不在场的本领。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] ['straɪkɪŋ] ['dɪstəns] [wen] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [ɔ:f] ;

and	within	striking	distance	when	a	long	way	off	;
和	之内	引人注目	距离	什么时候	一个	长的	方式	离开	;

即使远在千里之外，也能在攻击范围内；

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ɪg'zæktli][nɑ:t]['oʊnli][haʊ] [tu:; tə] [sti:l] [æn; ən] ['ɛnəmi:z] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

he	should	know	exactly	not	only	how	to	steal	an	enemy's	position	,
他	应该	知道	确切地	不是	仅有的	如何	到	偷	一个	敌人的	位置	,

他不仅应该确切地知道如何窃取敌人的位置，

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ]['mæstər] [stroʊk] [ʌv; əv] ['kʌnɪŋ] ([wʌn]) [tu:; tə]['spɪrɪt][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kæv(ə)lri] [ə'weɪ] ,

but	by	a	master	stroke	of	cunning	(	1	)	to	spirit	his	own	cavalry	away	,
但	经过	一个	掌握	中风	的	狡猾	(	1	)	到	精神	他的	自己的	骑兵	离开	,

但他凭借高超的计谋（1）将自己的骑兵秘密转移走了，

[ænd; ənd] , [wen] [li:st] [ɪk'spektɪd] , [dɪ'lɪvər] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] .

and	,	when	least	expected	,	deliver	his	attack	.
和	,	什么时候	至少	预期的	,	递送	他的	攻击	.

并在最意想不到的时候发动攻击。

[ə'nʌðər] ['eksələnt] ['spesɪmən] [ʌv; əv] [ɪn'ventɪvnəs] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]

Another	excellent	specimen	of	inventiveness	may	be	seen	in	the	general's
其他	出色的	标本	的	创造力	可能	是	已见	在	这	将军的

[ə'bɪlətɪ] ,

ability	,
能力	,

将军的能力也体现了极佳的创造力。

[waɪl] ['hoʊldɪŋ][ə; eɪ] [wi:k] [pə'zɪʃ(ə)n][hɪm'self] ,

while	holding	a	weak	position	himself	,
尽管	保持	一个	虚弱的	位置	他自己	,

而他自身也处于弱势地位，

[tuː; tə]['kɑːndʒər][ʌp][soʊ]['laɪvli][æn; ən] [ˌæprɪ'henʃn] [ɪn][ðə; ði]['enəmi] [ðæt][hiː; hi][wɪl][nɑːt] [driːm]
to conjure up so lively an apprehension in the enemy that he will not dream
到 变戏法 向上 所以 热闹 一个 忧虑 在 这 敌人 那 他 将要 不是 梦
[ʌv; əv] ['ətækɪŋ] ;
of attacking ;
的 攻击 ;

使敌人感到极度恐惧，以至于不敢轻易发动进攻；

[ɔːr] ['kɑːnvɜːrsli] , [wen] , ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [strɔːŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][hɪm'self] ,
or conversely , when , being in a strong position himself ,
或者 反过来 , 什么时候 , 存在 在 一个 强的 位置 他自己 ,

或者反过来说，当他自己处于强势地位时，

[hiː; hi][kæn; kən][ɪn'dʒendər][ə; eɪ]['feɪt(ə)l]['boʊldnəs][ɪn][ðə; ði]['ædvərseri][tuː; tə] ['ventʃər] [æn; ən] [ə'tæk] .
he can engender a fatal boldness in the adversary to venture an attack .
他 能 产生 一个 致命的 大胆 在 这 对手 到 风险投资 一个 攻击 .

他能激起对手致命的胆量，使其冒险发动攻击。

[ðʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːst] [kɔːst][tuː; tə] [jɔːr'self] , [juː; jʊ] [wɪl] [best][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [jʊr; jər]
Thus with the least cost to yourself , you will best be able to catch your
因此 和 这 至少 成本 到 你自己 , 你 将要 最好的 是 有能力的 到 抓住 你的
['enəmi] ['trɪpɪŋ] .
enemy tripping .
敌人 绊倒 .

因此，你只需付出最小的代价，就能最好地抓住敌人的把柄。

([wʌn]) [ɔːr] , " [slaɪt] [ʌv; əv][hænd] " ; [ænd; ənd][fɔːr; fər] { - } = - [siː] " ['ænæb] .
(1) Or , " sleight of hand " ; and for { kleptein } = escamoter see " Anab .
(1) 或者 , " 诡计 的 手 " ; 和 为了 { - } = - 看 " 阿纳布 .

（1）或者，“手法”；对于 {kleptein} = escamoter，请参阅“Anab.

" [ˌaɪ 'viː] . ['vaɪ, 'viː] . - , - ; [viː] . ['vaɪ, 'viː] . [naɪn] .
" IV . vi . 11 , 15 ; V . vi . 9 .
" 第四 . 六 . - , - ; V . 六 . 9 .

“IV. vi. 11, 15; V. vi. 9.

[bʌt; bət][tuː; tə][ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'skraɪb] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fiːts] , [aɪ] [wɪl] [set]
But to avoid suspicion of seeming to prescribe impossible feats , I will set
但 到 避免 怀疑 的 似乎 到 规定 不可能的 壮举 , 我 将要 放
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

但为了避免被怀疑是在提出不可能完成的任务，我将列出如下：

[ɪn][soʊ] ['meni] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [prə'siːdʒər] [ɪn]['sɜːrt(ə)n]['kruːʃ(ə)l] ['instənsiz] .
in so many words , the procedure in certain crucial instances .
在 所以 许多 字 , 这 程序 在 肯定 至关重要的 实例 .

简而言之，就是某些关键情况下的程序。

[ðə; ði][best] ['seɪfgɑːrd] [ə'genst] ['feɪljər] [ɪn]['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [pər'suːt][ɔːr] [kən'dʌkt][ə; eɪ]
The best safeguard against failure in any attempt to enforce pursuit or conduct a
这 最好的 保障 反对 失败 在 任何 试图 到 执行 追逐 或者 执行 一个
[rɪ'triːt] [laɪz][ɪn][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['hɔrsəz] ['paʊɚz] . ([ˌtuː'tuː])
retreat lies in a thorough knowledge of your horse's powers . (2)
撤退 谎言 在 一个 彻底 知识 的 你的 马匹 权力 . (2)

在任何追击或撤退行动中，避免失败的最佳保障是充分了解你的马的能力。(2)

[bʌt; bət] [haʊ] [ɪz] [ðɪs] [ɪk'spɪriəns] [tuː; tə][biː; bi][gɑːt] ?
But how is this experience to be got ?
但 如何 是 这 经验 到 是 得到 ?

但如何才能获得这种经验呢?

['sɪmpli] [baɪ] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðer; ðər] [bɪ'heɪvjər] [ɪn][ðə; ði] ['pi:səbl] [mənu:vəz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Simply **by** **paying** **attention** **to** **their** **behaviour** **in** **the** **peaceable** **manouvres** **of** **the**
简单地 经过 付费 注意力 到 他们的 行为 在 这 和平的 机动 的 这
[ʃæm] [faɪt] ,
sham **fight** **,**
假 斗争 ,

只需留意他们在模拟战斗中和平演练时的行为，

[wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ri:əl] ['enəmi] [tu:; tə] [ˌɪntər'vi:n] — [haʊ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [kʌm] [ɔ:f] , [ɪn][fækt] ,
when **there** **is** **no** **real** **enemy** **to** **intervene** **—** **how** **the** **animals** **come** **off** **,** **in** **fact** **,**
什么时候 那里 是 不 真实的 敌人 到 干预 — 如何 这 动物 来 离开 , 在 事实 ,

当没有真正的敌人介入时——实际上，动物们的结局如何?

[ænd; ənd] [wʌt] ['stæmɪnə] [ðeɪ] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['tʃɑ:rdʒɪz][ænd; ənd] [ri'tri:ts] .
and **what** **stamina** **they** **show** **in** **the** **various** **charges** **and** **retreats** **.**
和 什么 耐力 他们 展示 在 这 各种各样的 收费 和 静修 .

以及他们在各种冲锋和撤退中展现出的耐力。

([ˌtu:'tu:]) { - } , " [ɪm'pɪrɪk(ə)l] ['nɑ:lɪdʒ] .
(**2** **)** **{** **empeiria** **}** **,** **"** **empirical** **knowledge** **.**
(2) { - } , " 经验 知识 .

(2) {empeiria}，“经验知识。

" [ɔ:r] [sə'poʊz] [ðə; ði]['prɑ:bləm][ɪz][tu:; tə] [meɪk] [jʊr; jər]['kæv(ə)lri] [ə'pɪr] ['nu:mərəs] .
" **Or** **suppose** **the** **problem** **is** **to** **make** **your** **cavalry** **appear** **numerous** **.**
" 或者 认为 这 问题 是 到 制作 你的 骑兵 出现 很多的 .

“或者假设问题是让你的骑兵看起来数量众多。”

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] , [let][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l] [ru:l] , [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] ,
In **the** **first** **place** **,** **let** **it** **be** **a** **fundamental** **rule** **,** **if** **possible** **,**
在 这 第一的 地方 , 让 它 是 一个 基本的 规则 , 如果 可能的 ,

首先，如果可能的话，让它成为一条基本规则。

[nɑ:t][tu:; tə] [ə'tempt] [tu:; tə] [dɪ'lu:d] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][kloʊz]['kwɔ:rtərz] ; ['dɪstəns] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][eɪdz]
not **to** **attempt** **to** **delude** **the** **enemy** **at** **close** **quarters** **;** **distance** **,** **as** **it** **aids**
不是 到 试图 到 妄想 这 敌人 在 关闭 四分之一 ; 距离 , 作为 它 艾滋病
[ɪ'lu:ʒ(ə)n] ,
illusion **,**
错觉 ,

不要试图在近距离迷惑敌人；距离有助于制造幻象，

[wɪl] [prə'moʊt] [sɪ'kjʊrəti] .
will **promote** **security** **.**
将要 推动 安全 .

将促进安全。

[ðə; ði][nekst] [pɔɪnt] [ɪz][tu:; tə] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ə; eɪ][mɑ:b][ʌv; əv]['hɔ:rsɪz] ['klʌstərd] [tə'geðər] (
The **next** **point** **is** **to** **bear** **in** **mind** **that** **a** **mob** **of** **horses** **clustered** **together** **(**
这 下一个 观点 是 到 熊 在 头脑 那 一个 暴民 的 马匹 聚类 一起 (
['oʊɪŋ] [pər'hæps][tu:; tə][ðə; ði] ['kri:tʃərz] - [saɪz]) [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv] ['nʌmbər]
owing **perhaps** **to** **the** **creatures** **'** **size** **)** **will** **give** **a** **suggestion** **of** **number**
欠款 也许 到 这 生物 - 尺寸) 将要 给 一个 建议 的 数字
,
,
,

下一点需要记住的是，一群马聚集在一起（可能是由于马的体型较大）会给人一种数量上的错觉。

[ˌwer'æz] ['skætərd] [ðeɪ] [meɪ] ['i:zəli] [bi:; bi] ['kaʊntɪd] .
whereas **scattered** **they** **may** **easily** **be** **counted** **.**
然而 疏散 他们 可能 容易地 是 计数 .

虽然它们分散各处，但却很容易被数清。

[ə'nʌðər] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [gɪv] [jʊr; jər] [truːp] [æn; ən] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [nuː'merɪk(ə)l]
Another means by which you may give your troop an appearance of numerical
其他 方法 经过 哪个 你 可能 给 你的 部队 一个 外貌 的 数值
[streŋθ] [bɪ'jɑːnd] [ri'æləti] [kən'sɪsts] [ɪn] ['poʊstɪŋ] ,
strength beyond reality consists in posting ,
力量 超过 现实 由 在 发帖 ,

另一种使你的部队看起来比实际人数更强大的方法是张贴告示：

[ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['truːpəz] ,
in and out between the troopers ,
在 和 出去 之间 这 骑警 ,

在骑兵之间进进出出，

[soʊ] ['meni] [laɪnz] [ʌv; əv] [grumz] ([θriː]) [huː] [ʃʊd; ʃəd] ['kæri] [læns] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,
so many lines of grooms (3) who should carry lances if possible ,
所以 许多 线条 的 新郎 (3) WHO 应该 携带 长矛 如果 可能的 ,

如此多的侍卫（3）应该尽可能携带长矛，

[ɔːr] [steɪvz] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [læns] — [ə; eɪ] [plæn] [wɪtʃ] [wɪl] [sɜːrv] [ə'laɪk] ['weðər]
or staves at any rate to look like lances — a plan which will serve alike whether
或者 杖 在 任何 速度 到 看 喜欢 长矛 — 一个 计划 哪个 将要 服务 同样 无论
[juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [jʊr; jər] ['kæv(ə)lri] [fɔːrs] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːlt] [ɔːr] [ɑːr; ər] [dɪ'plɔɪɪŋ] [tuː; tə]
you mean to display your cavalry force at the halt or are deploying to
你 意思是 到 展示 你的 骑兵 力量 在 这 停止 或者 是 部署 到
[ɪn'kriːs] [frʌnt] ;
increase front ;
增加 正面 ;

或者至少用长矛来伪装成长矛——无论你是想展示你静止不动的骑兵部队，还是想部署以扩大战线，这个方案都能起到同样的作用；

[ɪn] ['iːðər] [keɪs] , ['ɑːbviəsli] [ðə; ði] [bʌlk] [ænd; ənd] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrs] , [wət'evər] [jʊr; jər]
in either case , obviously the bulk and volume of the force , whatever your
在 任何一个 案件 , 明显地 这 大部分 和 体积 的 这 力量 , 任何 你的
[fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [wɪl] [ə'pɪr] [ɪn'kriːst] .
formation , will appear increased .
形成 , 将要 出现 增加 .

无论哪种情况，显然，无论你的阵型如何，力量的体积和强度都会增加。

['kɑːnvɜːrsli] , [ɪf] [ðə; ði] ['prɑːbləm] [biː; bi] [tuː; tə] [meɪk] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ə'pɪr] [smɔːl] ,
Conversely , if the problem be to make large numbers appear small ,
反过来 , 如果 这 问题 是 到 制作 大的 数字 出现 小的 ,

反之，如果问题是使大数字看起来很小，

[sə'poʊzɪŋ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [graʊnd] [æt; ət] [kə'mænd] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [kən'siːlmənt] , [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz]
supposing you have ground at command adapted to concealment , the thing is
假如 你 有 地面 在 命令 改编 到 隐蔽 , 这 事物 是
['sɪmp(ə)l] :
simple :
简单的 :

假设你拥有适合隐蔽的地形，事情就很简单了：

[baɪ] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [men] [ɪk'spoʊzd] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ɪn]
by leaving a portion of your men exposed and hiding away a portion in
经过 离开 一个 部分 的 你的 男人 裸露 和 隐藏 离开 一个 部分 在
[əb'skjʊrəti] ,
obscurity ,
朦胧 ,

通过让一部分人暴露在外，另一部分人隐藏在暗处，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪ'fekt] [jʊr; jər]['ɑːbdʒekt] . ([fɔːr])

you	may	effect	your	object	.	(	4	)
你	可能	影响	你的	目的	.	(	4	)

你可以实现你的目标。(4)

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] ['noʊwer] [əd'mits] [ʌv; əv]['kʌvər] ,

But	if	the	ground	nowhere	admits	of	cover	,
但	如果	这	地面	无处	承认	的	覆盖	,

但如果地面上没有任何掩体，

[jʊr; jər] [best] [kɔːrs] [ɪz][tuː; tə][fɔːrm][jʊr; jər][faɪlz] ([faɪv]) ['ɪntuː][ræŋks][wʌn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ʌðər] ,

your	best	course	is	to	form	your	files	(	5	)	into	ranks	one	behind	the	other	,
你的	最好的	课程	是	到	形式	你的	文件	(	5	)	进入	排名	一	在后面	这	其他	,

最好的办法是将你的文件（5）按顺序排列，一个接一个。

[ænd; ənd] [wiːl] [ðem; ðəm] [raʊnd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] ['ɪntərvlz] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [faɪl] ;

and	wheel	them	round	so	as	to	leave	intervals	between	each	file	;
和	车轮	他们	圆形的	所以	作为	到	离开	间隔	之间	每个	文件	;

将它们旋转，使每列之间留出间隔；

[ðə; ði] ['truːpəz] ['nɪrəst] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [iːtʃ] [faɪl] [wɪl] [kiːp] [ðer; ðər] [læns] [ɪ'rekt] ,

the	troopers	nearest	the	enemy	in	each	file	will	keep	their	lances	erect	,
这	骑警	最近的	这	敌人	在	每个	文件	将要	保持	他们的	长矛	直立	,

每列队伍中离敌人最近的士兵要保持长矛竖直。

[ænd; ənd][ðə; ði][rest] [loʊ] [ɪ'nʌf] [nɑːt][tuː; tə] [ʃoʊ] [ə'bʌv] .

and	the	rest	low	enough	not	to	show	above	.
和	这	休息	低的	足够的	不是	到	展示	多于	.

其余部分位置较低，不会显示在上方。

([θriː]) [ˌsiː'ef] .

(	3	)	Cf	.
(	3	)	cf	.

（3）参见。

- .

Polyaen	.
-	.

波利亚恩。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[aɪ] . - , [ʌv; əv][ˌeɪdʒɪ'sɪleɪəs][ɪn][mæsə'doʊniə] , - [biː] . [siː] . (['aʊər; ɑːr]

i	.	17	,	of	Agesilaus	in	Macedonia	,	394	B	.	C	.	(	our
我	.	-	,	的	阿格西劳斯	在	马其顿	,	-	B	.	C	.	(	我们的

我。17，马其顿的阿格西劳斯，公元前 394 年（我们的

['ɔːθər] [wʌz; wəz]['prɑːbəbli]['prez(ə)nt]) ; [ˌaɪ 'viː] . [ˌaɪ 'viː] .

author	was	probably	present	)	;	IV	.	iv	.
作者	曾是	大概	展示	)	;	第四	.	四	.

作者可能在场）；IV. iv.

[θriː] , [ʌv; əv][æn'tɪpətər][ɪn] ['θesəli] ,

3	,	of	Antipater	in	Thessaly	,
3	,	的	安提帕特	在	色萨利	,

3，帖撒利的安提帕特，

- [biː] . [siː] .

323	B	.	C	.
-	B	.	C	.

公元前323年

([fɔːr]) [lɪt] .
(4) Lit .
(4) 点燃 .

（4） 字面意思。

" [stiːl] [jʊr; jər] ['truːpəz] .
" steal your troopers .
" 偷 你的 骑警 .

“偷走你的士兵。”

" [siː] " [saɪrɑːp] .
" See " Cyrop .
" 看 " 塞浦路斯 .

参见“塞浦路斯”。

" [viː] . [ˌaɪ 'viː] . - .
" V . iv . 48 .
" V . 四 . - .

“V. iv. 48。

([faɪv]) [lɪt] .
(5) Lit .
(5) 点燃 .

（5）字面。

" [fɔːrm][jʊr; jər] ['dekæd] ([skwɑːdz][ʌv; əv][ten] ; [ˌsiː'ef] .
" form your decads (squads of ten ; cf .
" 形式 你的 数十年 (球队 的 十 ; cf .

“组成你们的十人小队（十人一组；参见。

['aʊər; ɑːr] - [fɔːz] -) [ɪn][ræŋks]
our ' fours ') in ranks
我们的 - 四 -) 在 排名

我们的“四人组”

[ænd; ənd] [dɪ'plɔɪ] [wɪð; wɪθ] ['ɪntərvlz] .
and deploy with intervals .
和 部署 和 间隔 .

并按间隔进行部署。

" [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][nekst]['tɑːpɪk] :
" To come to the next topic :
" 到 来 到 这 下一个 话题 :

接下来是下一个话题：

[juː; jʊ] [meɪ] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [fɪrz] [baɪ][ðə; ði] ['veriəs] [dɪ'vaɪsɪz][ʌv; əv] [mɑːk] [ˌæmbəs'keɪdz] ,
you may work on the enemy's fears by the various devices of mock ambuscades ,
你 可能 工作 在 这 敌人的 恐惧 经过 这 各种各样的 设备 的 嘲笑 伏击 ,

你可以利用各种模拟伏击的手段来动摇敌人的恐惧。

[ʃæm] [rɪ'liːf] ['pɑːrtiz] , [fɔːls] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
sham relief parties , false information .
假 宽慰 各方 , 错误的 信息 .

虚假救济组织，虚假信息。

['kɑːnvɜːrsli] , [hɪz; ɪz] ['kɑːnfɪdəns] [wɪl] [riːtʃ] [æn; ən] [ˌoʊvər'wiːnɪŋ] [pɪtʃ] ,
Conversely , his confidence will reach an overweening pitch ,
反过来 , 他的 信心 将要 抵达 一个 傲慢 沥青 ,

反之，他的自信心会达到一种狂妄自大的程度。

[ɪf] [ðə; ði][aɪ'diːə][gets] [ə'brɔːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] [hæv; həv] ['trʌblz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ænd; ənd]
if **the** **idea** **gets** **abroad** **that** **his** **opponents** **have** **troubles** **of** **their** **own** **and**
如果 这 主意 获得 国外 那 他的 对手 有 麻烦 的 他们的 自己的 和
['lɪt(ə)l] ['liːʒər] [fɔːr; fər] [ə'fensɪv] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .
little **leisure** **for** **offensive** **operations** **.**
小的 闲暇 为了 进攻 运营 .

如果这种想法传开，那就是他的对手自身也面临诸多问题，没有多少时间进行进攻行动。

[bʌt; bət]['oʊvər][ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] —
But **over** **and** **beyond** **all** **that** **can** **be** **written** **on** **the** **subject** **—**
但 超过 和 超过 全部 那 能 是 书面 在 这 主题 —
[ɪn'ventɪvnəs] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['mætər] ,
inventiveness **is** **a** **personal** **matter** **,**
创造力 是 一个 个人的 事情 ,

但是，撇开所有关于这个主题的论述不谈——创造力是个人的事情——

[bɪ'jɑːnd] [ɔːl] ['fɔrmjələz] — [ðə; ði] [truː] ['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ɪn] , [dɪ'siːv] ,
beyond **all** **formulas** **—** **the** **true** **general** **must** **be** **able** **to** **take** **in** **,** **deceive** **,**
超过 全部 公式 — 这 真的 一般的 必须 是 有能力的 到 拿 在 , 欺骗 ,
[dɪ'kɔɪ] ,
decoy **,**
诱饵 ,

超越所有公式——真正的将军必须能够吸收、欺骗、诱骗，

[dɪ'luːd] [hɪz; ɪz] ['ædvərseri] [æt; ət] ['evri] [tɜːrn] , [æz; əz][ðə; ði][pər'tɪkjələr] [ə'keɪʒn] [dɪ'mændz] .
delude **his** **adversary** **at** **every** **turn** **,** **as** **the** **particular** **occasion** **demands** **.**
妄想 他的 对手 在 每一个 转动 , 作为 这 特别的 场合 需求 .

根据具体情况需要，处处迷惑对手。

[ɪn][fækt] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv][wɔːr] [mɔːr] ['kʌnɪŋ] [ðæn; ðən] [ʃɪ'keɪnəri] ;
In **fact** **,** **there** **is** **no** **instrument** **of** **war** **more** **cunning** **than** **chicanery** **;**
在 事实 , 那里 是 不 乐器 的 战争 更多的 狡猾 比 强辩 ;

事实上，战争中最狡猾的手段莫过于诡计；

([sɪks]) [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [wen] [wʌn] [rɪ'flekts] [ðæt] ['iːv(ə)n]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] , [wen] ['pleɪɪŋ] ,
(**6** **)** **which** **is** **not** **surprising** **when** **one** **reflects** **that** **even** **little** **boys** **,** **when** **playing** **,**
(6) 哪个 是 不是 奇怪 什么时候 一 反映 那 甚至 小的 男孩们 , 什么时候 玩耍 ,

（6）这并不奇怪，因为即使是小男孩，在玩耍时，

" [haʊ] ['meni] (['mɑːrblz]) [hæv; həv][aɪ][gɑːt][ɪn][maɪ][hænd] ?
" **How** **many** **(** **marbles** **)** **have** **I** **got** **in** **my** **hand** **?**
" 如何 许多 (弹珠) 有 我 得到 在 我的 手 ?

我手里有多少颗弹珠?

" (['sɛvən]) [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn] [sək'sesfəli] .
" **(** **7** **)** **are** **able** **to** **take** **one** **another** **in** **successfully** **.**
" (7) 是 有能力的 到 拿 一 其他 在 成功地 .

（7）能够成功地接纳彼此。

[aʊt] [goʊz][ə; eɪ] [klentʃt] [fɪst] ,
Out **goes** **a** **clenched** **fist** **,**
出去 去 一个 紧握 拳头 ,

他伸出紧握的拳头，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kʌnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [hoʊldz][ə; eɪ] [fjuː] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][hoʊld] ['sevrəl] ;
but **with** **such** **cunning** **that** **he** **who** **holds** **a** **few** **is** **thought** **to** **hold** **several** **;**
但 和 这样的 狡猾 那 他 WHO 持有 一个 很少 是 想法 到 抓住 一些 ;

但他的诡计如此高明，以至于持有少量的人会被误认为持有大量；

[ɔːr][hiː; hi] [meɪ] ['prez(ə)nt] ['sevrəl] [ænd; ənd] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi]['hoʊldɪŋ]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] .
or **he** **may** **present** **several** **and** **appear** **to** **be** **holding** **only** **a** **few** **.**
或者 他 可能 展示 一些 和 出现 到 是 保持 仅有的 一个 很少 .

或者他可能会拿出好几件，但看起来好像只拿着几件。

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ['laɪkli] [ðæt] [ə; eɪ] [groʊn] [mæn] , ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [maɪnd][tuː; tə] ['meθədz] [ʌv; əv] [ʃɪ'keɪnəri]

Is	it	likely	that	a	grown	man	,	giving	his	whole	mind	to	methods	of	chicanery
是	它	可能	那	一个	生长	男人	,	给予	他的	所有的	头脑	到	方法	的	强辩

,

,

,

一个成年男子，如果全心全意地致力于欺诈手段，这有可能吗?

[wɪl] [feɪl][ʌv; əv]['sɪmələr] [ɪn'ventɪvnəs] ?

will	fail	of	similar	inventiveness	?
将要	失败	的	相似的	创造力	?

会因为类似的创造力而失败吗?

[ɪn'diːd] , [wen] [wʌn] [kʌmz] [tuː; tə][kən'sɪdər] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][æd'væntɪdʒɪz] [snætʃt] [ɪn][wɔːr] ,

Indeed	,	when	one	comes	to	consider	what	is	meant	by	advantages	snatched	in	war	,
的确	,	什么时候	一	来	到	考虑	什么	是	意思是	经过	优势	抢夺	在	战争	,

的确，当我们思考战争中夺取的优势究竟意味着什么时，

[wʌn] [wɪl] [faɪnd] , [aɪ] [θɪŋk] , [ðæt] [ðə; ðɪ] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ðə; ðɪ] [mɔːr]

one	will	find	,	i	think	,	that	the	greater	part	of	them	,	and	those	the	more
一	将要	寻找	,	我	思考	,	那	这	更大的	部分	的	他们	,	和	那些	这	更多的

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,

important	,
重要的	,

我认为，你会发现，其中大部分人，尤其是那些更重要的人，

[mʌst; məst][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [ɔːr] ['ʌðər] [tuː; tə] [dɪ'spleɪz] [ʌv; əv][krɑːft] ; ([eɪt]) [wɪtʃ]

must	be	attributed	in	some	way	or	other	to	displays	of	craft	;	(	8	)	which
必须	是	归因于	在	一些	方式	或者	其他	到	显示器	的	工艺	;	(	8	)	哪个

[θɪŋz] ['biːɪŋ] [soʊ] ,

things	being	so	,
事物	存在	所以	,

必须以某种方式归因于技艺的展示；（8）既然如此，

[ə; eɪ][mæn][hæd; həd] ['betər] ['iːðər] [nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə]['eksərsaɪz] [kə'mænd] , [ɔːr] ,

a	man	had	better	either	not	attempt	to	exercise	command	,	or	,
一个	男人	有	更好的	任何一个	不是	试图	到	锻炼	命令	,	或者	,

一个人最好要么不要试图行使指挥权，要么.....

[æz; əz][pɑːrt][ænd; ənd]['pɑːrs(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'kwɪpmənt] ,

as	part	and	parcel	of	his	general	equipment	,
作为	部分	和	包裹	的	他的	一般的	设备	,

作为他一般装备的一部分，

[let][hɪm; ɪm] [preɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə]['eksərsaɪz] [ðɪs] ['fæk(ə)lti][ænd; ənd][biː; bi]

let	him	pray	to	Heaven	to	enable	him	to	exercise	this	faculty	and	be
让	他	祈祷	到	天堂	到	使能够	他	到	锻炼	这	学院	和	是

[æt; ət][peɪnz] [hɪm'self][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪn'ventɪvnəs] .

at	pains	himself	to	cultivate	his	own	inventiveness	.
在	疼痛	他自己	到	培育	他的	自己的	创造力	.

让他向上帝祈祷，使他能够运用这种能力，并努力培养自己的创造力。

([sɪks]) [ˌsiː'ef] .

(	6	)	Cf	.
(	6	)	cf	.

（6）参见。

" [saɪrɑːp] . " [ˌaɪ 'viː] . [iː] . - ; [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

"	Cyrop	.	"	IV	.	ii	.	26	;	VII	.
"	塞浦路斯	.	"	第四	.	二、	.	-	;	七	.

"塞浦路斯。" IV. ii. 26；VII.

[aɪ] . - .
i . **18** .
我 . - .

18.

(['sɛvən]) { - } , [lɪt] .
(7) { posinda } , lit .
(7) { - } , 点燃 .

（7）{posinda}，字面意思。

" [haʊ] ['meni] ? " ([aɪ] . [iː] . [daɪs] , [nʌts] , ['mɑːrblz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ; [ˌsiː'ef] .
" How many ? " (i . e . dice , nuts , marbles , etc .) ; cf .
" 如何 许多 ? " (我 . e . 骰子 , 坚果 , 弹珠 , ETC .) ; cf .

"多少个？"（例如骰子、坚果、弹珠等）；参见。

[ðə; ði][oʊld] [geɪm] , " [bʌk] ! [bʌk] !
the old game , " Buck ! buck !
这 老的 游戏 , " 巴克 ! 巴克 !

老游戏，"Buck！buck!

[haʊ] ['meni] [hɔːrnz][duː][aɪ][hoʊld][ʌp] ? " ['ʃnaɪd] .
how many horns do I hold up ? " Schneid .
如何 许多 角 做 我 抓住 向上 ? " 施耐德 .

我应该举起多少个号角？"施耐德。

[ˌsiː'ef] .
cf .
cf .

参见。

- .
Aristot .
- .

亚里士多德。

" ['ret] . " [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [faɪv] . [fɔːr] .
" Rhet . " iii . 5 . 4 .
" 修辞 . " 三、 . 5 . 4 .

"修辞。"iii. 5. 4.

([eɪt]) " [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][krɑːft] .
(8) " Have been won in connection with craft .
(8) " 有 到过 韩元 在 联系 和 工艺 .

（8）"因工艺而赢得。

" [siː] " [saɪrɑːp] . " [aɪ] . ['vaɪ, 'viː] . - ;
" See " Cyrop . " I . vi . 32 ;
" 看 " 塞浦路斯 . " 我 . 六 . - ;

"参见'塞浦路斯'。" I. vi. 32;

" [mem] . " [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [aɪ] . [sɪks] ; [ˌaɪ 'viː] . [iː] . - .
" Mem . " III . i . 6 ; IV . ii . 15 .
" 内存 . " 三、 . 我 . 6 ; 第四 . 二、 . - .

"Mem." III. i. 6; IV. ii. 15。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , [huː] [hæz; həz] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] , [meɪ] ['eksərsaɪz][ðə; ði]['fæk(ə)lti][æz; əz]
A general , who has access to the sea , may exercise the faculty as
一个 一般的 , WHO 有 使用权 到 这 海 , 可能 锻炼 这 学院 作为
['fɑːloʊz] :
follows :
跟随 :

拥有出海口的将军可以按以下方式行使权力：

[hiː; hi] [meɪ] ['iːðər] , [waɪlst] [ə'pærəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['fɪtɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ves(ə)lz] , [straɪk] [ə; eɪ] [bloʊ]
he may either , whilst apparently engaged in fitting out his vessels , strike a blow
他 可能 任何一个 , 而 显然 已订婚的 在 配件 出去 他的 船只 , 罢工 一个 吹
[ɑːn] [lænd] ;
on land ;
在 土地 ;

他可能表面上在忙着装备船只，实则在陆地上发动袭击；

([naɪn]) [ɔːr] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ə'gresɪv] [dɪ'zaɪn] [baɪ] [lænd] , ['hæzərd]
(9) or with a make - believe of some aggressive design by land , hazard
(9) 或者 和 一个 制作 - 相信 的 一些 挑衅的 设计 经过 土地 , 冒险
[æn; ən] [əd'ventʃər] [baɪ] [siː] . (-)
an adventure by sea . (10)
一个 冒险 经过 海 . (-)

（9）或者假装有陆地侵略计划，冒险进行海上冒险。（10）

([naɪn]) [ə; eɪ] [ruːz] [ə'dɑːptɪd] [baɪ] ['dʒeɪsn] , - [biː] . [siː] . [,siː'ef] .
(9) A ruse adopted by Jason , 371 B . C . Cf .
(9) 一个 诡计 已采用 经过 杰森 , - B . C . cf .

（9）公元前 371 年，杰森采用的计谋。

" [hel] . " ['vaɪ, 'viː] . [ˌaɪ 'viː] . - .
" Hell . " VI . iv . 21 .
" 地狱 . " 六年级 . 四 . - .

“地狱。” VI. iv.21。

(-) [,siː'ef] .
(10) Cf .
(-) cf .

（10）参见。

[ðə; ði] ['tæktɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æ'θiːniːənz] [æt; ət] [kə'tænə] , - [biː] . [siː] . [θʌk] .
the tactics of the Athenians at Catana , 415 B . C . Thuc .
这 策略 的 这 雅典人 在 卡塔纳 , - B . C . thuc .

公元前 415 年雅典人在卡塔纳的战术，修昔底德著。

['vaɪ, 'viː] . - .
vi . 64 .
六 . - .

vi.64.

[aɪ] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['duːti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [kə'mændər] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt]
I consider it to be the duty of the cavalry commander to point out
我 考虑 它 到 是 这 责任 的 这 骑兵 指挥官 到 观点 出去
['klɪrli] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] [ə'θɔːrəti] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['wiːknəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['kæv(ə)lri]
clearly to the state authority the essential weakness of a force of cavalry
清楚地 到 这 状态 权威 这 基本的 弱点 的 一个 力量 的 骑兵
[ʌn'eɪdɪd] [baɪ] [laɪt] ['ɪnfəntri] ,
unaided by light infantry ,
未受帮助 经过 光 步兵 ,

我认为骑兵指挥官的职责是向国家当局清楚地指出，没有轻步兵支援的骑兵部队的根本弱点。

[æz; əz] [ə'poʊzd] [tuː; tə] ['kæv(ə)lri] [wɪð; wɪθ] [fʊt] - ['soʊldʒərz] [ə'tætʃt] .
as opposed to cavalry with foot - soldiers attached .
作为 反对 到 骑兵 和 脚 - 士兵 随附的 .

与附有步兵的骑兵不同。

(-) [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['duːti]['ɔːlsoʊ] , ['hævɪŋ] [gɑːt][hɪz; ɪz] ['fʊtmən] , [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [fɔːrs] [tuː; tə] [gʊd]
(11) It is duty also , having got his footmen , to turn the force to good
(-) 它 是 责任 还 , 拥有 得到 他的 侍从 , 到 转动 这 力量 到 好的
[ə'kaʊnt] .
account .
帐户 .

（11）既然得到了步兵，就有责任好好利用这些兵力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːl] [ðem; ðəm] [ɪ'fektɪvli] , [nɑːt]['oʊnli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][laɪnz] ,
It is possible to conceal them effectively , not only between the lines ,
它 是 可能的 到 隐藏 他们 有效地 , 不是 仅有的 之间 这 线条 ,

不仅可以将它们隐藏在字里行间，还可以有效地隐藏它们。

[bʌt; bət][ɪn] [rɪr] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːpəz] — [ðə; ði] ['maʊntɪd] ['soʊldʒər] ['taʊərɪŋ] [haɪ] [ə'bʌv]
but in rear also of the troopers — the mounted soldier towering high above
但 在 后部 还 的 这 骑警 — 这 安装 士兵 参天 高的 多于
[hɪz; ɪz] ['fɑːloʊər] [ɑːn] [fʊt] . (-)
his follower on foot . (11)
他的 追随者 在 脚 . (-)

但骑兵的后方——骑马的士兵高高地耸立在步行的追随者之上。(11)

[ɔːr] , " [dɪ'vɔːrst] [frʌm; frəm] ['ɪnfəntri] .
Or , " divorced from infantry .
或者 , " 离婚 从 步兵 .

或者说，“脱离步兵部队”。

" [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] { - } , [ˌsiː'ef] .
" In reference to { amippoi } , cf .
" 在 参考 到 { - } , cf .

“关于{amippoi}，参见。

[θʌk] .
Thuc .
thuc .

修昔

[viː] . - ; " [hel] .
v . 57 ; " Hell .
v . - ; " 地狱 .

第 57 节；“地狱。

" [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
" VII .
" 七 .

七、

[viː] . - .
v . 23 .
v . - .

第 23 节

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ðiːz] [dɪ'vaɪsɪz][ænd; ənd][tuː; tə]['eni] ['ʌðər] [wɪtʃ] [ɪn'venʃ(ə)n] [meɪ] [sə'dʒest]
With regard to these devices and to any others which invention may suggest
和 看待 到 这些 设备 和 到 任何 其他的 哪个 发明 可能 建议
[tɔːrdz] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði]['foʊmən][baɪ] [fɔːrs] [ɔːr] [frɔːd] ,
towards capturing the foeman by force or fraud ,
向 捕捉 这 敌人 经过 力量 或者 欺诈罪 ,

关于这些装置以及本发明可能提出的任何其他以武力或欺诈手段俘获敌人的装置，

[aɪ][hæv; həv][wʌn] ['kɑːmən] [wɜːrd][ʌv; əv][əd'vaɪs][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] , [wɪtʃ] [ɪz] , [tuː; tə][ækt][wɪð; wɪθ][gɑːd] ,
I have one common word of advice to add , which is , to act with God ,
我 有 一 常见的 单词 的 建议 到 添加 , 哪个 是 , 到 行为 和 上帝 ,

我还有一句老生常谈的建议要补充，那就是：行事要与神同行。

[ænd; ənd] [ðen] [waɪl] [ˈhev(ə)n] [prəˈpɪʃəs] [smaɪlz] , [ˈfɔːrtʃən] [wɪl] [ˈskersli] [der] [tuː; tə] [fraʊn] . (-)

and **then** **while** **Heaven** **propitious** **smiles** **,** **fortune** **will** **scarcely** **dare** **to** **frown** **.** **(** **12** **)**

和 然后 尽管 天堂 吉祥 微笑 , 财富 将要 几乎 敢 到 皱眉 . (-)

那时，只要上天眷顾，命运也不敢轻易动摇。(12)

(-) [ɔːr] , " [ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [juː; jʊ] [meɪ] [wɪn][ðə; ði] [smaɪlz] [ʌv; əv]

(**12** **)** **Or** **,** **"** **and** **then** **by** **the** **grace** **of** **Heaven** **you** **may** **win** **the** **smiles** **of**

(-) 或者 , " 和 然后 经过 这 优雅 的 天堂 你 可能 赢 这 微笑 的

（12）或者，“然后，凭借上天的恩典，你或许能赢得……”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

骑兵将军(The Cavalry General)
第3/4页

['fɔːrtʃən] , " ['riːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kəriər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , { ['inə; 'aɪnə][kaɪ][iː] - - } .
fortune , " reading with Courier , etc . , { ina kai e tukhe sunepaine } .
财富 , " 阅读 和 导游 , ETC . , { 在 凯 e - - } .

财富，"与 Courier 一起阅读，等等，{ina kai e tukhe sunepaine}。

[ˌsiː'ef] .
Cf .
cf .

参见。

" [saɪrɑːp] . " [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
" Cyrop . " III . iii . 20 .
" 塞浦路斯 . " 三、 . 三、 . - .

"塞浦路斯。" III. iii. 20。

[æt; ət] [taɪmz] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [mɔːr] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [frɔːd] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] (-) [ʌv; əv]
At times there is no more effective fraud than a make - believe (13) of
在 时代 那里 是 不 更多的 有效的 欺诈罪 比 一个 制作 - 相信 (-) 的
['oʊvər] - ['kɔːʃ(ə)n] ['eɪliən][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [əd'ventʃər] .
over - caution alien to the spirit of adventure .
超过 - 警告 外星人 到 这 精神 的 冒险 .

有时，最有效的欺骗手段莫过于装出一副过度谨慎的样子（13），这种过度谨慎与冒险精神格格不入。

[ðɪs] [ɪt'self] [wɪl] [pʊt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [gɑːrd] [ænd; ənd] [ten] [tuː; tə][wʌn] [wɪl] [lʊr] [hɪm; ɪm]['ɪntuː]
This itself will put the enemy off his guard and ten to one will lure him into
这 本身 将要 放 这 敌人 离开 他的 警卫 和 十 到 一 将要 饵 他 进入
[sʌm; səm] [ɪ'griːdʒiəs] ['blʌndər] ;
some egregious blunder ;
一些 极其恶劣 错误 ;

这本身就会让敌人放松警惕，十有八九会诱使他犯下严重的错误；

[ɔːr] ['kɑːnvɜːrsli] , [wʌns] [get] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['fuːlhɑːrdinəs] [ɪ'stæblɪʃt] ,
or conversely , once get a reputation for foolhardiness established ,
或者 反过来 , 一次 得到 一个 名声 为了 鲁莽 已确立的 ,

或者反过来说，一旦建立了鲁莽的名声，

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ]['foʊldɪd][hændz][sɪt] [feɪnɪŋ] ['fjuːtʃər]['ækʃ(ə)n] ,
and then with folded hands sit feigning future action ,
和 然后 和 折叠 双手 坐 假装 未来 行动 ,

然后双手抱胸，假装要采取行动。

[ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ə; eɪ][wɜːrld][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌðer'baɪ] [kɔːz] [jʊr; jər] ['ædvərseri] .
and see what a world of trouble you will thereby cause your adversary .
和 看 什么 一个 世界 的 麻烦 你 将要 从而 原因 你的 对手 .

看看你这样做会给你的对手带来多大的麻烦。

(-) [es] . - [ʃʊd; ʃəd][pər'hæps][stænd] [bɪ'fɔːr] [es] . - .
(13) S . 15 should perhaps stand before S . 13 .
(-) S . - 应该 也许 站立 前 S . - .

（13）第 15 条或许应该排在第 13 条之前。

['vaɪ, 'viː]
VI
六年级

[bʌt; bət] , ['æftər][ɔ:l] , [noʊ][mæn] , [haʊ'evər] [greɪt] [hɪz; ɪz]['plæstɪk] [skɪl] ,

But	,	after	all	,	no	man	,	however	great	his	plastic	skill	,
但	,	后	全部	,	不	男人	,	然而	伟大的	他的	塑料	技能	,

但归根结底，无论一个人的塑形技巧多么高超，

[kæn; kən][hoʊp][tu:; tə][moʊld][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ə; eɪ][wɜ:rk][ʌv; əv][ɑ:rt][tu:; tə][su:t][hɪz; ɪz]['fænsi] ,

can	hope	to	mould	and	shape	a	work	of	art	to	suit	his	fancy	,
能	希望	到	模具	和	形状	一个	工作	的	艺术	到	套装	他的	想要	,

可以希望按照自己的喜好塑造和制作一件艺术品，

[ən'les] [ðə; ði] [stʌf] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi][wɜ:rks][bi:; bi][fɜ:rst] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [tu:; tə][ə'beɪ]

unless	the	stuff	on	which	he	works	be	first	prepared	and	made	ready	to	obey
除非	这	东西	在	哪个	他	作品	是	第一的	准备	和	制成	准备好	到	服从

[ðə; ði] ['kræftsmənz] [wɪl] .

the	craftsman's	will	.
这	工匠的	将要	.

除非他所使用的材料事先经过准备，能够按照工匠的意愿进行加工。

[nɔ:r]['sɜ:rt(ə)nli] [wer] [ðə; ði] [rɔ:] [mə'tɪriəl] [kən'sɪsts][ʌv; əv][men] , [wɪl] [ju:; jʊ] [sək'si:d] , [ən'les] ,

Nor	certainly	where	the	raw	material	consists	of	men	,	will	you	succeed	,	unless	,
也不	当然	在哪里	这	生的	材料	由	的	男人	,	将要	你	成功	,	除非	,

['ʌndər]['gɑ:dz] ['blesɪŋ] ,

under	God's	blessing	,
在下面	神的	祝福	,

即使原材料是人，除非得到上帝的祝福，否则你也绝不会成功。

[ði:z] [seɪm] [men][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [tu:; tə] [mi:t] [ðer; ðər]['ɑ:fɪsər][ɪn]

these	same	men	have	been	prepared	and	made	ready	to	meet	their	officer	in
这些	相同的	男人	有	到过	准备	和	制成	准备好	到	见面	他们的	官	在

[ə; eɪ] ['frendli] ['spɪrɪt] .

a	friendly	spirit	.
一个	友好的	精神	.

这些士兵已经做好准备，以友好的态度迎接他们的军官。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə] [lʊk] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][æz; əz][ʌv; əv] ['greɪtər] [sə'gæsəti][ðæn; ðən]

They	must	come	to	look	upon	him	as	of	greater	sagacity	than
他们	必须	来	到	看	之上	他	作为	的	更大的	睿智	比

[ðəm'selvz] [ɪn][ɔ:l] [ðæt] [kən'sɜ:rnz] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] .

themselves	in	all	that	concerns	encounter	with	the	enemy	.
他们自己	在	全部	那	担忧	遇到	和	这	敌人	.

他们必须认识到，在与敌人交战的所有方面，他比他们自己更有智慧。

[ðɪs] ['frendli] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dinits] , [wʌn][mʌst; məst] [sə'poʊz] ,

This	friendly	disposition	on	the	part	of	his	subordinates	,	one	must	suppose	,
这	友好的	处置	在	这	部分	的	他的	下属	,	一	必须	认为	,

人们必然会认为，他的下属们抱有这种友好的态度。

[wɪl] [best][bi:; bi] ['fɔstəd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] ['sɪmpəθi] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər]

will	best	be	fostered	by	a	corresponding	sympathy	on	the	part	of	their
将要	最好的	是	寄养	经过	一个	相应的	同情	在	这	部分	的	他们的

[kə'mændər] [tɔ:rdz] [ðə; ði][men] [ðəm'selvz] ,

commander	towards	the	men	themselves	,
指挥官	向	这	男人	他们自己	,

如果指挥官对士兵们抱有相应的同情心，这种同情心就能得到最好的培养。

[ænd; ənd] [ðæt] [nɑ:t][baɪ]['sɪmp(ə)l]['kaɪndnəs] [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['ɑ:bviəs] [peɪnz][hi:; hi] [teɪks] [ɑ:n][ðer; ðər]

and	that	not	by	simple	kindness	but	by	the	obvious	pains	he	takes	on	their
和	那	不是	经过	简单的	仁慈	但	经过	这	明显的	疼痛	他	需要	在	他们的

[bɪ'hæf] ,

behalf	,
代表	,

而且，这并非出于简单的善意，而是出于他为他们付出的显而易见的辛劳。

[æt; ət][wʌn][taɪm][tuː; tə][prə'vaɪd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][fuːd] , [ænd; ənd][æt; ət] [ə'nʌðər] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr]

at	one	time	to	provide	them	with	food	,	and	at	another	to	secure
在	一	时间	到	提供	他们	和	食物	,	和	在	其他	到	安全的

['seɪfti] [ʌv; əv] [rɪ'triːt] ,

safety	of	retreat	,
安全	的	撤退	,

有时是为了给他们提供食物，有时是为了确保他们撤退的安全。

[ɔːr] [ə'gen] [baɪ] [help] [ʌv; əv] ['aʊtˌpəʊsts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] , [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [prə'tekʃn] ['dʊrɪŋ] [rest]

or	again	by	help	of	outposts	and	the	like	,	to	ensure	protection	during	rest
或者	再次	经过	帮助	的	前哨站	和	这	喜欢	,	到	确保	保护	期间	休息

[ænd; ənd] [sliːp] .

and	sleep	.
和	睡觉	.

或者借助哨所等设施，确保在休息和睡眠期间的安全。

[wen] [ɑːn] ['æktɪv] ['sɜːrvɪs] ([wʌn]) [ðə; ði] [kə'mændər] [mʌst; məst] [pruːv] [hɪm'self] [kən'spɪkjuəsli]

When	on	active	service	(	1	)	the	commander	must	prove	himself	conspicuously
什么时候	在	积极的	服务	(	1	)	这	指挥官	必须	证明	他自己	显眼地

['kerf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['fɔːrɪdʒ] ,

careful	in	the	matter	of	forage	,
小心	在	这	事情	的	饲料	,

在现役期间（1），指挥官必须在粮草方面表现出明显的谨慎，

['kwɔːrtərz] , ['wɔːtər] - [sə'plaɪ] , ['aʊtˌpəʊsts] , ([ˌtuː'tuː]) [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðər] ['rekwɪzɪts] ;

quarters	,	water	-	supply	,	outposts	,	(	2	)	and	all	other	requisites	;
四分之一	,	水	-	供应	,	前哨站	,	(	2	)	和	全部	其他	必备条件	;

营房、供水、哨所、（2）以及其他一切必需品；

['fɔːkaːstiŋ] [ðə; ði]['fjuːtʃər][ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] ['evər][ə; eɪ] ['weɪkfl] [aɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [ðoʊz]

forecasting	the	future	and	keeping	ever	a	wakeful	eye	in	the	interest	of	those
预测	这	未来	和	保持	曾经	一个	清醒	眼睛	在	这	兴趣	的	那些

['ʌndər] [hɪm; ɪm] ;

under	him	;
在下面	他	;

预测未来，时刻关注下属的利益；

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['eni] [əd'væntɪdʒ] [wʌn] ,

and	in	case	of	any	advantage	won	,
和	在	案件	的	任何	优势	韩元	,

如果取得任何优势，

[ðə; ði]['truːɪst] [geɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ə'ferz] [kæn; kən] [riːp] [ɪz][tuː; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

the	truest	gain	which	the	head	of	affairs	can	reap	is	to	share	with	his
这	最真实的	获得	哪个	这	头	的	事务	能	收割	是	到	分享	和	他的

[men][ðə; ði]['prɑːfɪts][ʌv; əv] [sək'ses] .

men	the	profits	of	success	.
男人	这	利润	的	成功	.

领导者所能获得的最大收获，就是与部下分享成功的果实。

([wʌn]) [ɑːl] .

(	1	)	Al	.
(	1	)	阿尔	.

（1）Al.

" [ɑːn] ['gærɪsn] ['aʊtpoʊst]['duːti] .

"	on	garrison	outpost	duty	.
"	在	驻军	前哨	责任	.

“在驻防哨所执勤。”

" ([ˌtuːˈtuː]) ['riːdɪŋ] { - } , [ɔːr] [ɪf] [wɪð; wɪθ] ['kəriər] { - } , " ['hævərsæk] ,
" (2) Reading { phulakon } , or if with Courier { thulakon } , " haversacks ,
" (2) 阅读 { - } , 或者 如果 和 导游 { - } , " 背包 ,

"(2) 阅读 {phulakon}，或者如果与 Courier {thulakon} 一起，"背包，

" [aɪ] . [iː] . " [lɑː] [fə'riːn] , [lə] [kɑːn'tɑːnən] [pɔːr] [lə] [kɔn'tɛnjuː] .
" i . e . " la farine , le contenant pour le contenu .
" 我 . e . " 拉 粉状物 , 勒 内容 倒 勒 内容 .

"即"la farine，le contenant pour le contenu。

" [ɪn'diːd] , [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ðɪ] ['mætər] [ɪn] [ə; eɪ] ['nʌtʃel] ,
" Indeed , to put the matter in a nutshell ,
" 的确 , 到 放 这 事情 在 一个 简而言之 ,

"的确，简而言之，

[ðer; ðər] [ɪz] [smɔːl] [rɪsk] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] [kən'tempt] [baɪ] [ðoʊz] [hiː; hi] [liːdz]
there is small risk a general will be regarded with contempt by those he leads
那里 是 小的 风险 一个 一般的 将要 是 认为 和 鄙视 经过 那些 他 线索
,
,
,

将军被其麾下士兵轻视的风险很小。

[ɪf] , [wəˈtevər] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [priːtʃ] , [hiː; hi] [ʃoʊz] [hɪm'self] [best] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
if , whatever he may have to preach , he shows himself best able to
如果 , 任何 他 可能 有 到 布道 , 他 演出 他自己 最好的 有能力的 到
[pər'fɔːrm] .
perform .
履行 .

无论他要宣扬什么，他都要以最佳方式展现自己。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['sɪmp(ə)l] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['maʊntɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Beginning with the simple art of mounting on horseback ,
开始 和 这 简单的 艺术 的 安装 在 马背 ,

从简单的骑马技艺开始，

[let] [hɪm; ɪm] [soʊ] [treɪn] [hɪm'self] [ɪn] [ɔːl] [pə'tiku:ləz] [ʌv; əv] ['hɔːrsmənʃɪp] [ðæt] , [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]
let him so train himself in all particulars of horsemanship that , to look at
让 他 所以 火车 他自己 在 全部 细节 的 马术 那 , 到 看 在
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

让他刻苦训练，精通骑术的各个方面，以便人们看到他时，

[ðə; ðɪ] [men] [mʌst; məst] [siː] [ðer; ðər] ['liːdər] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɔːrsmən] [huː] [kæn; kən] [liːp] [ə; eɪ] [trentʃ]
the men must see their leader is a horseman who can leap a trench
这 男人 必须 看 他们的 领导者 是 一个 骑手 WHO 能 飞跃 一个 沟
[ʌn'skeɪðd] [ɔːr] [skeɪl] [ə; eɪ] ['pærəpɪtˌ'pærəpet] ,
unscathed or scale a parapet ,
毫发无损 或者 规模 一个 栏杆 ,

士兵们必须看到他们的领袖是一位骑兵高手，能够毫发无损地跃过战壕或攀上胸墙。

([θriː]) [ɔːr] ['gæləp] [daʊn] [ə; eɪ] [bæŋk] , [ænd; ənd] [hɜːrl] [ə; eɪ] ['dʒævlɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [best] .
(3) or gallop down a bank , and hurl a javelin with the best .
(3) 或者 驰骋 向下 一个 银行 , 和 投 一个 标枪 和 这 最好的 .

(3) 或者策马奔下河岸，与最优秀的人一起投掷标枪。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [əˈkʌmplɪʃmənts] [wɪtʃ] [wʌn][ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [peɪv] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [meɪk]
These are accomplishments which one and all will pave the way to make
这些 是 成就 哪个 一 和 全部 将要 铺平 这 方式 到 制作
[kənˈtempt] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .
contempt impossible .
鄙视 不可能的 .

这些成就将为消除蔑视铺平道路。

[ɪf] , [ˈfɜːrðər] , [ðə; ði][men][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪn][ðer; ðər] [kəˈmændər] [wʌn] [huː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ]
If , further , the men shall see in their commander one who , with the knowledge
如果 , 更远 , 这 男人 将 看 在 他们的 指挥官 一 WHO , 和 这 知识
[haʊ] [tuː; tə][ækt] ,
how to act ,
如何 到 行为 ,

此外，如果士兵们看到他们的指挥官是一位懂得如何行事的人，

[hæz; həz] [fɔːrs] [ʌv; əv] [wɪl] [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][get][ðə; ði] [ˈbetər] [ʌv; əv][ðə; ði]
has force of will and cunning to make them get the better of the
有 力量 的 将要 和 狡猾 到 制作 他们 得到 这 更好的 的 这
[ˈenəmi] ;
enemy ;
敌人 ;

他们拥有强大的意志力和狡猾的计谋，使他们能够战胜敌人；

[ænd; ənd] [ɪf] , [ˈfɜːrðər] ,
and if , further ,
和 如果 , 更远 ,

而且，如果进一步……

[ðeɪ] [hæv; həv][gɑːt][ðə; ði][ˈnoʊʃ(ə)n] [wel] [ˈɪntuː][ðer; ðər] [ˈhedz] [ðæt] [ðɪs] [seɪm] [ˈliːdər] [meɪ] [biː; bi]
they have got the notion well into their heads that this same leader may be
他们 有 得到 这 概念 出色地 进入 他们的 头部 那 这 相同的 领导者 可能 是
[ˈtrʌstɪd] [nɑːt][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] - [əˈgenst] [ðə; ði][foʊ] ,
trusted not to lead them recklesssly against the foe ,
可信 不是 到 带领 他们 - 反对 这 敌人 ,

他们深信，这位领导人值得信赖，不会鲁莽地带领他们对抗敌人。

[wɪˈðaʊt] [ðə; ði][help] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ɔːr] [dɪˈspaɪt] [ðə; ði] [ˈɔːspɪsɪz] — [aɪ] [seɪ] ,
without the help of Heaven , or despite the auspices — I say ,
没有 这 帮助 的 天堂 , 或者 尽管 这 庇护 — 我 说 ,

即使没有上天的帮助，或者尽管有种种吉兆——我说，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃʊ] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ðoʊz] [ˈʌndər][hɪz; ɪz] [kəˈmænd] [ðə; ði] [mɔːr]
you have a list of virtues which will make those under his command the more
你 有 一个 列表 的 美德 哪个 将要 制作 那些 在下面 他的 命令 这 更多的
[əˈbiːdiənt] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈruːlər] .
obedient to their ruler .
听话 到 他们的 统治者 .

你列出了一系列美德，这些美德将使他手下的人民更加服从他的统治。

([θriː]) [ɔːr] , " [stoʊn] [wɔːlz] , "
(3) Or , " stone walls , "
(3) 或者 , " 石头 墙壁 , "

（3）或者，“石墙”，

" [daɪks] .
" dykes .
" 堤坝 .

堤坝。

" [ˌviːˌaɪˈaɪ]
" VII
" 七

七

[ɪf] ['pruːd(ə)ns] [meɪ] [biː; bi]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði][wʌn]['kwɑːləti] [dɪ'stɪŋktɪv] [ʌv; əv] [truː]
If prudence may be spoken of as the one quality distinctive of true
如果 谨慎 可能 是 说 的 作为 这 一 质量 独特的 的 真的
['dʒenrəlʃɪp] ,
generalship ,
将军 ,

如果说谨慎是真正将领的独特品质，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['kæv(ə)lri][æt; ət]
there are two respects in which a general of cavalry at
那里 是 二 尊重 在 哪个 一个 一般的 的 骑兵 在
['æθənz] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ] - ['emɪnəntli] [ɪk'sel] .
Athens should pre - eminently excel .
雅典 应该 预 - 非常 Excel .

雅典的一名骑兵将领应该在两个方面表现得尤为出色。

[nɑːt]['oʊnli][mʌst; məst][hiː; hi] [ʃoʊ] [ə; eɪ]['duːtɪf(ə)l] [səb'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] ;
Not only must he show a dutiful submission to the gods ;
不是 仅有的 必须 他 展示 一个 尽职尽责的 提交 到 这 神 ;

他不仅要对神明表现出虔诚的服从；

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst] [pə'zes] [greɪt] ['faɪtɪŋ] ['kwɑːlətiz] ,
but he must possess great fighting qualities ,
但 他 必须 具有 伟大的 斗争 品质 ,

但他必须具备很强的战斗素质。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ɑːn][hɪz; ɪz]['bɔːrdərz][ə; eɪ]['raɪv(ə)l]['kæv(ə)lri]['iːkwəl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪn]
seeing that he has on his borders a rival cavalry equal to his own in
看到 那 他 有 在 他的 边界 一个 竞争对手 骑兵 平等的 到 他的 自己的 在
['nʌmbər] [ænd; ənd] [bækt] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['hevi] ['ɪnfəntri] .
number and backed by a large force of heavy infantry .
数字 和 支持的 经过 一个 大的 力量 的 重的 步兵 .

因为他的边境上有一支与他数量相当的敌对骑兵，并且还有一支庞大的重步兵部队支持。

([wʌn]) [soʊ] [ðæt] ,
(1) So that ,
(1) 所以 那 ,

（1）因此，

[ɪf] [hiː; hi] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['terətɔːri] [ˌʌnsə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɔːrsɪz]
if he undertake to invade the enemy's territory unsupported by the other forces
如果 他 承担 到 入侵 这 敌人的 领土 不支持 经过 这 其他 力量
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ([ˌtuː'tuː]) — [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tuː] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv]['fɔːrsɪz]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd]
of the city (2) — in dealing with two descriptions of forces single - handed
的 这 城市 (2) — 在 处理 和 二 描述 的 力量 单身的 - 递交
,
,
,

如果他孤身一人入侵敌方领土，而没有得到城内其他部队的支持（2）——在处理两种单枪匹马的部队描述时，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri][mʌst; məst] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['despərət] [əd'ventʃər] ; [ɔːr][tuː; tə] [teɪk]
he and his cavalry must look for a desperate adventure ; or to take
他 和 他的 骑兵 必须 看 为了 一个 绝望的 冒险 ; 或者 到 拿
[ðə; ði] [kən'vɜːrs] [keɪs] ,
the converse case ,
这 交谈 案件 ,

他和他的骑兵必须寻找一次孤注一掷的冒险；或者反过来说，

[ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [in'veidz] [ðə; ði] [sɔɪl] [ʌv; əv] ['ætɪkə] , [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] , [hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t] [ɪn'veɪd] [æt; ət] [ɔ:l] ,

that	the	enemy	invades	the	soil	of	Attica	,	to	begin	with	,	he	will	not	invade	at	all	,
那	这	敌人	入侵	这	土壤	的	阿提卡	,	到	开始	和	,	他	将要	不是	入侵	在	全部	,

敌人入侵阿提卡领土？首先，他根本不会入侵。

[ən'les] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [baɪ] ['ʌðər] ['kæv(ə)lri] [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɪnfəntri] [fɔ:rs] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] ['wɔ:rənt] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [noʊ] [fɔ:rs] [ɑ:n] ['aʊər; ɑ:r] [saɪd] [kæn; kən] [koʊp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

unless	supported	by	other	cavalry	besides	his	own	and	an	infantry	force	sufficient	to	warrant	the	supposition	that	no	force	on	our	side	can	cope	with	him	.
除非	有	经过	其他	骑兵	除了	他的	自己的	和	一个	步兵	力量	充足的	到	保证	这	假设	那	不	力量	在	我们的	边	能	应付	和	他	.

除非他得到除他自己的骑兵之外的其他骑兵支援，以及足以证明我方没有任何力量能够对付他的步兵部队。

([wʌn]) [ðə; ði] ['refrəns] [ɪz] ['daʊtləs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['θi:bən] .

(	1	)	The	reference	is	doubtless	to	the	Thebans	.
(	1	)	这	参考	是	毫无疑问	到	这	底比斯	.

（1）这里所指的无疑是底比斯人。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [wi:; wi] [du:] [nɑ:t]

Unfortunately	we	do	not
很遗憾	我们	做	不是

很遗憾，我们没有

[noʊ] , [ɑ:n] [gʊd] [ə'θɔ:rəti] , [haʊ] ['meni] [tru:ps] [ʌv; əv] ['i:ðər] [ɑ:rm] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn]

know	,	on	good	authority	,	how	many	troops	of	either	arm	they	had	in
知道	,	在	好的	权威	,	如何	许多	军队	的	任何一个	手臂	他们	有	在

有可靠消息来源知道他们有多少兵力，包括两个兵种。

[ðə; ði] [fi:ld] [æt; ət] ['lu:ktrə] [ɔ:r] [æt; ət] [ˌmænti'niə] .

the	field	at	Leuctra	or	at	Mantinea	.
这	场地	在	留克特拉	或者	在	曼蒂尼亚	.

留克特拉或曼蒂尼亚的田野。

([ˌtu:'tu:]) [lɪt] .

(	2	)	Lit	.
(	2	)	点燃	.

（2）字面意思。

" [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] , " [aɪ] . [i:] . [ðə; ði] ['hæplaɪts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	without	the	rest	of	the	city	,	"	i	.	e	.	the	hoplites	,	etc	.
"	没有	这	休息	的	这	城市	,	"	我	.	e	.	这	重装步兵	,	ETC	.

“没有城里的其他部队”，例如重装步兵等等。

[naʊ] , [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [væst] ['hɑ:st(ə)l] [ə'reɪ] ,

Now	,	to	deal	with	this	vast	hostile	array	,
现在	,	到	交易	和	这	广阔的	敌对的	大批	,

现在，为了应对这支庞大的敌对部队，

[ɪf] ['oʊnli] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [dɪ'tɜ:rmɪn] [tu:; tə] ['sæli] [aʊt] [ɪn] [mæs] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɜ:r; hər] ['rʊrəl] ['distrikts] ,

if	only	the	city	will	determine	to	sally	out	en	masse	to	protect	her	rural	districts	,
如果	仅有的	这	城市	将要	决定	到	莎莉	出去	英文	大众	到	保护	她	乡村的	地区	,

如果这座城市能够下定决心集体出击，保护其农村地区就好了。

[ðə; ði]['prɑ:spekt][ɪz] [fer] .
the prospect is fair .
这 前景 是 公平的 .

前景不错。

['ʌndər][gɑ:d] , ['aʊər; ɑ:r] ['tru:pəz] , [ɪf] ['prɑ:pərli] [kɛəd] [fɔ:r; fər] , [ɑ:r; ər][ðə; ði]['faɪnər][men] ;
Under God , our troopers , if properly cared for , are the finer men ;
在下面 上帝 , 我们的 骑警 , 如果 适当地 关心 为了 , 是 这 更精细 男人 ;

在上帝的庇佑下，我们的士兵如果得到妥善照顾，都是最优秀的人；

['aʊər; ɑ:r] ['ɪnfəntri] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ɑ:r; ər][noʊ] [les] ['nu:mərəs] , [ænd; ənd][æz; əz][rɪ'gɑ:rdz] [fɪ'zi:k] ,
our infantry of the line are no less numerous , and as regards physique ,
我们的 步兵 的 这 线 是 不 较少的 很多的 , 和 作为 问候 体质 ,

我们的步兵人数也毫不逊色，而且就体格而言，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] [ðæt] , [nɑ:t][wʌn] [wɪt] [ɪn'fɪriər] , [waɪl] [ɪn] ['refrəns] [tu:; tə]['mɔ:rəl]['kwɑ:lətiz] ,
if it comes to that , not one whit inferior , while in reference to moral qualities ,
如果 它 来 到 那 , 不是 一 白色 下 , 尽管 在 参考 到 道德 品质 ,

如果论及道德品质，也毫不逊色。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [sə'septəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][spɜ:r][ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n] ,
they are more susceptible to the spur of a noble ambition ,
他们 是 更多的 易受影响的 到 这 刺 的 一个 高贵 志向 ,

他们更容易受到崇高抱负的激励。

[ɪf] ['oʊnli]['ʌndər]['gɑ:dz] [wɪl] [ðeɪ] [bi:; bi] [kə'rektli] [treɪnd] .
if only under God's will they be correctly trained .
如果 仅有的 在下面 神的 将要 他们 是 正确 受过训练 .

只待上帝保佑，他们才能接受正确的训练。

[ɔ:r] [ə'gen] , [æz; əz] ['tʌtʃɪŋ] [praɪd][ʌv; əv] ['ænsestri] ,
Or again , as touching pride of ancestry ,
或者 再次 , 作为 接触 自豪 的 祖先 ,

或者，再说，作为一种令人动容的祖先自豪感，

[wʌt] [hæv; həv][æ'θi:ni:ənz][tu:; tə] [fɪr] [æz; əz] [ə'genst] [bi'oʊʃən] [ɑ:n][ðæt] [skɔ:r] ? ([θri:])
what have Athenians to fear as against Boeotians on that score ? (3)
什么 有 雅典人 到 害怕 作为 反对 波俄提亚人 在 那 分数 ? (3)

雅典人在这方面比波俄提亚人有什么可惧怕的呢？（3）

([θri:]) [si:] " [mem] .
(3) See " Mem .
(3) 看 " 内存 .

（3）参见"备忘录"。

" [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
" III .
" 三、 .

三、

[vi:] . [θri:] , [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'tendid] [ðæt][ɪn][praɪd][ʌv; əv]
v . 3 , where it is contended that in pride of
v . 3 , 在哪里 它 是 有争议 那 在 自豪 的

第3节中，有人认为，骄傲

['ænsestri] [æ'θi:ni:ənz][kæn; kən][hoʊld][ðer; ðər][oʊn] [ə'genst] [bi'oʊʃən] .
ancestry Athenians can hold their own against Boeotians .
祖先 雅典人 能 抓住 他们的 自己的 反对 波俄提亚人 .

雅典血统的人可以与波俄提亚人抗衡。

[bʌt; bət] [sə'poʊz] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['æθənz] [dɪ'tɜ:rmɪn] [tu:; tə] [bɪ'teɪk] [hɜ:r'self][tu:; tə][hɜ:r; hər]['neɪvi] ,
But suppose the city of Athens determine to betake herself to her navy ,
但 认为 这 城市 的 雅典 决定 到 带 她自己 到 她 海军 ,

但假设雅典城决定依靠海军，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [ˌlæsəˌdiːˈmoʊniənz] , [liːgd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv] ['heləs]

as	in	the	old	days	when	the	Lacedaemonians	,	leagued	with	the	rest	of	Hellas
作为	在	这	老的	天	什么时候	这	拉凯代蒙人	,	联盟	和	这	休息	的	希腊

,

,

,

就像古时拉凯代蒙人与希腊其他地区结盟时一样，

[brɔːt] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] ; ([fɔːr]) [ænd; ənd][ɪz]['kɑːntent][wʌns] [mɔːr] ['sɪmpli] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɜːr; hər] [wɔːlz]

brought	invasion	;	(	4	)	and	is	content	once	more	simply	to	protect	her	walls
带来	入侵	;	(	4	)	和	是	内容	一次	更多的	简单地	到	保护	她	墙壁

[θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .

through	thick	and	thin	.
通过	厚的	和	薄的	.

带来了入侵；（4）并且再次满足于无论如何都要保护自己的城墙。

[æz; əz][tuː; tə] [prəˈtektɪŋ] [wʌt] [laɪz] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði]['sɪti] [wɔːl] [ʃiː; ʃi] [lʊks] [tuː; tə][hɜːr; hər]['kæv(ə)lri]

As	to	protecting	what	lies	outside	the	city	wall	she	looks	to	her	cavalry
作为	到	保护	什么	谎言	外部	这	城市	墙	她	看起来	到	她	骑兵

[fɔːr; fər] [ðæt] ;

for	that	;
为了	那	;

至于城墙外的防御，她依靠骑兵；

[ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd][hɜːr; hər] ['truːpəz] [mʌst; məst][duː] ['despərət] [ɪnˈkaʊntər] [əˈgenst] [ðə; ði]

and	single	-	handed	her	troopers	must	do	desperate	encounter	against	the
和	单身的	-	递交	她	骑警	必须	做	绝望的	遇到	反对	这

[juˈnaɪtɪd]['fɔːrsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

united	forces	of	the	enemy	.
团结的	力量	的	这	敌人	.

她必须孤身一人率领她的士兵与敌军联军展开殊死搏斗。

[aɪ] [seɪ] , ['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [niːd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ðə; ði] [strɔːŋ]

I	say	,	under	these	circumstances	,	we	shall	need	in	the	first	place	the	strong
我	说	,	在下面	这些	情况	,	我们	将	需要	在	这	第一的	地方	这	强的

[səˈpɔːrt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ;

support	of	Heaven	;
支持	的	天堂	;

我说，在这种情况下，我们首先需要上天的大力支持；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] ,

and	in	the	second	place	,
和	在	这	第二	地方	,

其次，

[wel] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔːr; fər][juː 'es] [ɪf] ['aʊər; ɑːr]['kæv(ə)lri] [kəˈmændər] [pruːv] [hɪmˈself][ə; eɪ]

well	will	it	be	for	us	if	our	cavalry	commander	prove	himself	a
出色地	将要	它	是	为了	我们	如果	我们的	骑兵	指挥官	证明	他自己	一个

['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt]['ɑːfɪsər] .

consummate	officer	.
完善	官	.

如果我们的骑兵指挥官证明自己是一位优秀的军官，那对我们来说将是件好事。

([faɪv]) [ɪnˈdiːd] ,

(	5	)	Indeed	,
(	5	)	的确	,

（5）的确，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv][lɑːrdʒ]['wɪzdəm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrs] [soʊ]['væstli] [suː'pɪriər]
he will have need of large wisdom to deal with a force so vastly superior
他 将要 有 需要 的 大的 智慧 到 交易 和 一个 力量 所以 非常 优越的
[ɪn] ['nʌmbərz] ,
in numbers ,
在 数字 ,

他需要极大的智慧才能对付人数远超自己的敌人。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['entərpraɪz] [tuː; tə] [straɪk] [wen] [ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] [kʌmz] .
and of enterprise to strike when the critical moment comes .
和 的 企业 到 罢工 什么时候 这 批判的 片刻 来 .

并且具备在关键时刻出击的企业精神。

([fɔːr]) [siː] [θʌk] .
(4) See Thuc .
(4) 看 thuc .

（4）参见修昔底德。

[iː] .
ii .
二、 .

二、

- , - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][ɪn][pər'tɪkjələr][ˌaɪ 'viː] . - ,
13 , 14 , 22 , etc . , and in particular iv . 95 ,
- , - , - , ETC . , 和 在 特别的 四 . - ,

第 13、14、22 条等，特别是第 95 条。

[hɪ'pɑːkrəˌtiːz] - [spiːtʃ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['diːliəm] , - [biː] . [siː] .
Hippocrates ' speech before the battle of Delium , 424 B . C .
希波克拉底 - 演讲 前 这 战斗 的 德利姆 , - B . C .

希波克拉底在公元前424年德利乌姆战役前的演讲

([faɪv]) [ə; eɪ] " [pɑːr'feɪ] ['mɛrəˌʃæl] .
(5) A " parfait marechal .
(5) 一个 " 芭菲 马雷夏尔 .

（5）“parfait marechal。

" [hiː; hi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [greɪt] ['fɪzɪk(ə)l]
" He must also , as it appears to me , be capable of great physical
" 他 必须 还 , 作为 它 出现 到 我 , 是 有能力的 的 伟大的 身体的
[ɪn'dʊrəns] ;
endurance ;
耐力 ;

“依我看来，他还一定具备很强的体能；

([sɪks]) [sɪns] ['klɪrli] , [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][rʌn] [fʊl] [tɪlt] [ə'genst] [æn; ən]['ɑːrməmənt]['prez(ə)nt] ,
(6) since clearly , if he has to run full tilt against an armament present ,
(6) 自从 清楚地 , 如果 他 有 到 跑步 满的 倾斜 反对 一个 武器 展示 ,

（6）显然，如果他必须全力对抗现存的武器装备，

[æz; əz][wiː; wi] ['pɪktʃər] , [ɪn] [sʌtʃ] [fɔːrs] [ðæt] [nɑːt]['iːv(ə)n]['aʊər; ɑːr] [hoʊl] [steɪt] ['kɛrz] [tuː; tə][koʊp]
as we picture , in such force that not even our whole state cares to cope
作为 我们 图片 , 在 这样的 力量 那 不是 甚至 我们的 所有的 状态 关心 到 应付
[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,
with it ,
和 它 ,

正如我们所想象的那样，其威力如此之大，以至于我们整个国家都无力应对。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [hiː; hi][mʌst; məst][ək'sept] [wət'evər] [feɪt] [ɪz] [duː] , [wer] [maɪt] [ɪz] [raɪt] ,
it is plain he must accept whatever fate is due , where might is right ,
它 是 清楚的 他 必须 接受 任何 命运 是 到期的 , 在哪里 可能 是 正确的 ,

很显然，他必须接受自己的命运，因为强权即真理。

[hɪm'self] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] . ([sɪks])

himself	unable	to	retaliate	.	(	6	)
他自己	无法	到	报复	.	(	6	)

他自己无力还击。(6)

[soʊ] ['dʒeɪsn] , " [hel] .

So	Jason	,	"	Hell	.
所以	杰森	,	"	地狱	.

所以杰森，"地狱。

" ['vaɪ, 'viː] .

"	VI	.
"	六年级	.

六、

[aɪ] . [fɔːr] .

i	.	4	.
我	.	4	.

一、4.

[ɪf] , [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

If	,	on	the	contrary	,
如果	,	在	这	相反	,

相反地，

[hiː; hi] [ɪ'lekt] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːlz] (['sɛvən]) [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [dʒʌst]

he	elect	to	guard	the	territory	outside	the	walls	(	7	)	with	a	number	just
他	选	到	警卫	这	领土	外部	这	墙壁	(	7	)	和	一个	数字	只是

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['enəmi] ,

sufficient	to	keep	a	look	-	out	on	the	enemy	,
充足的	到	保持	一个	看	-	出去	在	这	敌人	,

他选择在城墙外（7）部署足够数量的士兵来警戒敌人，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] ['ɪntuː] [seɪf] ['kwɔːrtərz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [wət'evər] [niːdz]

and	to	withdraw	into	safe	quarters	from	a	distance	whatever	needs
和	到	提取	进入	安全的	四分之一	从	一个	距离	任何	需求

[prə'tekʃn] — [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] ,

protection	—	a	small	number	,
保护	—	一个	小的	数字	,

并将任何需要保护的物品——少量物品——从远处撤退到安全的地方。

[biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [əb'zɜːrvd] , [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [və'det] ['duːti] , [æz; əz] [wel] ['eɪb(ə)l] ,

be	it	observed	,	is	just	as	capable	of	vedette	duty	,	as	well	able	,
是	它	观察到	,	是	只是	作为	有能力的	的	歌舞女郎	责任	,	作为	出色地	有能力的	,

值得注意的是，她同样能够胜任女主角的职责，而且能力很强。

[seɪ] , [tuː; tə] [skæn] [ðə; ði] ['dɪstənt] [hə'raɪz(ə)n] , [æz; əz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ;

say	,	to	scan	the	distant	horizon	,	as	a	large	;
说	,	到	扫描	这	遥远	地平线	,	作为	一个	大的	;

比如说，像一个巨大的物体一样，扫描远处的地平线；

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['toʊkən] [men] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [greɪt] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [ðəm'selvz] [ɔːr] [ɪn] [ðer; ðər]

and	by	the	same	token	men	with	no	great	confidence	in	themselves	or	in	their
和	经过	这	相同的	令牌	男人	和	不	伟大的	信心	在	他们自己	或者	在	他们的

['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪl] - ['kwɑːlɪfaɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] ,

horses	are	not	ill	-	qualified	to	guard	,
马匹	是	不是	患病的	-	合格的	到	警卫	,

同样地，对自己或自己的马匹缺乏信心的人，也并非不具备守卫的资格。

[ɔːr] [wɪðˈdrɔː] [wɪˈðɪn] [ˈʃeltər] ([eɪt]) [ðə; ði] [ˈprɑːpərti] [ʌv; əv] [frendz] ; [sɪns] [fɪr] , [æz; əz] [ðə; ði]

or	withdraw	within	shelter	(	8	)	the	property	of	friends	;	since	fear	,	as	the
或者	提取	之内	庇护所	(	8	)	这	财产	的	朋友们	;	自从	害怕	,	作为	这

[ˈprɑːvɜːrb] [hæz; həz] [ˌaɪ ˈtiː] ,

proverb	has	it	,
谚语	有	它	,

或者躲进朋友的住所（8）；因为恐惧，正如谚语所说，

[meɪks] [ə; eɪ] [ʃruːd] [ˈwɑːtʃmən] .

makes	a	shrewd	watchman	.
制作	一个	精明	守望者	.

使他成为一名精明的守望者。

[ðə; ði] [prəˈpoʊz(ə)l] , [ˈðerfɔːr] , [tuː; tə] [sɪˈlekt] [frʌm; frəm] [ðiːz] [ə; eɪ] [kɔːr] [ʌv; əv] [ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] [wɪl]

The	proposal	,	therefore	,	to	select	from	these	a	corps	of	observation	will
这	提议	,	所以	,	到	选择	从	这些	一个	兵团	的	观察	将要

[moʊst] [ˈlaɪkli] [pruːv] [truː] [ˈstrætədʒi] .

most	likely	prove	true	strategy	.
最多	可能	证明	真的	战略	.

因此，从这些人中选拔一支观察队这一提议很可能被证明是一项真正的战略。

[bʌt; bət] [wʌt] [ðen] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrezɪduː] [nɑːt] [ˈniːdɪd] [fɔːr; fər] [ˈaʊtpoʊst] [ˈduːti] ?

But	what	then	of	the	residue	not	needed	for	outpost	duty	?
但	什么	然后	的	这	残留物	不是	需要	为了	前哨	责任	?

那么，那些不需要用于前哨任务的剩余部分又该如何处理呢?

[ɪf] [ˈeni] [wʌn] [ɪˈmædʒɪnz] [hiː; hi] [hæz; həz] [gɑːt] [æn; ən] [ˈɑːrməmənt] , [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmɪzrəbli]

If	any	one	imagines	he	has	got	an	armament	,	he	will	find	it	miserably
如果	任何	一	想象	他	有	得到	一个	武器	,	他	将要	寻找	它	惨痛地

[smɔːl] ,

small	,
小的	,

如果有人以为自己拥有某种武器，他就会发现那武器少得可怜。

[ænd; ənd] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [ˈevri] [ˌkwɑːlɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [rɪsk] [æn; ən] [ˈoʊpən] [ɪnˈkaʊntər] .

and	lacking	in	every	qualification	necessary	to	risk	an	open	encounter	.
和	缺乏	在	每一个	资格	必要的	到	风险	一个	打开	遇到	.

而且他完全不具备进行公开对抗所需的任何资格。

([ˈsɛvən]) [ɔːr] , " [hɪz; ɪz] [ˈbetər] [plæn] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] .

(	7	)	Or	,	"	His	better	plan	would	be	to	.
(	7	)	或者	,	"	他的	更好的	计划	会	是	到	.

（7）或者，“他更好的计划是。

" ([eɪt]) [ˈriːdɪŋ] { - } .

"	(	8	)	Reading	{	anakhorizein	}	.
"	(	8	)	阅读	{	-	}	.

"(8) 阅读 {anakhorizein}。

[ˌsiːˈef] .

Cf	.
cf	.

参见。

" [saɪrɑːp] . " [iː] . [iː] . [eɪt] ; " [ˈænæb] .

"	Cyrop	.	"	II	.	ii	.	8	;	"	Anab	.
"	塞浦路斯	.	"	二	.	二、	.	8	;	"	阿纳布	.

“塞浦路斯。” II. ii. 8；“阿纳布。

" [viː] . [iː] . - ;

"	V	.	ii	.	10	;
"	V	.	二、	.	-	;

“V. ii.10;

[ɔ:r] [ɪf] { - ['aɪz] } , [t'rænzl] .
or if { anakhorein eis } , transl .
或者如果 { - eis } , 翻译 .

或者如果{anakhorein eis}，翻译。

" [ɔ:r][rɪ'taɪər]['ɪntu:] [seɪf] ['kwɔ:rtərz] .
" or retire into safe quarters .
" 或者 退休 进入 安全的 四分之一 .

或者退居到安全的地方。

" [si:] " [hel] .
" See " Hell .
" 看 " 地狱 .

“参见”地狱”。

" [ˌaɪ 'vi:] . ['vaɪ, 'vi:] . - .
" IV . vi . 44 .
" 第四 . 六 . - .

“IV. vi. 44.

[bʌt; bət][let][hɪm; ɪm] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [gə'rɪlə] [wɔ:r] ,
But let him make up his mind to employ it in guerilla war ,
但 让 他 制作 向上 他的 头脑 到 采用 它 在 游击队 战争 ,

但让他下定决心将其用于游击战吧。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [fɔ:rs] [kwaɪt] ['kɑ:mpɪtənt] [fɔ:r; fər] [ðæt] , [aɪ] ['wɔ:rənt] .
and he will find the force quite competent for that , I warrant .
和 他 将要 寻找 这 力量 相当 胜任的 为了 那 , 我 保证 .

我保证，他会发现这支部队完全能够胜任这项任务。

[hɪz; ɪz] ['bɪznəs] , [soʊ][æt; ət] [li:st] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,
His business , so at least it seems to me ,
他的 商业 , 所以 在 至少 它 似乎 到 我 ,

他的生意，至少在我看来是这样。

[wɪl] [bi:; bi][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz][men] [pər'petʃuəli] [ɪn] ['redinəs] [tu:; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bloʊ] ,
will be to keep his men perpetually in readiness to strike a blow ,
将要 是 到 保持 他的 男人 永恒地 在 准备就绪 到 罢工 一个 吹 ,

他的首要任务是让部下时刻保持戒备状态，随时准备发动攻击。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spoʊzɪŋ] [hɪm'self] , [tu:; tə] [pleɪ] ['sentɪn(ə)l] ,
and without exposing himself , to play sentinel ,
和 没有 暴露 他自己 , 到 玩 哨兵 ,

并且不暴露自己，扮演哨兵的角色，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] ['eni] [fɔ:ls] [mu:v] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑ:st(ə)l]['ɑ:rməmənt] .
waiting for any false move on the part of the hostile armament .
等待 为了 任何 错误的 移动 在 这 部分 的 这 敌对的 武器 .

等待敌方军备方面出现任何错误举动。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [wei] [wɪð; wɪθ]['soʊldʒərz] , [ber] [ɪn][maɪnd] , [ðə; ði] [mɔ:r] ['nu:mərəs] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
And it is a way with soldiers , bear in mind , the more numerous they are
和 它 是 一个 方式 和 士兵 , 熊 在 头脑 , 这 更多的 很多的 他们 是

,

,

,

而且，记住，士兵们往往就是这样，人数越多，情况就越是如此。

[ðə; ði] [mɔ:r] ['blʌndərz] [ðeɪ] [kə'mɪt] .
the more blunders they commit .
这 更多的 失误 他们 犯罪 .

他们犯的错误越多。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [niːdz] ['skætər] [ʌv; əv] [set] ['pɜːrpəs] ([naɪn]) [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] ;
They must needs scatter of set purpose (9) in search of provisions ;
他们 必须 需求 分散 的 放 目的 (9) 在 搜索 的 条款 ;

他们必须有分散的、有目的的（9）去寻找供应品；

[ɔːr] [θruː] [ðə; ði] [dɪs'ɔːrdər] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mɑːrtʃ] , [sʌm; səm] [wɪl] [æd'væns] [ænd; ənd] ['ʌðər]
or through the disorder incidental to a march , some will advance and others
或者 通过 这 紊乱 偶然的 到 一个 行进 , 一些 将要 进步 和 其他的
[læg] [bɪ'haɪnd] ,
lag behind ,
落后 在后面 ,

或者由于行军过程中出现的混乱，一些人会前进，而另一些人则会落后。

[bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['lɪmɪt] .
beyond a proper limit .
超过 一个 恰当的 限制 .

超出了适当的限度。

['blʌndərz] [laɪk] [ðiːz] , [ðen] ,
Blunders like these , then ,
失误 喜欢 这些 , 然后 ,

诸如此类的错误

['aʊər; ɑːr] ['hɪpˌɑːrk] [mʌst; məst] [nɑːt] [let] [pæs] [ʌn'pʌnɪʃt] ([ən'les] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]
our hipparch must not let pass unpunished (unless he wishes the whole of
我们的 喜帕奇 必须 不是 让 经过 未受惩罚 (除非 他 愿望 这 所有的 的
['ætɪkə] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒaɪ'gæntɪk] [kæmp]) ;
Attica to become a gigantic camp) ;
阿提卡 到 变得 一个 巨大 营) ;

我们的治安官绝不能让他逍遥法外（除非他想让整个阿提卡变成一个巨大的集中营）；

(-) ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪŋg(ə)l] [pɔɪnt] ['stedəli] [ɪn] [vjuː] ,
(10) keeping his single point steadily in view ,
(-) 保持 他的 单身的 观点 稳步 在 看法 ,

（10）始终牢记自己的唯一目标，

[ðæt] [wen] [hiː; hi] [straɪks] [ə; eɪ] [bloʊ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌekspə'dɪʃəs] [ænd; ənd] [rɪ'taɪər] [bɪ'fɔːr]
that when he strikes a blow he must be expeditious and retire before
那 什么时候 他 罢工 一个 吹 他 必须 是 迅速的 和 退休 前
[ðə; ði] [meɪn] ['bɑːdi] [hæz; həz] [taɪm] [tuː; tə] ['ræli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
the main body has time to rally to the rescue .
这 主要的 身体 有 时间 到 集会 到 这 救援 .

他出手时必须迅速撤退，以免主力部队来不及集结救援。

([naɪn]) { - } .
(9) { epimeleia } .
(9) { - } .

（9）{epimeleia}。

[ˌsiː'ef] .
Cf .
cf .

参见。

" [saɪrɑːp] .
" Cyrop .
" 塞浦路斯 .

“塞浦路斯。

" [viː] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
" V . iii . 47 .
" V . 三、 . - .

“V. iii. 47.

(-) [lɪt] .
(10) Lit .
(-) 点燃 .

（10）文学。

" [ɔːr] [els] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] ['ætɪkə] [wɪl] [biː; bi][wʌn] [ɪn'kæmpmənt] .
" or else the whole of Attica will be one encampment .
" 或者 别的 这 所有的 的 阿提卡 将要 是 一 营地 .

“否则整个阿提卡都会变成一个营地。”

" [æz; əz][æt; ət]
" As at
" 作为 在

截至

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] - (- [biː] . [siː] .) , [wɪtʃ]
the date of the fortification of Decelea (413 B . C .) , which
这 日期 的 这 筑城 的 - (- B . C .) , 哪个

德凯利亚要塞的建造日期（公元前413年）

['pɜːrmənəntli] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] .
permanently commanded the whole country .
永久的 命令 这 所有的 国家 .

永久统领全国。

[siː] [θʌk] .
See Thuc .
看 thuc .

参见修昔底德。

[ˌviːˌaɪ'aɪ] . - .
vii . 27 .
七 . - .

七、27。

[ɑːl] .
Al .
阿尔 .

阿尔。

['kəriər] , " [ˌoʊtrə'mɑːn] ['vuː] - [plʌs][diː][kæmp] , [oʊ] [pɔːr] [mjɜː] ['daɪər] ,
Courier , " autrement vous n'avez plus de camp , ou pour mieux dire ,
导游 , " 奥特雷门特 您 - 加 德 营 , 你的 倒 更好 可怕的 ,

信使，“autrement vous n'avez plus de Camp，ou pour mieux dire，

[taʊt] [lə] [peɪz] ['diːviənt] [vɔtʁ] [kæmp] .
tout le pays devient votre camp .
兜售者 勒 支付 偏差 你的 营 .

Tout le Pays Devient Votre 营地。

" [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] ['hæpənz] [ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] ,
" Again , it frequently happens on the march ,
" 再次 , 它 频繁地 发生 在 这 行进 ,

“这种情况在行军途中经常发生，”

[ðæt] [æn; ən]['ɑːrmi] [wɪl] [get]['ɪntuː] [roʊdz] [wer] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər][noʊ] [əd'væntɪdʒ] .
that an army will get into roads where numbers are no advantage .
那 一个 军队 将要 得到 进入 道路 在哪里 数字 是 不 优势 .

军队会进入人数上没有优势的道路。

[ə'gen] , [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] ['rɪvəz] , [dɪ'faɪlz] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ,
Again , in the passage of rivers , defiles , and the like ,
再次 , 在 这 通道 的 河流 , 污秽 , 和 这 喜欢 ,

再次，在穿越河流、峡谷等地时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hed] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃəuldəz] [tuː; tə] [hæŋ] [ɑːn]

it	is	possible	for	a	general	with	a	head	on	his	shoulders	to	hang	on
它	是	可能的	为了	一个	一般的	和	一个	头	在	他的	肩膀	到	悬挂	在

[ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈenəmi] [ɪn] [sɪˈkjʊrəti] ,

the	heels	of	an	enemy	in	security	,
这	高跟鞋	的	一个	敌人	在	安全	,

一个头脑清醒的将军有可能在安全方面紧跟敌人的后脚。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [wɪð; wɪθ][prɪˈsɪʒ(ə)n] (-) [ðə; ði][ɪgˈzækt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi]

and	to	determine	with	precision	(	11	)	the	exact	number	of	the	enemy
和	到	决定	和	精确	(	-	)	这	精确的	数字	的	这	敌人

[hiː; hi] [wɪl] [ker] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] .

he	will	care	to	deal	with	.
他	将要	关心	到	交易	和	.

并精确地确定（11）他将要对付的敌人的确切数量。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] [ðə; ði] [faɪn] [tʃæns] [əˈkɜːrz] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði][foʊ] [waɪl] [inˈkæmpɪŋ] [ɔːr] [ˈbrekfəstɪŋ]

Occasionally	the	fine	chance	occurs	to	attack	the	foe	while	encamping	or	breakfasting
偶尔	这	美好的	机会	发生	到	攻击	这	敌人	尽管	露营	或者	早餐

[ɔːr] [sʌpɪŋ] ,

or	supping	,
或者	啜饮	,

偶尔会出现趁敌人扎营、吃早饭或晚饭时发动攻击的绝佳机会。

[ɔːr][æz; əz][ðə; ði][men][tɜːrn][aʊt][ʌv; əv][bed] :

or	as	the	men	turn	out	of	bed	:
或者	作为	这	男人	转动	出去	的	床	:

或者当男人们起床时：

['siːznz] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði]['soʊldʒər][ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'hɑːrnɪst] — [ðə; ði]['hɑːpˌlaɪt][fɔːr; fər]

seasons	at	which	the	soldier	is	apt	to	be	unharnessed	—	the	hoplite	for
季节	在	哪个	这	士兵	是	易于	到	是	未加束缚	—	这	重装步兵	为了

[ə; eɪ] [ˈʃɔːrtər] ,

a	shorter	,
一个	较短	,

士兵容易被解散的季节——例如，对于较短的重装步兵来说，

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['truːpər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːŋgər] ['pɪriəd] . (-)

the	cavalry	trooper	for	a	longer	period	.	(	12	)
这	骑兵	骑警	为了	一个	更长	时期	.	(	-	)

骑兵服役时间更长。(12)

(-) [siː] " ['ænæb] .

(	11	)	See	"	Anab	.
(	-	)	看	"	阿纳布	.

（11）参见"Anab.

" [iː] .

"	II	.
"	二	.

"二、

[viː] . - ; " [saɪrɑːp] .

v	.	18	;	"	Cyrop	.
v	.	-	;	"	塞浦路斯	.

第 18 节；"塞浦路斯。

" [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - ; [ˌaɪ ˈviː] .

"	III	.	iii	.	47	;	IV	.
"	三、	.	三、	.	-	;	第四	.

"III. iii. 47；IV.

[aɪ] . - .
i . **18** .
我 . - .

18.

{ - } , " [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][prɪ'sɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][kən'troʊlər] .
{ tamieusasthai } , " with the precision of a controller .
{ - } , " 和 这 精确 的 一个 控制器 .

{tamieusasthai}，“具有控制器的精度。

" (-) [ˌsiː'ef] .
" (12) Cf .
" (-) cf .

（12）参见。

" [hel] .
" Hell .
" 地狱 .

“地狱。

" [iː] . [ˌaɪ 'viː] .
" II . iv .
" 二 . 四 .

“II. iv.

[sɪks] ; [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
6 ; VII .
6 ; 七 .

6；VII。

[aɪ] . - .
i . **16** .
我 . - .

一、16.

[æz; əz][tuː; tə] [və'det] [ænd; ənd] [əd'vænst] ['aʊtˌpəʊsts] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [siːs] ['plænɪŋ]
As to vedettes and advanced outposts , you should never cease planning
作为 到 歌舞女郎 和 先进的 前哨站 , 你 应该 绝不 停止 规划
[ænd; ənd] ['plɑːtɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
and plotting against them .
和 绘制 反对 他们 .

至于警戒哨和前沿哨所，你永远不应该停止对它们的计划和阴谋。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ɪn][ðer; ðər][tɜːrn] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] [smɔːl]
For these in their turn , as a rule , are apt to consist of small
为了 这些 在 他们的 转动 , 作为 一个 规则 , 是 易于 到 由 的 小的
['nʌmbərz] ,
numbers ,
数字 ,

因为这些数字本身通常也比较少。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] ['poʊstɪd][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [meɪn]['bɑːdi] .
and are sometimes posted at a great distance from their own main body .
和 是 有时 发布 在 一个 伟大的 距离 从 他们的 自己的 主要的 身体 .

有时会被派往距离其主体很远的地方。

[bʌt; bət] [ɪf] ['æftər][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [ɑːr; ər] [wel] [ɑːn][ðer; ðər] [gɑːrd] [ə'genst] [ɔːl]
But if after all it turns out that the enemy are well on their guard against all
但 如果 后 全部 它 转弯 出去 那 这 敌人 是 出色地 在 他们的 警卫 反对 全部
[sʌtʃ] [ə'tempts] ,
such attempts ,
这样的 尝试 ,

但如果最终证明敌人对所有此类企图都严加防范，

[ðen] , [gɑːd] ['helpɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [fiːt] [ʌv; əv][ɑːrmz][tuː; tə] [stiːl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiːz]

then	,	God	helping	,	it	would	be	a	feat	of	arms	to	steal	into	the	enemy's
然后	,	上帝	帮助	,	它	会	是	一个	特技	的	武器	到	偷	进入	这	敌人的

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

那么，即便上帝保佑，潜入敌国也将是一项壮举。

[fɜːrst] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][jʊr; jər] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] (-) [hɪz; ɪz] [dɪ'fensɪz] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

first	making	it	your	business	to	ascertain	(	13	)	his	defences	,	the	number	of
第一的	制作	它	你的	商业	到	探明	(	-	)	他的	防御	,	这	数字	的

[men][æt; ət] [ðɪs] ,

men	at	this	,
男人	在	这	,

首先，你要做的就是查明（13）他的防御措施，以及此时的人数，

[ðæt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

that	,	and	the	other	point	,	and	how	they	are	distributed	throughout	the
那	,	和	这	其他	观点	,	和	如何	他们	是	分布式	自始至终	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

这一点，以及另一点，即它们在全国的分布情况。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['buːti] [soʊ]['splendɪd] [æz; əz][æn; ən]['aʊtpoʊst][soʊ] ['əuvə'mɑːstəd] ;

For	there	is	no	booty	so	splendid	as	an	outpost	so	overmastered	;
为了	那里	是	不	赃物	所以	灿烂	作为	一个	前哨	所以	过度掌握	;

因为没有什么战利品比攻克如此强大的前哨阵地更令人垂涎的了;

[ænd; ənd] [ðiːz] [frʌn'tɪr] ['aʊtˌpəʊsts][ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [proʊn][tuː; tə][biː; bi] [di'siːvd] ,

and	these	frontier	outposts	are	especially	prone	to	be	deceived	,
和	这些	边境	前哨站	是	尤其	易于	到	是	受骗	,

这些边境哨所尤其容易受到欺骗。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [prə'pensəti] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] [tuː; tə] ['eni] [smɔːl] ['bɑːdi] [ðeɪ] [set] [aɪz] [ɑːn] ,

with	their	propensity	to	give	chase	to	any	small	body	they	set	eyes	on	,
和	他们的	倾向	到	给	追赶	到	任何	小的	身体	他们	放	眼睛	在	,

它们有追逐任何它们看到的弱小生物的习性，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðæt] [æz; əz][ðer; ðər][pɪ'kjuːliər]['fʌŋkʃ(ə)n] .

regarding	that	as	their	peculiar	function	.
关于	那	作为	他们的	奇特	功能	.

将其视为它们的特殊功能。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [siː] , [haʊ'evər] ,

You	will	have	to	see	,	however	,
你	将要	有	到	看	,	然而	,

不过，你得亲眼看看。

[ɪn][rɪ'taɪərɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər][laɪn][ʌv; əv] [rɪ'triːt] [ɪz][nɑːt] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz]

in	retiring	that	your	line	of	retreat	is	not	right	into	the	jaws	of	the	enemy's
在	退休	那	你的	线	的	撤退	是	不是	正确的	进入	这	下颚	的	这	敌人的

[rɪ'liːf] ['heɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

reliefs	hastening	to	the	scene	of	action	.
救济	加速	到	这	场景	的	行动	.

撤退时，要确保你的撤退路线不会正好落入敌军增援部队迅速赶到战场的包围圈中。

(-) [ɔːr] , " ['hævɪŋ] [fɜːrst] ['stʌdid] .

(	13	)	Or	,	"	having	first	studied	.
(	-	)	或者	,	"	拥有	第一的	研究	.

（13）或者，“先学习过。

" [ˌsiːˈef] .
" Cf .
" cf .

参见。

" [mem] .
" Mem .
" 内存 .

“Mem.

" [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . ['vaɪ, 'viː] . - .
" III . vi . 10 .
" 三、 . 六 . - .

“III. 六. 10.

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
VIII
八

第八

[ˌaɪ 'tiː][stændz][tuː; tə]['riːz(ə)n] , [haʊ'evər] ,
It stands to reason , however ,
它 站立 到 原因 , 然而 ,

然而，这合乎情理。

[ðæt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'flɪkt]['riːəl] ['dæmɪdʒ] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['greɪtli] [suː'pɪriər] [fɔːrs] ,
that in order to be able to inflict real damage upon a greatly superior force ,
那 在 命令 到 是 有能力的 到 造成 真实的 损害 之上 一个 非常 优越的 力量 ,

为了能够对实力远超己方的敌军造成真正的伤害，

[ðə; ði] ['wikər] [kəm'bæt(ə)nt][mʌst; məst] [pə'zes] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mɔːrəl][suːˌpɪri'ɔːrəti]['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər]
the weaker combatant must possess such a moral superiority over the other
这 较弱 战斗人员 必须 具有 这样的 一个 道德 优势 超过 这 其他
[æz; əz][ʃæl; ʃəl][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['ekspɜːrt] ,
as shall enable him to appear in the position of an expert ,
作为 将 使能够 他 到 出现 在 这 位置 的 一个 专家 ,

较弱的一方必须在道德上优于另一方，使他能够表现得像个专家。

[treɪnd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [fiːts] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri] [pər'fɔːrməns] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
trained in all the feats of cavalry performance in the field ,
受过训练 在 全部 这 壮举 的 骑兵 表现 在 这 场地 ,

接受过所有骑兵实战技能的训练，

[ænd; ənd] [liːv] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [rɔː] [rɪ'kruːts] [ɔːr]['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz] . (
and leave his enemy to play the part of raw recruits or amateurs . (
[wʌn])
1)
1)

让他的敌人扮演新兵或业余人士的角色。(1)

([wʌn]) [ˌsiːˈef] .
(1) Cf .
(1) cf .

（1）参见。

" [saɪrɑːp] . " [aɪ] . [viː] . - ; " [mem] .
" Cyrop . " I . v . 11 ; " Mem .
" 塞浦路斯 . " 我 . v . - ; " 内存 .

“Cyrop.” I. v. 11；“Mem.

" [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ˌviːˌaɪˈaɪ] . ['sɛvən] .

"	III	.	vii	.	7	.
"	三、	.	七	.	7	.

"III. vii.7.

[ænd; ənd] [ðɪs] [end] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [praɪ'merəli][ɑːn] [ðɪs] [waɪz] :

And	this	end	may	be	secured	primarily	on	this	wise	:
和	这	结尾	可能	是	安全	主要	在	这	明智的	:

而实现这一目标主要可以通过以下明智之举来实现:

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə][fɔːrm][jʊr; jər] [gə'rɪlə] ['bændz] ([ˌtuː'tuː]) [mʌst; məst][biː; bi][soʊ] ['hɑrdnd]

those	who	are	to	form	your	guerilla	bands	(	2	)	must	be	so	hardened
那些	WHO	是	到	形式	你的	游击队	乐队	(	2	)	必须	是	所以	硬化

[ænd; ənd] [ɪ'njʊrd] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [tɔɪlz]

and	inured	to	the	saddle	that	they	are	capable	of	undergoing	all	the	toils
和	受伤	到	这	鞍	那	他们	是	有能力的	的	正在经历	全部	这	辛勤劳作

[ʌv; əv][ə; eɪ] [kæm'peɪn] .

of	a	campaign	.
的	一个	活动	.

那些要组成你们游击队的人（2）必须足够坚强，习惯了骑兵生涯，能够承受战役中的所有艰辛。

([θriː]) [ðæt] [ə; eɪ]['skwɑːdrən] ([ænd; ənd][aɪ] [spiːk] [ʌv; əv] [hɔːrs] [ænd; ənd][mæn][ə'laɪk]) [ʃʊd; ʃəd]['entər]

(	3	)	That	a	squadron	(	and	I	speak	of	horse	and	man	alike	)	should	enter
(	3	)	那	一个	中队	(	和	我	说话	的	马	和	男人	同样	)	应该	进入

[ðiːz] [lɪsts][ɪn] ['kerləs] ,

these	lists	in	careless	,
这些	列表	在	粗心	,

（3）一支中队（我指的是骑兵和士兵）粗心大意地进入这些名单，

[dɪs'ɔːrdərli] ['fæʃ(ə)n] [sə'dʒests; səg'dʒests][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ['stepɪŋ] ['ɪntuː]

disorderly	fashion	suggests	the	idea	of	a	troop	of	women	stepping	into
乱	时尚	建议	这	主意	的	一个	部队	的	女性	步进	进入

[ðə; ði][ə'riːnə][tuː; tə][koʊp][wɪð; wɪθ] [meɪl] [æn'tægənɪsts] .

the	arena	to	cope	with	male	antagonists	.
这	竞技场	到	应付	和	男性	反派	.

混乱的时尚暗示着一群女性挺身而出，对抗男性对手。

([ˌtuː'tuː]) [ɔːr] , [ˌeɪ diː 'diː] , " [fɔːr; fər] [ˌbʌkə'niəz] [ænd; ənd] [friː] - [læns] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] .

(	2	)	Or	,	add	,	"	for	buccaneers	and	free	-	lances	you	must	be	.
(	2	)	或者	,	添加	,	"	为了	海盗	和	自由的	-	长矛	你	必须	是	.

（2）或者，加上，"对于海盗和自由职业者来说，你必须是。

" ([θriː]) [lɪt] .

"	(	3	)	Lit	.
"	(	3	)	点燃	.

（3）字面意思。

" ['evri] [tɔɪl][ə; eɪ]['soʊldʒər][kæn; kən] [ɪn'kaʊntər] .

"	every	toil	a	soldier	can	encounter	.
"	每一个	辛劳	一个	士兵	能	遇到	.

士兵可能遇到的每一种艰辛。

" [bʌt; bət] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

"	But	reverse	the	picture	.
"	但	撤销	这	图片	.

但反过来想。

[sə'poʊz] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [tɔːt] [ænd; ənd] [treɪnd] [tuː; tə] [liːp] ['trentʃɪz]
Suppose **men** **and** **horses** **to** **have** **been** **taught** **and** **trained** **to** **leap** **trenches**
认为 男人 和 马匹 到 有 到过 教授 和 受过训练 到 飞跃 战壕
[ænd; ənd] [skeɪl] [daɪks] ,
and **scale** **dykes** **,**
和 规模 堤坝 ,

假设人和马匹都经过训练，能够跳过战壕和攀爬堤坝，

[tuː; tə] [sprɪŋ] [ʌp] [bæŋks] , [ænd; ənd] [plʌndʒ] [frʌm; frəm] [haɪts] [wɪ'ðaʊt] [skeɪð] ,
to **spring** **up** **banks** **,** **and** **plunge** **from** **heights** **without** **scathe** **,**
到 春天 向上 银行 , 和 暴跌 从 高度 没有 伤害 ,

能迅速攀升至河岸，也能从高处坠落而毫发无损，

[tuː; tə] ['gæləp] ['hedlɔːŋ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [ə'daʊn] [ə; eɪ] [stiːp] :
to **gallop** **headlong** **at** **full** **speed** **adown** **a** **steep** **:**
到 驰骋 一头扎 在 满的 速度 向下 一个 陡 :

以全速疾驰而下陡坡：

[ðeɪ] [wɪl] ['taʊər] ['oʊvər] [ʌn'præktɪst] [ə'poʊnənts] [æz; əz] [ðə; ði] [bɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [er] ['taʊər] ['oʊvər]
they **will** **tower** **over** **unpractised** **opponents** **as** **the** **birds** **of** **the** **air** **tower** **over**
他们 将要 塔 超过 未经训练的 对手 作为 这 鸟类 的 这 空气 塔 超过
['kriːtʃərz] [ðæt] [krɔːl] [ænd; ənd] [wɔːk] .
creatures **that** **crawl** **and** **walk** **.**
生物 那 爬行 和 走 .

他们将像空中的飞鸟俯视爬行和行走的生物一样，俯视缺乏经验的对手。

([fɔːr]) [ðer; ðər] [fiːt] [ɑːr; ər] [keɪs] - ['hɑrdnd] [baɪ] ['kɑːnstənt] ['treɪnɪŋ] , [ænd; ənd] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz]
(4) **Their** **feet** **are** **case** **-** **hardened** **by** **constant** **training** **,** **and** **,** **when** **it** **comes**
(4) 他们的 脚 是 案件 - 硬化 经过 持续的 训练 , 和 , 什么时候 它 来
[tuː; tə] ['træmpɪŋ] ['oʊvər] [rʌf] [graʊnd] ,
to **tramping** **over** **rough** **ground** **,**
到 徒步旅行 超过 粗糙的 地面 ,

（4）他们的脚经过不断的训练变得坚硬，当需要在崎岖不平的地面上跋涉时，

[mʌst; məst] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [saʊnd] [mæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [leɪm] .
must **differ** **from** **the** **uninitiated** **as** **the** **sound** **man** **from** **the** **lame** **.**
必须 不同 从 这 新手 作为 这 声音 男人 从 这 瘸 .

必须像健全的人与跛子一样，与外行人区分开来。

[ænd; ənd] [soʊ] [ə'gen] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'taɪərɪŋ] , [ðə; ði] ['ɑːnwərd] -
And **so** **again** **,** **when** **it** **comes** **to** **charging** **and** **retiring** **,** **the** **onward** **-**
和 所以 再次 , 什么时候 它 来 到 收费 和 退休 , 这 向前 -
['dæʃɪŋ] ['gæləp] , [ðə; ði] [wel] - [skɪld] , ['taɪmli] [rɪ'triːt] ,
dashing **gallop** **,** **the** **well** **-** **skilled** **,** **timely** **retreat** **,**
帅气 驰骋 , 这 出色地 - 熟练 , 及时 撤退 ,

所以，说到冲锋和撤退，无论是奋力向前的疾驰，还是技巧娴熟、及时的撤退，

['ekspɜːrt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['siːnəri] [wɪl] [ə'sɜːrt] [suːˌpɪrɪ'ɔːrəti] ['oʊvər]
expert **knowledge** **of** **the** **ground** **and** **scenery** **will** **assert** **superiority** **over**
专家 知识 的 这 地面 和 风景 将要 断言 优势 超过
['ɪnekspɜːtnəs] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['aɪsaɪt] ['oʊvər] ['blaɪndnəs] .
inexpertness **like** **that** **of** **eyesight** **over** **blindness** **.**
不熟练 喜欢 那 的 视力 超过 失明 .

对地形和景色的专业知识，就像视力优于视力劣于 ...

([fɔːr]) [siː] " [hɔːrs] .
(4) **See** **"** **Horse** **.**
(4) 看 " 马 .

（4）参见"马"。

" [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
" viii .
" 八 .

八、

[sɪks] ; [ˌsiːˈef] .
6 ; cf .
6 ; cf .

6；参见。

" ['hʌntɪŋ] , " [ˌɛksˌaɪˈaɪ] . [ˌtuːˈtuː] ; " [saɪrɑːp] . " [aɪ] . ['vaɪ, 'viː] . -
" Hunting , " xii . 2 ; " Cyrop . " I . vi . 28
" 打猎 , " 十二 . 2 ; " 塞浦路斯 . " 我 . 六 . -

“狩猎”十二。 2； “赛罗普。”一、六。 28

['fɒl] .
foll .
关注 .

后续。

[nɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [fər'gɑːtn] ,
Nor should it be forgotten ,
也不 应该 它 是 被遗忘的 ,

也不应忘记这一点。

[ðæt] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['θɜːroʊ] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [mʌst; məst] [nɑːt] ['oʊnli] [biː; bi] [wel]
that in order to be in thorough efficiency the horses must not only be well
那 在 命令 到 是 在 彻底 效率 这 马匹 必须 不是 仅有的 是 出色地
[fed] [ænd; ənd] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
fed and in good condition ,
美联储 和 在 好的 状况 ,

为了达到最佳效率，马匹不仅要喂养充足、身体状况良好，

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [soʊ] ['siːznd] [baɪ] [tɔɪl] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [goʊ] [θruː] [ðer; ðər] [wɜːrk]
but at the same time so seasoned by toil that they will go through their work
但 在 这 相同的 时间 所以 经验丰富的 经过 辛劳 那 他们 将要 去 通过 他们的 工作
[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['broʊkən] - ['wɪndɪd] .
without the risk of becoming broken - winded .
没有 这 风险 的 成为 破碎的 - 喘息 .

但同时，他们也因辛勤劳作而变得久经沙场，不会有气喘吁吁的风险。

[ænd; ənd] ['læstli] , [æz; əz] ['bɪts] [ænd; ənd] ['sæd(ə)l] - [klɔːðz] ([tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]) ([faɪv]) [niːd] [tuː; tə]
And lastly , as bits and saddle - cloths (to be efficient) (5) need to
和 最后 , 作为 比特 和 鞍 - 布料 (到 是 高效的) (5) 需要 到
[biː; bi] [ə'tætʃt] [baɪ] [stræps] ,
be attached by straps ,
是 随附的 经过 肩带 ,

最后，为了有效使用，马衔和鞍垫（5）需要用皮带固定，

[ə; eɪ] ['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] ,
a cavalry general should never be without a good supply ,
一个 骑兵 一般的 应该 绝不 是 没有 一个 好的 供应 ,

骑兵将领绝不能缺少充足的补给。

[wer'baɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] [ɪk'spens] [hiː; hi] [meɪ] [kən'vɜːrt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌnɑːn'plʌst] ['truːpəz]
whereby at a trifling expense he may convert a number of nonplussed troopers
由此 在 一个 琐事 费用 他 可能 转变 一个 数字 的 不知所措 骑警
['ɪntuː] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] ['faɪtɪŋ] [men] . ([sɪks])
into serviceable fighting men . (6)
进入 可用 斗争 男人 . (6)

他只需花费很少的钱，就能将许多不知所措的士兵训练成能打的战士。(6)

([faɪv]) ({ - }) [el] . [diː] .
(5) ({ khresima }) L . D .
(5) ({ - }) L . D .

(5) ({khresima}) LD

[fɔːr; fər][ðə; ðiː] { - } [ɪt'self][ˌsiː'ef] .
For the { upomnema } itself cf .
为了 这 { - } 本身 cf .

关于 {upomnema} 本身，请参阅。

" [saɪrɑːp] . " ['vaɪ, 'viː] . [iː] . - .
" Cyrop . " VI . ii . 32 .
" 塞浦路斯 . " 六年级 . 二、 . - .

“塞浦路斯。” VI. ii.32。

([sɪks]) [ɔːr] , " [ðʌs] [æt; ət][ə; eɪ]['traɪflɪŋ] ['aʊtleɪ] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['rendər][soʊ] ['meni]
(6) Or , " thus at a trifling outlay he will be able to render so many
(6) 或者 , " 因此 在 一个 琐事 支出 他 将要 是 有能力的 到 使成为 所以 许多

（6）或者，“因此，只需投入少量资金，他就能制作出如此多的……”

[nɑːn] - [ɪfɪʃənts] ['juːsf(ə)l] .
non - efficients useful .
非 - 效率 有用 .

非效率的也有用。

" [ɑːl] .
" Al .
" 阿尔 .

“Al。

" [meɪk] [ðə; ðiː]['ɑːrtɪk(ə)lz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [nuː] .
" make the articles as good as new .
" 制作 这 文章 作为 好的 作为 新的 .

“让文章焕然一新。”

" [bʌt; bət] [ɪf] ['eni][wʌn][ɪz][dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [dwel] [ɑːn][ðə; ðiː] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst]
" But if any one is disposed to dwell on the amount of trouble it will cost
" 但 如果 任何 一 是 处置 到 住 在 这 数量 的 麻烦 它 将要 成本
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

“但如果有人总是纠结于这会给他带来多少麻烦，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [dɪ'voʊt] [hɪm'self][tuː; tə] ['hɔːrsmənʃɪp] [soʊ] [ə'sɪdʒuəsli] ,
if he is required to devote himself to horsemanship so assiduously ,
如果 他 是 必需的 到 奉献 他自己 到 马术 所以 勤勉地 ,

如果他被要求如此勤奋地致力于马术训练，

[let][hɪm; ɪm][kən'soʊl] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ðiː][peɪnz][ænd; ənd] ['leɪbər]
let him console himself with the reflection that the pains and labours
让 他 安慰 他自己 和 这 反射 那 这 疼痛 和 劳动
[ˌʌndər'gɑːn] [baɪ]['eni][mæn][ɪn] ['treɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒɪm'næstɪk]['kɑːntest][ɑːr; ər][fɑːr]['lɑːrdʒər][ænd; ənd]
undergone by any man in training for a gymnastic contest are far larger and
经历 经过 任何 男人 在 训练 为了 一个 体操 竞赛 是 远的 更大的 和
[mɔːr] ['fɔːrmɪdəb(ə)l][ðæn; ðən]['eni] [wɪtʃ] [ðə; ðiː] [sə'vɪrəst] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['hɔːrsmən] [wɪl] [ɪn'vɑːlv]
more formidable than any which the severest training of the horseman will involve
更多的 强大 比 任何 哪个 这 最严重 训练 的 这 骑手 将要 涉及
;
;
;

让他想到，任何人在体操比赛训练中所经历的痛苦和劳作，都比最严格的骑手训练所要巨大和艰辛得多，以此来安慰自己；

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
and **for** **this** **reason** **,**
和 为了 这 原因 ,

正因如此，

[ðæt] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][dʒɪm'næstɪk]['eksərsaɪzɪz][ɑːr; ər] [pər'fɔːrmd] " [ɪn][ðə; ði] [swet] [ʌv; əv]
that **the** **greater** **part** **of** **gymnastic** **exercises** **are** **performed** **"** **in** **the** **sweat** **of**
那 这 更大的 部分 的 体操 练习 是 执行 " 在 这 汗 的
[ðə; ði] [braʊ] ,
the **brow** **,**
这 眉头 ,

大部分体操练习都是“在汗流浃背中”完成的。

" [waɪl] [ɪ'kwestriən] ['eksərsaɪz][ɪz] [pər'fɔːrmd] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] .
" **while** **equestrian** **exercise** **is** **performed** **with** **pleasure** **.**
" 尽管 马术 锻炼 是 执行 和 乐趣 .

“骑马运动本身就是一种乐趣。”

[ɪn'diːd] ,
Indeed **,**
的确 ,

的确，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [wɪtʃ] [soʊ] ['nɪrli] ['riːəlaɪz] [ðə; ði][ˌæspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn]
there **is** **no** **accomplishment** **which** **so** **nearly** **realises** **the** **aspiration** **of** **a** **man**
那里 是 不 成就 哪个 所以 几乎 意识到 这 抱负 的 一个 男人
[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd][ðæn; ðən] [ðɪs] [ʌv; əv] ['hɔːrsmənʃɪp] . (['sɛvən])
to **have** **the** **wings** **of** **a** **bird** **than** **this** **of** **horsemanship** **.** **(** **7** **)**
到 有 这 翅膀 的 一个 鸟 比 这 的 马术 . (7)

没有什么比骑术更能接近实现人拥有鸟儿翅膀的愿望了。(7)

[bʌt; bət] ['fɜːrðər] ,
But **further** **,**
但 更远 ,

但除此之外，

[tuː; tə][ə; eɪ] ['vɪktəri] [əb'teɪnd] [ɪn][wɔːr] [ə'tætʃiz] [ə; eɪ][fɑːr] ['greɪtər] [weɪt] [ʌv; əv]['glɔːri][ðæn; ðən]
to **a** **victory** **obtained** **in** **war** **attaches** **a** **far** **greater** **weight** **of** **glory** **than**
到 一个 胜利 获得 在 战争 附件 一个 远的 更大的 重量 的 荣耀 比
[biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['nəublist]['kɑːntest][ʌv; əv][ðə; ði][ə'riːnə] .
belongs **to** **the** **noblest** **contest** **of** **the** **arena** **.**
属于 到 这 最高贵 竞赛 的 这 竞技场 .

战争中的胜利所带来的荣耀，远远大于竞技场上最崇高的比赛所带来的荣耀。

([eɪt]) [ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn'diːd] [wɪl] [ʃer] [hɜːr; hər] [miːd] [ʌv; əv]['glɔːri] ,
(**8** **)** **Of** **these** **the** **state** **indeed** **will** **share** **her** **meed** **of** **glory** **,**
(8) 的 这些 这 状态 的确 将要 分享 她 需求 的 荣耀 ,

（8）其中，国家必将分享其应得的荣耀，

([naɪn]) [bʌt; bət][ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [ɪn][wɔːr][ðə; ði] ['veri] [gɔdz][ɑːr; ər][wɔːnt][tuː; tə] [kraʊn] [hoʊl]
(**9** **)** **but** **in** **honour** **of** **victory** **in** **war** **the** **very** **gods** **are** **wont** **to** **crown** **whole**
(9) 但 在 荣誉 的 胜利 在 战争 这 非常 神 是 惯于 到 王冠 所有的
[steɪts] [wɪð; wɪθ] ['hæpinəs] .
states **with** **happiness** **.**
各州 和 幸福 .

（9）但是为了庆祝战争的胜利，众神往往会赐予整个国家幸福。

(-) [soʊ] [ðæt] , [fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt] ,
(**10** **)** **So** **that** **,** **for** **my** **part** **,**
(-) 所以 那 , 为了 我的 部分 ,

（10）因此，就我而言，

[aɪ] [noʊ] [nɑːt] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] [ɔːt] [els] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['haɪər] [kleɪm][tuː; tə][biː; bi]

I	know	not	if	there	be	aught	else	which	has	a	higher	claim	to	be
我	知道	不是	如果	那里	是	零	别的	哪个	有	一个	更高	宣称	到	是

['præktɪst] [ðæn; ðən][ðə; ði][aːts][ʌv; əv][wɔːr] .

practised	than	the	arts	of	war	.
已实践	比	这	艺术	的	战争	.

我不知道是否还有什么比战争艺术更值得学习的。

(['sɛvən]) [ˌsiː'ef] .

(	7	)	Cf	.
(	7	)	cf	.

（7）参见。

" [saɪrɑːp] . " [ˌaɪ 'viː] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - ; ['herəd] .

"	Cyrop	.	"	IV	.	iii	.	15	;	Herod	.
"	塞浦路斯	.	"	第四	.	三、	.	-	;	希律王	.

“居罗。” IV. iii. 15；希律。

[ˌaɪ 'viː] .

iv	.
四	.

四、

- ; [plæt] .

132	;	Plat	.
-	;	平台	.

132；Plat.

" [rep] . " [viː] . - [diː] .

"	Rep	.	"	v	.	467	D	.
"	代表	.	"	v	.	-	D	.

“Rep.” v. 467 D.

([eɪt]) [ˌsiː'ef] . [jʊr] .

(	8	)	Cf	.	Eur	.
(	8	)	cf	.	欧元	.

（8）参见欧洲。

" ['ɔːtoʊlɪkəs] , " [ˌɛf'ɑːr] . [wʌn] , [trænz] .

"	Autolycus	,	"	fr	.	1	,	trans	.
"	自流库斯	,	"	fr	.	1	,	翻译	.

“Autolycus,” fr. 1, trans.

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['saimən‌dz, 'simən‌dz] , " [griːk]

by	J	.	A	.	Symonds	,	"	Greek
经过	J	.	一个	.	西蒙兹	,	"	希腊语

作者：JA Symonds，“希腊语

['poʊəts] , " 2nd ['sɪriːz] , [piː] . - .

Poets	,	"	2nd	series	,	p	.	283	.
诗人	,	"	2nd	系列	,	p	.	-	.

诗人，“第二辑，第 283 页。

([naɪn]) [ˌsiː'ef] .

(	9	)	Cf	.
(	9	)	cf	.

（9）参见。

[plʌt] .

Plut	.
普鲁特	.

普鲁士

" - .
" **Pelop** .
" - .

"佩洛普。

" - ([klʌf; klaʊ] , [iː] .
" **34** **(** **Clough** **,** **ii** **.**
" - (克拉夫 , 二、 .

"34（克拉夫，ii.

[piː] . -) : " [ænd; ənd] [jet] [huː] [wʊd]
p **.** **235** **)** **:** **"** **And** **yet** **who** **would**
p . -) : " 和 然而 WHO 会

第235页)："然而谁会

[kəm'per] [ɔːl][ðə; ði] ['viktəriz] [ɪn][ðə; ði]['piθiən, -θjən][ænd; ənd] [ə'lɪmpiən] [geɪmz] [pʊt]
compare **all** **the** **victories** **in** **the** **Pythian** **and** **Olympian** **games** **put**
比较 全部 这 胜利 在 这 皮提亚 和 奥运选手 游戏 放

比较皮提亚运动会和奥林匹克运动会的所有胜利

[tə'geðər] , [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['entərˌpraɪz] [ʌv; əv] [pi'lɔpidəs] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]
together **,** **with** **one** **of** **these** **enterprises** **of** **Pelopidas** **,** **of** **which** **he**
一起 , 和 一 的 这些 企业 的 长脚蛩 , 的 哪个 他

与佩洛皮达斯的其中一家企业一起，他

[sək'sesfəli] [pər'fɔːrmd] [soʊ] ['meni] ?
successfully **performed** **so** **many** **?**
成功地 执行 所以 许多 ?

成功完成了这么多?

" (-) " [tuː; tə][baɪnd][ə'baʊt][ðə; ði] [braʊz] [ʌv; əv] [steɪts] ['hæpinəs] [æz; əz][ə; eɪ][kə'roʊnəl; 'kɔːrənəl] .
" **(** **10** **)** **"** **To** **bind** **about** **the** **brows** **of** **states** **happiness** **as** **a** **coronal** **.**
" (-) " 到 绑定 关于 这 眉毛 的 各州 幸福 作为 一个 冠 .

（10）将幸福的眉毛束缚在冠状物上。

" [ænd; ənd] [ðɪs] , [tuː] , [ɪz] [wɜːrθ] [noʊtɪŋ] : [ðæt] [ðə; ði] [ˌbʌkə'nɪr] [baɪ] [siː] , [ðə; ði] [praivə'tiəzmən] ,
" **And** **this** **,** **too** **,** **is** **worth** **noting** **:** **that** **the** **buccaneer** **by** **sea** **,** **the** **privateersman** **,**
" 和 这 , 也 , 是 值得 注意到 : 那 这 海盗 经过 海 , 这 私掠船 ,

"还有一点也值得注意：海上的海盗，私掠船船长，

[θruː] [lɔːŋ] ['præktɪs] [ɪn] [ɪn'dʊrəns] , [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][fɑːr]
through **long** **practice** **in** **endurance** **,** **is** **able** **to** **live** **at** **the** **expense** **of** **far**
通过 长的 实践 在 耐力 , 是 有能力的 到 居住 在 这 费用 的 远的
[suː'pɪriər] ['paʊɝz] .
superior **powers** **.**
优越的 权力 .

通过长期的耐力训练，能够以远超自身的力量为代价生存。

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的,

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['friːbuːtər] [ɪz][noʊ] [les] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [ə'proʊpriət] [tuː; tə]
and **the** **life** **of** **the** **freebooter** **is** **no** **less** **natural** **and** **appropriate** **to**
和 这 生活 的 这 自由掠夺者 是 不 较少的 自然的 和 合适的 到
['lændzmen] — [aɪ][duː][nɑːt] [seɪ] ,
landsmen **—** **I** **do** **not** **say** **,**
乡绅 — 我 做 不是 说 ,

而自由掠夺者的生活方式对于陆地居民来说也同样自然和合适——我并不是说，

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [tɪl] [ænd; ənd] ['gæðər] [ɪn][ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fiːldz] ,

to	those	who	can	till	and	gather	in	the	fruit	of	their	fields	,
到	那些	WHO	能	直到	和	收集	在	这	水果	的	他们的	字段	,

致那些能够耕耘和收获田地果实的人们，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [faɪnd] [ðəm'selvz] [dɪ'preɪvd] [ʌv; əv] ['sʌstənəns] ;

but	to	those	who	find	themselves	deprived	of	sustenance	;
但	到	那些	WHO	寻找	他们自己	被剥夺的	的	维持	;

但对于那些发现自己缺乏食物的人来说；

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɔːl'tɜːrnətɪv] — ['iːðər] [men][mʌst; məst] [tɪl] [ðer; ðər] [fiːldz] [ɔːr][lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði]

since	there	is	no	alternative	—	either	men	must	till	their	fields	or	live	on	the
自从	那里	是	不	选择	—	任何一个	男人	必须	直到	他们的	字段	或者	居住	在	这

['tɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

tillage	of	others	,
耕作	的	其他的	,

因为没有其他选择——要么男人自己耕种田地，要么靠别人耕种的土地为生。

['ʌðərwaɪz] [haʊ] [wɪl] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði] [miːnz] ['iːðər] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɔːr][ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [piːs] ? (-

otherwise	how	will	they	find	the	means	either	of	living	or	of	obtaining	peace	?	(	11
否则	如何	将要	他们	寻找	这	方法	任何一个	的	活的	或者	的	获得	和平	?	(	-

)

)

否则，他们如何才能生存下去，又如何才能获得和平呢？（11）

(-) [ˌsiː'ef] .

(	11	)	Cf	.
(	-	)	cf	.

（11）参见。

" ['ekɒn] .

"	Econ	.
"	经济学	.

"经济学。"

" [viː] . ['sɛvən] .

"	v	.	7	.
"	v	.	7	.

"第 7 节

[hɪr] , [tuː] , [ɪz][ə; eɪ]['mæksɪm][tuː; tə] [ɪn'greɪv] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['meməri] : [ɪn] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ə; eɪ] [suː'pɪriər]

Here	,	too	,	is	a	maxim	to	engrave	upon	the	memory	:	in	charging	a	superior
这里	,	也	,	是	一个	格言	到	雕刻	之上	这	记忆	:	在	收费	一个	优越的

[fɔːrs] ,

force	,
力量	,

这里也有一条值得铭记的格言：在对抗优势力量时，

['nevər][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [trækt][ʌv; əv] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'tæk] ,

never	to	leave	a	difficult	tract	of	ground	in	the	rear	of	your	attack	,
绝不	到	离开	一个	难的	通道	的	地面	在	这	后部	的	你的	攻击	,

进攻路线后方绝不要留下难攻的地形。

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['stʌmb(ə)l][ɪn] [flaɪt] [ænd; ənd]

since	there	is	all	the	difference	in	the	world	between	a	stumble	in	flight	and
自从	那里	是	全部	这	不同之处	在	这	世界	之间	一个	绊倒	在	航班	和

[ə; eɪ]['stʌmb(ə)l][ɪn] [pər'suːt] .

a	stumble	in	pursuit	.
一个	绊倒	在	追逐	.

因为逃跑时的踉跄和追逐时的踉跄之间有着天壤之别。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [prɪ'kɔ:ʃn] [wɪtʃ] [aɪ] [fi:l] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə][noʊt] .

There	is	another	precaution	which	I	feel	called	upon	to	note	.
那里	是	其他	预防	哪个	我	感觉	称为	之上	到	笔记	.

还有一点需要注意。

[sʌm; səm] ['dʒenrəlz] , (-) [ɪn] [ə'tækɪŋ] [ə; eɪ] [fɔ:rs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪn][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ,

Some	generals	,	(	12	)	in	attacking	a	force	which	they	imagine	to	be	inferior	to	their	own	,
一些	将军们	,	(	-	)	在	攻击	一个	力量	哪个	他们	想象	到	是	下	到	他们的	自己的	,

有些将领（12）在攻击他们认为不如己方的敌军时，

[wɪl] [æd'væns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələsli] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:rs] ,

will	advance	with	a	ridiculously	insufficient	force	,
将要	进步	和	一个	荒谬地	不足的	力量	,

将以极其不足的力量前进，

(-) [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['mɛrəst] ['æksɪdənt] [ɪf] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði]['ɪndʒəri] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['maɪndɪd][tu:; tə][ɪn'flɪkt] .

(	13	)	so	that	it	is	the	merest	accident	if	they	do	not	experience	the	injury	they	were	minded	to	inflict	.
(	-	)	所以	那	它	是	这	最	事故	如果	他们	做	不是	经验	这	受伤	他们	是	有思想	到	造成	.

（13）因此，如果他们没有遭受他们打算造成的伤害，那只是一场微不足道的意外。

['kɑ:nvɜ:rsli] , [ɪn] [ə'tækɪŋ] ['eni] ['enəmi] [hu:z] [su:ˌpɪri'ɔ:rəti][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [fækt] ,

Conversely	,	in	attacking	any	enemy	whose	superiority	is	a	well	-	known	fact	,
反过来	,	在	攻击	任何	敌人	谁	优势	是	一个	出色地	-	已知	事实	,

反之，在攻击任何实力优势众所周知的敌人时，

[ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fɔ:rs] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] . (-)

they	will	bring	the	whole	of	their	force	into	action	.	(	12	)
他们	将要	带来	这	所有的	的	他们的	力量	进入	行动	.	(	-	)

他们将调动全部兵力采取行动。(12)

[ɔ:r] , " [wʌn] [noʊz] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] , " [i:] . [dʒi:] . - [æt; ət] - , - [bi:] . [si:] .

Or	,	"	one	knows	of	generals	,	"	e	.	g	.	Iphicrates	at	Oneion	,	369	B	.	C	.
或者	,	"	一	知道	的	将军们	,	"	e	.	克	.	-	在	-	,	-	B	.	C	.

或者，“人们知道一些将军”，例如公元前369年奥涅翁的伊菲克拉特斯。

[ˌsi:'ef] .

Cf	.
cf	.

参见。

" [hel] . " ['vaɪ, 'vi:] . [vi:] . - .

"	Hell	.	"	VI	.	v	.	51	.
"	地狱	.	"	六年级	.	v	.	-	.

“地狱。” VI. v. 51。

(-) [lɪt] .

(	13	)	Lit	.
(	-	)	点燃	.

（13）字面。

" [æn; ən] [ˌæbsə'lu:tli] [wi:k] [fɔ:rs] .

"	an	absolutely	weak	force	.
"	一个	绝对地	虚弱的	力量	.

“一股极其微弱的力量。”

" [naʊ] , [maɪ]['mæksɪm] [wʊd] [biː; bi] [prɪ'saɪsli] [kən'vɜːrs] : [ɪf] [juː; jʊ] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['prɑːspekt]
" Now , my maxim would be precisely converse : if you attack with a prospect
" 现在 , 我的 格言 会 是 恰恰 交谈 : 如果 你 攻击 和 一个 前景
[ʌv; əv][suːˌpɪri'ɔːrəti] ,
of superiority ,
的 优势 ,

"现在，我的格言恰恰相反：如果你带着优势的希望发起进攻，

[duː][nɑːt] [grʌdʒ] [ɪm'plɔɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['paʊər] [æt; ət][jʊr; jər] [kə'mænd] ;
do not grudge employing all the power at your command ;
做 不是 怨恨 雇用 全部 这 力量 在 你的 命令 ;

不要吝惜运用你所掌握的一切权力；

[ɪk'ses] [ʌv; əv] ['vɪktəri] (-) ['nevər] [jet] [kɔːzd] ['eni] ['kɑːŋkərər] [wʌn] [pæŋ] [ʌv; əv] [rɪ'mɔːrs] . (-)
excess of victory (14) never yet caused any conqueror one pang of remorse . (14)
过量的 的 胜利 (-) 绝不 然而 导致 任何 征服者 一 疼痛 的 悔恨 . (-)

胜利的过度（14）从未让任何征服者感到一丝后悔。（14）

[ɔːr] , " [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] ['vɪktəri] .
Or , " a great and decided victory .
或者 , " 一个 伟大的 和 决定 胜利 .

或者，“一场伟大的、决定性的胜利”。

" [ˌsiː'ef] .
" Cf .
" cf .

参见。

" ['haɪroʊ] , " [iː] . - .
" Hiero , " ii . 16 .
" 希罗 , " 二、 . - .

“Hiero，” ii. 16。

[bʌt; bət][ɪn]['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'tæk] [suː'pɪriər] ['fɔːrsɪz] , [ɪn] [fʊl] ['sɜːrt(ə)nti] [ðæt] , [duː] [wʌt] [juː; jʊ]
But in any attempt to attack superior forces , in full certainty that , do what you
但 在 任何 试图 到 攻击 优越的 力量 , 在 满的 肯定 那 , 做 什么 你
[kæn; kən] ,
can ,
能 ,

但是，在任何试图攻击优势兵力的行动中，务必充分确信，尽你所能，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'taɪər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr] ['betər] , [seɪ] [aɪ] ,
you must eventually retire , it is far better , say I ,
你 必须 最终 退休 , 它 是 远的 更好的 , 说 我 ,

你终究要退休，我认为这才是最好的选择。

['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ]['frækʃ(ə)n]['oʊnli][ʌv; əv][jʊr; jər] [hoʊl] [fɔːrs] ['ɪntuː]
under these circumstances to bring a fraction only of your whole force into
在下面 这些 情况 到 带来 一个 分数 仅有的 的 你的 所有的 力量 进入
['ækʃ(ə)n] ,
action ,
行动 ,

在这种情况下，只能调动你全部兵力的一小部分来行动。

[wɪtʃ] ['frækʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [pɪk] [ænd; ənd] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [æt; ət][jʊr; jər]
which fraction should be the pick and flower of the troops at your
哪个 分数 应该 是 这 挑选 和 花 的 这 军队 在 你的
[kə'mænd] ,
command ,
命令 ,

你麾下部队中，哪一部分应该是最精锐、最优秀的?

[bəuθ] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [men] .

both	**horses**	**and**	**men**	**.**
两个都	马匹	和	男人	.

无论是马还是人。

[ə; eɪ] ['bɑ:di] [ʌv; əv] [ðæt] [saɪz] [ænd; ənd] ['kwɑ:ləti] [wɪl] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bloʊ] [ænd; ənd]

A	**body**	**of**	**that**	**size**	**and**	**quality**	**will**	**be**	**able**	**to**	**strike**	**a**	**blow**	**and**
一个	身体	的	那	尺寸	和	质量	将要	是	有能力的	到	罢工	一个	吹	和

[tu:; tə] [fɔ:l] [bæk] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [sɪ'kjʊrəti] .

to	**fall**	**back**	**with**	**greater**	**security**	**.**
到	落下	后退	和	更大的	安全	.

拥有如此体型和素质的战士，能够发起猛攻，并且能够更安全地撤退。

[ˌwer'æz] , [ɪf] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [brɪŋz] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:] ['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [ə; eɪ] [su:'pɪriər] [fɔ:rs] ,

Whereas	**,**	**if**	**a**	**general**	**brings**	**all**	**his**	**troops**	**into**	**action**	**against**	**a**	**superior**	**force**	**,**
然而	,	如果	一个	一般的	带来	全部	他的	军队	进入	行动	反对	一个	优越的	力量	,

然而，如果一位将军率领所有部队对抗优势敌军，

[wen] [hi:; hi] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [rɪ'taɪər] , ['sɜ:rt(ə)n] [θɪŋz] [mʌst; məst] ['hæpən] :

when	**he**	**wishes**	**to**	**retire**	**,**	**certain**	**things**	**must**	**happen**	**:**
什么时候	他	愿望	到	退休	,	肯定	事物	必须	发生	:

当他想要退休时，必须满足以下几个条件：

[ðoʊz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [hu:] [ɑ:r; ər] [wɜ:rs] ['maʊntɪd] [wɪl] [bi:; bi] ['kæptʃərd] ,

those	**of**	**his**	**men**	**who**	**are**	**worse**	**mounted**	**will**	**be**	**captured**	**,**
那些	的	他的	男人	WHO	是	更糟	安装	将要	是	捕获	,

他手下骑术较差的士兵将被俘虏。

['ʌðər] [θru:] [læk] [ʌv; əv] [skɪl] [ɪn] ['hɔ:rsmənʃɪp] [wɪl] [bi:; bi] [θroʊn] ,

others	**through**	**lack**	**of**	**skill**	**in**	**horsemanship**	**will**	**be**	**thrown**	**,**
其他的	通过	缺少	的	技能	在	马术	将要	是	抛掷	,

另一些人则因骑术不精而被摔下马。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜ:rd] [set] [bi:; bi] [kʌt] [ɔ:f] ['oʊɪŋ] [tu:; tə] [mɪr] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] [graʊnd] ;

and	**a**	**third**	**set**	**be**	**cut**	**off**	**owing**	**to**	**mere**	**difficulties**	**of**	**ground**	**;**
和	一个	第三	放	是	切	离开	欠款	到	仅仅	困难	的	地面	;

第三批人因地形困难而被淘汰；

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [faɪnd] ['eni] [lɑ:rdʒ] [trækt] [ʌv; əv] ['kʌntri] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ju:; jʊ] [wʊd]

since	**it**	**is**	**impossible**	**to**	**find**	**any**	**large**	**tract**	**of**	**country**	**exactly**	**what**	**you**	**would**
自从	它	是	不可能的	到	寻找	任何	大的	通道	的	国家	确切地	什么	你	会

[dɪ'zaɪər] .

desire	**.**
欲望	.

因为不可能找到一大片完全符合你心意的土地。

[ɪf] [fɔ:r; fər] [noʊ] ['ʌðər] ['ri:z(ə)n] , [θru:] [ʃɪr] [stres] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [kə'lɪʒən]

If	**for**	**no**	**other**	**reason**	**,**	**through**	**sheer**	**stress**	**of**	**numbers**	**there**	**will**	**be**	**collisions**
如果	为了	不	其他	原因	,	通过	透明	压力	的	数字	那里	将要	是	碰撞

,

,

,

即使没有其他原因，单凭数量上的巨大压力也会导致碰撞。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] [dʌn] [baɪ] [kɪks] [θru:] ['mju:tʃuəl] [ɪn'tæŋglmənt] ;

and	**much**	**damage**	**done**	**by**	**kicks**	**through**	**mutual**	**entanglement**	**;**
和	很多	损害	完毕	经过	踢	通过	相互的	纠缠	;

相互纠缠造成的踢击造成了很大的伤害；

[ˌwer'æz] [ə; eɪ] [pɪk] [ʌv; əv] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [men] [wɪl] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ˌɔ:f'hænd] ,

whereas	**a**	**pick**	**of**	**horse**	**and**	**men**	**will**	**be**	**able**	**to**	**escape**	**offhand**	**,**
然而	一个	挑选	的	马	和	男人	将要	是	有能力的	到	逃脱	随意	,

而一小队人马却能轻易逃脱。

(-) [ɪ'speʃəli] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn'venʃ(ə)n][tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [sker] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði]
(15) especially if you have invention to create a scare in the minds of the
(-) 尤其 如果 你 有 发明 到 创造 一个 吓 在 这 思想 的 这
[pə'sjuːəz] [baɪ][help][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔɪəti] [ʌv; əv] [truːps] [huː] [ɑːr; ər][aʊt][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] . (-)
pursuers by help of the moiety of troops who are out of action . (16)
追击者 经过 帮助 的 这 部分 的 军队 WHO 是 出去 的 行动 . (-)

（15）尤其是如果你能想出办法，利用部分无法作战的部队，在追击者心中制造恐慌的话。（16）

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [fɔːls] [ˌæmbəs'keɪdz] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][juːz] .
For this purpose false ambuscades will be of use .
为了 这 目的 错误的 伏击 将要 是 的 使用 .

为此，佯攻将派上用场。

(-) [ɔːr] , " [baɪ] [ðəm'selvz] , " ['riːdɪŋ] { [eks] ['ɔtən] } , [æz; əz][el] . - .
(15) Or , " by themselves , " reading { ex auton } , as L . Dind .
(-) 或者 , " 经过 他们自己 , " 阅读 { 前任 自动 } , 作为 L . - .

（15）或者，“自己”，读作 {ex auton}，如 L. Dind。

[sə'dʒests; səg'dʒests] .
suggests .
建议 .

建议。

[ˌsiː'ef] .
Cf .
cf .

参见。

- .
Polyb .
- .

聚合物。

[eks] . - .
x . 40 .
x . - .

x. 40。

[sɪks] , [ɔːr] [ɪf] [æz; əz] [vʌlg] .
6 , or if as vulg .
6 , 或者如果 作为 粗俗 .

6，或者如果是粗俗的。

{ [eks] ['ɔtən] } ([sʌb] . { [kɛrən] } ,
{ ex auton } (sub . { kheiron } ,
{ 前任 自动 } (子 . { 凯伦 } ,

{ex auton} (sub. {kheiron},

-)
Weiske)
-)

韦斯克）

, [t'rænzl] .
, transl .
, 翻译 .

，翻译。

" [tuː; tə][slɪp] [θruː] [ðer; ðər]['fɪŋgərz] .
" to slip through their fingers .
" 到 滑 通过 他们的 手指 .

“从他们指缝间溜走。”

" (-) [zjuːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kɔmənˌteɪtəz] [ˌsiː'ef]['lɪv] .
" (16) Zeune and other commentators cf Liv .
" (-) 泽恩 和 其他 评论员 cf 莉芙 .

"(16) Zeune 和其他评论家参见 Liv。

[viː] . - (['daɪɑːd] . [ˌɛksˌaɪ'viː] . -) , [bʌt; bət]
v . 38 (Diod . xiv . 114) , but
v . - (二极管 . 十四 . -) , 但

v. 38（狄奥多罗斯，14.114），但是

[ðə; ði][paːrt] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði]['roʊmən] - [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
the part played by the Roman subsidiarii at the battle of the
这 部分 玩 经过 这 罗马 - 在 这 战斗 的 这

罗马辅助部队在战役中所扮演的角色

['ɑːliə] , [ɪf] [ɪn'diːd] " [ˌju ɛn 'e]['seiləs] - , " [wʌz; wəz] ['skersli] ['hæpi] .
Allia , if indeed " una salus fugientibus , " was scarcely happy .
艾莉娅 , 如果 的确 " 乌纳 salus - , " 曾是 几乎 快乐的 .

阿莉亚，如果确实是"una salus fugientibus"，她几乎不高兴。

[wʊd] [nɑːt] " [hel] .
Would not " Hell .
会 不是 " 地狱 .

不会"地狱"。

" [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
" VII .
" 七 .

七、

[viː] . - [biː; bi] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] ?
v . 26 be more to the point ?
v . - 是 更多的 到 这 观点 ?

第 26 节是否更切题?

[ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt]
The detachment
这 分离

分离

[ʌv; əv]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [pleɪst] [baɪ][i,pæmə'nɔndəs]
of cavalry and infantry placed by Epaminondas
的 骑兵 和 步兵 放置 经过 埃帕米农达斯

埃帕米农达斯部署的骑兵和步兵

" [ɑːn]['sɜːrt(ə)n] [krests] ,
" on certain crests ,
" 在 肯定 冠状物 ,

"在某些山脊上，

[tuː; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] [ˌæprɪ'henʃn] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] [æ'θiːniːənz] " [ɪn] [ðæt]
to create an apprehension in the minds of the Athenians " in that
到 创造 一个 忧虑 在 这 思想 的 这 雅典人 " 在 那

目的是"在雅典人心中制造恐惧"。

['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [æt; ət][,mænti'niə][wʌz; wəz][ə; eɪ] { - } [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd]
quarter of the field at Mantinea was a { mekhanema } of the kind
四分之一 的 这 场地 在 曼蒂尼亚 曾是 一个 { - } 的 这 种类

曼蒂尼亚田地的四分之一是这种类型的{mekhanema}。

[hɪr] ['kɑːntəmˌpleɪtɪd] .
here contemplated .
这里 思考 .

此处思考。

[ə'nʌðər] ['sɜ:rvɪsəb(ə)l] [ɪk'spi:diənt] [wɪl] [bi:; bi] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ɑ:n] [wɪtʃ] [saɪd] [ə; eɪ] ['frendli] [fɔ:rs] [meɪ]

Another	serviceable	expedient	will	be	to	discover	on	which	side	a	friendly	force	may
其他	可用	权宜	将要	是	到	发现	在	哪个	边	一个	友好的	力量	可能

['sʌd(ə)nli] [ə'pɪr] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [rɪsk] [tu:; tə] [ɪt'self] [pʊt] [ə; eɪ] [dræg] [ɑ:n] [ðə; ði] [wi:lz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

suddenly	appear	and	without	risk	to	itself	put	a	drag	on	the	wheels	of	the
突然	出现	和	没有	风险	到	本身	放	一个	拖	在	这	车轮	的	这

[pər'su:ər] .

pursuer	.
追击者	.

另一个可行的办法是，找出友军可能突然出现在哪一边，并且在不冒任何风险的情况下拖住追击者的车轮。

[neɪ] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [self] - ['evɪdənt] , [aɪ] [θɪŋk] , [ðæt] , [æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] [wɜ:rk] [ænd; ənd] [spi:d] [ɑ:r; ər]

Nay	,	it	is	self	-	evident	,	I	think	,	that	,	as	far	as	work	and	speed	are
不	,	它	是	自己	-	明显	,	我	思考	,	那	,	作为	远的	作为	工作	和	速度	是

[kən'sɜ:rnd] ,

concerned	,
担心的	,

不，我认为，就工作和速度而言，这一点是不言而喻的，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [smɔ:l] ['bɑ:di] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'sɜ:rt] [ɪts] [su:ˌpɪri'ɔ:rəti] [mɔ:r] ['ræpɪdli] ['oʊvər] [ðə; ði] ['lɑ:rdʒər] ,

it	is	the	small	body	which	will	assert	its	superiority	more	rapidly	over	the	larger	,
它	是	这	小的	身体	哪个	将要	断言	它是	优势	更多的	快速	超过	这	更大的	,

体型较小的物体会更快地展现出对体型较大物体的优势。

[ænd; ənd] [nɑ:t] [vaɪs] ['vɜ:rsə] — [nɑ:t] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðæt] [ðə; ði] [mɪr] [fækt] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɑ:di]

and	not	vice	versa	—	not	of	course	that	the	mere	fact	of	being	a	small	body
和	不是	副	反之亦然	—	不是	的	课程	那	这	仅仅	事实	的	存在	一个	小的	身体

[wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ɪn'dʊr] [tɔɪl] [ɔ:r] [gɪv] [ðem; ðəm] [wɪŋz] ;

will	enable	them	to	endure	toil	or	give	them	wings	;
将要	使能够	他们	到	忍受	辛劳	或者	给	他们	翅膀	;

反之则不然——当然，体型小并不意味着就能忍受辛劳或长出翅膀；

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['iziə] [tu:; tə] [faɪnd] [faɪv] [men] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] ,

but	simply	it	is	easier	to	find	five	men	than	five	hundred	,
但	简单地	它	是	更轻松	到	寻找	五	男人	比	五	百	,

但简单来说，找到五个人比找到五百个人容易得多。

[hu:] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [ker] [ænd; ənd] [peɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] ,

who	will	take	the	requisite	care	and	pains	with	their	horses	,
WHO	将要	拿	这	必需品	关心	和	疼痛	和	他们的	马匹	,

他们会尽心尽力照顾自己的马匹，

[ænd; ənd] ['pɜ:rsənəli] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [ə'kɔ:rd] [ðə; ði] [ɑ:rt] [ʌv; əv] ['hɔ:rsmənʃɪp] .

and	personally	practise	of	their	own	accord	the	art	of	horsemanship	.
和	亲自	实践	的	他们的	自己的	符合	这	艺术	的	马术	.

他们自愿亲自练习骑术。

[bʌt; bət] [sə'poʊz] [ðə; ði] [tʃæns] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kɜ:r] [ʌv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [lɪsts] [ə'genst] [æn; ən] ['i:kwəl]

But	suppose	the	chance	should	occur	of	entering	the	lists	against	an	equal
但	认为	这	机会	应该	发生	的	进入	这	列表	反对	一个	平等的

['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmi:z] ['kæv(ə)lri] ,

number	of	the	enemy's	cavalry	,
数字	的	这	敌人的	骑兵	,

但假设有机会与数量相当的敌方骑兵交战，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [maɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] [noʊ] [bæd] [plæn] [tu:; tə] [splɪt] [ðə; ði] ['skwɑ:drən] ['ɪntu:]

according	to	my	judgment	it	were	no	bad	plan	to	split	the	squadron	into
根据	到	我的	判断	它	是	不	坏的	计划	到	分裂	这	中队	进入

[dɪ'vɪʒnz] ,

divisions	,
部门	,

依我判断，将中队分成几个分队并不是一个坏主意。

(-) [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kə'mɑːndid] [baɪ][ðə; ði]['skwɑːdrən] - ['liːdər] ,

(17) the first of which should be commanded by the squadron - leader ,

(-) 这 第一的 的 哪个 应该 是 命令 经过 这 中队 - 领导者 ,

（17）其中第一支部队应由中队长指挥，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ][ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst]['ɑːfɪsər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

and the other by the ablest officer to be found .

和 这 其他 经过 这 最有能力 官 到 是 成立 .

另一件则由能找到的最能干的官员负责。

[ðɪs] ['sekənd] - ['ɑːfɪsər] [wɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] ['fɑːloʊ][ɪn] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]

This second - officer will for the time being follow in rear of the leading

这 第二 - 官 将要 为了 这 时间 存在 跟随 在 后部 的 这 领导

[dɪ'vɪʒ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['skwɑːdrən] ['liːdər] ;

division with the squadron leader ;

分配 和 这 中队 领导者 ;

这名二副暂时将跟随中队长跟在先头部队的后面；

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [wen] [ðə; ði][æn'tægənɪst][ɪz][ɪn] [nɪr] [prɑːk'sɪməti] ,

and by and by , when the antagonist is in near proximity ,

和 经过 和 经过 , 什么时候 这 反派 是 在 靠近 邻近 ,

渐渐地，当对手靠近时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [kə'mænd] [ɪz] [pæst] ,

and when the word of command is passed ,

和 什么时候 这 单词 的 命令 是 通过了 ,

当命令下达时，

[fɔːrm]['skwɑːdrən][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] [ðə; ði]['hɑːst(ə)l][ræŋks] (-) — [ə; eɪ] [mə'nuːvər] ['kælkjuleɪtɪd] ,

form squadron to the front and charge the hostile ranks (18) — a maneuver calculated ,

形式 中队 到 这 正面 和 收费 这 敌对的 排名 (-) — 一个 演习 计算 ,

组成中队冲锋陷阵，向敌军阵线发起冲锋（18）——这是一次精心策划的行动，

[æz; əz][aɪ] [kən'siːv] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [mæs] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] ['pærəlaɪzɪŋ] [fɔːrs] ,

as I conceive , to bring the whole mass down upon the enemy with paralysing force ,

作为 我 构想 , 到 带来 这 所有的 大量的 向下 之上 这 敌人 和 瘫痪 力量 ,

我认为，要让全体士兵以压倒性的力量压制敌人，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kɔːz] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə]['ekstrɪkeɪt] [hɪm'self] .

and to cause him some trouble to extricate himself .

和 到 原因 他 一些 麻烦 到 解脱 他自己 .

并给他制造一些麻烦，让他脱身。

[aɪ'diːəli] ['spiːkɪŋ] , [bəuθ] [dɪ'vɪʒnz] (-) [wɪl] [biː; bi] [bækt] [baɪ] ['ɪnfəntri] [kept] [ɪn] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ;

Ideally speaking , both divisions (19) will be backed by infantry kept in rear of the cavalry ;

理想情况下 请讲 , 两个都 部门 (-) 将要 是 支持的 经过 步兵 保留 在 后部 的 这 骑兵 ;

理想情况下，这两个师（19）都将得到驻守在骑兵后方的步兵支援；

[ðiːz] [wɪl] ['sʌd(ə)nli] [dɪs'kloʊz] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][kloʊz]['kwɔːrtərz] ,

these will suddenly disclose themselves , and rushing to close quarters ,

这些 将要 突然 透露 他们自己 , 和 匆忙 到 关闭 四分之一 ,

这些会突然显露出来，并迅速逼近。

[ɪn][ɔ:l][ˌprɑ:bə'bɪləti] [klentʃ] [ðə; ði][neɪl][ʌv; əv] ['vɪktəri] . (-)
in all probability clench the nail of victory . (20)
在 全部 可能性 紧握 这 指甲 的 胜利 . (-)

很有可能最终取得胜利。(20)

[soʊ][æt; ət]['eni] [reɪt] [ˌaɪ 'ti:] [straɪks] [ˌem 'i:] , ['si:ɪŋ] [æz; əz][aɪ][du:][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz]
So at any rate it strikes me , seeing as I do the effects of what is
所以 在 任何 速度 它 罢工 我 , 看到 作为 我 做 这 效果 的 什么 是
[ˌʌnɪk'spektɪd] — [haʊ] ,
unexpected — how ,
意外 — 如何 ,

所以无论如何，在我看来，考虑到意想不到的事情会产生怎样的影响——如何，

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] , [ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][mæn][ɪz] [fɪld] [tu:; tə] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ]
in the case of good things , the soul of man is filled to overflowing with joy
在 这 案件 的 好的 事物 , 这 灵魂 的 男人 是 已填 到 溢出 和 喜悦
,
,
,

遇到好事，人的灵魂会充满喜悦。

[ænd; ənd][ə'gen] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [θɪŋz] ['terəb(ə)l] , ['pærəlaɪzd] [wɪð; wɪθ] [ə'meɪzmənt] .
and again , in the case of things terrible , paralysed with amazement .
和 再次 , 在 这 案件 的 事物 糟糕的 , 瘫痪 和 惊愕 .

再次，在遇到可怕的事情时，会惊愕不已，不知所措。

[ɪn] [pru:f] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [seɪ] ,
In proof of what I say ,
在 证明 的 什么 我 说 ,

为了证明我所说的话，

[let] ['eni] [wʌn] [rɪ'flekt] [ɑ:n][ðə; ði]['stu:pər]['ɪntu:] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [weɪt]
let any one reflect on the stupor into which a body of men with all the weight
让 任何 一 反映 在 这 昏迷 进入 哪个 一个 身体 的 男人 和 全部 这 重量
[ʌv; əv][nu:'merɪk(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [ɑ:n][ðer; ðər][saɪd] [wɪl] [bi:; bi] [bɪ'treɪd] [baɪ] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][æn; ən]
of numerical advantage on their side will be betrayed by falling into an
的 数值 优势 在 他们的 边 将要 是 背叛 经过 坠落 进入 一个
[ˌæmbəs'keɪd] ;
ambuscade ;
伏击 ;

任何人都可以想想，一群拥有绝对人数优势的人，如果落入埋伏圈，将会陷入多么愚蠢的境地；

[ɔ:r] [ə'gen] , [ɑ:n][ðə; ði][ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['terər] ['mju:tʃuəli][ɪn'spaɪərd][ɪn] [bə'lɪdʒərənts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst]
or again , on the exaggerated terror mutually inspired in belligerents during the first
或者 再次 , 在 这 夸张的 恐怖 相互 灵感 在 交战方 期间 这 第一的
[fju:] [deɪz] ,
few days ,
很少 天 ,

或者，再说说交战双方在最初几天里相互激发出的夸大恐惧，

[ʌv; əv]['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] ['poʊstɪd][ɪn] [feɪs] [ʌv; əv][wʌn] [ə'nʌðər] .
of finding themselves posted in face of one another .
的 寻找 他们自己 发布 在 脸 的 一 其他 .

发现自己彼此面对面站着。

(-) [ɔ:r] , " [tru:ps] .
(17) Or , " troops .
(-) 或者 , " 军队 .

（17）或者，“部队。

" (-) ['pɑːsəbli] [ɑːn][flæŋk] .
" (18) Possibly on flank .
" (-) 可能 在 侧翼 .

（18）可能在侧翼。

[siː] ['kəriər] , [piː] . - , [ɑːn] ['spænɪʃ] ['kæv(ə)lri]
See Courier , p . 35 , on Spanish cavalry
看 导游 , p . - , 在 西班牙语 骑兵

参见《信使报》第35页，关于西班牙骑兵。

['tæktɪks] .
tactics .
策略 .

策略。

(-) [lɪt] .
(19) Lit .
(-) 点燃 .

（19）文学。

" [səˈpoʊzɪŋ] [bəuθ] [dɪˈvɪʒnz] [tuː; tə][biː; bi] [bækt] [baɪ] ['fʊtmən] , " [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . (-)
" supposing both divisions to be backed by footmen , " etc . (20)
" 假如 两个都 部门 到 是 支持的 经过 侍从 , " ETC . (-)

“假设两个师都有步兵支援”，等等。(20)

[ɔːr] , " [əˈtʃiːv] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] [dɪˈsaɪsɪv] ['vɪktəri] .
Or , " achieve a much more decisive victory .
或者 , " 达到 一个 很多 更多的 决定性 胜利 .

或者，“取得更加决定性的胜利”。

" [ˌsiːˈef] .
" Cf .
" cf .

参见。

" [saɪrɑːp] . " [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
" Cyrop . " III .
" 塞浦路斯 . " 三、 .

“塞浦路斯。” III.

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - .
iii . 28 .
三、 . - .

iii. 28.

[tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] [dɪspəˈzɪʃnz] [ɪz][nɑːt][hɑːrd] ;
To make these dispositions is not hard ;
到 制作 这些 性情 是 不是 难的 ;

做出这些安排并不难；

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][men] [huː] [wɪl] [dæʃ] ['fɔːrwərd] (-) [ænd; ənd]
the difficulty is to discover a body of men who will dash forward (21) and
这 困难 是 到 发现 一个 身体 的 男人 WHO 将要 短跑 向前 (-) 和
[tʃɑːrdʒ] [æn; ən] ['enəmi] [æz; əz] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] [ɪn'telɪdʒəntli] [ænd; ənd] ['lɔɪəli] ,
charge an enemy as above described intelligently and loyally ,
收费 一个 敌人 作为 多于 描述 聪明地 和 忠诚地 ,

难点在于找到一群能够像上文所述那样，聪明而忠诚地冲锋陷阵（21）并向敌人发起攻击的人。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['iːgər] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [ʌn'feɪlɪŋ] ['kɜːrɪdʒ] .
with an eager spirit and unfailing courage .
和 一个 渴望的 精神 和 永不失败 勇气 .

怀着满腔热情和无畏勇气。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['prɑːbləm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['kæv(ə)lri]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [sɑːlv] .

That	is	a	problem	for	a	good	cavalry	general	to	solve	.
那	是	一个	问题	为了	一个	好的	骑兵	一般的	到	解决	.

这是优秀骑兵将领需要解决的问题。

[aɪ] [miːn] [æn; ən]['ɑːfɪsər] [huː] [mʌst; məst][biː; bi] ['kɑːmpɪtənt] [tuː; tə][soʊ] [ə'sɜːrt] [hɪm'self][ɪn] [spiːtʃ] [ɔːr]

I	mean	an	officer	who	must	be	competent	to	so	assert	himself	in	speech	or
我	意思是	一个	官	WHO	必须	是	胜任的	到	所以	断言	他自己	在	演讲	或者

['ækʃ(ə)n] (-) [ðæt] [ðoʊz] ['ʌndər][hɪm; ɪm] [wɪl] [noʊ][lɔːŋgər] ['hezɪteɪt] .

action	(	22	)	that	those	under	him	will	no	longer	hesitate	.
行动	(	-	)	那	那些	在下面	他	将要	不	更长	犹豫	.

我的意思是，一名军官必须有能力在言辞或行动上如此自信（22），以至于他手下的人不再犹豫。

[ðeɪ] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə]

They	will	recognise	of	themselves	that	it	is	a	good	thing	and	a	right	to
他们	将要	认出	的	他们自己	那	它	是	一个	好的	事物	和	一个	正确的	到

[ə'beɪ] ,

obey	,
服从	,

他们会意识到，服从是一件好事，也是他们的权利。

(-) [tuː; tə]['fɑːloʊ] [ðer; ðər] ['liːdər] , [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][kloʊz]['kwɔːrtərz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][foʊ] .

(	23	)	to	follow	their	leader	,	to	rush	to	close	quarters	with	the	foe	.
(	-	)	到	跟随	他们的	领导者	,	到	匆忙	到	关闭	四分之一	和	这	敌人	.

（23）跟随他们的领袖，冲向敌人的近处。

[ə; eɪ][dɪ'zaɪər] [wɪl] [kən'suːm] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sʌm; səm] [diːd] [ʌv; əv]['glɔːri][ænd; ənd] [rɪ'naʊn] .

A	desire	will	consume	them	to	achieve	some	deed	of	glory	and	renown	.
一个	欲望	将要	消耗	他们	到	达到	一些	契据	的	荣耀	和	名声	.

他们将被一种渴望所驱使，去成就一番荣耀和名声。

[ə; eɪ][kə'pæsəti] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ['peɪʃntli] [tuː; tə][ə'baɪd][baɪ][ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]

A	capacity	will	be	given	them	patiently	to	abide	by	the	resolution	of
一个	容量	将要	是	给定	他们	耐心	到	遵守	经过	这	解决	的

[ðer; ðər] [soʊlz] .

their	souls	.
他们的	灵魂	.

他们会被赋予耐心，去遵循自己灵魂的决心。

(-) { - } , [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][es] . - [ə'bʌv] , { - } , " [fɔːrm]

(	21	)	{	parelontas	}	,	in	reference	to	S	.	18	above	,	{	parelaunoi	}	,	"	form
(	-	)	{	-	}	,	在	参考	到	S	.	-	多于	,	{	-	}	,	"	形式

（21）{parelontas}，参照上文第18条，{parelaunoi}，"形式

['skwɑːdrən][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .

squadron	to	the	front	.
中队	到	这	正面	.

中队开往前线。

" (-) " [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][æz; əz][æn; ən]['ɔːrətər][æz; əz] [wel] [æz; əz]

"	(	22	)	"	To	be	this	,	he	must	be	able	as	an	orator	as	well	as
"	(	-	)	"	到	是	这	,	他	必须	是	有能力的	作为	一个	演说者	作为	出色地	作为

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]

a	man	of
一个	男人	的

（22）"要做到这一点，他必须既能言善辩，又能为人处世....."

['ækʃ(ə)n] .

action	.
行动	.

行动。

" [ˌsiːˈef] .
" Cf .
" cf .

参见。

" [mem] . " [iː] . [iː] . - .
" Mem . " II . ii . 11 .
" 内存 . " 二 . 二、 . - .

“Mem.” II. ii.11.

(-) [ˌsiːˈef] .
(23) Cf .
(-) cf .

（23）参见。

['tɛnəsənz] " [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [brɪ'geɪd] " :
Tennyson's " The Charge of the Light Brigade " :
丁尼生的 " 这 收费 的 这 光 旅 " :

丁尼生的《轻骑兵的冲锋》:

[ðɛrz] [nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [rɪ'plaɪ] ,
Their's not to make reply ,
他们的 不是 到 制作 回复 ,

他们没有回应的权利。

[ðɛrz] [nɑːt][tuː; tə]['riːz(ə)n] [waɪ] ,
Their's not to reason why ,
他们的 不是 到 原因 为什么 ,

无需探究原因。

[ðɛrz] [bʌt; bət][tuː; tə][duː][ænd; ənd][daɪ] .
Their's but to do and die .
他们的 但 到 做 和 死 .

他们除了做事和死亡别无选择。

[tuː; tə][tɜːrn][tuː; tə] [ə'nʌðər] ['mætər] ,
To turn to another matter ,
到 转动 到 其他 事情 ,

换个话题来说，

[teɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] - ['feɪsɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn]['bæt(ə)l]['ɔːrdər] ,
take the case in which you have two armeis facing one another in battle order ,
拿 这 案件 在 哪个 你 有 二 - 面向 一 其他 在 战斗 命令 ,

假设有两个军队以战斗队形对峙，

[ɔːr][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['fɔːtrisiz] (-) [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]['raɪv(ə)l] ['paʊɝz] ,
or a pair of fortresses (24) belonging to rival powers ,
或者 一个 一对 的 堡垒 (-) 属于 到 竞争对手 权力 ,

或者属于敌对势力的两座堡垒（24），

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv]['kæv(ə)lri] [mənuːvəz] [ɑːr; ər] [i'næktid] ,
and in the space between all kinds of cavalry manouvres are enacted ,
和 在 这 空间 之间 全部 种类 的 骑兵 机动 是 已颁布 ,
['wiːlɪŋ] [ænd; ənd]['tʃɑːrdʒɪz][ænd; ənd] [ri'triːts] .
wheelings and charges and retreats .
惠灵 和 收费 和 静修 .

在空隙中，骑兵们会进行各种机动，包括转弯、冲锋和撤退。

(-) ['ʌndər] [sʌtʃ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ðə; ði] ['kʌstəm] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ɪz] [fɔ:r; fər] ['i:ðər] ['pɑ:rti] ['æftər]

(	25	)	Under	such	circumstances	the	custom	usually	is	for	either	party	after
(	-	)	在下面	这样的	情况	这	风俗	通常	是	为了	任何一个	派对	后

['wi:lɪŋ] [tu:; tə] [set] [ɔ:f] [æt; ət] [ə; eɪ] [sloʊ] [peɪs] [ænd; ənd] [tu:; tə] ['gæləp] [fʊl] [spi:d] ['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði]

wheeling	to	set	off	at	a	slow	pace	and	to	gallop	full	speed	only	in	the
惠灵	到	放	离开	在	一个	慢的	步伐	和	到	驰骋	满的	速度	仅有的	在	这

['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔ:rs] .

middle	of	the	course	.
中间	的	这	课程	.

（25）在这种情况下，通常的做法是双方在转弯后都以慢速起步，只有在赛程中途才全速奔跑。

[bʌt; bət] [naʊ] [sə'poʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [kə'mændər] , ['æftər] ['meɪkɪŋ] [feɪnt] (-) [ɪn] [ðɪs] [staɪl] ,

But	now	suppose	that	a	commander	,	after	making	feint	(	26	)	in	this	style	,
但	现在	认为	那	一个	指挥官	,	后	制作	佯攻	(	-	)	在	这	风格	,

但现在假设一位指挥官在以这种风格佯攻（26）之后，

['prez(ə)ntli] [ɑ:n] ['wi:lɪŋ] ['kwɪkənz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ænd; ənd] ['kwɪkənz] [tu:; tə] [rɪ'taɪər] — [hi:; hi]

presently	on	wheeling	quickens	for	the	charge	and	quickens	to	retire	—	he
目前	在	惠灵	加速	为了	这	收费	和	加速	到	退休	—	他

[wɪl] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [hɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [fɑ:r] ['hɑ:rdər] ,

will	be	able	to	hit	the	enemy	far	harder	,
将要	是	有能力的	到	打	这	敌人	远的	更难	,

目前他正加速冲锋和撤退——他将能够更猛烈地打击敌人。

[ænd; ənd] [pʊl] [θru:] [ˌæbsə'lu:tli] [wɪ'ðaʊt] [skeɪð] [hɪm'self] [moʊst] ['laɪkli] ;

and	pull	through	absolutely	without	scathe	himself	most	likely	;
和	拉	通过	绝对地	没有	伤害	他自己	最多	可能	;

而且他很可能毫发无损地挺过来；

[θru:] ['tʃɑ:dʒɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] [waɪlst] [ɪn] [prɑ:k'sɪməti] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['strɔ:ŋhoʊld] ([ɔ:r] [meɪn]

through	charging	at	full	speed	whilst	in	proximity	to	his	own	stronghold	(	or	main
通过	收费	在	满的	速度	而	在	邻近	到	他的	自己的	据点	(	或者	主要的

['bɑ:di]) ,

body	)	,
身体	)	,

在靠近自身据点（或主体）时以全速冲锋，

[ænd; ənd] ['kwɪkənɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['gæləp] [æz; əz] [hi:; hi] [rɪ'taɪəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['strɔ:ŋhoʊld] ([ɔ:r] [meɪn]

and	quickening	to	a	gallop	as	he	retires	from	the	stronghold	(	or	main
和	加速	到	一个	驰骋	作为	他	退休	从	这	据点	(	或者	主要的

['bɑ:di]) [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .

body	)	of	the	enemy	.
身体	)	的	这	敌人	.

当他从敌人的据点（或主力部队）撤退时，速度加快，飞奔起来。

[ɪf] ['fɜ:rðər] , [hi:; hi] [kʊd; kəd] ['si:krətli] [kən'traɪv] [tu:; tə] [li:v] [bɪ'haɪnd] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['tru:pəz] ,

If	further	,	he	could	secretly	contrive	to	leave	behind	four	or	five	troopers	,
如果	更远	,	他	可以	偷偷	精心策划	到	离开	在后面	四	或者	五	骑警	,

如果情况更糟，他完全可以暗中留下四五个士兵。

[ðə; ði] ['breɪvəst] [ænd; ənd] [best] ['maʊntɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skwɑ:drən] ,

the	bravest	and	best	mounted	of	the	squadron	,
这	最勇敢的	和	最好的	安装	的	这	中队	,

中队中最勇敢、骑术最好的骑兵

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm] [æn; ən] [ɪ'mens] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] ['fɔ:lɪŋ] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['enəmi] [waɪlst]

it	would	give	them	an	immense	advantage	in	falling	upon	the	enemy	whilst
它	会	给	他们	一个	巨大	优势	在	坠落	之上	这	敌人	而

['wi:lɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] . (-)

wheeling	to	return	to	the	charge	.	(	27	)
惠灵	到	返回	到	这	收费	.	(	-	)

这将使他们在转向返回冲锋时，能够猛扑敌人，从而获得巨大的优势。(27)

(-) [ɑːl] .
(24) Al .
(-) 阿尔 .

（24）Al.

" [fiːldz] [ænd; ənd] ['fɑːrmsted] [bɪ'twiːn] .
" fields and farmsteads between .
" 字段 和 农场 之间 .

"田野和农舍之间。

" (-) [ɔːr] , " [rɪ'taɪərmənts] , " [siː] " ['hɔːrsmənʃɪp] , " [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . - ; " [saɪrɑːp] .
" (25) Or , " retirements , " see " Horsemanship , " viii . 12 ; " Cyrop .
" (-) 或者 , " 退休 , " 看 " 马术 , " 八 . - ; " 塞浦路斯 .

（25）或者，"退休"，参见"马术"，viii.12；"塞浦路斯"。

" [viː] . [ˌaɪ 'viː] .
" V . iv .
" V . 四 .

"V. iv.

[eɪt] ; " [hel] .
8 ; " Hell .
8 ; " 地狱 .

8；"地狱。

" [ˌaɪ 'viː] . [iː] .
" IV . ii .
" 第四 . 二、 .

"IV. ii.

[sɪks] ; " ['eɪdʒɪz] .
6 ; " Ages .
6 ; " 年龄 .

6；"年龄。

" [iː] . [θriː] . (-)
" ii . 3 . (26)
" 二、 . 3 . (-)

"ii. 3.(26)

[ɔːr] , " ['hævɪŋ] [pri'kluːdid] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] .
Or , " having precluded in this fashion .
或者 , " 拥有 排除 在 这 时尚 .

或者，"已经以这种方式排除"。

" [siː] - .
" See Theocr .
" 看 - .

参见 Theocr。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . - :
xxii . 102 :
二十二 . - :

xxii.102:

{ [tʌn] [men] ['eɪˌnæks] - - - - ['pæntəˌθen] } ,
{ ton men anax ataraxen etosia khersi prodeiknus Pantothen } ,
{ 吨 男人 肛门 - - - - 潘托森 } ,

{ton men anax ataraxen etosia khersi prodeiknus Pantothen},

" ['feɪntɪŋ] [ɑːn] ['evri] [saɪd] " ([ə; eɪ] . [læŋ]) .
" feinting on every side " (A . Lang) .
" 佯攻 在 每一个 边 " (一个 . 朗) .

"四面楚歌"(A. Lang)。

[ɑːl] .
Al .
阿尔 .

阿尔。

" ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [duː] ['wɔːrnɪŋ]
" having given due warning
" 拥有 给定 到期的 警告

“已发出适当警告”

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n] .
of his intention .
的 他的 意图 .

他的意图。

" [ˌsiː'ef] . - .
" Cf . Aristot .
" cf . - .

参见亚里士多德。

" [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . " [ˌaɪ'ɛks] . - .
" H . A . " ix . 37 .
" H . 一个 . " 九 . - .

“HA” ix. 37。

(-) [ˌsiː'ef] .
(27) Cf .
(-) cf .

（27）参见。

- .
Aristoph .
- .

阿里斯托夫。

" [naɪts] , " - ([dɪ'mɑːsθəˌniːz] [kɔːlz][tuː; tə][ðə; ði]
" Knights , " 244 (Demosthenes calls to the
" 骑士 , " - (德摩斯梯尼 呼叫 到 这

“骑士们”，244（德摩斯梯尼呼吁）

['hɪpɑːrks] (?)) :
hipparchs (?)) :
喜马拉雅山脉 (?)) :

hipparchs（？）:

{ ['ɑːndreɪz, 'ændreɪz] - .
{ andres eggus .
{ 安德烈斯 - .

{andres eggus。

[ɔːl] - - , - ['pælɪn] } .
all ' amunou , kapanastrephou palin } .
全部 - - , - 帕林 } .

所有'amunou，kapanastrephou palin}。

[ˌaɪ'ɛks]
IX
第九章

第九章

[tuː; tə] [riːd] [ðiːz] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] ['oʊvər][ə; eɪ][fjuː] [taɪmz] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
To read these observations over a few times will be sufficient ,
到 读 这些 观察 超过 一个 很少 时代 将要 是 充足的 ,

将这些观察结果反复阅读几遍就足够了。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪ'fekt] [ðə; ði]['ɑːfɪsər] [wɪl] [niːd] [pər'petʃuəli] [tuː; tə][ækt][æz; əz]

but	for	giving	them	effect	the	officer	will	need	perpetually	to	act	as
但	为了	给予	他们	影响	这	官	将要	需要	永恒地	到	行为	作为

['sɜːrkəmstænsɪz][rɪ'kwaɪər] .

circumstances	require	.
情况	要求	.

但要使这些措施生效，执法人员需要根据实际情况不断采取行动。

([wʌn]) [hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [glæns] ,

(	1	)	He	must	take	in	the	situation	at	a	glance	,
(	1	)	他	必须	拿	在	这	情况	在	一个	瞥一眼	,

（1）他必须一眼就能掌握形势，

[ænd; ənd] ['kæri] [aʊt] [ʌn'flɪntʃɪŋli] [wət'evər] [ɪz][ɪk'spiːdiənt][fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] .

and	carry	out	unflinchingly	whatever	is	expedient	for	the	moment	.
和	携带	出去	毫不动摇地	任何	是	权宜	为了	这	片刻	.

毫不动摇地执行当下最有利的一切措施。

[tuː; tə][set] [daʊn] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][duː] ,

To	set	down	in	writing	everything	that	he	must	do	,
到	放	向下	在	写作	一切	那	他	必须	做	,

把他必须做的所有事情都写下来，

[ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [wɪt] [mɔːr] ['pɑːsəb(ə)l][ðæn; ðən][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði]['fjuːtʃər][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] . ([ˌtuː'tuː])

is	not	a	whit	more	possible	than	to	know	the	future	as	a	whole	.	(	2	)
是	不是	一个	白色	更多的	可能的	比	到	知道	这	未来	作为	一个	所有的	.	(	2	)

知道未来整体并非比知道未来整体的可能性更大。(2)

[bʌt; bət][ʌv; əv][ɔːl] [hɪnts][ænd; ənd] [səˈdʒestʃənz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə][maɪ][maɪnd][ɪz] [ðɪs] :

But	of	all	hints	and	suggestions	the	most	important	to	my	mind	is	this	:
但	的	全部	提示	和	建议	这	最多	重要的	到	我的	头脑	是	这	:

但在我看来，所有提示和建议中最重要的是：

[wət'evər] [juː; jʊ] [dɪ'tɜːrmɪn] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] , [wɪð; wɪθ] ['dɪlɪdʒəns] [ɪn'devər] [tuː; tə][pər'fɔːrm] .

whatever	you	determine	to	be	right	,	with	diligence	endeavour	to	perform	.
任何	你	决定	到	是	正确的	,	和	勤勉	努力	到	履行	.

无论你认定什么是正确的，都要努力去执行。

[fɔːr; fər][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ['tɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] , [ɔːr] ['treɪdɪŋ] , [ɔːr] ['siːferɪŋ] , [ɔːr][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['ruːlɪŋ]

For	be	it	tillage	of	the	soil	,	or	trading	,	or	seafaring	,	or	the	art	of	ruling
为了	是	它	耕作	的	这	土壤	,	或者	贸易	,	或者	航海	,	或者	这	艺术	的	裁决

,

,

,

无论是耕种土地，还是贸易，还是航海，还是统治的艺术，

[wɪ'ðaʊt] [peɪnz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [best] ['θɪərɪz] [ɪn][ðə; ði]

without	pains	applied	to	bring	the	matter	to	perfection	,	the	best	theories	in	the
没有	疼痛	应用	到	带来	这	事情	到	完美	,	这	最好的	理论	在	这

[wɜːrld] ,

world	,
世界	,

无需费心追求完美，世界上最好的理论

[ðə; ði][moʊst] [kə'rekt] [kən'klʊʒənz] , [wɪl] [biː; bi] ['fruːtləs] .

the	most	correct	conclusions	,	will	be	fruitless	.
这	最多	正确的	结论	,	将要	是	徒劳无功	.

即使得出最正确的结论，也将徒劳无功。

([wʌn]) { [proʊz][tuː; tə] - } , [lɪt] .

(	1	)	{	pros	to	paratugkhanon	}	,	lit	.
(	1	)	{	优点	到	-	}	,	点燃	.

(1) {paratugkhanon 的优点}，点燃。

" [tuː; tə] [miːt] [iˈməːdʒənsiz] .
" to meet emergencies .
" 到 见面 紧急情况 .

“为了应对紧急情况。”

" [ˌsiːˈef] . [θʌk] .
" Cf . Thuc .
" cf . thuc .

参见修昔底德。

[aɪ] .
i .
我 .

我。

- : " [fɔːr; fər][wɔːr] , [liːst] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [kənˈfɔːmz] [tuː; tə] [prɪˈskraɪbd] [ruːlz] ;
122 : " For war , least of all things , conforms to prescribed rules ;
- : " 为了 战争 , 至少 的 全部 事物 , 符合 到 规定 规则 ;

122：战争，在所有事物中，最不符合既定规则的，就是战争；

[ˌaɪ ˈtiː] [straɪks] [aʊt] [ə; eɪ] [pæθ] [fɔːr; fər][ɪtˈself] [wen] [ðə; ði][ˈmoʊmənt] [kʌmz] " ([ˈdʒauit]) .
it strikes out a path for itself when the moment comes " (Jowett) .
它 罢工 出去 一个 小路 为了 本身 什么时候 这 片刻 来 " (乔维特) .

时机一到，它就会为自己开辟一条道路”(乔维特)。

([ˌtuːˈtuː]) [ɔːr] , " [ɪz] [əˈbaʊt] [æz; əz][ˈfiːzəb(ə)l][æz; əz][tuː; tə] [fɔːrˈtel] [iːtʃ] [kənˈtɪndʒənsi] [hɪd][ɪn]
(2) Or , " is about as feasible as to foretell each contingency hid in
(2) 或者 , " 是 关于 作为 可行的 作为 到 预言 每个 应急措施 隐藏 在

（2）或者说，“预测隐藏在……中的每一种意外情况都几乎是不可能的。”

[ðə; ði] [wuːm] [ʌv; əv][fjuˈtʊrəti] .
the womb of futurity .
这 子宫 的 未来 .

未来的子宫。

" [wʌn] [θɪŋ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [prɪˈperd] [tuː; tə][ɪnˈsɪst][ɑːn] :
" One thing I am prepared to insist on :
" 一 事物 我 是 准备 到 坚持 在 :

有一件事我可以坚持：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [tuː; tə][maɪˈself] [ðæt] [baɪ] [ˈhɛvənz] [help] [ˈaʊər; ɑːr][ˈtoʊt(ə)l][ˈkæv(ə)lri] [fɔːrs] [maɪt] [biː; bi]
it is clear to myself that by Heaven's help our total cavalry force might be
它 是 清除 到 我 那 经过 天 帮助 我们的 全部的 骑兵 力量 可能 是
[mʌtʃ] [mɔːr] [ˈkwɪkli] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] [ˈkwoʊtə][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈtruːpəz] ,
much more quickly raised to the full quota of a thousand troopers ,
很多 更多的 迅速地 提高 到 这 满的 配额 的 一个 千 骑警 ,

我确信，在上天的帮助下，我们的骑兵总数可以更快地扩充到一千人的满编。

([θriː]) [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][fɑːr] [les] [ˈfrɪkʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [ˈsɪtəznz] ,
(3) and with far less friction to the mass of citizens ,
(3) 和 和 远的 较少的 摩擦 到 这 大量的 的 公民 ,

（3）并且对广大民众的阻力要小得多，

[baɪ][ðə; ði][ɪnˈroʊlmənt][ʌv; əv] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈfɔːrən] [ˈkæv(ə)lri] .
by the enrolment of two hundred foreign cavalry .
经过 这 注册 的 二 百 外国的 骑兵 .

通过招募两百名外国骑兵。

[ðer; ðər] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ˈdʌbli] [ˈhelpf(ə)l] ,
Their acquisition will be doubly helpful ,
他们的 获得 将要 是 双倍 有帮助 ,

他们的加入将起到双重帮助，

[æz; əz] [in'tensifaiiŋ] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] [fɔːrs] [ænd; ənd][æz; əz] ['kɪndlɪŋ] [ə; eɪ]['mjuːtʃuəl]

as	intensifying	the	loyalty	of	the	entire	force	and	as	kindling	a	mutual
作为	加剧	这	忠诚	的	这	全部的	力量	和	作为	引火物	一个	相互的

[æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪk'sel] [ɪn]['mænli]['vɜːrtʃuː] .

ambition	to	excel	in	manly	virtue	.
志向	到	Excel	在	男子气概	美德	.

这增强了全军的忠诚度，并激发了在男子气概方面追求卓越的共同抱负。

([θriː]) [siː] ['ʃnaɪd] .

(	3	)	See	Schneid	.
(	3	)	看	施耐德	.

（3）参见施奈德。

[æd][loʊk] . ; [boʊk] , " [piː] . [iː] . [ə; eɪ] . " [piː'piː] . - , - ; ['herəd] .

ad	loc	.	;	Boeckh	,	"	P	.	E	.	A	.	"	pp	.	263	,	264	;	Herod	.
广告	位置	.	;	博克	,	"	P	.	E	.	一个	.	"	pp	.	-	,	-	;	希律王	.

就地； Boeckh，《PEA》第 263、264 页；希律王。

['vaɪ, 'viː] .

vi	.
六	.

六、

- ; [θʌk] . ['vaɪ, 'viː] . - ; - .

112	;	Thuc	.	vi	.	31	;	Aristoph	.
-	;	thuc	.	六	.	-	;	-	.

112；修昔底德，《论人类行为》第六卷，第31章；阿里斯托芬。

" [naɪts] , " - ; - .

"	Knights	,	"	223	;	Aeschin	.
"	骑士	,	"	-	;	-	.

“骑士们”，223；埃辛。

" [diː][ef] . [el] . " - - - .

"	De	F	.	L	.	"	334	-	337	.
"	德	F	.	L	.	"	-	-	-	.

“De FL”334-337。

[siː] [fɔːr; fər] [ðɪs] [rɪ'fɔːrm] , ['mɑːrtn] , [ɑːp] .

See	for	this	reform	,	Martin	,	op	.
看	为了	这	改革	,	马丁	,	操作	.

关于这项改革，请参阅 Martin 的文章。

[sɪt] . - , - .

cit	.	343	,	368	.
引用	.	-	,	-	.

引文 343、368。

[aɪ][kæn; kən] [steɪt] [ɑːn][maɪ] [oʊn] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [.læsidi'məuniən] ['kæv(ə)lri]['oʊnli][brɪ'gæn][tuː; tə]

I	can	state	on	my	own	knowledge	that	the	Lacedaemonian	cavalry	only	began	to
我	能	状态	在	我的	自己的	知识	那	这	拉塞达蒙	骑兵	仅有的	开始	到

[biː; bi] ['feɪməs] ([fɔːr]) [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['truːpəz] ;

be	famous	(	4	)	with	the	introduction	of	foreign	troopers	;
是	著名的	(	4	)	和	这	介绍	的	外国的	骑警	;

根据我自己的了解，我可以断言，拉凯代蒙骑兵直到引进外国骑兵后才开始出名（4）；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [steɪts] [ʌv; əv] ['heləs] ['evriwer] [ðə; ði] ['fɔːrən] [bri'geidz] [stænd][ɪn] [haɪ]

and	in	the	other	states	of	Hellas	everywhere	the	foreign	brigades	stand	in	high
和	在	这	其他	各州	的	希腊	到处	这	外国的	旅	站立	在	高的

[ɪ'stiːm] ,

esteem	,
尊重	,

在希腊其他各邦，外国旅团都备受尊敬。

[æz; əz][aɪ] [pər'siːv] .

as	I	perceive	.
作为	我	感知	.

就我所见。

[niːd] , [ɪn][fækt] , [kən'tribjuts] ['greɪtli] [tuː; tə][ɪn'θuːziæzəm] .

Need	,	in	fact	,	contributes	greatly	to	enthusiasm	.
需要	,	在	事实	,	贡献	非常	到	热情	.

事实上，需求是激发热情的重要因素。

[tɔːrdz] [ðə; ði] ['nesəseri] [kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz][aɪ][hoʊld] [ðæt] [æn; ən]['æmp(ə)l] [fʌnd] [wɪl] [biː; bi]

Towards	the	necessary	cost	of	the	horses	I	hold	that	an	ample	fund	will	be
向	这	必要的	成本	的	这	马匹	我	抓住	那	一个	充足	基金	将要	是

[prə'vaɪdɪd] ,

provided	,
假如	,

至于马匹的必要费用，我认为会提供充足的资金。

([faɪv]) ['pɑːrtli][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːkəts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]

(	5	)	partly	out	of	the	pockets	of	those	who	are	only	too	glad	to	escape
(	5	)	部分	出去	的	这	口袋	的	那些	WHO	是	仅有的	也	高兴的	到	逃脱

['kæv(ə)lri] ['sɜːrvɪs] ([ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

cavalry	service	(	in	other	words	,
骑兵	服务	(	在	其他	字	,

（5）部分资金来自那些非常乐意逃避骑兵服役的人的口袋（换句话说，

[ðoʊz] [ɑːn] [huːm] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [dɪ'vɔlvz] [prɪ'fɜːr][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [daʊn]

those	on	whom	the	service	devolves	prefer	to	pay	a	sum	of	money	down
那些	在	谁	这	服务	退化	更喜欢	到	支付	一个	和	的	钱	向下

[ænd; ənd][biː; bi][kwɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['duːti]) ,

and	be	quit	of	the	duty	)	,
和	是	辞职	的	这	责任	)	,

那些承担这项服务的人宁愿先支付一笔钱，然后解除这项义务）。

([sɪks]) [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['welθi] [men] [huː] [ɑːr; ər] ['fɪzɪkli] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ;

(	6	)	and	from	wealthy	men	who	are	physically	incompetent	;
(	6	)	和	从	富裕	男人	WHO	是	身体	不称职的	;

（6）以及来自身体不健全的富裕男性；

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [siː] [waɪ] ['ɔrfən] [pə'zest] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [ɛ'steɪts] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [kən'trɪbjuːt] .

and	I	do	not	see	why	orphans	possessed	of	large	estates	should	not	contribute	.
和	我	做	不是	看	为什么	孤儿	拥有	的	大的	庄园	应该	不是	贡献	.

我不明白为什么拥有大笔遗产的孤儿不应该做出贡献。

(['sɛvən]) [ə'nʌðər] [bɪ'liːf] [aɪ][hoʊld][ɪz] [ðæt] [ə'mʌŋst] ['aʊər; ɑːr] ['rezɪdənt] ['eɪliənz] ([eɪt]) [ðer; ðər][ɑːr; ər]

(	7	)	Another	belief	I	hold	is	that	amongst	our	resident	aliens	(	8	)	there	are
(	7	)	其他	信仰	我	抓住	是	那	在	我们的	居民	外星人	(	8	)	那里	是

[sʌm; səm] [huː] [wɪl] [ʃoʊ] [ə; eɪ]['lɔːdəb(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n] [ɪf] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

some	who	will	show	a	laudable	ambition	if	incorporated	with	the	cavalry	.
一些	WHO	将要	展示	一个	值得称赞	志向	如果	公司	和	这	骑兵	.

（7）我还有另一个信念，那就是在我们居住的外国人中（8），如果加入骑兵部队，有些人会表现出值得称赞的抱负。

[aɪ]['ɑːrgjuː][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] , [ə'pærənt] [tuː; tə][maɪ'self] ,

I	argue	from	the	fact	,	apparent	to	myself	,
我	争论	从	这	事实	,	明显	到	我	,

我的论点基于一个显而易见的事实：

[ðæt] [ə'mʌŋst] [ðɪs] [klæs] ['pɜ:sənz] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [moʊst] ['zeləsli] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] ['kæri]

that	amongst	this	class	persons	are	to	be	found	most	zealously	disposed	to	carry
那	在	这	班级	人	是	到	是	成立	最多	热忱地	处置	到	携带

[aʊt] [ðə; ði] [pɑ:rt] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ,

out	the	part	assigned	to	them	,
出去	这	部分	分配	到	他们	,

在这个群体中，人们能够最热忱地履行分配给他们的职责。

[ɪn] ['evri] ['ʌðər] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['ɑ:nərəb(ə)l] ['sɜ:rvɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [meɪ] [tʃu:z] [tu:; tə] [ʃer]

in	every	other	branch	of	honourable	service	which	the	citizens	may	choose	to	share
在	每一个	其他	分支	的	光荣的	服务	哪个	这	公民	可能	选择	到	分享

[wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

在公民可以选择参与的其他所有光荣服务领域。

[ə'gen] , [ˌaɪ 'ti:] [straɪks] [ˌem 'i:] [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ] [si:k] [fɔ:r; fər] [æn; ən] [ˌenər'dʒetɪk] ['ɪnfəntri] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt]

Again	,	it	strikes	me	that	if	you	seek	for	an	energetic	infantry	to	support
再次	,	它	罢工	我	那	如果	你	寻找	为了	一个	精力充沛	步兵	到	支持

[jʊr; jər] ['kæv(ə)lri] ,

your	cavalry	,
你的	骑兵	,

我再次想到，如果你想要一支充满活力的步兵部队来支援你的骑兵，

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] [kɔ:r] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hu:z] ['heɪtrɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [foʊ] [ɪz]

you	will	find	it	in	a	corps	composed	of	individuals	whose	hatred	to	the	foe	is
你	将要	寻找	它	在	一个	兵团	由	的	个人	谁	仇恨	到	这	敌人	是

['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'tens] .

naturally	intense	.
自然	激烈的	.

你会发现，在一个由对敌人怀有强烈仇恨的个人组成的队伍中，就存在着这种现象。

([naɪn]) [bʌt; bət] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] [sə'dʒestʃənz] [wɪl] [dɪ'pend] ['daʊtləs] [ɑ:n] [ðə; ði]

(	9	)	But	the	success	of	the	above	suggestions	will	depend	doubtless	on	the
(	9	)	但	这	成功	的	这	多于	建议	将要	依赖	毫无疑问	在	这

[kən'sentiŋ] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . (-)

consenting	will	of	Heaven	.	(	10	)
同意	将要	的	天堂	.	(	-	)

（9）但上述建议能否成功，无疑取决于上天的旨意。（10）

([fɔ:r]) " ['entərd] [ɑ:n] [æn; ən] ['ɪrə] [ʌv; əv] [preˈsti:ʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪnˌkɔ:rpə'reɪʃn] [ʌv; əv] , " ['æftər]

(	4	)	"	Entered	on	an	era	of	prestige	with	the	incorporation	of	,	"	after
(	4	)	"	进入	在	一个	时代	的	声望	和	这	公司	的	,	"	后

（4）“随着……的并入，进入了一个声望辉煌的时代”，

['lu:ktrə] , - [bi:] . [si:] . , [wen] [ðə; ði] [fɔ:rs] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ɪts] [wɜ:rst] .

Leuctra	,	371	B	.	C	.	,	when	the	force	was	at	its	worst	.
留克特拉	,	-	B	.	C	.	,	什么时候	这	力量	曾是	在	它是	最差	.

公元前 371 年留克特拉战役，当时这股力量最为强大。

[si:] " [hel] .

See	"	Hell	.
看	"	地狱	.

参见“地狱”。

" ['vaɪ, 'vi:] . [ˌaɪ 'vi:] . - .

"	VI	.	iv	.	10	.
"	六年级	.	四	.	-	.

“VI. iv.10.

([faɪv]) [ɔːr] , " ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
(5) Or , " money will be forthcoming for them .
(5) 或者 , " 钱 将要 是 即将推出 为了 他们 .

（5）或者，“他们将获得资金。

" [ˌsiː'ef] . [lɪs] .
" Cf . Lys .
" cf . 赖氨酸 .

参见 Lys。

" [ə'genst]
" Against
" 反对

“反对

['fɪlən] , " [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
Philon , " xxxi .
菲隆 , " xxxi .

菲隆，“xxxi。

- ; ['mɑːrtn] , [ɑːp] .
15 ; Martin , op .
- ; 马丁 , 操作 .

15；马丁，作品。

[sɪt] . - .
cit . 319 .
引用 . - .

引文 319。

([sɪks]) [ˌsiː'ef] .
(6) Cf .
(6) cf .

（6）参见。

" [hel] .
" Hell .
" 地狱 .

“地狱。

" [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
" III .
" 三、 .

三、

[ˌaɪ 'viː] .
iv .
四 .

四、

- ; " ['eɪdʒɪz] .
15 ; " Ages .
- ; " 年龄 .

15；“年龄。

" [aɪ] . - .
" i . 23 .
" 我 . - .

“i. 23.

['kəriər] ['brækəts, 'brækɪts] [ðɪs]
Courier brackets this
导游 括号 这

快递公司将这部分放在括号里。

['sentəns] ({ ['oʊtaɪ] . . . - }) [æz; əz][ə; eɪ] [glɑːs] ; ['mɑːrtn] , [piː] . - ,
sentence ({ oti . . . ippeuein }) as a gloss ; Martin , p . 323 ,
句子 ({ 奥蒂 . . . - }) 作为 一个 光泽 ; 马丁 , p . - ,

句子（{oti... ippeuein}）作为注释；Martin，第 323 页，

[ɪ'mend] .
emends .
修改 .

修改。

(['sɛvən]) [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['liːg(ə)l] [ɪg'zempʃn] [ʌv; əv] ['ɔrfən] ['ʃnaɪd] . [ˌsiː'ef] .
(7) As to the legal exemption of orphans Schneid . cf .
(7) 作为 到 这 合法的 豁免 的 孤儿 施耐德 . cf .

（7）关于孤儿的法律豁免，参见 Schneid。

[dem] .
Dem .
民主 .

民主党。

" [sɪm] . " - .
" Symm . " 182 .
" 对称 . " - .

“Symm.”182.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

骑兵将军(The Cavalry General)
第4/4页

- ; [lɪs] .
15 ; Lys .
- ; 赖氨酸 .

15；赖氨酸。

" [ə'genst] - . " - .
" Against Diogeit . " 24 .
" 反对 - . " - .

“反对迪奥吉特。” 24.

([eɪt]) [lɪt] . " - .
(8) Lit . " metoecs .
(8) 点燃 . " - .

（8）字面意思为“metoecs。

" [siː] " ['revənjuːz] , " [iː] .
" See " Revenues , " ii .
" 看 " 收入 , " 二、 .

参见“收入”二。

([naɪn]) [lɪt] .
(9) Lit .
(9) 点燃 .

（9）文学。

" [men] [ðə; ði] [moʊst] [ænˌtægə'nɪstɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] .
" men the most antagonistic to the enemy .
" 男人 这 最多 敌对的 到 这 敌人 .

“对敌人最具敌意的人。”

" [ɪz] [ðə; ði] ['ɔːθər]
" Is the author
" 是 这 作者

作者是

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [biˈoʊʃən] ['emɪgreɪ] ?
thinking of Boeotian emigres ?
思维 的 波俄提亚 移民 ?

想起波俄提亚的移民吗?

[ˌsiː'ef] .
Cf .
cf .

参见。

" [hel] . " ['vaɪ, 'viː] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [wʌn] , [faɪv] ; ['daɪɑːd] .
" Hell . " VI . iii . 1 , 5 ; Diod .
" 地狱 . " 六年级 . 三、 . 1 , 5 ; 二极管 .

“地狱。” VI. iii. 1, 5；Diod.

['ɛks'viː] . - . [sɪks] .
xv . 46 . 6 .
十五 . - . 6 .

xv.46.6.

(-) [lɪt] .
(10) Lit .
(-) 点燃 .

（10）文学。

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'sentiŋ] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] [ðiːz] [θɪŋz] [ɔːl] [meɪ]
" with the consenting will of the gods these things all may
" 和 这 同意 将要 的 这 神 这些 事物 全部 可能

“只要诸神同意，这一切都可能发生。”

[kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
come to pass .
来 到 经过 .

发生。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ɪf] [ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [freɪz] [θruː'aʊt] [ðɪs] ['triːtɪs] " [ækt][wɪð; wɪθ]
" And now if the repetition of the phrase throughout this treatise " act with
" 和 现在 如果 这 重复 的 这 短语 自始至终 这 论文 " 行为 和
[gɑːd] ,
God ,
上帝 ,

“而现在，如果本文中反复出现‘与上帝同行’这句话，

" [sə'praiziz] ['eni] [wʌn] ,
" surprises any one ,
" 惊喜 任何 一 ,

令任何人感到惊讶，

[hiː; hi] [meɪ] [teɪk] [maɪ][wɜːrd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['deɪli] [ɔːr] ['aʊərli] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv]
he may take my word for it that with the daily or hourly occurrence of
他 可能 拿 我的 单词 为了 它 那 和 这 日常的 或者 每小时 发生 的
['perilz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [bɪ'taɪd] [hɪm; ɪm] ,
perils which must betide him ,
危险 哪个 必须 贝特迪 他 ,

他或许会相信我的话，他每天每时每刻都可能遭遇各种危险，

[hɪz; ɪz] ['wʌndərmənt] [wɪl] [dɪ'mɪnɪʃ] ;
his wonderment will diminish ;
他的 惊奇 将要 减少 ;

他的惊奇之情将会消退；

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['klɪrər] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][taɪm][ʌv; əv][wɔːr][ðə; ði]
as also with the clearer recognition of the fact that in time of war the
作为 还 和 这 更清晰 认出 的 这 事实 那 在 时间 的 战争 这
[æn'tægənɪsts][ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪnz] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
antagonists are full of designs against each other ,
反派 是 满的 的 设计 反对 每个 其他 ,

同时，人们也更清楚地认识到，在战争时期，敌对双方都充满了对彼此的阴谋诡计。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['ɪʃuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [plɑːts][ænd; ənd] [kaʊntɚ-plɑːts] [ɪz] ['rerli] [noʊn] .
but the precise issue of these plots and counterplots is rarely known .
但 这 精确的 问题 的 这些 图表 和 反制计划 是 很少 已知 .

但这些阴谋和反阴谋的具体内容却鲜为人知。

[tuː; tə] [wʌt] ['kaʊnsələr] , [ðen] ,
To what counsellor , then ,
到 什么 顾问 , 然后 ,

那么，应该向哪位咨询师咨询呢？

[kæn; kən][ə; eɪ][mæn] [ə'plai] [fɔːr; fər][əd'vaɪs][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'streməti] [seɪv] ['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] ,
can a man apply for advice in his extremity save only to the gods ,
能 一个 男人 申请 为了 建议 在 他的 末端 节省 仅有的 到 这 神 ,

人在绝境之中，除了向神明寻求建议，还能向谁求助呢？

[huː] [noʊ] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [fɔːr'wɔːrn] [ˌhuːmsoʊ'evər] [ðeɪ] [wɪl] [baɪ]['vɪktəms][ɔːr][baɪ]['əʊmənz] ,

who	**know**	**all**	**things**	**and**	**forewarn**	**whomsoever**	**they**	**will**	**by**	**victims**	**or**	**by**	**omens**	**,**
WHO	知道	全部	事物	和	警告	无论谁	他们	将要	经过	受害者	或者	经过	预兆	,

他们无所不知，并能通过受害者或预兆来预先警告他们想警告的人。

[baɪ] [vɔɪs] [ɔːr]['vɪʒ(ə)n] ?

by	**voice**	**or**	**vision**	**?**
经过	嗓音	或者	想象	?

通过语音还是视觉?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['ræʃ(ə)nəl][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [prɪ'fɜːr][tuː; tə][help][ɪn][ðer; ðər] [niːd] ,

Is	**it**	**not**	**rational**	**to**	**suppose**	**that**	**they**	**will**	**prefer**	**to**	**help**	**in**	**their**	**need**	**,**
是	它	不是	合理的	到	认为	那	他们	将要	更喜欢	到	帮助	在	他们的	需要	,

难道认为他们更愿意在他人需要帮助时伸出援手，这种想法不合情理吗?

[nɑːt] [ðoʊz] [huː] ['oʊnli] [siːk] [ðem; ðəm][ɪn][taɪm][ʌv; əv]['moʊmənteri] [stres] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] ,

not	**those**	**who**	**only**	**seek**	**them**	**in**	**time**	**of**	**momentary**	**stress**	**and**	**trouble**	**,**
不是	那些	WHO	仅有的	寻找	他们	在	时间	的	瞬间	压力	和	麻烦	,

并非那些只在暂时的压力和困境中寻求它们的人，

[bʌt; bət] [ðoʊz] ['ræðər] [huː] [ɪn][ðə; ði]['hælsiən] [deɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][prɑː'sperəti] [meɪk] [ə; eɪ] ['præktɪs]

but	**those**	**rather**	**who**	**in**	**the**	**halcyon**	**days**	**of**	**their**	**prosperity**	**make**	**a**	**practice**
但	那些	相当	WHO	在	这	宁静	天	的	他们的	繁荣	制作	一个	实践

[ʌv; əv] ['rendərɪŋ] [tuː; tə]['hev(ə)n] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [hɑːrt] [ænd; ənd][soʊl] ?

of	**rendering**	**to**	**Heaven**	**the**	**service**	**of**	**heart**	**and**	**soul**	**?**
的	渲染	到	天堂	这	服务	的	心	和	灵魂	?

而是那些在富裕的黄金时期全心全意侍奉上天的人呢?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神